



UNIVERSITY OF TRENTO

Doctoral School in Cognitive Science and Education
XXII Cycle

**DIRECT AND EXTENDED CROSS-GROUP
CONTACT IN SOUTH TYROL:**

EFFECTS ON ATTITUDES AND IDENTIFICATION OF
'GERMAN' AND 'ITALIAN' STUDENTS

Advisor:
Professor Maria Paola Paladino

PhD Candidate:
Doris Forer

Academic Year 2009 - 2010

CONTENTS

Table of contents.....	1
INTRODUCTION	
Foreword/Preamble.....	5
The project: KOLIPSI.....	6
Overview of the Thesis	12
CHAPTER I	
<i>IL BILINGUISMO IN ALTO ADIGE:</i>	
<i>percezioni, osservazioni e opinioni su una questione quanto mai aperta</i>	
Introduzione	17
L'Alto Adige – una realtà bilingue?	18
Scuola e bilinguismo.....	21
Il dialetto sudtirolese e l'apprendimento della L2	24
Mondi paralleli.....	26
Conclusioni	32
CHAPTER II	
<i>ANALISI DESCRITTIVA</i>	
<i>INTRODUZIONE.....</i>	<i>35</i>
Oggetto di ricerca.....	35
Campionamento.....	36
Metodo	37
Partecipanti.....	39
<i>LA PRIMA (L1) E LA SECONDA LINGUA (L2) IN ALTO ADIGE.....</i>	<i>46</i>
Competenze linguistiche (e uso del dialetto).....	46
<i>Voto L2</i>	<i>46</i>
<i>Conoscenza L2</i>	<i>47</i>
<i>Conoscenza del dialetto sudtirolese</i>	<i>48</i>
<i>Conoscenza della L1</i>	<i>50</i>
<i>Uso della prima lingua (L1) e del dialetto sudtirolese</i>	<i>51</i>
<i>Attività per l'apprendimento della L2</i>	<i>56</i>

MOTIVAZIONE ALL' APPRENDIMENTO E USO DELLA L2.....	58
Motivazione allo studio della L2.....	59
Il ruolo di genitori e amici nella motivazione dei ragazzi.....	64
<i>L'importanza della L2 per i ragazzi, i loro genitori e i loro amici</i>	64
<i>Contatti di familiari e amici con il rispettivo out-group</i>	66
I sentimenti legati allo studio e all'uso della L2.....	69
Abitudini linguistiche.....	75
<i>Uso della L2 nella vita quotidiana</i>	75
L1 o L2 nel contatto con l'altro gruppo.....	81
<i>Rivolgersi agli altoatesini dell'altro gruppo linguistico in L1</i>	82
<i>Rivolgersi agli altoatesini dell'altro gruppo linguistico in L2</i>	84
Reazioni di fronte all'accomodamento linguistico.....	85
<i>"Quando mi rivolgo all'altro nella L2..."</i>	85
<i>"Quando l'altro mi si rivolge nella mia L1..."</i>	88
IL CONTATTO INTERGRUPPI.....	90
A) Rapporti di vicinato.....	90
B) Rapporti di amicizia.....	92
C) Rapporti di coppia.....	95
D) La relazione più stretta.....	96
RELAZIONI INTERGRUPPI.....	100
A) L'identificazione con il proprio gruppo linguistico.....	100
<i>Rappresentazione dei due gruppi linguistici in Alto Adige: gruppi distinti o identità comune?</i>	104
<i>Situated identity (identità legata al contesto)</i>	105
B) Atteggiamenti e stereotipi nei confronti del proprio e dell'altro gruppo linguistico.....	108
<i>Atteggiamento verso il proprio e l'altro gruppo linguistico</i>	108
<i>Stereotipi relativi al proprio e all'altro gruppo linguistico</i>	109
<i>Percezione di differenze intergruppi</i>	113
C) La percezione della presenza numerica, del potere del proprio vs. l'altro gruppo linguistico e senso di minaccia.....	117
<i>Percezioni rispetto alla presenza numerica dei due gruppi</i>	117
<i>Percezioni della distribuzione di potere fra i due gruppi</i>	118
<i>Percezione di minaccia</i>	121
Lo statuto di autonomia:	
l'obbligo dello studio della L2 e del patentino di bilinguismo.....	123
<i>Il patentino di bilinguismo</i>	125
<i>La scuola bilingue</i>	126
Vitalità etnolinguistica.....	128
Storia.....	130
Il disagio degli italiani (<i>Relative Deprivation</i>).....	133
BRIEF SUMMARY OF THE DESCRIPTIVE ANALYSIS.....	145

CHAPTER III

EFFECTS OF CROSS-GROUP CONTACT, DIRECT AND EXTENDED, ON ATTITUDES AND LINGUISTIC IDENTITY OF 'ITALIAN' AND 'GERMAN' STUDENTS IN SOUTH TYROL

Theoretical background.....	151
Allport's hypothesis today	152
Friendship: Interpersonal closeness	154
Extended contact.....	157
<i>How does extended contact reduce prejudice?</i>	159
<i>The present research:</i>	161
<i>The effect of cross-group contact on attitudes and linguistic identity in South Tyrol..</i>	161
South Tyrol.....	161
3.1 FIRST RESEARCH QUESTION: <i>Contact & Intergroup Attitudes</i>	
Aims of the present research	166
Method.....	167
Participants and Design	167
Procedure and materials	169
Demographics.....	170
Cross-group contact.....	170
<i>Effects of contact with out-group neighbours</i>	174
Contact: Yes vs. No.....	174
Contact: frequency and quality.....	177
<i>Effects of contact with out-group friends</i>	180
Contact: Yes vs. No	180
Contact: frequency and quality.....	182
<i>Bias on the evaluation thermometer</i>	183
<i>Liking for the out-group</i>	184
<i>Sociability bias</i>	185
<i>Competence bias</i>	186
<i>Morality bias</i>	186
<i>Effects of extended contact</i>	188
Contact: Yes vs. No	188
Contact: frequency and closeness	190
<i>Bias on the evaluation thermometer</i>	190
<i>Liking for the out-group</i>	193
<i>Sociability bias</i>	194
<i>Competence bias</i>	195
<i>Morality bias</i>	197
<i>Conclusion</i>	199

3.2 SECOND RESEARCH QUESTION: Contact & Linguistic Identity

<i>Introduction</i>	201
<i>Method</i>	204
<i>In-group identification</i>	204
<i>Common in-group identity</i>	205
<i>Situated identity</i>	205
<i>Inclusion of the out-group language in the in-group representation</i>	205
<i>Essentialist Perception</i>	206
<i>Results and discussion</i>	206
<i>Contact: YES vs. NO</i>	207
Effects of contact on In-group Identification.....	209
Effects of contact on Common In-group Identity.....	211
Effects of contact on Situated Identity.....	212
Effects of contact on the Inclusion of the Out-group Language in the In-group Identity.....	214
Effects of contact on <i>Essentialist Perception</i>	215
<i>Contact: frequency and quality</i>	219
Neighbourhood contact	220
Friendship contact and extended contact	222
<i>In-group identification</i>	222
<i>Common In-group Identity</i>	224
<i>Situated Identity</i>	227
<i>Inclusion of the L2 in the in-group identity</i>	228
<i>Essentialist Perception of Intergroup Differences</i>	230
Conclusion	233

CHAPTER IV

GENERAL DISCUSSION AND CONCLUSION

General discussion	235
<i>Brief summary of the results: research question I</i>	237
<i>Brief summary of the results: research question II</i>	239
Theoretical and practical implications	244
<i>Concluding remarks</i>	246
References	249

INTRODUCTION

Foreword/Preamble

The present research is part of the project “South Tyrolean School Students and the Second Language (L2): a Linguistic and Socio-Psychological Investigation” (known by its acronym “KOLIPSI”) which has been carried out by the European Academy, EURAC, of Bolzano, in collaboration with the University of Trento. More precisely, two research groups worked together: Andrea Abel and Chiara Vettori of the Institute for Specialized Communication and Multilingualism at the Eurac were responsible for the linguistic part of the research while Maria-Paola Paladino and myself of the department for Cognitive and Educational Sciences of the University of Trento (DiSCoF) were in charge of the psychosocial part of the study.¹

This project aim was twofold: to investigate and evaluate second language (L2) competence in the Province of Bolzano and to outline extra-linguistic factors that can have an influence on the development of L2 competences. Thus, possible psycho-social factors and aspects (e.g., attitudes, motivations, beliefs) that can motivate, or on the contrary, discourage L2 acquisition, had to be identified and further investigated. The objective was to enrich a linguistic study with the social and psycho-linguistic aspects that play a fundamental role in the learning process.

To date, KOLIPSI represents the only survey in South Tyrol in which the connections between language competence and non-linguistic factors were, on the basis of empirical data, produced in such comprehensive form within a single project. The close linkage between linguistic abilities on the one hand and psychological and socio-cultural influencing factors on the other, would enable the project results to act as a valuable instrument of reference for a conscious, innovative and future-oriented language and education policy. Thus, the outcome should contribute to the promotion of both, bi- and multilingualism and the quality of co-habitation of the language groups.

¹ The project was financed by the European Academy (EURAC). Also, organizational support was offered by the Italian and German education offices of the province of Bolzano and advice for the statistical analysis of the language data was provided by the Herder Institute of the University of Leipzig and the staff of the German Institute for International Pedagogical Research (Frankfurt am Main).

The project: KOLIPSI

In the following paragraphs the project Kolipsi will be presented in its single stages which will be outlined one by one in order to slowly lead the reader into the focus of the present work: cross-group contact and its effects on the German- and Italian-speaking student population of South Tyrol.

The project: KOLIPSI

Aims of the research. In order to better understand the Kolipsi project, the particular context of the *Autonomous Province of Bolzano* where the research took place will be briefly introduced. This territory represents a quite particular reality because it belonged to Austria until the end of World War I when it was handed over to Italy (see box below²). Thus, until 1919, the South Tyrolean population was almost exclusively German speaking while many Italian speakers settled during the '30s and '40s. Today the population is mixed, with 69% of German and 26% of Italian speakers representing the two main language groups. An Autonomy Statue guarantees, among many other concessions, the right of being taught in one's mother tongue to both linguistic groups³ and sanctifies the obligation of bilingualism for public employees of the province. A direct consequence of this is the requirement to learn the second language (L2: Italian-German) starting from elementary school. It follows that the teaching of German and Italian as L2 has by now a long tradition and today a student who finishes high-school in the Province of Bolzano will have had, throughout his/her education, around 2000 L2 lessons.

Yet, despite this intense linguistic education, knowledge of the L2 in South Tyrol is often considered to be surprisingly low by public opinion and judged as insufficient in the political debate. Yet, systematic research that could give a realistic picture of the L2 competences of the South Tyrolean population as a whole is missing. No reliable large scale studies have tested L2 proficiency simultaneously in both language groups and criticism generally refers to the results of the final high-school examination which seem to suggest that L2 competence levels are much lower than what the high number of L2

² The following box anticipates information given in the section "South Tyrol" of Chapter III.

³ In this research we do not include the particular case of the Ladino speaking group that represents 4,4% of the population of the province of Bolzano.

classes might let expect⁴. In addition, extra-linguistic factors that come into play in the process of acquisition and consolidation of the linguistic knowledge have never been considered extensively⁵.

South Tyrol

This autonomous region in the north of Italy represents a special reality as a result of its history and its current political arrangements. South Tyrol belonged to Austria until the end of WWI, when it was handed over to Italy. The population was almost exclusively German-speaking until the 1920s, but during the fascist regime a policy of "Italianization" aimed to create an Italian majority. Migration from Italian regions to South-Tyrol was promoted and the number of Italian speakers drastically grew. The operation was especially successful in the cities of the region as illustrated by the example of Bolzano, the capital, where the linguistic composition was turned head over heels: the presence of Italian speakers grew from 6% to 71%, while the number of German speakers, who migrated to rural areas, decreased from 94% to 29%. Even today Germans speakers live mainly in small valley villages while Italian speakers are concentrating in major towns. The overall presence of the two groups in the region is 69.15% vs. 26.47% respectively (plus 4.37% of Ladin speakers; 2001 Census; ASTAT, 2002). After WWII, a unique and far-reaching set of policies was guaranteed in order to protect South Tyrolean minority groups by providing equal rights to citizens of different mother tongues. This *Autonomy Statue*, although laid out in 1946, was primary put into effect in 1972. Among other measures, its linguistic policy requires that all public employees be bilingual and it guarantees the right for education in one's mother tongue to both linguistic groups, Italian and German .

One outcome of this policy is that the school system is highly segregated according to the language of teaching. Schools are either "German" or "Italian" producing two parallel realities with little interaction and communication across language groups. Therefore, although the Autonomy Statue helps to preserve the linguistic and cultural heritage of German speakers, it also institutionalizes segregation and creates "linguistic enclaves" from early childhood through adolescence. While sharing the same territory, German and Italian speakers continue to live separated from each other with limited interaction and communication (Chapter I).

With the Italian group representing the national and the German group the local majority, status and power relations are somewhat ambiguous. Today, taking on different perspectives, both linguistic groups claim to be a threatened minority expecting protection and relative privilege. Moreover, group status also varies according to geographical locations within the region because, as noted earlier, the two language groups are not equally distributed over the whole territory and numerical majority varies. While most villages count mainly German-speaking inhabitants (> 90%), the capital and two villages hold an Italian majority (> 70%). Only in one city both language groups are equally represented (\approx 50%).

Depending on the take-on of a national vs. regional perspective the two linguistic groups can both be described as a numerical majority. At national level the Italian-speaking population represents the majority, but regionally speaking it is the German-speaking population that enjoys majority status. Also, given that the numerical distribution of the German and Italian group varies from location to location, it is impossible to determine once for all who represents the majority. Essentially, those Italian speakers who live in the capital form the majority in their place of residence (distribution 70% vs. 30%), while those living in small villages generally represent the local minority (e.g. 15% vs. 85%). The opposite is true for German speakers. The situation is similar as far as status and power are concerned. Although the German group holds huge economical as well as political power inside the region, this is not true at national level. Hence, both groups claim to be a threatened minority expecting protection and privilege.

⁴ Information about this can be found on the Province website

http://wai.provincia.bz.it/lpa/news/index_d.asp?cate_id=747&offset=100

⁵ The research of Putzer O. and DeFlorian F. (1997), *Untersuchung zu den Zweitsprachkenntnissen an den Oberschulen, Mittelschulen und Volksschulen der Provinz Bozen*, the most exhaustive in that sense, remained unpublished.

The project: KOLIPSI

In an attempt to improve linguistic competencies a number of scholastic (introduction of linguistic programs, modernization of language labs, etc.) and also extra-curricular activities (promotion of work placements abroad, offer of material for linguistic self-learning, etc.) have been proposed by the local government over the years. However, not much interest has been paid to the motivation of the population with respect to L2 learning, in other words, the desire/motivation for the use of these educative offers has not been examined. It is known that one of the key factors in learning is motivation and this certainly applies also to the acquisition and improvement of linguistic abilities (Gardner, 1985; DORNYEI & SCHMITT, 2001). Thus, more knowledge on the factors that promote the motivation for L2 learning would be useful in order to develop specific social and educational interventions which could promote the most favourable intergroup context and conditions for L2 acquisition.

To meet this request the research KOLIPSI aimed to not isolate the “linguistic phenomena” from the “psychological and social factors” and, instead, wanted to put two large areas of investigation together: an assessment of linguistic competences (carried out by linguists and teachers); a socio-linguistic and psychosocial analysis that aims to identify factors promoting the acquisition and the use of the L2 (carried out by social psychologists).

This second area of investigation is precisely what I focused on during this PhD.

Phases of the research. A quick overview of the single phases of the research will be given. In a first stage semi-structured interviews and focus groups were conducted, which, being extremely flexible tools, appeared to be suitable for bringing people’s thoughts and feelings regarding various issues related to bilingualism and second language in South Tyrol to surface. Hence, to begin with, 16 interviews with key figures of the South Tyrolean reality (politicians, professors, journalists etc.) were held in order to identify stimuli that could be interesting for further investigation in the subsequent questionnaire survey (results of these interviews were published in Forer, Paladino, Vettori & Abel, 2008). These local stakeholders were chosen according to their linguistic background (German, Italian, and bilingual speakers were selected) and professional experience as they were people who deal with themes such as *second language learning*,

bilingualism, the school system, inter-ethnic-cohabitation, etc. on a daily basis. The topics addressed in these interviews were attitudes and relations between the German- and Italian-speaking population of South Tyrol, their ethnic/linguistic identity, the educational system of the region, the media, the perception of second language (L2) competences, the South Tyrolean dialect, politics and history, as well as how these are communicated/taught to students in the classroom of Italian vs. German language schools. Interesting viewpoints and new insights emerged from the interviews on how the “linguistic question” of the Province of Bolzano could be explained and mentally represented. Next, the same topics were further discussed in focus groups organized with students from fourth class high school (groups of 8-10 students, Germans, Italians, and bilinguals). The aim of these groups was, once more, to gather information with respect to opinions and beliefs about “bilingualism” and “the linguistic issue” in South Tyrol, and about relations between the German- and Italian-speaking population. Learning more about opinions and behaviours of young South-Tyroleans provided precious insights that were further investigated in the subsequent questionnaire survey. Interestingly, one aspect that emerged in all interviews and during each of the focus groups was the observation of an overall lack of contact between the Italian and the German speaking South Tyrolean population. The most frequently recurring and discussed topic was in fact the division of South Tyrol into a German and an Italian *sphere* with “invisible walls” keeping the two groups apart. These invisible walls refer to the existence of numerous structures and activities in two analogous versions, one for the German, the other for the Italian speaking population. Both, students and interviewees portrayed the reality in terms of two “parallel worlds” with a lot of analogies but no actual connections. Apparently, members of the two language groups, as paradoxical as it may seem considering their physical proximity, do hardly know each other. Everyday life in South Tyrol was described as being marked by a total separation between the *German vs. Italian* reality, characterized by an astonishing lack of contact between adolescents of the two linguistic groups.⁶

The situation described during interviews and focus groups reflects the organization of public institutions and infrastructure in South Tyrol. In fact, along with

⁶ See for example Astat, 2006; Lanthaler, 1997. Zappe, 1996; Veronesi, 2008; Baur, 1996; Abel, 2007.

The project: KOLIPSI

other measures, the Autonomy Statue guarantees the right to be educated in one's mother tongue and one outcome of this privilege is that schools are either "German" or "Italian". Thus, school produces segregation and two parallel realities with little interaction and communication between them. Although the Autonomy Statue guarantees the preservation of the linguistic and cultural heritage of German speakers, it also institutionalizes segregation and creates "linguistic enclaves" from early childhood through adolescence. Daycare, primary, junior and high schools all exist in two versions, differing only in the language of communication and teaching. Moreover, even cinemas, libraries, youth centres and sports associations may be either German or Italian. As a consequence, the possibilities of interaction and communication between members of the two linguistic groups during schooling and daily life are truly limited and entirely left to people's own initiative. Hence, although sharing the same territory, German and Italian speakers continue to lead separate lives with limited interaction and communication (Chapter I).

On the basis of the results of this first stage, numerous topics have been further addressed and quantitatively assessed by means of a comprehensive questionnaire study which is described in detail in Chapter II. Participants of the survey were 1470 twelfth-grade students of South Tyrol (see box below for sampling information).

Participants

1470 twelfth-grade students of South Tyrol who study either Italian or German as a second language (L2) participated in the survey. Stratified sampling was used including 50% of the twelfth graders of every single high-school in the province of Bolzano (South Tyrol). Participants have been assigned to different groups according to their response to the question "*Think of the different language groups living in South Tyrol. Considering your sense of belonging to one of those groups, how would you describe yourself?*" Students could choose between five options: "German-", "Italian-", "Ladin-" or "Bilingual South Tyrolean", as well as "Other". These choices made by participants of the survey refer to their subjective feeling of belongingness and therefore students could describe themselves not only as "German"-, "Italian"- or "Ladin" South Tyrolean, but were given two additional options: "Bilingual South Tyrolean" and "Other". The former alternative has been included for those who feel like belonging to both, the Italian and the German group, permitting them to express an intermediate position without forcing them into a choice. The latter ("Other") was thought of especially for foreign students, but also for those who wouldn't want to define themselves through linguistic belongingness.

Participants describe themselves in the following percentages as belonging to the linguistic groups proposed: 58,2% "German" (818), 19,6% "Italian" (276), 2,6% "Ladin" (37), 14,9% "Bilingual" (210), 4,6% "Other" (65). For the purpose of this study only those who described themselves as either "German" or "Italian South Tyrolean" have been included in the sample. Participants were between 16 and 22 years old (Mean age: 17,32 for Germans versus 17,25 for Italians).

To begin with, some personal data on participants and their families were collected with special consideration of the specific linguistic background of each student. Next, their opinions and beliefs regarding bilingualism and its implications for their personal and social life in South Tyrol had been questioned. In particular, their motivation in L2 learning and improvement of linguistic competences were addressed and participants were asked to estimate personal and other people's L2 knowledge. Then, building on information gathered during the first stage of the research, the existence of the "parallel worlds" described during interviews and focus groups was further explored. Hence, an important part of the questionnaire concentrated on relations between the German and Italian speaking groups of South Tyrol. Attitudes towards the in- and out-group were investigated. Also, perception of political and economical power distribution in the territory as well as feelings of threat or relative deprivation that might derive from it have been examined. In addition, data concerning contacts between Germans and Italians were gathered. In fact, given that numerous international studies have shown contact to be a fundamental factor in promoting positive attitudes between groups (see review Pettigrew & Tropp, 2006) a large part of the questionnaire investigated the extent of the contacts with members of the other language group, along with the quality and intensity of relations with the "other". Especially the development of friendships (thus, a feeling of closeness) was estimated following the hypothesis that quality more than quantity of intergroup exchange produces a more profound change in the perception of the out-group in reducing the distance between the "I" and the "other" (e.g. Aron, Aron & Smollan, 1992). Moreover, given that the heterogeneous geographical distribution of the two language groups in South Tyrol does not always allow for direct contact with the "other" (this is particularly true for German-speaking South Tyroleans, who often live in almost monolingual areas).

Extended contacts were also taken into account. These contacts refer to the network of contacts that friends or relatives of a person maintain with members of the other group. In fact, this kind of *contact through contact of close ones* has been shown to have positive effects on intergroup attitudes (Wright, Aron, McLaughlin-Volpe & Ropp, 1997).

The project: KOLIPSI

The linguistic and socio-psychological findings were presented to local authorities and L2 teachers in November 2009. This happening got large attention and media coverage given that the subject is very important for regional policies and opinions on the matter are highly controversial.

Overview of the Thesis

Amidst the multitude of information collected through the research Kolipsi, my thesis will focus initially on the description of the results of the questionnaire survey and then, based on this outcome, the exploration of the relation between cross-group contact and intergroup attitudes as well as between contact and group identity.

However, to begin with, impressions collected during a series of interviews conducted in an initial, exploratory stage of the research are summarized in the first chapter. Then, the second chapter presents a detailed, descriptive analysis of the data collected during the questionnaire survey that followed the interviews. Results of this section are particularly relevant in that they integrate and complement previous research material limited to the adult population of South Tyrol (see Astat, "Barometro linguistico", 2006). Instead, the present research concentrated on students from fourth grade high-school and thus, its findings represent precious information about the adolescent population of South Tyrol that was missing in the past. In particular, information about the perception of intergroup relations and motivation to L2 learning was gathered.

Finally, in the third chapter an in-depth analysis of cross-group contact, direct and extended, is completed with a particular interest in cross-group friendship and its possible consequences on intergroup attitudes and group identity. The reasons for this choice are both, a) theoretical and b) applicative.

- a) From a theoretical point of view, I am building on the extensive literature on the subject of L2 learning that highlights the strong link found between motivation and L2 knowledge (Dörnyei & Schmitt, 2001; Noels, Pelletier, Clément & Vallerand, 2000), as well as between motivation and intergroup attitudes (Gardner, 1985). In particular, it appears to be the integrative rather than the instrumental facet of people's motivation for L2 acquisition (i.e., "I am learning the second language in order to have more contact with the other group" rather than "I am learning the L2

in order to have better job prospects”) that shows the strongest link to L2 competence and, likewise, the closest bond to intergroup attitudes (Clément & Gardner, 2001). Thus, attitudes were shown to be positively linked to motivation and L2 competence. The same was found in Kolipsi, the present research project carried out in South Tyrol. Table 1 shows correlations between attitudes, L2 learning motivation and L2 competence. It is evident that all types of attitudes investigated do significantly correlate with L2 learning motivation. Moreover, in order to close the chain from attitudes to L2 competence, correlations between L2 learning motivation and actual L2 competence (based on results of the accurate linguistic testing of the Kolipsi project) have been explored and were found to be significant. It follows, that intergroup attitudes play an important role in L2 learning motivation which, in turn, accounts for better L2 competence.

Table 1 Correlations: Motivation for L2 learning, Attitudes and Identification⁷

	General L2 learning motivation		Integrative L2 learning motivation		L2 competence	
	German	Italian	German	Italian	German	Italian
Integrative L2 learning motivation					,198**	,391**
General L2 learning motivation			,619**	,638**	,275**	,306**
Thermometer bias	-,531**	-,464**	-,558**	-,403**	-,192**	-,255**
Liking for the out-group	,545**	,505**	,593**	,519**	,202**	,350**
Sociability bias	-,378**	-,335**	-,428**	-,368**	-,160**	-,259**
Competence bias	-,262**	-,337**	-,344**	-,362**	-,156**	-,236**
Morality bias	-,214**	-,383**	-,244**	-,361**	-,184**	-,254**
In-group identification	-,299**	-,006	-,278**	-,023	-,149**	-,236*
Common in-group identity	,184**	,217**	,284**	,287**	,004	,119
Situated identity	,435**	,428**	,432**	,479**	,269**	,138
Inclusion of out-group language in in-group perception	,486**	,509**	,470**	,446**	,218**	,268**
Perceived group difference	-,289**	-,221**	-,366**	-,217**	-,055	-,134

Now, what might account for more positive intergroup attitudes? Cross-group contact is potentially the answer. In fact, contact with the “other” is generally significantly related to better intergroup attitudes and prejudice reduction (e.g.

⁷ These correlations are shortly discussed at the end of Chapter III.

Pettigrew, 1998; Kenworthy, Turner, Hewstone & Voci, 2005; Hewstone & Voci, 2009). Even more so, cross-group friendship, i.e., close affective ties, appears to be the best predictor for attitude change (see review, Pettigrew & Tropp, 2006; also, Wright, 2009). Thus, cross-group contact could be a powerful influence on attitude change which ultimately accounts for increased motivation (of L2 learning).

In addition, South Tyrol offers a particularly interesting setting for the study of cross-group contacts in that the distinctiveness of the groups living together in this same territory is not based on race (physically visible), religion (ideology) or socio-economical position (welfare) as one might expect. Nor are there major essential differences in culture or life-style. Instead, the German and Italian speaking groups have all these and many other features in common and, in fact, lead very similar lives. Still, regardless of all these parallels, their everyday realities appear to be quite segregated. The infrastructure and, consequently, the daily lives of the German and Italian speaking South Tyrolean population are divided. Apparently, there is only one aspect that sets them apart: the language they speak. Thus, seemingly, language became a defining key feature regarding group distinctiveness in this particular context. While generally more obvious aspects, like race, gender or religion are considered as the basis for conflict and discrimination, maybe language should not be overlooked either. On the contrary, it is proposed that language might represent a new variable which should be introduced in the debate of social psychology given that prejudice and favouritism is not just for Black and White, but also for German and Italian⁸. People in South Tyrol define themselves in terms of language, a distinctive feature which over the years seems to have gained more and more importance becoming not only an important part of their identity but even a key characteristic for self definition and categorization (see Paladino, Forer, Mazzeuga & Fasoli, in press).

⁸ The importance of language as a crucial aspect of group uniqueness is proposed in various theoretical approaches, e.g., linguistic essentialism (McIntosh, 2005) or ethno-linguistic vitality (Giles et al., 1997). More, language appears to become a powerful tool in minority-majority contexts where linguistic accommodation prevents discrimination (S'hiri, 2002). Also, certain mechanisms like affiliative social tuning (Sinclair, Lowery, Hardin & Colangelo, 2005) could be brought into play, given that not only beliefs, but also language can be adjusted to a proximal social actor making linguistic accommodation a means for social acceptance.

Hence, in a context in which language plays such an important role, another interesting issue to be explored is the relationship between cross-group contact and linguistic identity. Does contact with out-group members change the perception of in-group linguistic identity? This question is interesting as some of the facets of group identity are also correlated with L2 learning motivation and L2 competence. Table 1 reports correlations between those variables. L2 learning motivation significantly correlates with variables regarding linguistic identity, except for in-group identification in Italian speakers. Keeping the close and significant link between L2 learning motivation and actual L2 competence in mind, it follows that, in addition to intergroup attitudes, also linguistic identity plays an important role in L2 learning motivation and L2 competence.

- b) From a more *applicative* point of view, taking a closer look at cross-group contacts in South Tyrol appeared to be interesting given that, as mentioned earlier, interviewees and participants of focus groups highlighted a broad lack of interaction between the German and the Italian speaking population. They described “parallel worlds” between which communication is hard to be achieved and stressed the fact that the institutional system, divided in two, supports and maintains this situation. Members of the two linguistic groups are said to live next to each other but to not interact, although, apparently, nothing actually prevents them from having contact with each other. To show that cross-group contact is linked to positive intergroup attitudes would thus be especially important in this context.

According local policies, L2 competence is an aprioristic condition, a *sine qua non*, necessary in order to allow for contact, tolerance and respect between the two linguistic groups of the territory. Instead, this work tries to explore another route postulating that contact with the other language group is not necessarily the starting point of a linear process that leads from L2 competence to cross-group contact. Rather, a more dynamic picture is envisioned where arrows point in more than one direction. In particular, great emphasis is given to attitude toward the L2 group. In fact, if on the one hand L2 competence might facilitate cross-group contact, on the other hand it is precisely cross-group contact that improves attitudes towards the L2 community, and this in turn motivates L2 learning. Indeed, the interaction with out-

group members, especially if significant affective relationships are developed, has been shown to positively affect attitudes not only towards single out-group members, but towards the out-group as a whole (Wright, Brody & Aron, 2005). As a direct consequence of this, people's desire to interact with the out-group increases and with it the motivation to speak the language of its members. In this line of reasoning, a strong motive for the study of the L2 would develop during positive intergroup encounters, especially friendships, representing an important driving force for the process of L2 acquisition and practicing. Moreover, not solely attitudes towards the out-group, but also perceptions of the in-group have been shown to be affected by cross-group contact (Pettigrew, 1998). Also changes in the degree of identification with the in-group might account for increased interest in the L2 community and, in turn, in its language.

Thus, the present work intended to examine the link between cross-group contact and intergroup attitudes as well as cross-group contact and linguistic identity. If a positive link is found, local policy authorities would have to recognize the value of interventions that promote contact between the German- and Italian-speaking South Tyrolean. That way cross-group contact could serve as a strategy to promote tolerance, respect and bilingualism.

CHAPTER I

IL BILINGUISMO IN ALTO ADIGE:

*percezioni, osservazioni e opinioni su una questione
quanto mai aperta⁹*

Introduzione

Dall'organizzazione politica e sociale alla toponomastica, il bilinguismo è un aspetto che permea e pervade la vita quotidiana della Provincia di Bolzano. La cosiddetta "questione linguistica" che chiama in causa problematiche associate al bilinguismo e sue implicazioni politiche e sociali è frequentemente argomento di discussione e di dibattito e non lascia indifferenti coloro che vivono in questo territorio.

Lo scopo di questo lavoro è comprendere meglio cosa la gente pensa del bilinguismo, quali ritiene essere le problematiche ad esso associate e quali le circostanze che facilitano o contrariamente complicano il suo pieno raggiungimento e la sua accettazione. Per raccogliere impressioni e opinioni riguardo alla questione linguistica in Alto Adige, sono state condotte delle interviste¹⁰. Essendo l'intervista uno strumento estremamente flessibile e particolarmente efficace nel far emergere quello che le persone pensano relativamente a un argomento, è sembrata essere una scelta metodologica adeguata per avvicinare diversi modi di spiegarsi e mentalmente rappresentarsi "la questione linguistica" della Provincia di Bolzano.

Nei mesi fra maggio e luglio 2006 sono state intervistate sedici persone appartenenti al mondo della formazione, dell'educazione, della politica, dei media e

⁹ Pubblicazione di questo capitolo: Forer, Paladino, Vettori & Abel (2008).

¹⁰ Le interviste erano di tipo semi-strutturato. Sottoforma di domanda aperta venivano introdotti e discussi una serie di temi con gli intervistati.

della ricerca in Provincia di Bolzano¹¹ scelte in quanto, per la loro esperienza professionale e/o partecipazione alla vita politica e sociale, possono essere considerate, almeno potenzialmente, degli “osservatori privilegiati” della questione linguistica in Alto Adige. Si tratta, infatti, di persone che si confrontano quotidianamente con temi quali *l'apprendimento della seconda lingua, il bilinguismo, il sistema scolastico, il patentino, la convivenza inter-etnica*, etc. e che nel corso della loro esperienza formativa e professionale hanno maturato pareri interessanti rispetto a ognuna di queste tematiche. Le loro opinioni sono del tutto personali e riflettono di volta in volta il background linguistico e l'esperienza di vita della persona. In questa logica proponiamo dei punti di vista molto diversi tra di loro che, anche considerati nel loro insieme, non possono che dare una visione parziale della questione e non hanno dunque alcuna pretesa di esaustività.

L'Alto Adige – una realtà bilingue?

Le interviste sono state sempre introdotte da una richiesta di valutazione della realtà altoatesina: “Spesso si sente parlare dell'Alto Adige come di una realtà bilingue - lei cosa ne pensa? Secondo lei si può parlare di una realtà bilingue?” Partendo da questa domanda provocatoria emergono le prime considerazioni sul bilinguismo e le risposte a questo stimolo iniziale mettono subito in evidenza che l'Alto Adige viene percepito come realtà potenzialmente, ma non realmente bilingue. “È un bilinguismo settoriale, ma non diffuso. Lo vedo solo nell'amministrazione pubblica, con l'ente pubblico locale dove il bilinguismo è ben sviluppato, ma in tutti gli altri settori non c'è” (int. 11, 4¹²). Al di là dell'ambito pubblico-amministrativo, dove pare esserci uno *switch* (passaggio) abbastanza naturale da una lingua all'altra, l'Alto Adige non rappresenterebbe dunque “una realtà con due lingue”, ma piuttosto un territorio diviso in „due realtà” (int. 12)¹³. In effetti, alcuni intervistati ravvisano una condizione fatta di situazioni e luoghi ben distinti dove ci si vede confrontati con l'uso ora dell'una, ora dell'altra lingua, ma raramente con entrambe contemporaneamente (int. 2)¹⁴.

¹¹ Cfr. la lista completa in appendice.

¹² „Südtirol ist keine zweisprachige Realität, auf jeden Fall nicht flächendeckend. Das ist eine Wunschvorstellung und von der Seite einiger eine konstruierte Vorstellung.“ (int. 4)

¹³ „Oft handelt es sich um zwei Realitäten und nicht eine zweisprachige Realität.“ (int. 12)

¹⁴ „Es passiert also nicht das was eigentlich in einem zweisprachigen Gebiet passieren sollte, nämlich der Sprachentausch.“ (int. 2)

Per quanto riguarda le competenze linguistiche della popolazione, la visione non è più positiva. Se per bilinguismo si dovesse intendere la padronanza perfetta di due lingue e non solo la comprensione passiva della L2 (la seconda lingua), allora i bilingui non rappresenterebbero neanche il 10% della popolazione altoatesina (int. 16, 4)¹⁵. L'idea è che solo una piccola parte della popolazione, proveniente perlopiù da famiglie mistilingui, può affermare di essere bilingue a tutti gli effetti. Il resto degli abitanti della provincia di Bolzano invece, vale a dire la maggioranza, sembrerebbe non possedere una conoscenza della L2 tale da poter convalidare l'ipotesi di realtà bilingue (int. 8)¹⁶.

Inoltre, gli intervistati sottolineano come ci sia un'asimmetria nelle competenze e nell'uso della L2 tra il gruppo linguistico tedesco e quello italiano. Il gruppo linguistico tedesco comunicherebbe più spesso e con meno difficoltà in italiano rispetto al gruppo italiano e questa asimmetria non sembrerebbe essere limitata soltanto ad alcuni settori particolari, ma si presenterebbe come fenomeno trasversale (int. 10, 11)¹⁷.

Nonostante il gruppo linguistico tedesco sembri uscire vincente da questo confronto di competenze della L2, emerge tuttavia anche l'osservazione di un'inversione di tendenza. *“Le competenze linguistiche migliorano nel gruppo linguistico italiano e peggiorano drasticamente, drammaticamente in quello tedesco.”* (int. 1). Questo cambio di direzione sarebbe, secondo alcuni, il frutto della cosiddetta 'ri-tedeschizzazione' del territorio, ovvero dell'accrescimento di potere del gruppo linguistico tedesco all'interno

¹⁵ „Was Zweisprachigkeit angeht kann es zwei Ansprüche geben, das eine ist das passive Verständnis der jeweils anderen Sprache und das glaube ich ist in Südtirol sehr weit verbreitet. Wenn der Anspruch der ist eine aktive Kenntnis von beiden Sprachen zu haben im Land dann ist dort das Problem vielleicht mehr da.“ (int. 16)

„Echte Zweisprachigkeit gibt es nicht oder kaum; wenn man sie als eine perfekte Beherrschung von beiden Sprachen versteht sind es sicher nicht mehr als 10 Prozent.“ (int. 4)

¹⁶ „Auf einer offiziellen Ebene haben wir eine Visibilität dieser Zweisprachigkeit, weil sie ja eben Zweisprachigkeit im öffentlichen Sektor vorsieht. Was aber die direkten Akteure betrifft, nämlich die Bevölkerung des Landes, so würde ich mal sagen, aus der teilnehmenden Beobachtung, dass es hier große Defizite gibt.“ (int. 8)

¹⁷ “La situazione non è simmetrica tra i due gruppi linguistici [...] qualsiasi quadro dirigente della società sudtirolese, intendo sudtirolese per dire di madrelingua tedesca, non solo i politici, non solo quelli che per professione parlano al pubblico, ma anche una buona fetta, la stragrande maggioranza della classe dirigente di chi occupa ruoli più alti nell'amministrazione, nelle ditte ed imprese, parla un italiano accettabile, mentre questo non avviene per la parte italiana.” (int. 10)

“Per quanto riguarda il bilinguismo diffuso tra la popolazione, non credo si tratti di una terra bilingue nel senso di società bilingue, il gruppo linguistico tedesco lo è in parte, quello italiano quasi per niente.” (int. 11)

della provincia, potere che farebbe guadagnare importanza alla lingua tedesca soprattutto riguardo all'ambito lavorativo (int. 13¹⁸).

Molti intervistati osservano come ci sia una relazione diretta tra il livello di competenza della L2 all'interno di un gruppo e l'utilità concreta che questa conoscenza ha nella vita quotidiana in Alto Adige. Sembrerebbe che una scarsa competenza della L2 sia attribuibile, almeno in parte, alla non-utilità della lingua stessa e si sottolinea, come - fatto salvo l'obbligo del patentino di bilinguismo per i posti di lavoro nell'ambito pubblico - in Provincia di Bolzano non ci sarebbe nessun bisogno di conoscere due lingue. Al contrario, a quanto pare in pressoché tutti i contesti ci si potrebbe muovere servendosi unicamente della propria madrelingua e dunque mancherebbero gli stimoli quotidiani che possano spingere verso un impegno maggiore nello studio e nella pratica della L2. Questa considerazione è comprensibile per le valli e le zone rurali che, negli ultimi anni a causa sia dell'apertura delle frontiere dopo l'accordo di Schengen sia della chiusura di alcune caserme, sono tornate ad essere ambienti per lo più monolingui, in quanto abitati quasi esclusivamente dalla popolazione di lingua tedesca. Tuttavia anche se si prendessero in considerazione solo le zone con una presenza abbastanza equilibrata dei due gruppi, ad esempio le zone urbane dove abitanti di madrelingua tedesca e italiana vivono fianco a fianco, la conoscenza della L2 non appare essere un requisito strettamente necessario. L'organizzazione della vita quotidiana, soprattutto a causa della divisione del sistema scolastico e delle altre istituzioni in "tedesco" e "italiano", permetterebbe agli altoatesini, sia di madrelingua tedesca sia di madrelingua italiana, di muoversi all'interno della propria lingua senza essere obbligati e nemmeno incoraggiati alla comunicazione nella L2. Secondo la maggioranza degli intervistati, la tutela e il rispetto delle comunità linguistiche avrebbero creato due mondi paralleli e autosufficienti, in cui non vi è necessità di conoscere la L2.

¹⁸ *"Diese Dominanz des Italienischen als Amtssprache hat dazu geführt, dass es einfach notwendig war. Wenn man in wirtschaftlicher und beruflicher Hinsicht weiterkommen wollte dann musste man diese Sprache lernen. Und heute hat sich das Ganze etwas gewendet das Blatt, heute wird es zunehmend wichtiger Deutsch und Englisch eben zu lernen und zu beherrschen und zu sprechen. Das hängt natürlich auch zusammen mit der neuen Dominanz des Deutschen, mit der Dominanz der deutschen Sprachgruppe."* (int. 13)

„Alexander Langer hat in einer seiner Schriften über Südtirol schon Mitte der '80er Jahre vor einem so genannten Rückverdeutschungsprozeß gewarnt und gerade das ist auch geschehen und dieser Rückverdeutschungsprozeß ist noch nicht abgeschlossen.“ (Int. 13)

Scuola e bilinguismo

Parlando di bilinguismo, tutti gli intervistati arrivano velocemente a toccare l'argomento "scuola". Interrogandosi sul suo ruolo nell'acquisizione della L2 in Alto Adige, emergono sostanzialmente due ordini di domande "Quale responsabilità ha avuto la scuola nelle attuali competenze linguistiche? Quale ruolo potrebbe o dovrebbe avere nell'acquisizione della L2?"

Il ruolo della scuola. Questa domanda suscita giudizi alquanto diversi negli intervistati di lingua italiana e tedesca. Pur segnalando spazio per miglioramenti, gli intervistati di lingua tedesca sembrano essere abbastanza contenti della propria scuola. Lo stesso non accade con gli interlocutori di madrelingua italiana. Un dato, questo, che rispecchia quanto emerso nel recente *barometro linguistico* (Astat, 2006) dove più della metà (53%) della popolazione di lingua tedesca si dichiara contenta di quanto appreso a scuola, mentre solo il 32,1% degli altoatesini di lingua italiana è soddisfatto delle competenze acquisite a scuola. Diversamente dal barometro, queste interviste aprono una finestra sulle ragioni di questa insoddisfazione. Un intervistato, ad esempio, critica fortemente la scuola italiana per il fatto di non aver saputo adattarsi tempestivamente alla realtà dei fatti, ovvero ai cambiamenti dovuti all'istituzione dello Statuto di Autonomia e all'improvvisa richiesta di bilinguismo. Per molti anni, infatti, la scuola italiana non avrebbe riconosciuto l'importanza del proprio ruolo nella preparazione e nell'educazione degli studenti alla vita in una realtà così particolare e complessa. La scuola tedesca invece avrebbe saputo adattarsi meglio, ragione per la quale oggi ci si ritroverebbe in una situazione asimmetrica. *"La scuola italiana non ha tematizzato, non ha capito dove si trovava ad operare, ha continuato come se fosse una scuola di Arezzo dove si studia come seconda lingua il francese o l'inglese. La scuola italiana in provincia di Bolzano ha pensato di continuare ad educare la propria gente alla <grande cultura italiana>"* (int. 10). Solo recentemente la scuola italiana avrebbe iniziato a proporre *"dei percorsi didattici, di formazione alla propria gente che li mettesse in grado di vivere qui e di vivere a pieno regime e con parità di diritti e di competenze e di carte che si hanno in mano da giocare"* (int. 10).

Dai colloqui con gli intervistati di lingua italiana emerge anche un'ulteriore responsabilità della scuola italiana, e cioè, quella di non fornire agli studenti dei modelli a sostegno del bilinguismo. Sottolineano come una parte ancora ampia degli insegnanti

non conosca affatto la L2 o ne abbia solo delle conoscenze molto scarse (int. 3)¹⁹. Mentre *“nella scuola tedesca l’86% degli insegnanti di ruolo ha il patentino, nella scuola italiana oggi siamo arrivati credo al 46%, cioè, la metà. Vuol dire che la maggioranza degli insegnanti con i quali viene a contatto un ragazzo di lingua italiana è monolingue!”* (int. 10). Questa osservazione esplicita un doppio messaggio che verrebbe spesso veicolato a scuola relativamente al bilinguismo: ai ragazzi viene chiesto di studiare la seconda lingua, di conoscerla, di conseguire il patentino di bilinguismo ma, allo stesso tempo, viene loro implicitamente trasmessa un’idea di scarsa importanza del bilinguismo stesso, attraverso dei modelli educativi che si rifanno al monolinguisimo. È come se a promuovere una campagna antifumo fosse un fumatore, seppure in perfetta salute. Quale sarebbe la sua credibilità?

Il sistema scolastico. A fronte di queste responsabilità specifiche della scuola italiana, emergono delle critiche che coinvolgono in modo più generale il ‘sistema scuola’ dell’Alto Adige. Queste sono principalmente rivolte al sistema scolastico stesso, ovvero alla sua (sud)divisione per lingua di insegnamento che, secondo la quasi totalità degli intervistati, rappresenta un ostacolo nell’acquisizione di una migliore competenza nella L2. *“Fin quando queste strutture rimangono rigorosamente separate, si fortificano anche i mondi paralleli”* sostiene uno degli intervistati (int. 7)²⁰. Dividere la scuola tedesca da quella italiana secondo molti degli intervistati non promuove l’acquisizione della L2 poiché, essendo la scuola un luogo dove si creano relazioni interpersonali (d’amicizia ma anche d’amore), essa è il luogo per eccellenza della socialità dei ragazzi. Se la scuola offre contatti solo internamente al proprio gruppo linguistico escludendo sistematicamente i rapporti con l’altro gruppo, lo sviluppo di un contesto d’uso della lingua diventa difficoltoso anche al di fuori dell’ambiente scolastico. Invece di favorire la creazione di uno spazio di contatto e scambio, ecco creati *i mondi paralleli* dove *“si vive uno accanto*

¹⁹ „Poi per quanto riguarda la conoscenza della seconda lingua negli insegnanti: spesso è molto scarsa. Il 50% degli insegnanti della scuola italiana vengono da fuori e non hanno o hanno una conoscenza molto scarsa della L2 che al di fuori della lezione stessa non sentono mai.“ (int. 3)

²⁰ „Die Tatsache, dass sich Parallelwelten entwickeln liegt vor allem an der Sprachkompetenz und an der Trennung im Schulsystem - die Jugendlichen haben wenig Möglichkeiten sich zu begegnen, weil Freundschaften entstehen vor allem in der Schule [...] weil die sich jeden Tag dort treffen und da entstehen Freundschaften, Liebe usw. Und solange solche Strukturen so ganz strikt getrennt aufrecht erhalten bleiben glaube ich werden auch diese Parallelwelten irgendwo verfestigt. Hier auszubrechen ist nicht sehr einfach, das haben die Jugendlichen in einer Befragung eigentlich selber - sie haben gemeint wenn man sich dessen bewusst ist dann ist das paradox, dass man hier irgendwie aneinander vorbeilebt und eigentlich von der Realität des anderen wenig weiß, nicht einmal den Namen.“ (int. 7)

all'altro senza in fondo conoscere niente della realtà dell'altro, neanche il suo nome" (vedi int. 7). Questa critica emerge sia dalle interviste agli osservatori di lingua italiana sia a quelli di lingua tedesca e mette in luce come la scuola potrebbe o dovrebbe avere la funzione non solo di insegnare la L2, ma anche di creare un contesto d'uso e più generalmente un clima di comunicazione tra i gruppi linguistici.

Rispetto alla formulazione di proposte e idee per un sistema formativo che faciliti l'acquisizione della L2, la maggioranza degli intervistati propone una scuola dove il 50% dell'insegnamento si svolga nella madrelingua e l'altro 50% nella L2 (int. 1, 8)²¹. L'istituzione di questa cosiddetta 'scuola bilingue' avrebbe, come sostiene la maggioranza degli osservatori, indubbi vantaggi per l'apprendimento della L2 grazie all'uso veicolare della stessa e alla creazione di un contesto (d'uso) mistilingue (int. 1)²².

Lingua e identità. Nel proporre la scuola bilingue tuttavia, emerge anche il timore che eventuali modifiche all'organizzazione scolastica possano essere interpretate come una minaccia allo statuto di autonomia che vede in essa una delle sue colonne portanti. La scuola bilingue viene dunque proposta come un'istituzione da affiancare alla scuola di lingua italiana e tedesca, come un'alternativa per le famiglie mistilingue e per tutti coloro, siano essi di madrelingua italiana o tedesca, che desiderano un'educazione bilingue per i loro figli (int. 9)²³.

Naturalmente, l'accenno alla scuola bilingue fa emergere immediatamente la questione dell'apprendimento scolastico precoce della L2 che può essere visto come un pericolo, come un intervento formativo in grado di compromettere lo sviluppo delle competenze della madrelingua del bambino e di portare quindi *"non al bilinguismo, ma piuttosto a un doppio semi-linguismo"* (int. 4)²⁴. Questa paura del contatto precoce con

²¹ *"Una scuola in lingua italiana, dove si potesse fare il 50% dell'insegnamento in tedesco diventerebbe, a Silandro piuttosto che a Brunico, estremamente interessante anche per i cittadini di lingua tedesca."* (int. 1)

„Ohne das Autonomiestatut jetzt antasten zu wollen sollte es auch die Möglichkeit geben das eigene Kind in eine zweisprachige Schule zu schicken.“ (int. 8)

²² *„Quello che si chiede è che questa scuola italiana possa man mano adeguarsi all'ambiente in cui vive e quindi offrire un insegnamento sempre più aperto, sempre più bilingue, sempre più plurilingue in modo da avvicinare i ragazzi al normale, naturale uso della seconda lingua.“* (int. 1)

²³ *„Meine Wunsch wäre eine dritte Option als zusätzliches Modell: eine zweisprachige Schule. Für Kinder die aus gemischtsprachigen Familien kommen oder deren Eltern eine andere Vorstellung haben müsste es die Möglichkeit geben eine zweisprachige Schule zu besuchen.“* (int. 9)

²⁴ *„Die deutschen Kinder müssen vom Dialekt erst einmal ins Hochdeutsch eingeführt werden und dafür braucht es erfahrungsgemäß wirklich ein Jahr um das zu üben. In der Allgemeinheit in der 1.Klasse Volksschule italienisch zu unterrichten, das halte ich für verantwortungslos, weil es ist die Allgemeinheit - begabte und schwache Kinder - und da besteht wirklich die Gefahr, meines Erachtens,*

l'altra lingua, anche se espressa da una persona soltanto, ci sembra molto interessante in quanto non riflette solo preoccupazioni 'linguistiche', ma piuttosto di tipo identitario. Di fatto, la convinzione è che l'insegnamento precoce della L2 (in questo caso dell'italiano) rischi di intaccare la necessaria sicurezza nella propria madrelingua e che tale carenza conduca, prima o poi, alla perdita della specificità culturale della persona e di conseguenza "all'italianità, all'altoatesinamento" (int. 4).

La maggior parte degli intervistati esprime invece opinioni a sostegno dell'esposizione e dell'apprendimento precoce della L2 e ritengono che questo tipo di esperienza non possa essere lesiva né per quanto riguarda le competenze nella madrelingua, né per quanto riguarda la formazione identitaria della persona. Anzi, c'è addirittura la fiducia nel fatto che il contatto precoce con un'altra lingua possa portare a una più elevata consapevolezza linguistica (int. 12, 9)²⁵.

Il dialetto sudtirolese e l'apprendimento della L2

Un altro argomento emerso con forza nel corso delle interviste è quello del dialetto sudtirolese che viene indicato come uno dei principali limiti all'apprendimento del tedesco standard (Hochdeutsch) soprattutto da parte degli interlocutori di lingua italiana. L'uso del dialetto, dicono, non si limita a casa e famiglia, ma è estremamente diffuso anche in contesti lavorativi e ufficiali dove rimane poco spazio per l'uso del tedesco standard. A detta di molti intervistati, il fatto che manchi un reale contesto d'uso, ovvero la possibilità di mettere in pratica la L2 studiata a scuola (appunto, il

*wenn das eben zu früh vermischt wird, das bleibt. Und dass sie nicht mehr das notwendige Sprachgefühl und die Sprachsicherheit in einer Sprache entwickeln, sie haben dann, so wie mir das ein Linguist, ein Professor und einige Luxemburger bestätigt haben die deswegen wieder auf ein anderes Modell zurückkommen, das führt nicht zur Zweisprachigkeit, zu Doppelsprachigkeit, sondern zu doppelter Halbsprachigkeit. Und das kann nicht unser Ziel sein weil das führt über kurz oder lang in die Italianität, in die Altoatesinierung*²⁴ (int. 4)

²⁵ „Die Erlernung einer zweiten, dritten und auch vierten Sprache ist nicht hinderlich für die bessere Kompetenz in der eigenen Muttersprache die natürlich für die deutsche Sprachgruppe hier als Minderheit auf Staatsgebiet sehr wichtig ist, aber ich denke ich kann beides zeitgleich verfolgen, sowohl die Stärkung der Identität durch die exzellente Muttersprachkompetenz als auch parallel dazu das Erwerben der Zweit - wie es bei uns so schön heißt - und mehrerer anderer Sprachen.“ (int. 12)

„Man müsste viel früher mit Sprachförderung beginnen. Die Hinführung zur Hochsprache müsste bereits im Kindergarten erfolgen, nicht erst in der Grundschule! Also nicht unbedingt Zweitsprache im Kindergarten sondern auf jeden Fall Hochsprache. Von vielen Linguisten ist bestätigt worden, dass die Förderung von Mehrsprachigkeit ein höheres Sprachbewusstsein entwickelt.“ (int. 9)

tedesco standard), influisce negativamente sulla motivazione allo studio della stessa. Perché impegnarsi nell'apprendimento del tedesco, se poi non mi servirà? (int. 10)²⁶

Particolarmente interessanti sono alcune prese di posizione che mostrano come l'uso così diffuso del dialetto possa essere interpretato anche come segnale di chiusura del gruppo linguistico tedesco. Diversi interlocutori, sia di lingua tedesca che italiana, spiegano che attraverso l'uso del dialetto viene trasmesso il messaggio del *"noi non interagiamo con voi, noi vi neghiamo l'empatia linguistica"* ovvero l'opportunità di comprenderci (int. 2)²⁷. Il dialetto sarebbe quindi una sorta di *"codice segreto"* che permetterebbe agli altoatesini di lingua tedesca di non essere compresi fino in fondo e di limitare il contatto con il gruppo linguistico italiano (int. 5)²⁸.

Ma non solo. Tra quelli che dicono di riscontrare delle resistenze nel gruppo linguistico tedesco a parlare il tedesco standard, molti sottolineano che questo avviene anche perché i sudtirolesi di lingua tedesca tendono a vivere il Hochdeutsch come una lingua non familiare o addirittura come una lingua affettata. I sostenitori di questa ipotesi concordano sul fatto che l'uso diffuso del dialetto non segnala sempre un atteggiamento di difesa, ma a volte anche delle reali difficoltà a parlare la lingua *"pura"*. In effetti, anche se uno degli intervistati sottolinea che questa ipotesi è stata sconfessata da un recente studio (int. 13)²⁹, la percezione soggettiva degli altri interlocutori rimane

²⁶ *"A scuola mi viene insegnata una lingua, quando vado fuori dalla scuola ce n'è un'altra. E siccome una lingua la si impara mettendola in gioco, ma qui l'italiano a scuola sente "gehen", "kommen" e poi quando va fuori sente "gian", "kemmen" allora non ha la possibilità di metterla in gioco, non ha la possibilità di spenderla e quindi di crescere, di ricevere conferme o smentite ai suoi atti comunicativi e quindi di selezionare quelle parti della lingua che vanno bene e quindi crescere nelle sue competenze linguistiche. A scuola viene insegnato il tedesco standard, mentre nella società viene parlato il dialetto (int. 10).*

²⁷ *„Mit dem Dialekt wird deutlich signalisiert: wir lassen uns nicht ein auf euch, wir verweigern euch die sprachliche Empathie. (...) Südtiroler möchten vielleicht gar nicht verstanden werden, sie möchten ihre Geheimsprache haben. Das ist so ähnlich - mich erinnert es an die Japaner - die Japaner, sie mögen es schon wenn man sich bemüht japanisch zu lernen aber sie werden ganz sauer wenn man es wirklich so gut kann dass man sie wirklich versteht. Das ist für Japaner fast wie eine Bedrohung, da verlieren sie ihren Schutz. Ein bisschen ähnlich, ein bisschen ähnlich sag ich jetzt mal, seh ich es auch in Südtirol.“²⁷(int. 2)*

²⁸ *"La percezione che i tedeschi stessi hanno del dialetto loro è ancora per molti versi cifrata su una percezione della propria identità come qualcosa da custodire gelosamente o come qualcosa di fundamentalmente in traducibile. Cioè, il dialetto aderisce completamente ad una forma di vita che non è pensata per essere condivisa da chi in questo dialetto non è nato. Quindi in questo modo esprime diciamo una refrattarietà ad essere appreso dagli altri e questo alla fine si traduce un po' a livello di pregiudizio, anche molto a livello di pregiudizio in ostacolo all'apprendimento anche della lingua standard." (int. 5)*

²⁹ *Die Desi-Untersuchung [...] wir liegen ganz deutlich im Mittelfeld. Es gibt keinen sprachlichen Notstand hier, wir sprechen nicht weiß Gott wie schlechter Deutsch und schreiben es auch nicht weiß Gott wie schlechter wie eben in bestimmten ländlichen Gebieten der Bundesrepublik. Das ist ein ganz wichtiges Ergebnis das man dann eigentlich auch gar nicht so gewaltig hinausposaunt hat." (int. 13)*

quella di un peggioramento delle competenze del Hochdeutsch nello stesso gruppo linguistico tedesco che sarebbe dovuto proprio alla mancanza di un reale contesto d'uso per il tedesco standard in Alto Adige, e questo anche per chi è di madrelingua (int. 5, 9).³⁰

Mondi paralleli

Negli studi sull'apprendimento delle lingue, il desiderio di incontrare e interagire con i membri della comunità di L2 è annoverata come una delle sue motivazioni base (Gardner & Lambert, 1972). È sembrato dunque opportuno affrontare con gli intervistati il tema del contatto e scambio tra i due gruppi linguistici in Alto Adige e il suo eventuale ruolo nell'apprendimento della L2.

Il "non-contatto". Questo tema apre ad alcune considerazioni sulla distribuzione demografica dei gruppi linguistici sul territorio e le conseguenti differenze in termini di possibilità d'incontro. Quando il contesto è quello di un paesino in una valle prettamente "tedesca", i contatti sono ovviamente scarsi. In questo caso, pur con tutta la buona volontà, è difficile pensare a uno scambio quotidiano reale con persone dell'altra lingua (italiano). Tuttavia, anche quando si prendono in considerazione solo le zone con una presenza abbastanza equilibrata dei due gruppi, ovvero le zone urbane, gli intervistati fanno notare come - nonostante il contesto potenzialmente ricco di occasioni di contatto e di scambio - in realtà l'interazione non si realizza. Al contrario, ci spiegano che il contatto fra ragazzi di madrelingua tedesca e italiana non è affatto scontato e soprattutto che questo non avviene in modo automatico (int. 2)³¹. Né in adolescenza né durante l'infanzia ci sarebbero dei percorsi educativi o un'organizzazione delle attività e delle strutture che creino un contesto in cui inevitabilmente avvenga l'incontro fra ragazzi di

³⁰ "È un fatto abbastanza diffuso che se un parlante tedesco sudtirolese e un parlante italiano che anche ha una buona conoscenza del Hochdeutsch parlano insieme si scelga prevalentemente l'italiano e quasi mai si scelga il tedesco standard che probabilmente per tutti e due è sentito come lingua straniera e quindi non viene scelto[...] Soprattutto se chi parla il tedesco sa abbastanza bene l'italiano credo sia meno distante da lui del Hochdeutsch che magari è vista come una lingua affettata o l'imitazione di comunque un modo di parlare che non appartiene alla familiarità del territorio. L'italiano è già paradossalmente più familiare del tedesco - e questo è sicuramente vero." (INT. 5)

„Die Wahrnehmung der italienischen Bevölkerung ist jene, dass der Dialekt von Seiten der deutschen Sprachgruppe als Abgrenzungsversuch benützt wird. Aber das kann zwar zum Teil stimmen, liegt aber meistens daran, dass viele Südtiroler die Hochsprache nicht gut beherrschen.“ (int. 9)³⁰

³¹ „Die Begegnung, der Tausch, von Kind zu Kind, von Jugendlichen zu Jugendlichen wird nicht durch die Schule gefördert, sondern eher behindert und das halte ich für einen Nachteil.“ (int. 2)

lingua italiana e di lingua tedesca. Anzi, per avvicinarsi all'altro gruppo linguistico il contatto deve essere attivamente cercato dal diretto interessato. Nonostante la vicinanza fisica l'incontro non avviene se non è il singolo, il giovane stesso, ad avvicinare di propria iniziativa i suoi coetanei dell'altro gruppo linguistico.

La maggior parte degli intervistati descrive gli studenti altoatesini come appartenenti a due mondi che, per quanto fisicamente vicini, rimangono comunque divisi senza che l'uno entri in contatto con l'altro. Riconoscono che ci sono alcuni/e ragazzi/e che si muovono bene tra i due mondi, ma secondo loro questi/e provengono prevalentemente da famiglie mistilingue e rimangono dunque delle eccezioni.³²

La barriera istituzionale. È interessante notare come, pur essendo d'accordo sul fatto che i contatti intergruppo sono pochi, le posizioni degli intervistati si dividono sull'attribuzione di *responsabilità* e l'eventuale desiderio di cambiamento di questa situazione di divisione. Nonostante una voce fuori dal coro che vorrebbe attribuire la responsabilità dell'assenza di scambio linguistico e relazionale esclusivamente al singolo, alla sua scarsa motivazione ossia alla pura mancanza di volontà (int. 4)³³, la maggioranza degli intervistati identifica nel sistema istituzionale diviso per lingue il principale ostacolo nella difficoltà di avvicinamento dei due gruppi linguistici. Secondo costoro, la divisione della scuola e delle altre istituzioni in "tedesco" e "italiano" porterebbe alla creazione di due mondi paralleli e autosufficienti rendendo difficile e faticoso l'incontro (int. 8)³⁴. Si dà atto che la vicinanza fisica di questi mondi paralleli potrebbe far sembrare impossibile e assurdo il fatto che non ci sia interazione, tuttavia si riconosce che l'ostacolo che il singolo si trova ad affrontare è troppo grande per essere superato unicamente grazie alla motivazione e all'impegno personali. La divisione concreta e ben visibile nella struttura dei servizi e delle istituzioni ha dunque un effetto importante anche sulla realtà sociale. In contesti teoricamente "liberi" da questi vincoli, come ad es.

³² Questo tema è stato espresso nel corso di tante interviste ed è stato affrontato in parti troppo lunghe per riportarle per intero (int. 15, 9, 3, 14, 6, 1).

³³ „Das hängt allein von den Italienern, von jedem Einzelnen ab. Wer sich integrieren will, kann sich integrieren - das fängt an beim Sprechen auf der Strasse. Das kann jeder selber, dazu braucht es keine Schule und keine politische Partei. Das fängt beim eigenen Willen an. In dem Moment in dem er soviel Sprache beherrscht, dass er ein Tiroler Buch oder ein Geschichtebuch lesen kann, einmal ein deutsches das keine Geschichtsfälschungen enthält, von mir aus die Schlerschriften oder irgendein wissenschaftliches Werk das nicht politisch gefärbt ist, dann müsste er eigentlich schon - wenn er das nicht von vornherein blockiert - müsste er sich automatisch integrieren wollen.“ (INT. 4)

³⁴ „Die Trennung ist für die Zweisprachigkeit natürlich nicht förderlich [...] Institutionen haben Auswirkungen auf die soziale Wirklichkeit und die soziale Wirklichkeit besteht eben auch darin, dass es unsichtbare Mauern gibt. Und diese durchsichtigen Mauern bestehen offensichtlich.“ (INT. 8)

il tempo libero, ci si accorge che al di là del mondo istituzionale, la netta linea di demarcazione si estende sotto forma di mura invisibili che, forse proprio in quanto tali, rimangono difficilmente superabili (int. 7)³⁵.

Secondo gli osservatori, solo calandosi nella vita quotidiana dell'Alto Adige ci si rende pienamente conto di quanto profondamente la barriera istituzionale si sia radicata nel *modus pensandi* degli altoatesini. La realtà interiore, infatti, finisce col rispecchiare la scissione di quella esterna, ovvero l'organizzazione strutturale si riflette in quella mentale. La situazione così descritta evidenzia un paradosso: nonostante la piena libertà di interazione e condivisione delle attività extra-scolastiche ed extra-lavorative, la quasi-totalità delle stesse risulta essere organizzata in base all'appartenenza linguistica (int. 12)³⁶. A quanto pare, se non fosse per alcune eccezioni nell'ambito dello sport (soprattutto per quanto riguarda il calcio), le realtà extra-scolastiche dove si realizza un'effettiva interazione tra i due gruppi linguistici sarebbero desolatamente poche. Secondo gli intervistati, le associazioni culturali sarebbero prevalentemente formate da membri esclusivamente dell'uno o dell'altro gruppo linguistico. Inoltre, per quanto riguarda i luoghi di aggregazione (bar, pub, piazza ecc.), si descrivono territori "marcati", ovvero dove esiste una bipartizione di questi spazi fra "italiani" e "tedeschi", luoghi cioè frequentati o dal gruppo linguistico tedesco o dal gruppo linguistico italiano (int. 6)³⁷. Anche nella realtà "micro" sembrerebbe dunque riprodursi la scissione tra tedesco e italiano che la realtà "macro" esemplifica.

Gli intervistati notano come le offerte e strutture culturali delle città, che potrebbero giocare un ruolo importante nell'avvicinamento dei due gruppi linguistici, non facciano che aumentare le distanze a causa della loro suddivisione: un cinema

³⁵ „Ich sehe in Südtirol zwei Parallelwelten, Parallelwelten die zwar nebeneinander stehen und wo es immer wieder Interaktionen gibt, aber wo man auch immer wieder feststellen kann, dass da eigentlich die verschiedenen Sprachgruppen ziemlich parallel für sich leben. (...) Für mich ist das Ganze stark geprägt durch das getrennte Schulsystem, den Jugendlichen werden wenig Möglichkeiten geboten um in Kontakt treten zu können. Das war auch schon in einer Studentengruppe aus Salzburg so die hier eine Untersuchung zu diesem Thema gemacht haben und mit den Jugendlichen gesprochen haben. Die Jugendlichen haben gesagt, und da waren die aus Salzburg ziemlich erstaunt, dass sie einfach niemanden kennen von der anderen Sprachgruppe, weder mit Vornamen, noch mit Familiennamen, geschweige denn besser kennen. Also das bestätigt mich ein bisschen in der Auffassung, dass es eben Parallelwelten sind. Jeder lebt in seiner Sprachgruppe aber es gibt wenig Verbindungsstellen.“ (INT. 7)

³⁶ „Es gibt noch viel zu wenig Austausch zwischen den Sprachgruppen im außerschulischen Bereich. Wenn ich mir hier die Landeshauptstadt anschau: die kulturellen Vereine sind nach Sprachgruppen getrennt, die Sportvereine sind nach Sprachgruppen getrennt.“ (int. 12)

³⁷ „È tutto diviso, c'è il bar dove vanno solo gli italiani e quello dove trovi unicamente tedeschi. La stessa cosa succede con altri luoghi di aggregazione.“ (int. 6)

tedesco e uno italiano, una biblioteca tedesca e una italiana, un centro giovanile tedesco e uno italiano.

Come avvicinarsi? Come incoraggiare e stimolare l'interazione e il contatto tra gli altoatesini italiani e tedeschi? Nel corso delle interviste sono emerse varie proposte che riflettono principalmente due posizioni. Un piccolo gruppo di intervistati punta soprattutto sull'organizzazione di eventi extra-scolastici, mentre lascerebbe invariato il sistema scolastico proponendo unicamente qualche progetto di scambio o gemellaggio tra scuole. Uno di essi afferma ad esempio che non vorrebbe "che fossero mescolate" le tre culture della provincia e che perciò il sistema scolastico non andrebbe "toccato" (int. 12)³⁸.

Un gruppo più ampio sottolinea invece la necessità di cambiamenti più consistenti. A loro parere, per fare avvicinare i gruppi linguistici e arrivare a una conoscenza effettiva dell'altra lingua e cultura, non bastano degli interventi isolati. Servirebbero, invece, cambiamenti più incisivi che mirino non solo a un *pacífico vivere a fianco a fianco*, ma a uno scambio effettivo che possa col tempo portare a una *reale convivenza* dei due gruppi linguistici. Vengono ritenuti necessari dei cambiamenti che, pur non modificando le basi dell'attuale ordinamento istituzionale, possano portare a innovazioni importanti. Si parla di progetti di immersione a partire della scuola materna (int. 7)³⁹ e riemerge soprattutto la richiesta di una scuola *bilingue* che possa permettere a chi sceglie di frequentarla di immergersi realmente non solo nell'altra lingua, ma anche nel mondo di chi la parla. Particolarmente interessante è la posizione di un intervistato che, visualizzando l'Alto Adige come incastrato in un circolo vizioso di "argomentazioni etniche", propone una *scuola tri-lingue* che permetterebbe il passaggio a una politica di "*incoraggiamento alla moltitudine linguistica*" e il superamento "*di quella storia dell'identità etnica*" (int. 2)⁴⁰.

³⁸ „Ich bin der Meinung wir haben im außerschulischen zu beginnen, es ist das Recht einer Sprachgruppe eine Schule in ihrer Muttersprache geführt zu kriegen bevor wir nicht im außerschulischen dazu in der Lage sind brauchen wir die Schule nicht anzutasten.“ [...] Der Italienisch- und Deutschunterricht sollte verbessert werden, aber die Hauptverantwortung liegt im Elternhaus, in den Familien selbst sollten Dinge offener und vorurteilsfreier angegangen werden, die Politik hat die Aufgabe vertrauensbildende und nicht misstrauensbildende Maßnahmen zu setzten, aber ich stehe zu den 3 Kulturen im Land und ich möchte sie auch nicht vermischt haben.“ (int. 12)

³⁹ „Ich denke das Ganze müsste schon vor der Schule anfangen, schon im Kindergartenbereich, Spracherlernung ist je früher desto besser und ich glaube auch umso unkomplizierter.“ (int.7)

⁴⁰ „Dreisprachige Schulversuche in Bozen halte ich für sehr gut. Alles was herausführt aus dieser Dichotomie des hier Deutsch und hier Italienisch - denn das hat unvermeidlicherweise sofort diesen

Altro punto importante che meriterebbe di essere approfondito, ma al quale accenneremo solo brevemente in questa sede, è il tema della storia dell'Alto Adige e delle conoscenze che le persone e soprattutto le nuove generazioni ne hanno. Molti intervistati lamentano il fatto che la storia dell'Alto Adige viene affrontata in modo asimmetrico. Sarebbero solo le scuole di lingua tedesca, spesso con una buona dose di patriottismo, a soffermarsi sugli eventi accaduti in provincia dopo l'annessione all'Italia. Nella scuola di lingua italiana, invece, il programma scolastico di storia sembrerebbe essere rimasto il medesimo delle altre regioni italiane e dunque non prevedrebbe alcun approfondimento della storia locale (int. 10)⁴¹. Secondo i nostri intervistati bisognerebbe dunque offrire un'informazione migliore sugli avvenimenti che hanno realmente avuto luogo per permettere di ricostruire un racconto degli eventi del passato sul quale ci sia un buon grado di accordo e questo nel pieno rispetto di opinioni e vissuti che possono essere molto diversi (int. 12, 2)⁴². Solo grazie all'ascolto e al confronto si potrebbe arrivare ad una maggiore consapevolezza del punto di vista dell'altro e pertanto a un'apertura diversa - con meno timori e pregiudizi.

In questo senso alcuni intervistati propongono idee che riguardano non solo l'insegnamento della storia e della L2 con il rispettivo programma scolastico, ma anche la possibilità di una maggiore comunicazione e collaborazione tra scuole di lingua italiana e tedesca (int. 15)⁴³. Si parla di serate di discussione, di traduzioni di testi storici che

ethnischen Beigeschmack. Da ist in Südtirol einfach durch die konfliktreiche Geschichte bedingt, dass man da aus diesem Teufelskreis kaum rauskommt. In dem Moment wo man irgendwas forciert oder begünstigt gibt es sofort ethnische Argumentationen. Wenn man aber eine dritte Sprache einführt dann gibt es ein Dreiecksverhältnis, dann entsteht nicht diese Konfrontation entweder oder sondern es wird von vornherein klargestellt, dass das ein Konzept ist in dem Sprachenvielfalt gefördert wird und der Akzent geht weg vom Ethnischen, von dieser Geschichte der ethnischen Identität.“ (int. 2)

⁴¹ „Quindi, quello che è insufficiente non è solo la competenza linguistica, ma anche la competenza storica, le conoscenze che l'italiano ha sulla propria storia.“ (int. 10)

⁴² „Es ist wichtig sich mit der Geschichte auseinanderzusetzen die in den deutschsprachigen Familien auf eine Art, und in den italienischsprachigen auf andere Art präsent ist. Es wäre zuviel verlangt von einer Gesellschaft über Nacht da drüberzusteigen. Südtirols Bevölkerung sollte sich mehr als in der Vergangenheit mit der Zeitgeschichte auseinandersetzen, im Landesarchiv wird in diese Richtung hingearbeitet. Das Ziel ist eine Sicht aufs Ganze zu gewinnen, Vorurteile abzubauen, von beiden Seiten, um unbefangener aufeinander zuzugehen und sich nicht irrgläubig irgendwelchen Lehren anzuschließen, sondern selbst hautnah zu prüfen was denn nun dran ist an der ganzen Geschichte.“ (int. 12)

„Mir kommt vor, dass in Südtirol zwei Geschichtsbilder existieren, zumindest zwei. Ein Minimum wäre, dass man für die letzten - jetzt werden's schon bald hundert Jahre - hundert Jahre Geschichte ein gemeinsames Geschichtsbuch entwickelt. Und dass Lehrerinnen und Lehrer die Geschichte unterrichten ein gemeinsames Geschichtsbild haben, dass es nicht diese Geschichte und jene Geschichte gibt.“ (int. 2)

⁴³ „Geschichte sollte das Hauptfach des Immersionsunterrichts sein, ist aber immer noch ein Tabuthema. Dabei sollte gerade in diesem Fach die Geschichte des Landes in beiden Sprachen, mit unterschiedlichen Darstellungen, Positionen, Heldenfiguren besprochen werden.“ (int. 15)

tuttora non sono disponibili in tutte e due le lingue, di progetti mediatici dove con l'aiuto di nuovi mezzi di comunicazione si potrebbe cercare di informare i ragazzi (e la popolazione in generale) in modo più equilibrato ed oggettivo (int. 3) ⁴⁴.

Dividere per convivere? Colpisce la frequenza con la quale gli interlocutori, soprattutto di lingua tedesca, citano l'enunciato di Zelger⁴⁵, affermando che il suo pensiero del „*Je mehr wir trennen, desto besser verstehen wir uns*“ (trad.: "Tanto più ci separeremo, tanto meglio ci comprenderemo")⁴⁶ è tuttora molto presente. Molti sono convinti che, nonostante in superficie sia percepibile un'apertura maggiore, in tanti altoatesini rimanga radicata la convinzione della necessità di dividere i due gruppi linguistici. Questo Diktat degli anni '50 avrebbe profondamente influenzato il modo di pensare degli altoatesini, tanto da farli temere il contatto troppo ravvicinato. ⁴⁷ Il messaggio „*Mischkultur ist Mistkultur*“ („Cultura mescolata è non-cultura“, int. 2)⁴⁸, dicono, risale a cinquant'anni fa quando ancora si cercava di proteggere il gruppo tedesco, ma oggi una tale ideologia non avrebbe più nessuna ragione di esistere. Secondo un intervistato, questi lunghi anni durante i quali le vite dei due gruppi linguistici proseguivano su due binari paralleli avrebbero fatto sì che i gruppi linguistici si vedano ancora oggi come molto diversi e questa visione, sempre presente „*nella memoria collettiva*“, rischierebbe di ostacolare l'apprendimento delle lingue (int. 9)⁴⁹

⁴⁴ „Noi dobbiamo lavorare molto sulla conoscenza interculturale, i gemellaggi, gli scambi, la conoscenza dell'altro e della sua storia per far cadere i pregiudizi. [...] I condizionamenti storici sono ostacoli all'apprendimento sereno della seconda lingua.“ (INT. 3)

⁴⁵ Politico SVP, assessore provinciale all'istruzione fino al 1988.

⁴⁶ www.alexanderlanger.org/cms/index.php?r=1&k=162&id=715 - 20k -

⁴⁷ „Ja, das ist die politische Doktrin die meines Erachtens nach noch auf den damaligen Kulturlandesrat Zelger zurückgeht der gesagt hat „Je mehr wir trennen, desto besser verstehen wir uns“. Von dem her hat es sich dann einfach so strukturiert, dass es eine ganz klare Trennung gibt und das zeichnet sich irgendwo weiter.“ (int. 7)

⁴⁸ „Es herrscht immer noch dieses Diktum „je mehr wir trennen desto besser verstehen wir uns“ und „Mischkultur ist Mistkultur“. Diese Ideologie war in den 50-er Jahren noch verständlich, müsste aber heute längst ausgedient haben. Sie ist unterschwellig noch da und wenn es um Bildungsinstitutionen geht ist sie sogar noch dominant, immer noch. Die Begegnung, der Tausch, von Kind zu Kind, von Jugendlichen zu Jugendlichen wird nicht durch die Schule gefördert, sondern eher behindert und das halte ich für einen Nachteil.“ (INT. 2)

⁴⁹ „Durch die lange Trennung die einfach war, die in den ersten Jahren der Autonomie auch politisch angestrebt wurde, ist die Situation entstanden, dass die zwei Sprachgruppen jeweils nebeneinander gelebt haben, man hat versucht alles auf zwei Schienen laufen zu lassen. Der Beleg dafür ist, dass es ein italienisches Assessorat für Kultur und Schule und parallel dazu ein deutsches gibt. Um die deutsche Sprachgruppe zu schützen hat man versucht das parallel laufen zu lassen. „Desto mehr wir trennen, umso besser verstehen wir uns“. Das hat sich in den Köpfen so festgefahren. Es gibt jetzt zwar mehr Offenheit, aber unter der Oberfläche, im kollektiven Gedächtnis der Sprachgruppen, gibt es noch diese großen Unterschiede die dann immer wieder hochkochen (...) es ist im Unterbewusstsein der Bevölkerung immer da und das kann jederzeit mobilisiert werden. Wir haben den Idealzustand noch lange nicht erreicht und das hindert natürlich auch das Sprachenlernen.“ (INT. 9)

L'invito che emerge da queste interviste è di confrontarsi apertamente e reciprocamente su questi anni di *co-abitazione* per arrivare a una maggiore conoscenza dell'altro e pertanto a un'apertura diversa che, in un prossimo futuro, possa permettere una reale *convivenza* (int. 2)⁵⁰.

Conclusioni

Quali sono dunque gli scenari evocati dalle interviste con questi osservatori privilegiati? Quali le visioni, le percezioni e le osservazioni sulla questione bilinguismo? Come auspicato, la scelta dell'intervista come strumento di ricerca, ha lasciato la maggior libertà possibile ad ognuno degli interlocutori per parlare degli argomenti ritenuti più importanti consentendo così di cogliere impressioni e percezioni tanto soggettive quanto pregnanti. Passando in rassegna punti di vista così ricchi e diversi tra loro, risulta impossibile dipingere un quadro unitario e completo di quanto emerso. Tanto meno si possono riassumere le esperienze raccontate riducendole a posizioni contrapposte nella logica manichea del tutto bianco o tutto nero. Senza dubbio, testimonianze tanto variegate descrivono al meglio una situazione tanto complessa quanto quella altoatesina.

Solamente le risposte alla domanda iniziale sono riassumibili in un unico parere: il disaccordo rispetto alla '*visione ideale*' dell'Alto Adige come realtà bilingue è, infatti, generale. Dopo la chiara negazione di questo assunto però le posizioni si dividono. La critica di alcuni è rivolta al singolo, alla sua mancanza di motivazione e d'impegno, all'uso diffuso del dialetto sudtirolese e in parte anche all'insegnamento linguistico. Questi ostacoli all'apprendimento della L2 sono invece considerati '*apparenti*' da molti degli intervistati e vengono visti come gli effetti, i '*sintomi*', di un sistema istituzionale diviso per lingue. Si descrive, infatti, la Provincia di Bolzano come realtà *paradossale* che comprenderebbe due mondi che viaggiano su binari paralleli ben distinti, dove l'uno non entra abitualmente in contatto con l'altro.

⁵⁰ „Solange das Umfeld nicht stimmt, solange die äußeren Umstände nicht stimmen, solange die Versöhnung der beiden Sprachgruppen nicht passiert, solange Grundsätze wie „je besser wir trennen desto besser verstehen wir uns“ den latenten heimlichen Lehrplan eines Landes bestimmen wird es sehr sehr schwierig sein da irgendwelche Verbesserungen zu machen. Da nützt die Zahl der Stunden [Zweitsprachunterricht] nichts.“ (int. 2)

Partendo dal presupposto che la relazione con l'altro gruppo linguistico e l'apprendimento della L2 vanno di pari passo, la situazione di non-contatto – che, seppur con accezioni diverse, viene descritta da tutti gli interlocutori - fa riflettere. Se l'aspirazione in Provincia di Bolzano è il bilinguismo bisognerà interrogarsi su questi mondi paralleli, sulla macrorealtà (istituzionale) che si riflette nella microrealtà (relazionale). Tutti gli intervistati si trovano d'accordo sulla necessità di aumentare il contatto tra i gruppi linguistici, le loro posizioni si distinguono invece rispetto al tipo di vicinanza auspicata. Il timore che l'avvicinamento intergruppo possa mettere a rischio lo statuto di autonomia è ancora presente in alcuni, mentre altri vedono spazio per innovazioni intese non come delle sostituzioni a qualcos'altro, ma piuttosto come delle aggiunte, degli arricchimenti che possano contribuire a scalfire l'immobilità e la distanza.

Nella loro analisi della situazione altoatesina, gli osservatori privilegiati non descrivono né un clima di ostilità, né di accusa reciproca tra i gruppi linguistici. Se continua a sussistere una situazione di separazione, sottolineano, questo accade unicamente perché il messaggio istituzionale e politico la alimenta. L'immagine che essi dipingono è piuttosto quella del "non contatto", della mancanza di confronto, della difficoltà di avvicinamento e dunque di una scarsa conoscenza dell'altro. La responsabilità delle *mura invisibili* non sarebbe dunque da attribuire alle persone, bensì da rintracciare nella divisione dei due gruppi a livello scolastico e istituzionale.

Le informazioni emerse e i nodi tematici affrontati durante le interviste sono stati ripresi in un secondo momento per costruire dei questionari che sono diventati, assieme ad alcuni test di accertamento linguistico, il principale strumento di indagine del progetto *Kolipsi: gli studenti altoatesini e la seconda lingua*, condotto da EURAC in collaborazione con il DiSCoF di Trento. Lo scopo dell'iniziativa è quello di fotografare le competenze della L2 di un campione di studenti di lingua italiana e tedesca della provincia e di illustrare il contesto psico-sociale in cui essi crescono e si affacciano alla seconda lingua. Per fare questo, studenti, genitori e insegnanti sono stati coinvolti in un'importante indagine questionaria al fine di metterne in luce opinioni, atteggiamenti ed emozioni che, una volta incrociati con i dati sulla competenza linguistica tout court, consentiranno di tracciare un quadro esaustivo dell'apprendimento della seconda lingua in Alto Adige e di quei fattori che lo favoriscono o, al contrario, che lo ostacolano.

L'auspicio è che le sinergie createsi attorno al progetto Kolipsi con le intendenze scolastiche di lingua italiana e tedesca e con il corpo docente favoriscano il dialogo su questo tema, in modo da creare i presupposti per realizzare quelle proposte avanzate dagli osservatori privilegiati che realizzino una cultura della conoscenza dell'altro che permetta di giungere, se non a una comunità bilingue di fatto, a una comunità consapevole e rispettosa dell'altro dove la vicinanza sia sinonimo di opportunità e non di indifferenza.

Intervistati*

Baur Siegfried

Professore di Scienze della formazione, Università di Bolzano

Braitenberg Zeno

Giornalista (RAI)

Debiasi Verena

Coordinatrice insegnanti L2 scuole medie italiane (intendenza scolastica)

Di Luca Gabriele

Insegnante di Italiano L2, scuola professionale Brunico

Giudiceandrea Lucio

Giornalista (RAI)

Von Guggenberg Irma

Direttrice dell'Istituto Comprensivo di Renon

Hell Enrico

Presidente dell'associazione genitori per il bilinguismo

Kasslatte Mur Sabina

Assessore Provinciale alla Cultura (SVP)

Klotz Eva

Consigliere provinciale (Union für Südtirol)

Larher Dietmar

Professore di Scienze dell'educazione, Università di Klagenfurt e Trento

Mancini Ugo

Professore di Italiano L2, liceo linguistico di lingua tedesca

Niedermair Gunther

Educatore, responsabile del centro giovani di Brunico (Ufo)

Pallaver Günther

Professore di Scienze politiche, Università di Innsbruck

Rizza Marco

Giornalista (Alto Adige)

Tisot Giuseppe

Professore di Italiano L2, scuola media di lingua tedesca

Urzi Alessandro

Consigliere Provinciale (AN)

*L'elenco dei nomi è in ordine alfabetico e non rispetta la numerazione delle interviste

CHAPTER II

ANALISI DESCRITTIVA

INTRODUZIONE

Oggetto di ricerca

L'insegnamento della seconda lingua (L2) in Alto Adige ha una tradizione di oltre trent'anni e si calcola che uno studente diplomato in provincia di Bolzano abbia usufruito, nel corso della sua formazione, di circa 2000 ore di lezione di L2. Nonostante questo enorme monte ore di insegnamento, le conoscenze della L2 in Alto Adige sono spesso giudicate come insufficienti dall'opinione pubblica e nel dibattito politico corrente. In una logica di miglioramento, in questi anni si è fatto molto per accrescere le competenze linguistiche degli abitanti della provincia soprattutto potenziando l'offerta formativa sia in ambito scolastico (introducendo sperimentazioni linguistiche, ammodernando i laboratori linguistici, ecc.), che in ambito extra-scolastico (potenziando il sistema di stage all'estero, ampliando l'offerta di materiali e sussidi per l'autoapprendimento linguistico, ecc.). A dispetto di queste iniziative, occorre però notare che non è stato riservato il medesimo interesse ai motivi che spingono gli studenti ad impegnarsi o meno nell'apprendimento della L2, così come non si è proceduto a verificare quale sia il ruolo di atteggiamenti ed esperienze di contatto con membri del gruppo L2 in questi processi. In effetti, entrambi gli aspetti non sono stati oggetto di indagine del Barometro linguistico, un'inchiesta condotta dall'istituto di statistica della provincia di Bolzano (ASTAT, 2006) e mancano altre ricerche sistematiche che comprendano tutto il territorio dell'Alto Adige. Maggiori conoscenze in questo senso potrebbero essere utili per individuare le condizioni più favorevoli affinché il desiderio della popolazione altoatesina di lingua italiana e tedesca, di diventare ed essere

competente nella L2, possa crescere e affinché determinati interventi possano essere pianificati in modo più mirato e di conseguenza essere più fecondi.

Per rispondere a questa esigenza sono state raccolte, attraverso questionari somministrati agli studenti - di entrambi i gruppi linguistici - e ai loro genitori, informazioni su fattori che potrebbero promuovere o ostacolare l'acquisizione della L2. I dati ottenuti verranno qui esposti attraverso un'analisi descrittiva e saranno combinati, in un secondo momento di analisi, con i risultati riguardanti le effettive competenze della L2 degli studenti altoatesini. Coloro che hanno partecipato all'indagine sottoponendosi ai questionari, sono gli stessi di cui si è testata anche la competenza linguistica.

Campionamento

In base alle informazioni emerse da alcuni studi qualitativi condotti in una fase preparatoria del progetto (interviste, focus group) e tenendo conto della letteratura scientifica riguardo tale argomento, si è progettata un'estesa raccolta di dati quantitativi, elaborando un questionario da somministrare a un campione che potesse rappresentare i due gruppi linguistici maggiori, quello tedesco e quello italiano. Si è ritenuto opportuno concentrare l'attenzione sulla popolazione studentesca dell'Alto Adige, tedesca e italiana, partendo dal presupposto che è proprio la scuola ad essere un importante veicolo di conoscenze linguistiche. Si è scelto di lavorare nello specifico con studenti delle quarte classi della scuola media superiore⁵¹ in quanto, essendo prossimi all'esame di maturità, essi hanno frequentato gran parte delle 2000 ore di lezione di L2 che il percorso scolastico altoatesino prevede per chi intende diplomarsi. Per gli studenti di quest'età, inoltre, assume rilevante importanza sostenere l'esame per ottenere il patentino di bilinguismo, *conditio sine qua non* per accedere ad un lavoro nella pubblica amministrazione. Qualora ci fosse un censimento in Provincia di Bolzano, tutti i residenti di età superiore ai quattordici anni devono dichiarare la loro appartenenza o aggregazione linguistica, vale a dire devono dichiarare se si considerano appartenenti al gruppo linguistico tedesco, italiano o ladino; nel caso in cui non si considerano parte dei

⁵¹ Idealmente il campione avrebbe dovuto essere composto da studenti di quinta classe superiore, ma data la fitta agenda scolastica delle classi di maturità, si è preferito non turbarne ulteriormente l'iter scolastico con richieste che avrebbero potuto creare eccessivi problemi logistico-organizzativi.

predetti gruppi linguistici, devono comunque dichiarare a quale dei tre desiderano aggregarsi ai fini dell'esercizio dei diritti e degli interessi legittimi legati alla proporzionale etnica.⁵²

Il campionamento è avvenuto sotto la supervisione di Pierangelo Peri, ricercatore presso il Dipartimento di Sociologia e Ricerca Sociale dell'Università di Trento. Volendo estrapolare un campione che fosse rappresentativo della popolazione studentesca della Provincia, si è stabilito che questo debba mantenere le proporzioni della realtà territoriale e dunque, essendo gli abitanti dell'Alto Adige attualmente per il 26% di madrelingua italiana e per il 69% di madrelingua tedesca, anche nel campione il rapporto deve essere 3 : 7 (27,7 : 72,3). Nel campione sono comprese tutte le scuole superiori dell'Alto Adige (istituti tecnici e licei) e, per ogni singola scuola, è stata estratta a sorte la metà delle classi quarte. Dunque, includendo metà di tutti gli studenti altoatesini, il campione rappresenta sia coloro che risiedono nel capoluogo, che coloro che vivono in provincia – la qual cosa permette di dare conto anche delle peculiarità sociolinguistiche e culturali legate alla diversa distribuzione residenziale e demografica dei due gruppi linguistici presi in esame.

Inevitabilmente, l'individuazione del campione all'indomani dell'estrazione ha comportato un lungo e faticoso lavoro di contatto con le 52 scuole superiori distribuite sul territorio; un lavoro di individuazione degli insegnanti di L2 responsabili delle 104 classi selezionate, al fine di illustrare il progetto e con i quali accordarsi sulle date di somministrazione e sulle infrastrutture necessarie. La raccolta dati è avvenuta nel pieno rispetto delle norme vigenti sulla protezione dei dati personali. Grazie anche all'appoggio delle due intendenze scolastiche italiana e tedesca, si è infine ottenuta l'adesione di 50 istituti su 52 e di 101 classi su 104.

Metodo

Il questionario è stato sviluppato da parte di un'equipe multidisciplinare e si basa su ricerche precedenti condotte in parte in provincia di Bolzano⁵³, in parte in altre realtà,

⁵² Oltre a ciò, il tema della seconda lingua diventa particolarmente importante per i ragazzi di 17-18 anni che iniziano a pensare al loro futuro professionale, alla scelta di un lavoro o di possibilità formative ulteriori. La decisione di proseguire con gli studi, ad esempio, implica necessariamente anche il dover scegliere se continuare la propria formazione in lingua italiana o tedesca e dunque se andare a vivere in una città italiana o austriaca/tedesca.

bilingui e non. Esso, inoltre, tiene conto sia dei contenuti emersi da alcune interviste e focus group condotti durante lo studio preliminare, che di precedenti ricerche sugli atteggiamenti nei confronti dell'out-group (Gardner, 1985), sulle emozioni intergruppi (Pennekamp, Doosje, Zebel & Fischer, 2007; Tam, Hewstone, Cairns, Tausch, Maio & Kenworthy, 2007), sul contatto intergruppi (Paolini, Hewstone & Cairns, 2007, Wright e coll., 1997), sull'identità linguistica (Noels, 2001), sulle motivazioni e sugli orientamenti all'apprendimento della L2 (Dörnyei, 2005; Noels e coll., 2000), sulla paura dell'assimilazione (Clément & Kruidenier, 1985), sulla deprivazione relativa (Leach, Ellemers & Barreto, 2007), sulla vitalità etnolinguistica (Giles, Bourhis & Taylor, 1977) e sulla sicurezza nel parlare la L2 (*L2 confidence*; Noels, Pon & Clément, 1996). Inoltre, il questionario prende spunto dal *Barometro linguistico dell'Alto Adige*, un'indagine dell'Istituto Provinciale di Statistica pubblicata nel 2006 che riporta dati interessanti riguardo l'uso della lingua e l'identità linguistica nella popolazione adulta della Provincia di Bolzano. Attraverso il primo questionario sono stati indagati diversi aspetti, quali:

- 1) le caratteristiche demografiche, culturali e sociali del territorio di residenza
- 2) la percezione delle proprie e altrui competenze L2 (auto- ed eterovalutazione)
- 3) le abitudini linguistiche (uso della L1 e L2)
- 4) la motivazione all'acquisizione e/o al miglioramento delle competenze L2
- 5) il contatto diretto ed indiretto con la comunità L2
- 6) gli atteggiamenti verso il proprio e l'altro gruppo linguistico
- 7) la percezione delle relazioni tra la comunità della L1 e della L2
- 8) gli atteggiamenti e le credenze relative al bilinguismo e le sue implicazioni sociali
- 9) la percezione dello status del proprio e dell'altro gruppo linguistico e vissuti a riguardo (vitalità etnolinguistica, storia e *relative deprivation*)

Considerando l'ampiezza del campione e la lunghezza del questionario (140 domande) si è deciso di predisporlo per la compilazione online attraverso il sistema *Opinio*. Si è optato per un sistema di somministrazione assistito, vale a dire con il

⁵³ Si tratta di una serie di ricerche condotte da Paladino, Rauzi e Castelli (2003-2005) sui pregiudizi e le credenze che influenzano le prestazioni e il desiderio di apprendere la seconda lingua da parte della popolazione linguistica italiana (ad es. Paladino, Poddesu, Rauzi, Vaes, Cadinu & Forer, 2009). Vedi inoltre: Baur, 1996; Abel, 2007; Astat, 2006; Lanthaler, 1997.

ricercatore sempre presente, per garantire un controllo maggiore rispetto alle consegne e alle effettive modalità di compilazione. Le sei somministratrici erano così suddivise: due di lingua italiana e quattro di lingua tedesca, che si sono occupate della raccolta dati rispettivamente nelle scuole *'italiane'* e *'tedesche'*. Per la compilazione erano previste da una a due ore di lezione, questo perché la lunghezza del questionario poteva variare da persona a persona: alcune domande apparivano solo nel caso di risposta affermativa a quella precedente, mentre altre venivano filtrate se irrilevanti per chi, a inizio questionario, si era dichiarato "bilingue" o avente una madrelingua diversa dal tedesco/italiano. Sulla pagina iniziale del questionario gli studenti potevano scegliere tra la versione tedesca e quella italiana.

Partecipanti

Nei mesi di novembre e dicembre 2007 sono stati raccolti 1470 questionari, 380 (25,9%) in italiano e 1090 (74,1%) in tedesco, presso gli studenti delle quarte classi superiori della Provincia di Bolzano. I soggetti hanno un'età compresa fra i 16 e i 22 anni ($M = 17,37$; $SD = .88$) e frequentano per metà istituti tecnici (52,2%) e per metà licei (47,8%). I partecipanti sono stati divisi in "gruppi linguistici" che non corrispondono alle categorie della dichiarazione di appartenenza linguistica, previste dal censimento della Provincia, ma che si basano su una loro auto-descrizione in risposta alla domanda: *"Pensi ai gruppi linguistici esistenti in Alto Adige. Lei come descriverebbe se stesso relativamente all'appartenenza a uno di questi gruppi?"*. Gli studenti potevano indicare una tra le seguenti cinque possibilità di risposta, altoatesino "tedesco", "italiano", "ladino", "bilingue" oppure "altro", a prescindere dai vincoli che la dichiarazione durante il censimento comporta. L'opzione "altoatesino bilingue" è stata inclusa per permettere alle persone, che si sentono di appartenere ai due gruppi - tedesco e italiano - nella stessa misura, di esprimere questa loro posizione intermedia senza forzarli a una scelta tra i due. La risposta "altro" era pensata soprattutto per gli studenti stranieri, ma anche per chi non volesse definirsi attraverso la propria appartenenza linguistica (in effetti, dalle analisi incrociate si evince che gli studenti di madrelingua italiana hanno scelto questa opzione molto più frequentemente degli studenti di madrelingua tedesca, 12% vs. 1,2%).

Analisi Descrittiva

I partecipanti si descrivono nelle seguenti percentuali rispetto all'appartenenza ai gruppi linguistici proposti: Altoatesino 'tedesco', 58,8%; 'italiano', 18,8%; 'ladino', 2,6%; 'bilingue', 15,3% e 'altro', 4,5%.

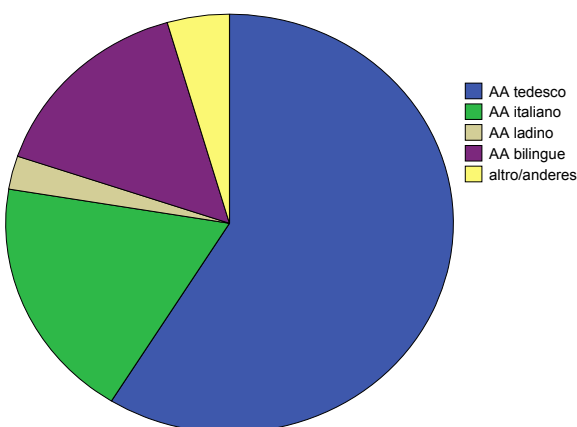
Tabella 1

Dom.2: Pensi ai gruppi (linguistici) esistenti in AA. Lei come descriverebbe se stesso relativamente all'appartenenza a uno di questi gruppi?

	AA tedesco	AA italiano	AA ladino	AA bilingue	Altro	Totale
N	865	276	38	225	66	1470
%	58,80%	18,80%	2,60%	15,30%	4,50%	100,00%

Base: 1470 studenti

* I gruppi riportati non corrispondono sempre alla madrelingua degli studenti, ma ad un loro soggettivo senso di appartenenza



Per lo scopo di questo progetto, si considereranno unicamente gli studenti dei gruppi *tedesco* e *italiano*, composti rispettivamente da 865 e 276 studenti (totale 1141). La distribuzione interna dei due gruppi (75,8% *tedeschi*, 24,2% *italiani*) rispecchia le proporzioni della distribuzione reale fra i due gruppi (72,3% *tedeschi*, 27,7% *italiani*; ASTAT, 2002).

Da subito si notano alcune differenze intergruppi per quanto riguarda 1) il genere, 2) la distribuzione demografica e 3) la tipologia di scuola prescelta.

1) Mentre nel gruppo *tedesco* prevale il numero delle femmine (60,3% vs. 39,7% maschi), nel gruppo *italiano* i due sessi sono presenti nella stessa misura (51,4% femmine, 48,6% maschi).

2) Per quanto concerne la distribuzione demografica, è evidente che c'è una spartizione del territorio fra i due gruppi. Nella tabella 2 viene evidenziato come la presenza degli studenti *tedeschi* si concentra nelle zone rurali (80,3%) mentre gli studenti *italiani* risiedono principalmente nelle città (84,8%)⁵⁴.

Tabella 2

Dom.96: Dove abita attualmente?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue ⁵⁵		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Città	162	18,7%	233	84,4%	97	43,1%	492	36,0%
Paese	695	80,3%	41	14,9%	126	56,0%	862	63,1%
Fuori provincia	1	,1%	1	,4%	0	,0%	2	,1%
Valori mancanti	7	,8%	1	,4%	2	,9%	10	,7%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Di conseguenza, esistono contesti linguistici molto diversi nella Provincia di Bolzano che molto spesso non sono affatto bilingui. In effetti, la tabella 3 che mostra la distribuzione dei due gruppi sul territorio, mette in evidenza come il 60% degli studenti *tedeschi* abiti in contesti monolingui (con più del 90% di abitanti di lingua tedesca) e come il 66% degli studenti italiani risieda in contesti dove più del 70% delle persone sono di madrelingua italiana (Astat, 2002). Ne consegue che due terzi degli studenti di ciascun gruppo vive in ambienti in cui il proprio gruppo rappresenta la netta maggioranza, mentre solo il 6,2% degli studenti *tedeschi* e l'11,2% degli studenti *italiani* vivono in ambienti dove i due gruppi sono ugualmente presenti.

Tabella 3

Compresenza dei due gruppi linguistici sul territorio

	più del 90% di lingua tedesca	70-90% di lingua tedesca	70-73% di lingua italiana	30-70% di lingua tedesca o italiana
AA tedesco	59,8	23,4	7,4	7,6
AA italiano	3,3	14,5	65,9	15,6
AA bilingue	35,6	24,4	24	12,9

⁵⁴ Seguendo la classificazione del barometro linguistico dell'Alto Adige (2006) sono considerati comuni urbani Bolzano, Bressanone, Brunico, Laives e Merano, mentre tutti gli altri sono considerati rurali.

⁵⁵ Alcune tabelle contengono anche i dati degli studenti che si sono descritti come "*Altoatesino/a bilingue*", ma questi risultati non verranno commentati nel testo.

Analisi Descrittiva

3) Per quanto riguarda la scelta delle scuole, la tabella 4 mette in evidenza un'ulteriore distinzione: gli studenti *tedeschi* frequentano più spesso gli istituti tecnici (58,4%) mentre gli studenti *italiani* prediligono i licei (65,2%).

Tabella 4

Tipo di scuola

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Istituto tecnico	505	58,4%	96	34,8%	125	55,6%	726	53,1%
Liceo	360	41,6%	180	65,2%	100	44,4%	640	46,9%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Altra differenza è il luogo di nascita dei ragazzi: mentre la quasi totalità degli studenti *tedeschi* è nata in Provincia di Bolzano, per quanto riguarda gli studenti *italiani* il 15% è nato fuori provincia (6,2%) o fuori paese (8,7%).

Tabella 5

Dom.94: Lei è nato/a a...

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
In Provincia di Bolzano	839	97,0%	235	85,1%	212	94,2%	1286	94,1%
In Trentino o in un'altra regione Italiana	4	,5%	17	6,2%	6	2,7%	27	2,0%
Altro	22	2,5%	24	8,7%	7	3,1%	53	3,9%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Anche per quanto riguarda la provenienza dei genitori degli studenti, i due gruppi si distinguono: circa il 95% dei genitori dei ragazzi *tedeschi* è nato in Provincia di Bolzano, mentre il 3% circa proviene da altri paesi. Per quanto riguarda i ragazzi *italiani*, circa il 60% dei genitori sono nati in Provincia e circa il 32% in Trentino o un'altra regione italiana. Proviene da altri paesi circa l'8%.

Tabella 6

Dom.100.1a: Dove è nata sua madre?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
In Provincia di Bolzano	818	94,6%	178	64,5%	204	90,7%	1200	87,8%
In Trentino o in un'altra regione italiana	6	,7%	71	25,7%	12	5,3%	89	6,5%
Altro	38	4,4%	26	9,4%	9	4,0%	73	5,3%
Valori mancanti	3	,3%	1	,4%	0	,0%	4	,3%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Tabella 7

Dom.102.1a: Dove è nato suo padre?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
In Provincia di Bolzano	824	95,3%	146	52,9%	167	74,2%	1137	83,2%
In Trentino o in un'altra regione italiana	14	1,6%	107	38,8%	50	22,2%	171	12,5%
Altro	18	2,1%	20	7,2%	6	2,7%	44	3,2%
Valori mancanti	9	1,0%	3	1,1%	2	,9%	14	1,0%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Inoltre, le famiglie *tedesche* sembrano essere più numerose: solo il 6,4% dei nuclei familiari degli studenti *tedeschi* è composto da figli unici, mentre nel 49,9% ci sono più di un/a fratello/sorella. Gli studenti *italiani* invece sono figli unici nel 21,7% dei casi e solo nel 23,2% hanno più di un/a fratello/sorella (Tabella 8).

Tabella 8

Dom99: Quanti fratelli e sorelle ha?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Nessun fratello/sorella	55	6,4%	60	21,7%	29	12,9%	144	10,5%
Un fratello/sorella	369	42,7%	147	53,3%	114	50,7%	630	46,1%
Più di un fratello/sorella	432	49,9%	64	23,2%	80	35,6%	576	42,2%
Valori mancanti	9	1,0%	5	1,8%	2	,9%	16	1,2%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Analisi Descrittiva

In entrambi i gruppi sono pochissimi gli studenti che possiedono l'attestato di bilinguismo A o B: l'1% degli studenti *tedeschi* e 1,4% degli studenti *italiani*.

Tabella 9

Dom. 112: Lei stesso è già in possesso dell'attestato di bilinguismo A o B (patentino A o B)?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
No	838	96,9%	269	97,5%	198	88,0%	1305	95,5%
Patentino A	4	,5%	0	,0%	8	3,6%	12	,9%
Patentino B	4	,5%	4	1,4%	16	7,1%	24	1,8%
Valori mancanti	19	2,2%	3	1,1%	3	1,3%	25	1,8%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Sembra che siano più numerosi i genitori *tedeschi* che possiedono un attestato di bilinguismo (59,9%) rispetto ai genitori *italiani* (44,2%). I dati del Barometro linguistico (2006) suggeriscono che il 36% della popolazione (di età compresa fra i 19 e gli oltre 60 anni) è in possesso del patentino (p. 88). Se distinti per gruppo linguistico – laddove nel barometro non è prevista la categoria “bilingue” (p. 27) - sono in possesso dell'attestato il 44,5% dei ladini, il 38,5% dei tedeschi e il 28% degli italiani. Incrociando ulteriormente gruppo linguistico e titolo di studio si ottiene che: gli italiani laureati con patentino A sono il 56%, i tedeschi laureati con patentino A sono il 60,1%; gli italiani con diploma di maturità in possesso del patentino B sono il 20,7%, i tedeschi con diploma di maturità in possesso del patentino B sono il 39,2% (p. 91-2).

Tabella 10

Dom. 110: I suoi genitori possiedono l'attestato di bilinguismo?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Si	518	59,9%	122	44,2%	146	64,9%	786	57,5%
No	346	40,0%	153	55,4%	79	35,1%	578	42,3%
Valori mancanti	1	,1%	1	,4%	0	,0%	2	,1%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Un quarto degli studenti di lingua tedesca (25,3%) è entrato in contatto con la L2 già prima di andare a scuola; degli studenti *italiani*, invece, è il 38% ad affermare di essere entrato in contatto con il tedesco prima di andare a scuola (*bilingui* 74,7%).

Tabella 11

Dom. 116: Quando è entrato in contatto (quotidiano o quasi quotidiano) con la seconda lingua?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Prima di andare a scuola	219	25,3%	105	38,0%	168	74,7%	492	36,0%
Da quando vado a scuola	634	73,3%	166	60,1%	55	24,4%	855	62,6%
Valori mancanti	12	1,4%	5	1,8%	2	,9%	19	1,4%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Formazione dei genitori

Per quanto riguarda i padri, sembra che ci siano delle differenze rispetto al tipo di formazione prevalente: mentre la maggioranza dei padri *tedeschi* possiede un diploma di scuola professionale (40,6% vs. 22,1% di *italiani*), il 35,9% dei padri *italiani* possiede un diploma di maturità (vs. 22,1% dei *tedeschi*).

Tabella 12

Dom.119: Titolo di studio più alto conseguito da suo padre

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Licenza elementare	26	3,0%	7	2,5%	4	1,8%	37	2,7%
Licenza media	178	20,6%	73	26,4%	65	28,9%	316	23,1%
Diploma di scuola professionale	351	40,6%	61	22,1%	54	24,0%	466	34,1%
Diploma di maturità	191	22,1%	99	35,9%	54	24,0%	344	25,2%
Laurea	59	6,8%	20	7,2%	27	12,0%	106	7,8%
Altro titolo oltre la laurea	58	6,7%	15	5,4%	21	9,3%	94	6,9%
Valori mancanti	2	,2%	1	,4%	0	,0%	3	,2%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Anche per quanto riguarda le madri sembra che ci sia la stessa tendenza: mentre la maggioranza delle madri *tedesche* possiede un diploma di scuola professionale (32,8% vs. 17,8% di *italiane*), il 47,1% delle madri *italiane* possiede un diploma di maturità (vs. il 31,1% di *tedesche*).

Tabella 13

Dom.120: Titolo di studio più alto conseguito da sua madre

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Licenza elementare	16	1,8%	7	2,5%	4	1,8%	27	2,0%
Licenza media	217	25,1%	60	21,7%	55	24,4%	332	24,3%
Diploma di scuola professionale	284	32,8%	49	17,8%	50	22,2%	383	28,0%
Diploma di maturità	269	31,1%	130	47,1%	82	36,4%	481	35,2%
Laurea	54	6,2%	21	7,6%	24	10,7%	99	7,2%
Altro titolo oltre la laurea	23	2,7%	8	2,9%	10	4,4%	41	3,0%
Valori mancanti	2	,2%	1	,4%	0	,0%	3	,2%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

LA PRIMA (L1) E LA SECONDA LINGUA (L2) IN ALTO ADIGE

Competenze linguistiche (e uso del dialetto) ⁵⁶

Voto L2

Ai ragazzi è stato chiesto di indicare il voto ottenuto nella materia “seconda lingua” (voto scritto, orale e voto finale) durante l’anno scolastico precedente e sembra che i risultati siano in linea con l’autovalutazione delle proprie competenze della L2: i voti degli studenti si aggirano intorno al 6 e 7 in entrambi i gruppi linguistici, ma i ragazzi *tedeschi* tendono a ottenere valutazioni leggermente più alte rispetto a quelli *italiani*.

Le votazioni finali riportate nella Tabella 14 mostrano che per il 5,2% dei *tedeschi* e il 10,9% degli *italiani* l’anno scolastico termina con l’insufficienza nella L2, per circa il 70% di ciascun gruppo con un 6 o 7 e per il rimanente 20% con voti compresi fra 8, 9 e 10.

⁵⁶ Se non altrimenti specificato, con “tedesco” si intende il tedesco standard, mentre il “dialetto sudtirolese” comprende tutte le varietà dei dialetti tedeschi parlati in Alto Adige.

Per quanto riguarda l’Italiano, si fa riferimento sempre e soltanto alla lingua standard senza prendere in considerazione le forme dialettali.

Tabella 14

Dom.57c: Quale voto ha ottenuto in tedesco/italiano (L2) lo scorso anno?

	AA tedesco		AA italiano		Totale	
	N	%	N	%	N	%
4/5	45	5,2%	30	10,9%	75	6,6%
6	292	33,8%	106	38,4%	398	34,9%
7	310	35,8%	83	30,1%	393	34,4%
8	147	17,0%	40	14,5%	187	16,4%
9/10	52	6,0%	15	5,4%	67	5,9%
Valori mancanti	19	2,2%	2	,7%	21	1,8%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Conoscenza L2

Per quanto riguarda l'autovalutazione delle conoscenze della L2, i due gruppi mostrano dei risultati abbastanza simili, ma sembrerebbe che i ragazzi *tedeschi* si sentano un po' più sicuri delle proprie competenze, soprattutto per quanto riguarda la comprensione. Gli studenti che dichiarano di capire tutto senza problemi sono pochi (6,1% tedeschi vs. 2,5% italiani), ma un terzo dei ragazzi tedeschi e un quarto dei ragazzi italiani dichiarano di capire conversazioni di una certa complessità e circa la metà di ogni gruppo sostiene di capire almeno gli elementi principali di conversazioni semplici. C'è però anche chi ammette di capire soltanto frasi semplici della vita quotidiana (10,5% tedeschi, 14,5% italiani) o addirittura solo qualche parola della L2 (1,4% tedeschi, 5,8% italiani).

Tabella 15

Dom.104.1: Per quanto riguarda la comprensione, indichi il suo livello di competenza della L2

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
	Non capisco/capisco poche parole	12	1,4%	16	5,8%	0	,0%	28
Capisco frasi semplici e della vita quotidiana	91	10,5%	40	14,5%	5	2,2%	136	10,0%
Capisco gli elementi principali di una conversazione/ un testo	396	45,8%	144	52,2%	49	21,8%	589	43,1%
Capisco conversazioni/testi di una certa complessità	300	34,7%	67	24,3%	93	41,3%	460	33,7%
Capisco tutto senza difficoltà	53	6,1%	7	2,5%	74	32,9%	134	9,8%
Valori mancanti	13	1,5%	2	,7%	4	1,8%	19	1,4%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Analisi Descrittiva

A livello di produzione in L2, i risultati dei due gruppi sono quasi identici: mentre la metà dei ragazzi si ritiene in grado di esprimersi su argomenti conosciuti e semplici (52,3% tedeschi, 50,7% italiani), solo circa il 15% sostiene di riuscire a esprimersi su argomenti complessi e solo il 3% riesce a esprimersi in L2 senza problemi. Infine, circa un quarto dei ragazzi dichiara di sapersi esprimere in L2 soltanto attraverso frasi semplici della vita quotidiana (25,1% tedeschi, 23,6% italiani) o addirittura di conoscere solo poche parole della L2 (2,8% tedeschi, 5,4% italiani).

Tabella 16

Dom.105.1: Per quanto riguarda la produzione, indichi il suo livello di competenza della L2

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Non sono in grado di esprimermi/so dire poche parole	24	2,8%	15	5,4%	0	,0%	39	2,9%
Riesco ad esprimermi con frasi semplici e della vita quotidiana	217	25,1%	65	23,6%	16	7,1%	298	21,8%
Riesco ad esprimermi su argomenti conosciuti in modo semplice	452	52,3%	140	50,7%	75	33,3%	667	48,8%
Riesco ad esprimermi su argomenti di una certa complessità	126	14,6%	47	17,0%	80	35,6%	253	18,5%
Riesco ad esprimermi senza difficoltà	32	3,7%	7	2,5%	50	22,2%	89	6,5%
Valori mancanti	14	1,6%	2	,7%	4	1,8%	20	1,5%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Conoscenza del dialetto sudtirolese

Per quanto riguarda la conoscenza del dialetto sudtirolese, quasi la metà dei ragazzi *italiani* dichiara di non capire o di capire solo poche parole (44,2%), mentre un quarto di loro dice di capire solo frasi semplici e della vita quotidiana (25,7%). Il 18,1% degli studenti *italiani* dichiara di riuscire a seguire conversazioni semplici in dialetto sudtirolese e solo l'8,7% dichiara di capire anche conversazioni complesse.

Tabella 17

Dom.104.2: Per quanto riguarda la comprensione, indichi il suo livello di competenza del dialetto sudtirolese

	Italiano	
	N	%
Non capisco/capisco poche parole	122	44,2%
Capisco frasi semplici e della vita quotidiana	71	25,7%
Capisco gli elementi principali di una conversazione/un testo	50	18,1%
Capisco conversazioni/testi di una certa complessità	24	8,7%
Capisco tutto senza difficoltà	6	2,2%
Valori mancanti	3	1,1%
Totale	276	100,0%

Base: 276

Per quanto riguarda la produzione in dialetto sudtirolese, le capacità che gli studenti *italiani* si attribuiscono diminuiscono ulteriormente: il 56,9% di loro dichiara, infatti, di non essere in grado di esprimersi in dialetto o di sapere al massimo dire qualche parola, il 19,9% dice di riuscire a pronunciare frasi semplici, il 15,2% dichiara di riuscire a esprimersi perlomeno su argomenti quotidiani, mentre solo il 6,5% dice di riuscire a sostenere una conversazione più complessa in dialetto sudtirolese.

Tabella 18

Dom.105.2: Per quanto riguarda la produzione, indichi il suo livello di competenza del dialetto sudtirolese

	Italiano	
	N	%
Non sono in grado di esprimermi/so dire poche parole	157	56,9%
Riesco ad esprimermi con frasi semplici e della vita quotidiana	55	19,9%
Riesco ad esprimermi su argomenti conosciuti in modo semplice	42	15,2%
Riesco ad esprimermi su argomenti di una certa complessità	13	4,7%
Riesco ad esprimermi senza difficoltà	5	1,8%
Valori mancanti	4	1,4%
Totale	276	100,0%

Base: 380

La tendenza è la medesima illustrata anche nel Barometro linguistico. Il gruppo di lingua italiana mostra gravi lacune sia nella comprensione sia nella produzione del dialetto tedesco. Praticamente metà del campione (48,3%) non è in grado di comprendere

Analisi Descrittiva

il dialetto tedesco ed è solo un 13,3% che non ha difficoltà di comprensione. Non sorprendentemente, circa il 70% dichiara di non sapersi esprimere in dialetto, a fronte di appena un 8% che sostiene di saperlo parlare in modo sciolto.

Conoscenza della L1

Per quanto riguarda sia la produzione sia la comprensione della L1, i ragazzi *italiani* si sentono più competenti dei coetanei *tedeschi*. L'82,6% di loro afferma di capire tutto senza difficoltà (vs. il 70,4% dei *tedeschi*) e il 71,7% di esprimersi senza difficoltà (vs. il 56% dei *tedeschi*). La medesima tendenza è confermata anche dai dati dell'ASTAT (Barometro linguistico, p. 139-150).

Tabella 19

Dom.129: Per quanto riguarda la comprensione, indichi il suo livello di conoscenza della L1

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Non capisco/capisco poche parole	2	,2%	2	,7%	1	,5%	5	,4%
Capisco frasi semplici e della vita quotidiana	5	,6%	3	1,1%	0	,0%	8	,6%
Capisco gli elementi principali di una conversazione/un testo	40	4,9%	15	5,4%	12	5,7%	67	5,1%
Capisco conversazioni/testi di una certa complessità	174	21,3%	23	8,3%	47	22,4%	244	18,7%
Capisco tutto senza difficoltà	576	70,4%	228	82,6%	146	69,5%	950	72,9%
Valori mancanti	21	2,6%	5	1,8%	4	1,9%	30	2,3%
Totale	818	100,0%	276	100,0%	210	100,0%	1304	100,0%

Base: 1304

Tabella 20

Dom.130: Per quanto riguarda la produzione, indichi il suo livello di conoscenza della L1

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Non sono in grado di esprimermi/so dire poche parole	1	,1%	1	,4%	0	,0%	2	,2%
Riesco ad esprimermi con frasi semplici e della vita quotidiana	14	1,7%	7	2,5%	1	,5%	22	1,7%
Riesco ad esprimermi su argomenti conosciuti in modo semplice	72	8,8%	13	4,7%	22	10,5%	107	8,2%
Riesco ad esprimermi su argomenti di una certa complessità	249	30,4%	53	19,2%	68	32,4%	370	28,4%
Riesco ad esprimermi senza difficoltà	458	56,0%	198	71,7%	115	54,8%	771	59,1%
Valori mancanti	24	2,9%	4	1,4%	4	1,9%	32	2,5%
Totale	818	100,0%	276	100,0%	210	100,0%	1304	100,0%

Base: 1304

Queste differenze nella padronanza della L1 sorprendono e saranno approfondite nei paragrafi successivi.

Uso della prima lingua (L1) e del dialetto sudtirolese

Il fatto che, nell'autovalutazione relativamente alla L1, solo la metà dei ragazzi *tedeschi* dichiarati di non avere alcuna difficoltà a esprimersi in tedesco standard è un dato importante che sembra indicare una certa insicurezza nella padronanza della "presunta" madrelingua. A prima vista, infatti, gli studenti dei due gruppi linguistici indicano percentuali simili per quanto riguarda l'uso della rispettiva L1 nella comunicazione: in genere è oltre il 95% che parla prevalentemente nella propria "madrelingua" con i genitori (e i genitori tra di loro), a tavola con la famiglia, con gli amici e nel tempo libero.

Tabella 21

Domande dalla 58 alla 60: In quale lingua parla abitualmente...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Con suo padre	Più tedesco/dialetto sudtirolese che italiano	838	96,9%	2	,7%	840	73,6%
	In egual misura	4	,5%	0	,0%	4	,4%
	Più italiano che tedesco/dialetto sudtirolese	10	1,2%	270	97,8%	280	24,5%
	Valori mancanti	13	1,5%	4	1,4%	17	1,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Con sua madre	Più tedesco/dialetto sudtirolese che italiano	843	97,5%	5	1,8%	848	74,3%
	In egual misura	4	,5%	6	2,2%	10	,9%
	Più italiano che tedesco/dialetto sudtirolese	2	,2%	263	95,3%	265	23,2%
	Valori mancanti	16	1,8%	2	,7%	18	1,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
I genitori tra loro	Più tedesco/dialetto sudtirolese che italiano	831	96,1%	2	,7%	833	73,0%
	In egual misura	4	,5%	0	,0%	4	,4%
	Più italiano che tedesco/dialetto sudtirolese	12	1,4%	268	97,1%	280	24,5%
	Valori mancanti	18	2,1%	6	2,2%	24	2,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Analisi Descrittiva

Domande dalla 61 alla 63: In quale lingua parla abitualmente...		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	N	%	N
A tavola (ovvero, qual è la "lingua di famiglia")?	Più tedesco/dialetto sudtirolese che italiano	847	97,9%	2	,7%	849	74,4%
	In egual misura	9	1,0%	1	,4%	10	,9%
	Più italiano che tedesco/dialetto sudtirolese	4	,5%	273	98,9%	277	24,3%
	Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Con gli amici	Più tedesco/dialetto sudtirolese che italiano	835	96,5%	2	,7%	837	73,4%
	In egual misura	19	2,2%	8	2,9%	27	2,4%
	Più italiano che tedesco/dialetto sudtirolese	2	,2%	264	95,7%	266	23,3%
	Valori mancanti	9	1,0%	2	,7%	11	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Nel tempo libero (ad es. praticando sport, hobby, ...)	Più tedesco/dialetto sudtirolese che italiano	824	95,3%	6	2,2%	830	72,7%
	In egual misura	30	3,5%	8	2,9%	38	3,3%
	Più italiano che tedesco/dialetto sudtirolese	5	,6%	261	94,6%	266	23,3%
	Valori mancanti	6	,7%	1	,4%	7	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Tabella 22

Dom.64: Specifichi se nelle domande precedenti si riferisce al tedesco standard o al dialetto sudtirolese

	AA tedesco		AA italiano		Totale	
	N	%	N	%	N	%
Hochdeutsch	8	,9%	47	54,7%	55	5,8%
Dialetto sudtirolese	855	99,1%	38	44,2%	893	94,1%
Valori mancanti	0	,0%	1	1,2%	1	,1%
Totale	863	100,0%	86	100,0%	949	100,0%

Base: 949

In effetti, il "Hochdeutsch" appare essere usato davvero poco da parte dei ragazzi *tedeschi* (0,9%) e si potrebbe ipotizzare che il suo uso sia limitato soprattutto all'ambito scolastico, al di fuori del quale il codice standard sembra non essere praticato. Considerato questo dato si potrebbe ipotizzare che la bassa autovalutazione che gli studenti *tedeschi* danno delle proprie capacità di esprimersi in tedesco standard sia collegata alla mancanza di un contesto d'uso dello stesso.

Dato che il dialetto sudtirolese sembra essere estremamente diffuso, è interessante analizzare le opinioni che i ragazzi hanno rispetto all'appropriatezza del suo uso in determinate situazioni. La Tabella 23 mostra le dichiarazioni di accordo o disaccordo dei due gruppi di studenti:

- essi concordano sul fatto che parlare il dialetto in famiglia e tra amici sia appropriato (anche se in percentuali diverse; *tedeschi* 95,3% vs. *italiani* 69,2%), ma non con gli insegnanti a scuola, nei media e nella comunicazione con altoatesini di lingua italiana (~85%);
- le posizioni divergono invece per quanto concerne l'uso del dialetto sudtirolese nei negozi, sul luogo di lavoro e in occasione di eventi culturali: la maggioranza degli studenti *tedeschi* ritiene, infatti, che l'uso del dialetto sia appropriato (79%, 66%, 52,3% rispettivamente), mentre la gran parte degli studenti italiani lo ritiene inappropriato (71,7%, 75,4%, 64,1% rispettivamente);
- si aggiunge il disaccordo sull'uso del dialetto sudtirolese negli uffici pubblici, nella cui sede quasi la metà dei *tedeschi* lo ritiene appropriato (46,7%), mentre la stragrande maggioranza degli italiani lo considera inappropriato (85,9%).

Tabella 23

Dom.87: In quale delle seguenti situazioni lei ritiene che il dialetto sudtirolese nella provincia di Bolzano è appropriato?

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
In famiglia e tra amici	Non appropriato	35	4,0%	81	29,3%	15	6,7%	131	9,6%
	Appropriato	824	95,3%	191	69,2%	206	91,6%	1221	89,4%
	Valori mancanti	6	,7%	4	1,4%	4	1,8%	14	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Nei negozi	Non appropriato	172	19,9%	198	71,7%	71	31,6%	441	32,3%
	Appropriato	683	79,0%	73	26,4%	149	66,2%	905	66,3%
	Valori mancanti	10	1,2%	5	1,8%	5	2,2%	20	1,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Negli uffici pubblici	Non appropriato	449	51,9%	237	85,9%	140	62,2%	826	60,5%
	Appropriato	404	46,7%	34	12,3%	82	36,4%	520	38,1%
	Valori mancanti	12	1,4%	5	1,8%	3	1,3%	20	1,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Con gli insegnanti durante le lezioni	Non appropriato	747	86,4%	235	85,1%	194	86,2%	1176	86,1%
	Appropriato	108	12,5%	37	13,4%	27	12,0%	172	12,6%
	Valori mancanti	10	1,2%	4	1,4%	4	1,8%	18	1,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Analisi Descrittiva

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
Sul luogo di lavoro	Non appropriato	286	33,1%	208	75,4%	107	47,6%	601	44,0%
	Appropriato	571	66,0%	64	23,2%	115	51,1%	750	54,9%
	Valori mancanti	8	,9%	4	1,4%	3	1,3%	15	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Nei Media (TV, giornali, radio,...)	Non appropriato	712	82,3%	233	84,4%	187	83,1%	1132	82,9%
	Appropriato	144	16,6%	38	13,8%	33	14,7%	215	15,7%
	Valori mancanti	9	1,0%	5	1,8%	5	2,2%	19	1,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
In occasione di eventi culturali	Non appropriato	405	46,8%	177	64,1%	139	61,8%	721	52,8%
	Appropriato	452	52,3%	92	33,3%	83	36,9%	627	45,9%
	Valori mancanti	8	,9%	7	2,5%	3	1,3%	18	1,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Nella comunicazione con gli AA italiani	Non appropriato	741	85,7%	227	82,2%	203	90,2%	1171	85,7%
	Appropriato	114	13,2%	45	16,3%	19	8,4%	178	13,0%
	Valori mancanti	10	1,2%	4	1,4%	3	1,3%	17	1,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Questi dati sono di enorme interesse in quanto sembrano far emergere dei temi “sensibili” e di possibile conflitto sui quali i due gruppi rischiano di scontrarsi nella vita quotidiana.

A tale proposito, vale la pena considerare in questa sede gli aspetti inerenti i sentimenti che gli studenti *italiani* provano quando qualcuno parla il dialetto sudtirolese in loro presenza. In effetti, più della metà di loro si sente escluso (59,6%) e a disagio (55,6%) e più di un terzo discriminato (38,5%).

Tabella 24

Dom.86: Come si sente quando qualcuno parla dialetto sudtirolese in sua presenza?

a)	AA italiano						Incluso
	Molto/un po'		Né l'uno né l'altro		Molto/un po'		
Escluso	N	%	N	%	N	%	
	164	59,6%	79	28,7%	25	9,1%	

b)	AA italiano						
Discriminato	Molto/un po'		Né l'uno né l'altro		Molto/un po'		Accettato
	N	%	N	%	N	%	
	106	38,5%	129	46,9%	32	11,6%	

c)	AA italiano						
A disagio	Molto/un po'		Né l'uno né l'altro		Molto/un po'		A mio agio
	N	%	N	%	N	%	
	153	55,6%	84	30,5%	32	11,6%	

Base:275, Valori mancanti 6

Naturalmente viene da chiedersi se questi sentimenti di esclusione, disagio e discriminazione abbiano un effetto sul desiderio di apprendimento del dialetto sudtirolese da parte degli studenti *italiani*. Quasi un terzo di loro esprime un certo desiderio in questo senso (30,5%), la metà dice che non gli piacerebbe imparare il dialetto sudtirolese (50,2%) e per qualcuno la questione è indifferente (18,5%). Per quanto riguarda invece l'idea di dare la possibilità di imparare il dialetto sudtirolese a scuola, solo il 16,7% dei ragazzi *italiani* è d'accordo mentre due terzi sono contrari (66,5%) e il 14,5% rimane indifferente alla proposta.

Tabella 25

Dom.84: Le piacerebbe imparare il dialetto sudtirolese?

Dom.85: Sarebbe d'accordo se, accanto al tradizionale insegnamento del tedesco standard, a scuola avesse la possibilità di imparare il dialetto sudtirolese

		AA italiano	
		N	%
Le piacerebbe imparare il dialetto sudtirolese?	No'	138	50,2%
	Indifferente	51	18,5%
	Sì	84	30,5%
	Valori mancanti	2	,7%
	Totale	275	100,0%
Vorrebbe che si insegnasse a scuola?	No'	183	66,5%
	Indifferente	40	14,5%
	Sì	46	16,7%
	Valori mancanti	6	2,2%
	Totale	275	100,0%

Base: 275

Chiedendo direttamente ai ragazzi quante volte parlano il dialetto nella loro vita quotidiana, i risultati presentati finora risultano confermati: il 95,6% degli studenti tedeschi parla sempre o quasi sempre in dialetto mentre il 69,2% di quelli italiani non lo parla mai.

Tabella 26

Dom.106:Quanto frequentemente parla il dialetto sudtirolese?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Mai o molto raramente	0	,0%	191	69,2%	2	,9%	193	14,1%
Qualche volta/di tanto in tanto (in un anno)	3	,3%	42	15,2%	6	2,7%	51	3,7%
Abbastanza spesso (in media tutti i mesi o quasi)	4	,5%	20	7,2%	1	,4%	25	1,8%
Spesso (in media tutte le settimane o quasi)	17	2,0%	14	5,1%	18	8,0%	49	3,6%
Sempre o quasi sempre (in media quotidianamente o quasi)	827	95,6%	4	1,4%	194	86,2%	1025	75,0%
Valori mancanti	14	1,6%	5	1,8%	4	1,8%	23	1,7%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Attività per l'apprendimento della L2

Al di là della scuola, è stato chiesto agli studenti se essi intraprendono delle attività per imparare e/o mettere in pratica la L2.

Al primo posto di questa "classifica" troviamo la "lettura di libri o testi in L2" (ragazzi *tedeschi* 60,2%, *italiani* 40,2%), attività seguita da "conversazioni con persone di madrelingua" (in ordine di frequenza *tedeschi* 42,4% *italiani* 38,4%) e "soggiorni all'estero/in altre regioni dove si parla la L2", esperienza scelta soprattutto dagli studenti *tedeschi* (34,3% vs. 18,5%). I due gruppi sembrano attivarsi con le stesse modalità per quanto riguarda la "frequentazione di gruppi sportivi o associazioni" (14,6% *tedeschi*, 16,7% *italiani*), mentre esistono leggere differenze nelle rimanenti attività: per quanto riguarda le scelte più legate allo studio, come la partecipazione a corsi di lingua, il prendere lezioni individuali e soprattutto le vacanze studio, i ragazzi *italiani* si mostrano

leggermente più attivi (rispettivamente il 15,6%, 15,6% e 10,9%) degli studenti tedeschi che riportano percentuali più basse (12%, 9%, 4,2% rispettivamente).

Tabella 27

Dom.53: Al di là della scuola, nel corso dell'ultimo anno ha seguito corsi o condotto attività per imparare e/o mettere in pratica la L2?

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Lettura di libri o testi in tedesco	Si	521	60,2%	111	40,2%	632	55,4%
	No	344	39,8%	165	59,8%	509	44,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Conversazioni con madrelingua	Si	367	42,4%	106	38,4%	473	41,5%
	No	498	57,6%	170	61,6%	668	58,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Soggiorni all'estero	Si	297	34,3%	51	18,5%	348	30,5%
	No	568	65,7%	225	81,5%	793	69,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Frequentazione di gruppi sportivi o associazioni	Si	126	14,6%	46	16,7%	172	15,1%
	No	739	85,4%	230	83,3%	969	84,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Corsi di lingua	Si	104	12,0%	43	15,6%	147	12,9%
	No	761	88,0%	233	84,4%	994	87,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Lezioni individuali	Si	78	9,0%	43	15,6%	121	10,6%
	No	787	91,0%	233	84,4%	1020	89,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Scambi tra scuole	Si	35	4,0%	44	15,9%	79	6,9%
	No	830	96,0%	232	84,1%	1062	93,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Vacanze studio	Si	36	4,2%	30	10,9%	66	5,8%
	No	829	95,8%	246	89,1%	1075	94,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

MOTIVAZIONE ALL'APPRENDIMENTO E ALL'USO DELLA L2

Uno dei temi più interessanti tra quelli affrontati nel questionario è quello della motivazione all'apprendimento della seconda lingua. Si tratta, infatti, di un argomento che non ha trovato spazio nella maggior parte delle indagini precedenti (ad es. ASTAT, 2006), ma che dalla letteratura internazionale viene indicato come centrale nel processo di acquisizione di una seconda lingua (Clément & Noels, 1992; Clément, Baker, & MacIntyre, 2003; Dörnyei, 2005). Per motivazione si intende l'insieme dei fattori stimolanti che possono spingere ed incentivare una persona a mettere in atto determinati comportamenti, in questo caso ad apprendere la L2 in AA. L'importanza della motivazione nell'apprendimento della L2 è ampiamente condivisa dagli studiosi dell'argomento (ad es., Gardner, 1985; Gardner & Clément, 1990), i quali suggeriscono che la motivazione di un individuo ad apprendere la L2 è sostanzialmente guidata sia dagli atteggiamenti nei confronti del gruppo linguistico L2, sia dagli obiettivi e dagli orientamenti all'apprendimento. Il termine *orientamento* in questo contesto introduce un'altra distinzione molto importante da fare quando si parla di motivazione, ovvero, quella tra orientamento *strumentale* ed *integrativo* (Noels e coll., 2000).

In particolare, l'orientamento *integrativo* è rappresentato dal desiderio della persona di apprendere la L2 per potersi integrare nella comunità L2, identificarsi con i suoi membri, avvicinarsi alla sua cultura. L'orientamento *strumentale* invece sarebbe caratterizzato dal desiderio e dalla necessità di apprendere la L2 per poter realizzare degli obiettivi ben precisi e utili/redditizi, come ad esempio dei vantaggi nell'ambito lavorativo o scolastico. Anche se entrambe le spinte motivazionali sono importanti nel processo di apprendimento della L2, sembra essere la spinta integrativa a garantire dei successi migliori e con una durata più a lungo termine. La spinta strumentale invece mostra degli effetti più a breve termine in quanto spinge la persona solo ad uno sforzo temporaneo nell'apprendimento della lingua che viene a mancare una volta che l'obiettivo è stato raggiunto. Inoltre, sembra che le persone con un orientamento di tipo integrativo si impegnano di più nello studio e riescono a raggiungere livelli di competenza linguistica migliori (Gardner e Lambert, 1972). Indagare questi aspetti anche nel contesto altoatesino può rivelarsi utile.

Motivazione allo studio della L2

In generale, sembra che gli studenti siano abbastanza/molto/del tutto motivati a imparare la L2 (*tedeschi* 69,2%, *italiani* 63,8%) e sono soprattutto i ragazzi *tedeschi* a dichiarare che studierebbero la L2 anche se a scuola non fosse obbligatorio, cosa della quale i ragazzi italiani sembrano essere meno convinti (*tedeschi* 65,3%, *italiani* 46,4%). Nonostante siano molti gli studenti che dicono di sentirsi obbligati a studiare la L2 (*tedeschi* 48%, *italiani* 58,7%), sono pochi quelli che ritengono che lo studio della L2 sia una perdita di tempo (*tedeschi* 8%, *italiani* 16,3%).

Tabella 28

Dom.51: Di seguito leggerà una serie di affermazioni. Le chiediamo di indicare il suo grado di accordo con ognuna di esse, scegliendo la risposta che meglio esprime la sua opinione.

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Sono molto motivato/a a imparare il tedesco/italiano	Per niente d'accordo	49	5,7%	29	10,5%	78	6,8%
	Un po' d'accordo	212	24,5%	71	25,7%	283	24,8%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	599	69,2%	176	63,8%	775	67,9%
	Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Anche se a scuola non fosse obbligatorio, sceglierei comunque di studiare il tedesco/italiano	Per niente d'accordo	83	9,6%	72	26,1%	155	13,6%
	Un po' d'accordo	212	24,5%	76	27,5%	288	25,2%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	565	65,3%	128	46,4%	693	60,7%
	Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Mi sento obbligato/a a studiare il tedesco/italiano	Per niente d'accordo	181	20,9%	45	16,3%	226	19,8%
	Un po' d'accordo	262	30,3%	69	25,0%	331	29,0%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	415	48,0%	162	58,7%	577	50,6%
	Valori mancanti	7	,8%	0	,0%	7	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Ho l'impressione di perdere il mio tempo studiando il tedesco/italiano	Per niente d'accordo	607	70,2%	185	67,0%	792	69,4%
	Un po' d'accordo	178	20,6%	45	16,3%	223	19,5%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	69	8,0%	45	16,3%	114	10,0%
	Valori mancanti	11	1,3%	1	,4%	12	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Analisi Descrittiva

Considerando le risposte alla successiva domanda circa l'intenzione di proseguire lo studio della L2 una volta terminata la scuola, i dati suggeriscono che sono soprattutto gli studenti *tedeschi* a voler continuare a studiare la L2 (*tedeschi* 57,2%, *italiani* 37,7%), un risultato in linea con quanto detto precedentemente.

Tabella 29a

Dom.54: Quando terminerà la scuola e quindi decadrà l'obbligo di studiare il tedesco/italiano, intende continuare a studiarlo?

	Decisamente no/ più sì che no		Non so		Più sì che no/ decisamente sì		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	143	16,5%	221	25,5%	495	57,2%	6	,7%	865	100,0%
AA italiano	85	30,8%	87	31,5%	104	37,7%	0	,0%	276	100,0%
Totale	228	20,0%	308	27,0%	599	52,5%	6	,5%	1141	100,0%

Base: 1141

Sono soprattutto le ragazze a dichiarare di voler proseguire nello studio della L2 anche dopo la scuola, ma pur tenendo in considerazione questa variabile, è il gruppo degli altoatesini *tedeschi* a essere più propenso a continuare lo studio della L2.

Tabella 29b

Dom.54: Quando terminerà la scuola e quindi decadrà l'obbligo di studiare il tedesco/italiano, intende continuare a studiarlo?

		Decisamente no/ più sì che no		Non so		Più sì che no/ decisamente sì		Valori mancanti		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	femmina	64	12,3%	121	23,2%	336	64,4%	1	,2%	522	100,0%
	maschio	79	23,0%	100	29,2%	159	46,4%	5	1,5%	343	100,0%
AA italiano	femmina	41	28,9%	42	29,6%	59	41,5%	0	,0%	142	100,0%
	maschio	44	32,8%	45	33,6%	45	33,6%	0	,0%	134	100,0%
Totale	femmina	105	15,8%	163	24,5%	395	59,5%	1	,2%	664	100,0%
	maschio	123	25,8%	145	30,4%	204	42,8%	5	1,0%	477	100,0%

Base: 1141

Per capire meglio quale sia il tipo di motivazione che induce maggiormente gli studenti altoatesini ad apprendere la L2 sono state poste varie domande circa il grado di importanza che gli studenti attribuiscono a una serie di dimensioni. Per semplificare i risultati questi saranno commentati mettendo a confronto la somma delle percentuali

delle risposte “per niente importante” e “poco importante” con quella delle risposte “abbastanza importante”, “molto importante”, “del tutto importante”.

Tabella 30

Dom.45 e 46 : Imparare il tedesco/italiano è importante per me...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Per fare carriera o avere un buon lavoro in Provincia di Bolzano	Per niente/poco importante	54	6,2%	22	8,0%	76	6,7%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	808	93,4%	253	91,7%	1061	93,0%
	Valori mancanti	3	,3%	1	,4%	4	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per proseguire i miei studi	Per niente/poco importante	83	9,6%	45	16,3%	128	11,2%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	776	89,7%	229	83,0%	1005	88,1%
	Valori mancanti	6	,7%	2	,7%	8	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per viaggiare	Per niente/poco importante	92	10,6%	36	13,0%	128	11,2%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	769	88,9%	240	87,0%	1009	88,4%
	Valori mancanti	4	,5%	0	,0%	4	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per ottenere i patentino di bilinguismo	Per niente/poco importante	108	12,5%	47	17,0%	155	13,6%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	752	86,9%	229	83,0%	981	86,0%
	Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per trovare lavoro nella pubblica amministrazione	Per niente/poco importante	141	16,3%	54	19,6%	195	17,1%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	721	83,4%	221	80,1%	942	82,6%
	Valori mancanti	3	,3%	1	,4%	4	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Perché non voglio un brutto voto in questa materia	Per niente/poco importante	274	31,7%	102	37,0%	376	33,0%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	590	68,2%	174	63,0%	764	67,0%
	Valori mancanti	1	,1%	0	,0%	1	,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Perché desidero imparare altre lingue	Per niente/poco importante	305	35,3%	127	46,0%	432	37,9%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	556	64,3%	149	54,0%	705	61,8%
	Valori mancanti	4	,5%	0	,0%	4	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Iniziando ad analizzare le motivazioni “strumentali”, ovvero, quelle di tipo utilitaristico, vediamo che queste risultano essere quelle più quotate in quanto vengono considerate come importanti da oltre l’80% degli studenti. La conoscenza della L2 viene ritenuta un elemento di vantaggio per la carriera o per ottenere un buon lavoro in Provincia di Bolzano (*tedeschi* 93,4% vs. *italiani* 91,7%) e utile per il proseguimento degli studi (*tedeschi* 89,7% vs. *italiani* 83%). L’importanza attribuita alla conoscenza della L2 deriva inoltre dalla sua utilità quando si viaggia (*tedeschi* 88,9% vs. *italiani* 87%), dal desiderio di ottenere il patentino di bilinguismo (*tedeschi* 86,9% vs. *italiani* 83%) e dalla possibilità di trovare lavoro nella pubblica amministrazione (*tedeschi* 83,4% vs. *italiani* 80,1%). Inoltre, lo studio della L2 viene considerato importante per evitare un brutto voto nella materia *seconda lingua* (*tedeschi* 68,2% vs. *italiani* 63%) e perché si desidera imparare altre lingue (*tedeschi* 64,3%, *italiani* 54%). Dunque, per quanto riguarda la motivazione strumentale, gli studenti *tedeschi* e *italiani* si assomigliano molto, sia per quanto riguarda l’ordine d’importanza attribuito alle variabili proposte, che per il livello di motivazione ad esse attribuito.

Accanto ai vari tipi di motivazione strumentale, esistono poi le cosiddette motivazioni “integrative”, ossia quelle che nascono da un desiderio di interazione con e di avvicinamento all’altro gruppo linguistico. In particolar modo gli studenti *tedeschi*, ma anche quelli *italiani*, dichiarano che studiare la L2 è molto importante per poter comunicare con l’altro gruppo linguistico (*tedeschi* 79,8% vs. *italiani* 57,6%), mentre risulta essere meno alta la motivazione ad avere contatti e/o fare amicizia con altoatesini dell’altro gruppo linguistico (*tedeschi* 45,9%, *italiani* 40,9%). Dato che meno della metà degli studenti studia la L2 per avere contatti e/o fare amicizia con altoatesini dell’altro gruppo linguistico, si potrebbe ipotizzare anche in questo caso che la motivazione sia più strumentale che integrativa. In effetti, desiderare di “poter comunicare con membri dell’altro gruppo” potrebbe apparentemente costituire una motivazione integrativa, ma dato che nel contesto particolare dell’Alto Adige saper comunicare nella L2 (e questo vale soprattutto per il gruppo linguistico tedesco) risulta essere più che altro una necessità (v. regola implicita: fra membri dei due gruppi linguistici si parla in italiano) sarebbe probabilmente più opportuno classificarla tra le motivazioni strumentali.

Tabella 31

Dom.45 e 46: Imparare il tedesco/italiano è importante per me...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Per comunicare meglio con l'altro gruppo linguistico	Per niente/poco importante	173	20,0%	116	42,0%	289	25,3%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	690	79,8%	159	57,6%	849	74,4%
	Valori mancanti	2	,2%	1	,4%	3	,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Perché mi permette di avere contatti e/o fare amicizia con altoatesini di lingua tedesca/italiana in provincia di Bolzano	Per niente/poco importante	464	53,6%	163	59,1%	627	55,0%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	397	45,9%	113	40,9%	510	44,7%
	Valori mancanti	4	,5%	0	,0%	4	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Perché voglio usufruire di tutte le opportunità/offerte culturali organizzate nella mia città o nel mio paese	Per niente/poco importante	590	68,2%	112	40,6%	702	61,5%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	273	31,6%	162	58,7%	435	38,1%
	Valori mancanti	2	,2%	2	,7%	4	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Perché è quello che ci si aspetta da me	Per niente/poco importante	394	45,5%	187	67,8%	581	50,9%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	470	54,3%	88	31,9%	558	48,9%
	Valori mancanti	1	,1%	1	,4%	2	,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per poter guardare la TV, i film o leggere libri in lingua tedesca/italiana	Per niente/poco importante	587	67,9%	208	75,4%	795	69,7%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	276	31,9%	68	24,6%	344	30,1%
	Valori mancanti	2	,2%	0	,0%	2	,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per conoscere vita e cultura di altre regioni e Paesi dove si parla il tedesco/italiano	Per niente/poco importante	624	72,1%	208	75,4%	832	72,9%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	233	26,9%	64	23,2%	297	26,0%
	Valori mancanti	8	,9%	4	1,4%	12	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per sentirmi più integrato nella vita sociale della provincia di Bolzano	Per niente/poco importante	638	73,8%	211	76,4%	849	74,4%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	225	26,0%	65	23,6%	290	25,4%
	Valori mancanti	2	,2%	0	,0%	2	,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Differenze interessanti tra le risposte dei due gruppi si rilevano rispetto ad altri due aspetti inerenti alla motivazione: la fruizione delle iniziative di tipo culturale (“voglio usufruire di tutte le opportunità/offerte culturali organizzate nella mia città/nel mio paese”) risulta essere più importante per gli *italiani* (*tedeschi* 31,6%, *italiani* 58,7%), mentre per i *tedeschi* prevale l'importanza delle aspettative altrui (“è quello che ci si aspetta da me”: *tedeschi* 54,3%, *italiani* 31,9%).

Infine, sembra essere contenuto il desiderio di studiare la L2 per poter guardare la TV, i film o leggere libri in L2 (*tedeschi* 31,9%, *italiani* 24,6%) e ancor meno numerosi sono gli studenti che dichiarano di studiare la L2 per conoscere vita e cultura di altre regioni e Paesi dove si parla la rispettiva L2 (*tedeschi* 26,9%, *italiani* 23,2%). Sorprende poi la percentuale bassa dei ragazzi che dichiara di voler studiare la L2 per sentirsi più integrati nella vita sociale della Provincia di Bolzano: solo circa un quarto di ciascun gruppo esplicita questo desiderio (*tedeschi* 26%, *italiani* 23,6%).

Il ruolo di genitori e amici nella motivazione dei ragazzi

L'importanza della L2 per i ragazzi, i loro genitori e i loro amici

Per ottenere un quadro il più esaustivo possibile della situazione, è stato chiesto agli studenti di indicare quanto è importante per determinati gruppi di persone che essi padroneggino la L2. Dalle loro risposte emerge che la conoscenza della L2 è molto importante per loro stessi (*tedeschi* 88,8 %, *italiani* 81,2%) e per i loro genitori (*tedeschi* 77,2%, *italiani* 76,8%), mentre essi considerano che lo sia molto meno per i loro amici. Quest'ultimo dato emerge soprattutto dalle risposte degli studenti *italiani* (*tedeschi* 44,7%, *italiani* 26,4%).

Tabella 32

Dom.47: Quanto importante è per le seguenti persone che lei conosco e comunichi in tedesco/italiano

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Per la sua famiglia	Per niente/poco importante	194	22,4%	62	22,5%	256	22,4%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	668	77,2%	212	76,8%	880	77,1%
	Valori mancanti	3	,3%	2	,7%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per i suoi amici	Per niente/poco importante	473	54,7%	201	72,8%	674	59,1%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	387	44,7%	73	26,4%	460	40,3%
	Valori mancanti	5	,6%	2	,7%	7	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per lei stesso/a	Per niente/poco importante	94	10,9%	50	18,1%	144	12,6%
	Abbastanza/molto/del tutto importante	768	88,8%	224	81,2%	992	86,9%
	Valori mancanti	3	,3%	2	,7%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

I ragazzi hanno anche indicato in che misura ritengono che l'atteggiamento dei loro genitori corrisponda a quello descritto in alcune affermazioni che li sono state loro presentate. La maggior parte dei ragazzi afferma che i propri genitori li "incoraggiano a studiare la L2" (*tedeschi 84,2%, italiani 88,8%*) e che li "spingono a esercitare la L2 quanto più possibile" (*tedeschi 63,5%, italiani 77,2%*). Queste percentuali scendono un po' per quanto riguarda l'incoraggiamento all'avvicinamento concreto all'altro gruppo linguistico e cioè al ricercare contatti e ad inserirsi in ambienti dove si parla la L2 (*tedeschi 45,1%, italiani 52,9%*). Come si è visto a proposito della motivazione dei ragazzi, più strumentale che integrativa, così anche per i genitori il fatto che i figli abbiano una competenza che gli consenta di avere dei contatti reali con l'altro gruppo linguistico sembrerebbe essere secondario.

Infine, sono soprattutto i ragazzi italiani a dichiarare che i genitori si aspettano che essi conseguano il patentino di bilinguismo il prima possibile (*tedeschi 37,5%, italiani 65,6%*).

Tabella 33

Dom.48: I miei genitori...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Mi incoraggiano a studiare il tedesco/italiano	Per niente/poco vero	129	14,9%	31	11,2%	160	14,0%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	728	84,2%	245	88,8%	973	85,3%
	Valori mancanti	8	,9%	0	,0%	8	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Mi spingono ad esercitare il mio tedesco/italiano quanto più è possibile	Per niente/poco vero	308	35,6%	63	22,8%	371	32,5%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	549	63,5%	213	77,2%	762	66,8%
	Valori mancanti	8	,9%	0	,0%	8	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Mi incoraggiano a ricercare contatti/ad inserirmi in ambienti di lingua tedesca/italiana	Per niente/poco vero	466	53,9%	130	47,1%	596	52,2%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	390	45,1%	146	52,9%	536	47,0%
	Valori mancanti	9	1,0%	0	,0%	9	,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Si aspettano che io consegua il patentino di bilinguismo il prima possibile	Per niente/poco vero	531	61,4%	95	34,4%	626	54,9%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	324	37,5%	181	65,6%	505	44,3%
	Valori mancanti	10	1,2%	0	,0%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Contatti di familiari e amici con il rispettivo out-group

Circa la metà degli studenti (*tedeschi* 47,2%, *italiani* 50,7%) dichiara che i loro familiari hanno spesso contatti con persone dell'altro gruppo linguistico, tuttavia l'uso della L2 nella vita quotidiana sembra essere più frequente nei familiari dei ragazzi *tedeschi* (abbastanza spesso/molto spesso/sempre: *tedeschi* 48,3%, *italiani* 29,7%). La maggioranza di questi ultimi dichiara inoltre che i propri familiari si sono impegnati per imparare la L2 (abbastanza spesso/molto spesso/sempre: 79,4%), mentre la stessa cosa sembrerebbe valere solo per il 43,1% dei familiari dei ragazzi *italiani*. Ad ogni modo, per non interpretare male questo dato bisogna tenere conto del fatto che molti dei genitori *italiani* si sono trasferiti in Alto Adige a un'età adulta e di conseguenza hanno frequentato scuole che non obbligano allo studio della L2 (matri: 35,1%; padri: 46%).

I ragazzi hanno inoltre indicato la frequenza di alcune attività svolte dai propri familiari: sembrerebbero essere pochi coloro che vedono spesso film, seguono programmi in TV o

alla radio o leggono libri in L2 (*tedeschi* 28,3%, *italiani* 19,9%); al contrario, sono molti a dichiarare che i loro familiari non lo fanno mai (*tedeschi* 31,8%, *italiani* 52,2%)⁵⁷.

Tabella 34

Dom.49: I miei familiari ...		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Hanno contatti e rapporti di amicizia con persone del gruppo linguistico tedesco/italiano	Mai	82	9,5%	25	9,1%	107	9,4%
	Qualche volta	369	42,7%	107	38,8%	476	41,7%
	Abbastanza spesso/molto spesso/sempre	408	47,2%	140	50,7%	548	48,0%
	Valori mancanti	6	,7%	4	1,4%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Usano la lingua tedesca/italiana nella vita quotidiana	Mai	163	18,8%	116	42,0%	279	24,5%
	Qualche volta	277	32,0%	74	26,8%	351	30,8%
	Abbastanza spesso/molto spesso/sempre	418	48,3%	82	29,7%	500	43,8%
	Valori mancanti	7	,8%	4	1,4%	11	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Si sono impegnati per imparare la lingua tedesca/italiana	Mai	21	2,4%	58	21,0%	79	6,9%
	Qualche volta	147	17,0%	95	34,4%	242	21,2%
	Abbastanza spesso/molto spesso/sempre	687	79,4%	119	43,1%	806	70,6%
	Valori mancanti	10	1,2%	4	1,4%	14	1,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Vedono film, seguono programmi in TV o alla radio, leggono libri in lingua tedesca/italiana	Mai	275	31,8%	144	52,2%	419	36,7%
	Qualche volta	336	38,8%	73	26,4%	409	35,8%
	Abbastanza spesso/molto spesso/sempre	245	28,3%	55	19,9%	300	26,3%
	Valori mancanti	9	1,0%	4	1,4%	13	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Mentre la metà degli studenti sostiene che i loro familiari hanno spesso contatti con persone dell'altro gruppo linguistico, questi contatti sembrano essere meno frequenti nel gruppo di amici e questo vale soprattutto per gli amici dei ragazzi *tedeschi* (*tedeschi* 27,6%, *italiani* 43,5%). Anche l'uso della L2 nella vita quotidiana sembra essere piuttosto raro tra gli amici dei ragazzi (abbastanza spesso/molto spesso/sempre: *tedeschi* 25,7%,

⁵⁷ Nella lettura di questi dati, che indicano un uso molto ridotto della L2, riguardo ai familiari dei ragazzi *italiani* bisogna anche considerare che costoro hanno frequentato la scuola in un periodo in cui l'insegnamento del tedesco nelle scuole di lingua italiana era ancora poco sviluppato e valorizzato.

Analisi Descrittiva

italiani 20,3%) e soprattutto tra gli *italiani* sono in molti a dichiarare che i loro amici non usano mai la L2 (*tedeschi* 19,5%, *italiani* 35,1%). Nonostante questo, sono due terzi i *tedeschi* che dichiarano che i loro amici si sono impegnati per imparare la L2 (abbastanza spesso/molto spesso/sempre: 65,7%), la stessa cosa vale per quasi la metà dei ragazzi *italiani* (47,8%). Come già constatato per i partecipanti stessi, emerge così anche per i loro amici la seguente situazione: viene sì fatto uno sforzo per imparare la seconda lingua, ma questo poi non si trasforma in impegno concreto nell'esercizio reale della L2.

Per quanto riguarda i comportamenti, sono pochi i ragazzi che dicono che i loro amici vedono spesso film, seguono programmi in TV o alla radio o leggono libri in L2 (*tedeschi* 19,4%, *italiani* 15,9%), anzi, molti, soprattutto fra i ragazzi *italiani*, dicono che i loro amici non lo fanno mai (*tedeschi* 32,9%, *italiani* 47,1%).

Tabella 35

Dom.50: I miei amici...

	AA tedesco		AA italiano		Totale		
	N	%	N	%	N	%	
... hanno contatti e rapporti di amicizia con persone del gruppo linguistico tedesco/italiano	Mai	148	17,1%	34	12,3%	182	16,0%
	Qualche volta	472	54,6%	121	43,8%	593	52,0%
	Abbastanza spesso/molto spesso/sempre	239	27,6%	120	43,5%	359	31,5%
	Valori mancanti	6	,7%	1	,4%	7	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
... usano la L2 nella vita quotidiana	Mai	169	19,5%	97	35,1%	266	23,3%
	Qualche volta	467	54,0%	121	43,8%	588	51,5%
	Abbastanza spesso/molto spesso/sempre	222	25,7%	56	20,3%	278	24,4%
	Valori mancanti	7	,8%	2	,7%	9	,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
... si sono impegnati per imparare la L2	Mai	37	4,3%	45	16,3%	82	7,2%
	Qualche volta	252	29,1%	97	35,1%	349	30,6%
	Abbastanza spesso/molto spesso/sempre	568	65,7%	132	47,8%	700	61,3%
	Valori mancanti	8	,9%	2	,7%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
... vedono film, seguono programmi in TV o alla radio, leggono libri in L2	Mai	285	32,9%	130	47,1%	415	36,4%
	Qualche volta	404	46,7%	100	36,2%	504	44,2%
	Abbastanza spesso/molto spesso/sempre	168	19,4%	44	15,9%	212	18,6%
	Valori mancanti	8	,9%	2	,7%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

I sentimenti legati allo studio e all'uso della L2

Complessivamente lo studio della L2 non sembra piacere molto: solo circa un terzo dei ragazzi indica di essere d'accordo con l'affermazione "studiare il tedesco/italiano mi piace" (*tedeschi* 31,3%, *italiani* 34,4%), molti si mantengono su posizioni più neutrali ("un po' d'accordo": *tedeschi* 42,5%, *italiani* 33,7%) e non pochi indicano chiaramente di non essere "per niente d'accordo" con questa affermazione (*tedeschi* 25,4%, *italiani* 31,5%).

Tabella 36

Dom.52: Studiare il tedesco/italiano mi piace.

	AA tedesco		AA italiano		Totale	
	N	%	N	%	N	%
Per niente d'accordo	220	25,4%	87	31,5%	307	26,9%
Un po' d'accordo	368	42,5%	93	33,7%	461	40,4%
Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	271	31,3%	95	34,4%	366	32,1%
Valori mancanti	6	,7%	1	,4%	7	,6%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Ai ragazzi è stato chiesto come si sentono quando utilizzano la L2 in una serie di situazioni e per ciascuna di queste è stato loro chiesto di indicare se la collegano a sensazioni di "ansia" o di "benessere", oppure se non avvertono né l'una né l'altra. Come si evince dalla tabella sottostante, sono soprattutto le situazioni nelle quali bisogna recarsi in luoghi meno familiari o rivolgersi a persone sconosciute che tendono a suscitare ansia (cfr. quasi due terzi degli studenti). Ne sono un esempio il "parlare la L2 in un negozio o un ufficio pubblico" (*tedeschi* 64,8%, *italiani* 55,3%) o il "fare una telefonata in L2" (*tedeschi* 63,7%, *italiani* 60,4%). Ma, seppur in misura minore, anche altre situazioni come "chiedere informazioni per strada in L2" (*tedeschi* 50%, *italiani* 44,9%), "fare una breve conversazione in L2" (*tedeschi* 41,9%, *italiani* 43,6%) o "parlare la L2 all'estero" (*tedeschi* 42,7%, *italiani* 40,7%) sembrano suscitare ansia in circa il 40% dei ragazzi. Genera ansia in più di un terzo degli studenti (*tedeschi* 39,3%, *italiani* 33,7%) anche il "parlare la L2 in classe", probabilmente a causa dell'elemento valutativo implicito in una situazione tutto sommato familiare. Le percentuali di disagio diminuiscono, invece, per quanto riguarda il "parlare la L2 nel tempo libero" (*tedeschi*

Analisi Descrittiva

25,6%, italiani 22,6%) e soprattutto nelle attività quali “scrivere o leggere un testo in L2” oppure “seguire dei programmi radio o TV in L2” (meno del 20% dei casi).

Tabella 37

Dom.55: Come si sente quando deve utilizzare la L2 nelle seguenti situazioni?

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
In un negozio o ufficio pubblico	Un po' in ansia/molto in ansia	559	64,6%	152	55,1%	49	21,8%	760	55,6%
	Né l'uno né l'altro	232	26,8%	96	34,8%	69	30,7%	397	29,1%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	71	8,2%	27	9,8%	107	47,6%	205	15,0%
	Valori mancanti	3	,3%	1	,4%	0	,0%	4	,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando fa una telefonata in L2	Un po' in ansia/molto in ansia	546	63,1%	165	59,8%	56	24,9%	767	56,1%
	Né l'uno né l'altro	218	25,2%	75	27,2%	59	26,2%	352	25,8%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	93	10,8%	33	12,0%	110	48,9%	236	17,3%
	Valori mancanti	8	,9%	3	1,1%	0	,0%	11	,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando chiede/da informazioni in strada	Un po' in ansia/molto in ansia	431	49,8%	123	44,6%	34	15,1%	588	43,0%
	Né l'uno né l'altro	291	33,6%	92	33,3%	70	31,1%	453	33,2%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	140	16,2%	59	21,4%	120	53,3%	319	23,4%
	Valori mancanti	3	,3%	2	,7%	1	,4%	6	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando fa una breve conversazione	Un po' in ansia/molto in ansia	358	41,4%	120	43,5%	29	12,9%	507	37,1%
	Né l'uno né l'altro	315	36,4%	87	31,5%	63	28,0%	465	34,0%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	181	20,9%	68	24,6%	132	58,7%	381	27,9%
	Valori mancanti	11	1,3%	1	,4%	1	,4%	13	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando si trova fuori dall'AA	Un po' in ansia/molto in ansia	366	42,3%	112	40,6%	44	19,6%	522	38,2%
	Né l'uno né l'altro	281	32,5%	79	28,6%	58	25,8%	418	30,6%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	211	24,4%	84	30,4%	123	54,7%	418	30,6%
	Valori mancanti	7	,8%	1	,4%	0	,0%	8	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Dom.55: Come si sente quando deve utilizzare la lingua tedesca/italiana nelle seguenti situazioni?		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
In classe, durante le ore di lezione di L2	Un po' in ansia/molto in ansia	337	39,0%	92	33,3%	26	11,6%	455	33,3%
	Né l'uno né l'altro	335	38,7%	86	31,2%	60	26,7%	481	35,2%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	186	21,5%	95	34,4%	139	61,8%	420	30,7%
	Valori mancanti	7	,8%	3	1,1%	0	,0%	10	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Nel tempo libero	Un po' in ansia/molto in ansia	218	25,2%	62	22,5%	14	6,2%	294	21,5%
	Né l'uno né l'altro	329	38,0%	136	49,3%	62	27,6%	527	38,6%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	306	35,4%	76	27,5%	149	66,2%	531	38,9%
	Valori mancanti	12	1,4%	2	,7%	0	,0%	14	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando scrive un breve testo in L2	Un po' in ansia/molto in ansia	162	18,7%	92	33,3%	14	6,2%	268	19,6%
	Né l'uno né l'altro	390	45,1%	98	35,5%	70	31,1%	558	40,8%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	301	34,8%	85	30,8%	139	61,8%	525	38,4%
	Valori mancanti	12	1,4%	1	,4%	2	,9%	15	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando legge in L2	Un po' in ansia/molto in ansia	119	13,8%	45	16,3%	9	4,0%	173	12,7%
	Né l'uno né l'altro	406	46,9%	117	42,4%	64	28,4%	587	43,0%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	331	38,3%	112	40,6%	151	67,1%	594	43,5%
	Valori mancanti	9	1,0%	2	,7%	1	,4%	12	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando segue un film/ programma TV o radio in L2	Un po' in ansia/molto in ansia	82	9,5%	47	17,0%	6	2,7%	135	9,9%
	Né l'uno né l'altro	395	45,7%	142	51,4%	51	22,7%	588	43,0%
	Un po' a mio agio/molto a mio agio	379	43,8%	86	31,2%	165	73,3%	630	46,1%
	Valori mancanti	9	1,0%	1	,4%	3	1,3%	13	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Quando si chiede ai ragazzi quanto si sentano in grado, capaci e sicuri di utilizzare la L2 nelle medesime situazioni di cui sopra, non è sorprendente che essi indichino scarsa sicurezza dove hanno precedentemente indicato sentimenti di ansia e, al contrario, abbastanza/molta sicurezza per quelle meno ansiogene (ad esempio “usare la L2 per leggere” o “seguire un film in L2”). In termini generali, i ragazzi *tedeschi* riportano

Analisi Descrittiva

percentuali più alte dei ragazzi *italiani* per quanto riguarda il loro sentirsi in grado di utilizzare la L2.

Tabella 38

Dom.56: quanto si sente in grado/capace/sicuro di utilizzare il tedesco/italiano nelle seguenti situazioni?

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Per leggere	Per niente	37	4,3%	21	7,6%	58	5,1%
	Un po'	230	26,6%	70	25,4%	300	26,3%
	Abbastanza/molto/del tutto	588	68,0%	185	67,0%	773	67,7%
	Valori mancanti	10	1,2%	0	,0%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per seguire un film/ programma TV/ radio	Per niente	41	4,7%	32	11,6%	73	6,4%
	Un po'	236	27,3%	103	37,3%	339	29,7%
	Abbastanza/molto/del tutto	578	66,8%	140	50,7%	718	62,9%
	Valori mancanti	10	1,2%	1	,4%	11	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per una breve conversazione	Per niente	56	6,5%	25	9,1%	81	7,1%
	Un po'	299	34,6%	76	27,5%	375	32,9%
	Abbastanza/molto/del tutto	502	58,0%	173	62,7%	675	59,2%
	Valori mancanti	8	,9%	2	,7%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per scrivere un breve testo	Per niente	41	4,7%	33	12,0%	74	6,5%
	Un po'	258	29,8%	93	33,7%	351	30,8%
	Abbastanza/molto/del tutto	550	63,6%	149	54,0%	699	61,3%
	Valori mancanti	16	1,8%	1	,4%	17	1,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Nel tempo libero	Per niente	40	4,6%	25	9,1%	65	5,7%
	Un po'	282	32,6%	97	35,1%	379	33,2%
	Abbastanza/molto/del tutto	534	61,7%	153	55,4%	687	60,2%
	Valori mancanti	9	1,0%	1	,4%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
In classe, durante le lezioni di L2	Per niente	76	8,8%	17	6,2%	93	8,2%
	Un po'	301	34,8%	77	27,9%	378	33,1%
	Abbastanza/molto/del tutto	484	56,0%	180	65,2%	664	58,2%
	Valori mancanti	4	,5%	2	,7%	6	,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Dom.56: quanto si sente in grado/capace/sicuro di utilizzare il tedesco/italiano nelle seguenti situazioni?		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	N	%	N
Per chiedere/dare informazioni in strada	Per niente	77	8,9%	30	10,9%	107	9,4%
	Un po'	326	37,7%	97	35,1%	423	37,1%
	Abbastanza/molto/del tutto	454	52,5%	148	53,6%	602	52,8%
	Valori mancanti	8	,9%	1	,4%	9	,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
In un negozio o ufficio pubblico	Per niente	102	11,8%	56	20,3%	158	13,8%
	Un po'	398	46,0%	109	39,5%	507	44,4%
	Abbastanza/molto/del tutto	361	41,7%	111	40,2%	472	41,4%
	Valori mancanti	4	,5%	0	,0%	4	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Per fare una telefonata	Per niente	140	16,2%	63	22,8%	203	17,8%
	Un po'	360	41,6%	101	36,6%	461	40,4%
	Abbastanza/molto/del tutto	359	41,5%	111	40,2%	470	41,2%
	Valori mancanti	6	,7%	1	,4%	7	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Quando si trova fuori dall'AA	Per niente	79	9,1%	47	17,0%	126	11,0%
	Un po'	359	41,5%	84	30,4%	443	38,8%
	Abbastanza/molto/del tutto	422	48,8%	145	52,5%	567	49,7%
	Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Un'ulteriore domanda posta agli studenti riguardava la loro opinione circa alcuni diritti che la Provincia di Bolzano, in quanto Provincia autonoma, riserva rispettivamente "all'altro" gruppo linguistico. Ai ragazzi veniva chiesto di indicare il grado d'importanza che essi attribuiscono a ciascuna di queste possibilità offerte all'altro gruppo. Come si legge dalla tabella sottostante (Tabella 39) sia i ragazzi *tedeschi* sia quelli *italiani* sembrano ritenere importante il fatto che in Alto Adige ci sia la possibilità di studiare la seconda lingua (abbastanza/molto/del tutto: 79,4% e 85,5% rispettivamente). Per quanto riguarda la possibilità di fruire di TV e radio nell'altra lingua sono tre quarti dei ragazzi *tedeschi* (74,3%) a dire che trovano abbastanza/molto/del tutto importante il fatto che ci sia questa possibilità mentre sembra essere un po' meno importante per i ragazzi *italiani* (56,5%). Quasi i due terzi di ciascun gruppo trovano poi importante il

Analisi Descrittiva

fatto che in Provincia di Bolzano ci sia la possibilità di seguire/partecipare ad attività in L2 nel tempo libero (*tedeschi* 65,1%, *italiani* 61,6%) e che sia data anche la possibilità di avere attività di valorizzazione/promozione della cultura dell'altro (cultura italiana/sudtirolese) - viene considerata abbastanza importante, anche se in misura un po' minore negli *italiani* (*tedeschi* 58,8%, *italiani* 47,1%).

Tabella 39

Dom.128: Quanto importante è, secondo lei, che in provincia di Bolzano vi sia la possibilità di...

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
Studiare in L2	Per niente	30	3,5%	11	4,0%	4	1,8%	45	3,3%
	Un po'	143	16,5%	27	9,8%	12	5,3%	182	13,3%
	Abbastanza/molto/del tutto	687	79,4%	236	85,5%	209	92,9%	1132	82,9%
	Valori mancanti	5	,6%	2	,7%	0	,0%	7	,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Avere TV e radio in L2	Per niente	45	5,2%	33	12,0%	7	3,1%	85	6,2%
	Un po'	172	19,9%	85	30,8%	11	4,9%	268	19,6%
	Abbastanza/molto/del tutto	643	74,3%	156	56,5%	207	92,0%	1006	73,6%
	Valori mancanti	5	,6%	2	,7%	0	,0%	7	,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Seguire /partecipare ad attività in lingua tedesca/italiana nel tempo libero	Per niente	73	8,4%	26	9,4%	8	3,6%	107	7,8%
	Un po'	224	25,9%	78	28,3%	22	9,8%	324	23,7%
	Abbastanza/molto/del tutto	563	65,1%	170	61,6%	195	86,7%	928	67,9%
	Valori mancanti	5	,6%	2	,7%	0	,0%	7	,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Avere attività di valorizzazione/promozione della cultura sudtirolese/italiana	Per niente	89	10,3%	44	15,9%	14	6,2%	147	10,8%
	Un po'	262	30,3%	99	35,9%	30	13,3%	391	28,6%
	Abbastanza/molto/del tutto	509	58,8%	130	47,1%	181	80,4%	820	60,0%
	Valori mancanti	5	,6%	3	1,1%	0	,0%	8	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Abitudini linguistiche

Uso della L2 nella vita quotidiana

Dato l'oggetto di studio della ricerca Kolipsi, ovvero l'analisi dei comportamenti linguistici propriamente detti, l'uso effettivo della L2 nella vita di ogni giorno e nei contatti con l'altro gruppo linguistico risulta centrale.

Per quanto concerne l'uso e il consumo dei media in L2 si osserva che la maggioranza degli studenti dichiara di non ascoltare mai o solo molto raramente trasmissioni radio in L2 (*tedeschi 51,8%, italiani 65,2%*), di non navigare mai o solo molto raramente su siti internet in L2 (*tedeschi 53,6%, italiani 53,3%*) e di non leggere mai o solo molto raramente libri in L2 (*tedeschi 38,4%, italiani 54,3%*). Circa un quarto di ciascun gruppo svolge queste attività di tanto in tanto, nell'arco di un anno, mentre appena il 10-15% afferma di ascoltare la radio o di navigare su siti internet in L2 almeno una volta al mese o più. Per quanto riguarda la visione di film e programmi TV e la lettura di giornali in L2, le percentuali non sono molto diverse: circa il 30%-40% dei ragazzi non svolge mai o solo molto raramente queste attività, il 30% lo fa qualche volta in un anno e solo circa il 20% di tutti i ragazzi dichiara di svolgerle in media tutti i mesi o tutte le settimane (Tabella 40)

I dati, rispetto a quest'ambito di attività, parlano chiaro e danno l'immagine di una popolazione giovanile altoatesina che raramente fruisce dei media in L2 (radio, TV, internet) o che legge in L2 (giornali, libri).

Analisi Descrittiva

Tabella 40

Dom.65: Nell'ultimo anno, quanto frequentemente ha svolto le seguenti attività?

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Ascoltare trasmissioni radio in L2	Mai o molto raramente	448	51,8%	180	65,2%	628	55,0%
	Qualche volta/di tanto in tanto (in un anno)	231	26,7%	52	18,8%	283	24,8%
	Abbastanza spesso (in media tutti i mesi o quasi)	102	11,8%	26	9,4%	128	11,2%
	Spesso (in media tutte le settimane o quasi)	59	6,8%	9	3,3%	68	6,0%
	Quasi sempre o sempre (in media quotidianamente o quasi)	23	2,7%	5	1,8%	28	2,5%
	Valori mancanti	2	,2%	4	1,4%	6	,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Navigare su siti internet tedeschi/italiani	Mai o molto raramente	464	53,6%	147	53,3%	611	53,5%
	Qualche volta/di tanto in tanto (in un anno)	236	27,3%	81	29,3%	317	27,8%
	Abbastanza spesso (in media tutti i mesi o quasi)	93	10,8%	33	12,0%	126	11,0%
	Spesso (in media tutte le settimane o quasi)	48	5,5%	10	3,6%	58	5,1%
	Quasi sempre o sempre (in media quotidianamente o quasi)	21	2,4%	2	,7%	23	2,0%
	Valori mancanti	3	,3%	3	1,1%	6	,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Leggere libri in L2	Mai o molto raramente	332	38,4%	150	54,3%	482	42,2%
	Qualche volta/di tanto in tanto (in un anno)	435	50,3%	96	34,8%	531	46,5%
	Abbastanza spesso (in media tutti i mesi o quasi)	73	8,4%	24	8,7%	97	8,5%
	Spesso (in media tutte le settimane o quasi)	21	2,4%	5	1,8%	26	2,3%
	Quasi sempre o sempre (in media quotidianamente o quasi)	2	,2%	1	,4%	3	,3%
	Valori mancanti	2	,2%	0	,0%	2	,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Vedere film in L2	Mai o molto raramente	250	28,9%	121	43,8%	371	32,5%
	Qualche volta/di tanto in tanto (in un anno)	363	42,0%	86	31,2%	449	39,4%
	Abbastanza spesso (in media tutti i mesi o quasi)	141	16,3%	42	15,2%	183	16,0%
	Spesso (in media tutte le settimane o quasi)	84	9,7%	19	6,9%	103	9,0%
	Quasi sempre o sempre (in media quotidianamente o quasi)	24	2,8%	5	1,8%	29	2,5%
	Valori mancanti	3	,3%	3	1,1%	6	,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Guardare programmi TV in L2	Mai o molto raramente	223	25,8%	104	37,7%	327	28,7%
	Qualche volta/di tanto in tanto (in un anno)	343	39,7%	95	34,4%	438	38,4%
	Abbastanza spesso (in media tutti i mesi o quasi)	144	16,6%	46	16,7%	190	16,7%
	Spesso (in media tutte le settimane o quasi)	102	11,8%	21	7,6%	123	10,8%
	Quasi sempre o sempre (in media quotidianamente o quasi)	49	5,7%	8	2,9%	57	5,0%
	Valori mancanti	4	,5%	2	,7%	6	,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Dom.65: Nell'ultimo anno, quanto frequentemente ha svolto le seguenti attività?		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Leggere giornali in L2	Mai o molto raramente	223	25,8%	88	31,9%	311	27,3%
	Qualche volta/di tanto in tanto (in un anno)	357	41,3%	116	42,0%	473	41,5%
	Abbastanza spesso (in media tutti i mesi o quasi)	153	17,7%	43	15,6%	196	17,2%
	Spesso (in media tutte le settimane o quasi)	100	11,6%	26	9,4%	126	11,0%
	Quasi sempre o sempre (in media quotidianamente o quasi)	26	3,0%	2	,7%	28	2,5%
	Valori mancanti	6	,7%	1	,4%	7	,6%
Totale		865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Se si esamina la vita quotidiana degli studenti in Provincia di Bolzano, è bene tentare di capire quanto essi si dichiarino disposti a utilizzare la L2 in situazioni differenti. Mentre entrambi i gruppi sono chiaramente disposti a utilizzare la L2 in classe, durante le ore di lezione della L2 (*tedeschi* 87,5%, *italiani* 80,8%), sono i ragazzi *tedeschi* a mostrarsi più propensi a utilizzare la L2 in tutte le altre situazioni proposte (*tedeschi* 70-90%, *italiani* 40-70%; tabella 41). Stupiscono soprattutto i dati riassunti nelle ultime tre righe della tabella 75 che mostrano come circa un terzo degli studenti *tedeschi* e più della metà degli studenti *italiani* si dichiarino “per niente” o “poco disposti” a utilizzare la L2 nelle seguenti situazioni: nel tempo libero, per fare una telefonata e nel rivolgersi all'interno di un negozio o di un ufficio pubblico.

Tabella 41

Dom.66: Nella sua vita quotidiana in AA, quanto è disposto a usare il tedesco/italiano nelle seguenti situazioni?

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
In classe, durante le ore di lezione di L2	Per niente/poco disposto/a	103	11,9%	47	17,0%	6	2,7%	156	11,4%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	757	87,5%	223	80,8%	219	97,3%	1199	87,8%
	Valori mancanti	5	,6%	6	2,2%	0	,0%	11	,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando si trova fuori dall'AA	Per niente/poco disposto/a	70	8,1%	90	32,6%	8	3,6%	168	12,3%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	793	91,7%	184	66,7%	217	96,4%	1194	87,4%
	Valori mancanti	2	,2%	2	,7%	0	,0%	4	,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Analisi Descrittiva

Dom.66: Nella sua vita quotidiana in AA, quanto è disposto a usare il tedesco/italiano nelle seguenti situazioni?		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
		Per chiedere/dare informazioni in strada	Per niente/poco disposto/a	134	15,5%	89	32,2%	14	6,2%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	728	84,2%	185	67,0%	210	93,3%	1123	82,2%
	Valori mancanti	3	,3%	2	,7%	1	,4%	6	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando fa una breve conversazione	Per niente/poco disposto/a	121	14,0%	92	33,3%	10	4,4%	223	16,3%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	739	85,4%	180	65,2%	215	95,6%	1134	83,0%
	Valori mancanti	5	,6%	4	1,4%	0	,0%	9	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Per scrivere un breve testo	Per niente/poco disposto/a	209	24,2%	111	40,2%	10	4,4%	330	24,2%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	651	75,3%	162	58,7%	214	95,1%	1027	75,2%
	Valori mancanti	5	,6%	3	1,1%	1	,4%	9	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Per leggere	Per niente/poco disposto/a	227	26,2%	115	41,7%	13	5,8%	355	26,0%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	633	73,2%	156	56,5%	212	94,2%	1001	73,3%
	Valori mancanti	5	,6%	5	1,8%	0	,0%	10	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Per seguire un film/ programma TV o radio	Per niente/poco disposto/a	237	27,4%	132	47,8%	12	5,3%	381	27,9%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	624	72,1%	142	51,4%	213	94,7%	979	71,7%
	Valori mancanti	4	,5%	2	,7%	0	,0%	6	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Nel tempo libero	Per niente/poco disposto/a	253	29,2%	142	51,4%	15	6,7%	410	30,0%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	608	70,3%	129	46,7%	209	92,9%	946	69,3%
	Valori mancanti	4	,5%	5	1,8%	1	,4%	10	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Per fare una telefonata	Per niente/poco disposto/a	256	29,6%	149	54,0%	20	8,9%	425	31,1%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	602	69,6%	124	44,9%	205	91,1%	931	68,2%
	Valori mancanti	7	,8%	3	1,1%	0	,0%	10	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
In un negozio o ufficio pubblico	Per niente/poco disposto/a	279	32,3%	147	53,3%	29	12,9%	455	33,3%
	Abbastanza/molto/del tutto disposto/a	584	67,5%	127	46,0%	196	87,1%	907	66,4%
	Valori mancanti	2	,2%	2	,7%	0	,0%	4	,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Procedendo nella verifica dell'effettiva frequenza d'uso della L2 nelle situazioni appena elencate, emerge che, come ci si poteva aspettare, la grande maggioranza dei due

gruppi usa la L2 da “abbastanza spesso” a “sempre” solo durante le ore di lezione della L2 (*tedeschi* 80,9%, *italiani* 70,7%). Per quanto riguarda, invece, l’uso della L2 fuori dall’Alto Adige, ovvero, quando i ragazzi *tedeschi* si trovano in un’altra regione italiana e gli *italiani* in un paese di lingua tedesca, le percentuali delle loro risposte “abbastanza spesso/molto spesso/sempre” risultano essere molto diverse: *tedeschi* 79,9%, *italiani* 35,1%. Questo ultimo dato è in contrasto con la dichiarazione di disponibilità all’utilizzo della L2 appena analizzata (Tabella 41), specie nel caso degli *italiani*. Se sulla carta due terzi di loro (66,7%) si dichiarano disponibili a parlare tedesco al di fuori dell’Alto Adige, nel dato di utilizzo concreto questa percentuale è dimezzata e scende dunque a un terzo. In tutte le altre situazioni tende a prevalere la risposta vaga “qualche volta” e sembra che complessivamente sia solo un terzo degli studenti a usare la L2 “abbastanza spesso/molto spesso/sempre” (tabella 42). Come già commentato, anche da questi risultati si evince chiaramente che sono gli studenti *tedeschi* a usare la L2 più frequentemente dei loro coetanei *italiani* che, nonostante si dicano disponibili a utilizzare la seconda lingua, in realtà se ne servono in misura di gran lunga inferiore.

Tabella 42

Dom.67: Nella sua vita quotidiana in AA, con quale frequenza utilizza la lingua tedesca/italiana nelle seguenti situazioni?

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
In classe, durante le ore di lezione di L2	Mai	8	,9%	14	5,1%	0	,0%	22	1,6%
	Qualche volta	149	17,2%	59	21,4%	18	8,0%	226	16,5%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempre	700	80,9%	195	70,7%	205	91,1%	1100	80,5%
	Valori mancanti	8	,9%	8	2,9%	2	,9%	18	1,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Quando si trova fuori dall’AA	Mai	24	2,8%	61	22,1%	4	1,8%	89	6,5%
	Qualche volta	143	16,5%	114	41,3%	32	14,2%	289	21,2%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempre	691	79,9%	97	35,1%	188	83,6%	976	71,4%
	Valori mancanti	7	,8%	4	1,4%	1	,4%	12	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Per una breve conversazione	Mai	80	9,2%	63	22,8%	7	3,1%	150	11,0%
	Qualche volta	511	59,1%	121	43,8%	77	34,2%	709	51,9%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempre	267	30,9%	84	30,4%	140	62,2%	491	35,9%
	Valori mancanti	7	,8%	8	2,9%	1	,4%	16	1,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Analisi Descrittiva

Dom.67: Nella sua vita quotidiana in AA, con quale frequenza utilizza la lingua tedesca/italiana nelle seguenti situazioni?		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
Per leggere	Mai	125	14,5%	72	26,1%	15	6,7%	212	15,5%
	Qualche volta	458	52,9%	119	43,1%	76	33,8%	653	47,8%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempr	274	31,7%	81	29,3%	132	58,7%	487	35,7%
	Valori mancanti	8	,9%	4	1,4%	2	,9%	14	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Per seguire un film/ programma TV o radio	Mai	165	19,1%	89	32,2%	11	4,9%	265	19,4%
	Qualche volta	414	47,9%	104	37,7%	52	23,1%	570	41,7%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempr	281	32,5%	79	28,6%	160	71,1%	520	38,1%
	Valori mancanti	5	,6%	4	1,4%	2	,9%	11	,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Per chiedere e dare informazioni per la strada	Mai	93	10,8%	58	21,0%	10	4,4%	161	11,8%
	Qualche volta	506	58,5%	141	51,1%	99	44,0%	746	54,6%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempr	259	29,9%	73	26,4%	115	51,1%	447	32,7%
	Valori mancanti	7	,8%	4	1,4%	1	,4%	12	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
In un negozio o Ufficio pubblico	Mai	127	14,7%	107	38,8%	13	5,8%	247	18,1%
	Qualche volta	452	52,3%	125	45,3%	92	40,9%	669	49,0%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempr	280	32,4%	40	14,5%	119	52,9%	439	32,1%
	Valori mancanti	6	,7%	4	1,4%	1	,4%	11	,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Per scrivere un breve testo	Mai	192	22,2%	65	23,6%	18	8,0%	275	20,1%
	Qualche volta	470	54,3%	124	44,9%	98	43,6%	692	50,7%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempr	195	22,5%	82	29,7%	108	48,0%	385	28,2%
	Valori mancanti	8	,9%	5	1,8%	1	,4%	14	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Nel tempo libero	Mai	202	23,4%	101	36,6%	17	7,6%	320	23,4%
	Qualche volta	466	53,9%	110	39,9%	93	41,3%	669	49,0%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempr	190	22,0%	59	21,4%	112	49,8%	361	26,4%
	Valori mancanti	7	,8%	6	2,2%	3	1,3%	16	1,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Per fare una telefonata	Mai	145	16,8%	132	47,8%	14	6,2%	291	21,3%
	Qualche volta	540	62,4%	104	37,7%	102	45,3%	746	54,6%
	Abbastanza spesso/ molto spesso/sempr	173	20,0%	35	12,7%	107	47,6%	315	23,1%
	Valori mancanti	7	,8%	5	1,8%	2	,9%	14	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

L1 o L2 nel contatto con l'altro gruppo

Per completare il quadro, gli studenti hanno anche indicato se, in genere, si rivolgono agli altoatesini dell'altro gruppo linguistico nella propria L1 o L2. Dalle loro risposte si deduce che sono soprattutto gli studenti *tedeschi* a utilizzare la L2 nel contatto intergruppi, cosa che gli studenti *italiani* sembrano – di nuovo - fare molto meno (*tedeschi* 85,7%, *italiani* 30,8%). Considerando il fatto che gli *italiani* sembrano privilegiare la propria L1 e i *tedeschi* la L2 nel rivolgersi all'altro gruppo linguistico, i dati sembrano suggerire che la lingua di comunicazione prevalente nella comunicazione intergruppi in Alto Adige sia l'italiano (*tedeschi* 85,7%, *italiani* 69,2%).

Tabella 43

Dom.70: In genere lei si rivolge agli AA di lingua tedesca/italiana in...

	In lingua tedesca		In lingua italiana		Totale	
	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	124	14,3%	741	85,7%	865	100,0%
AA italiano	85	30,8%	191	69,2%	276	100,0%
Totale	209	18,3%	932	81,7%	1141	100,0%

Base: 1141

Anche nel Barometro linguistico viene dato ampio spazio all'interazione linguistica fra i diversi gruppi linguistici (pp. 125-135). Trascurando, per ovvi motivi anagrafici, i dati relativi all'ambiente di lavoro e limitandosi a quelli inerenti alla vita privata, non stupisce che anche la pubblicazione ASTAT rilevi la propensione degli *italiani* a utilizzare la propria L1 nei contatti con persone non di madrelingua italiana ma che capiscono l'italiano (nella fascia d'età 19-39: il 56,8% dichiara di parlare nella propria madrelingua), confermando dunque la tendenza rilevata presso i rispondenti al questionario Kolipsi. Fra le motivazioni addotte per questo comportamento, spiccano per entrambi i gruppi linguistici la scarsa conoscenza dell'altra lingua (*italiani* 84,76% vs. *tedeschi* 60%), seguita dalla sensazione di maggiore sicurezza nell'utilizzo della propria madrelingua (*italiani* 67,61% vs *tedeschi* 52,38%). Nella fascia d'età fra i 19 e i 39 anni sembra, inoltre, che l'"abitudine" all'impiego della L1 sia molto diffusa (49,52%, dati aggregati per entrambi i gruppi), in particolar modo – sorprendentemente – nel gruppo linguistico tedesco (*tedeschi* 33,33% vs. *italiani* 20,95%).

Per indagare meglio le motivazioni che portano a questi comportamenti linguistici, è stato chiesto agli studenti di indicare in quale grado è vera per ciascuno di loro una serie di affermazioni.

Rivolgersi agli altoatesini dell'altro gruppo linguistico in L1

Tra i ragazzi che hanno dichiarato di rivolgersi generalmente nella propria L1 alle persone dell'altro gruppo linguistico, il motivo più ricorrente per tale decisione è, in perfetta sintonia con quanto appena descritto: la sensazione di maggiore sicurezza che deriva dal parlare la propria L1 (*tedeschi* 77,4%, *italiani* 92,7%), seguita dalla giustificazione che emerge dalla realtà di fatto, per cui in Alto Adige ognuno è legittimato a parlare la propria lingua (*tedeschi* 62,1%, *italiani* 77%). Buona parte di ciascun gruppo motiva, inoltre, la scelta di parlare la propria L1 nel contatto con l'altro gruppo linguistico con l'affermazione "perché siamo in Sudtirolo" (*tedeschi* 62,9%) e "perché siamo in Italia" (*italiani* 70,7%).

Se fino a qui i pareri degli studenti si assomigliano, ci sono però altre motivazioni meno condivise: in effetti, sono circa tre quarti degli *italiani* (77,5%) che pensano che gli altoatesini di lingua tedesca conoscano l'italiano meglio di quanto loro conoscano il tedesco, mentre solo il 16,9% dei *tedeschi* pensa che gli altoatesini di lingua italiana sappiano il tedesco meglio di quanto loro padroneggino l'italiano. Lo stesso dicasi per quanto riguarda le aspettative circa le reazioni dell'altro: il 71,7% degli *italiani* dichiara di rivolgersi agli altoatesini di lingua tedesca in italiano perché tanto questi ultimi, appena capiscono di trovarsi di fronte a un *italiano*, parlano in italiano, mentre solo il 21% dei *tedeschi* si aspetta questo comportamento dagli altoatesini di lingua italiana, ovvero, pochi *tedeschi* affermano che gli altoatesini di lingua italiana passino dall'italiano al tedesco appena si rendono conto che il loro interlocutore è di lingua tedesca. Un'altra spiegazione piuttosto sbrigativa, indicata soprattutto dai ragazzi *italiani*, si rifà semplicemente al non voler fare fatica e dunque, al fatto di scegliere l'opzione più facile/meno impegnativa (*tedeschi* 37,1%, *italiani* 60,2%).

Infine, il 37,7% dei ragazzi *italiani* afferma anche che "agli altoatesini di lingua tedesca non piace parlare il tedesco standard", un risultato in linea con quanto detto

prima sulla sensazione dei ragazzi di lingua tedesca di non padroneggiare la propria lingua, ma solo il dialetto.

Tabella 44

Dom.71: Lei si rivolge agli AA di lingua tedesca/italiana in Italiano/tedesco perché...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
...perché mi sento più sicuro	Per niente/poco vero	26	21,0%	13	6,8%	39	12,4%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	96	77,4%	177	92,7%	273	86,6%
	Valori mancanti	2	1,6%	1	,5%	3	1,0%
	Totale	124	100,0%	191	100,0%	315	100,0%
...perché in Alto Adige ognuno può parlare la sua lingua	Per niente/poco vero	44	35,5%	43	22,5%	87	27,6%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	77	62,1%	147	77,0%	224	71,1%
	Valori mancanti	3	2,4%	1	,5%	4	1,3%
	Totale	124	100,0%	191	100,0%	315	100,0%
...perché siamo in Italia/Sudtirolo	Per niente/poco vero	45	36,3%	49	25,7%	94	29,8%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	78	62,9%	135	70,7%	213	67,6%
	Valori mancanti	1	,8%	7	3,7%	8	2,6%
	Totale	124	100,0%	191	100,0%	315	100,0%
...perché penso che gli altoatesini di lingua tedesca/italiana conoscono l'italiano/il tedesco meglio di quanto io conosco il tedesco /l'italiano	Per niente/poco vero	102	82,3%	42	22,0%	144	45,7%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	21	16,9%	148	77,5%	169	53,7%
	Valori mancanti	1	,8%	1	,5%	2	,6%
	Totale	124	100,0%	191	100,0%	315	100,0%
...perché tanto appena capiscono che sono di lingua italiana/tedesca, gli altoatesini di lingua tedesca/italiana parlano in italiano/tedesco	Per niente/poco vero	96	77,4%	52	27,2%	148	47,0%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	26	21,0%	137	71,7%	163	51,7%
	Valori mancanti	2	1,6%	2	1,0%	4	1,3%
	Totale	124	100,0%	191	100,0%	315	100,0%
...perché non voglio far fatica	Per niente/poco vero	77	62,1%	75	39,3%	152	48,3%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	46	37,1%	115	60,2%	161	51,1%
	Valori mancanti	1	,8%	1	,5%	2	,6%
	Totale	124	100,0%	191	100,0%	315	100,0%
...perché agli altoatesini di lingua tedesca non piace parlare il tedesco standard (non c'è l'equivalente per i ragazzi tedeschi)	Per niente/poco vero	-	-	115	60,2%	-	-
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	-	-	72	37,7%	-	-
	Valori mancanti	-	-	4	2,1%	-	-
	Totale	-	-	191	100,0%	-	-

Base: 315

Rivolgersi agli altoatesini dell'altro gruppo linguistico in L2

I ragazzi che hanno dichiarato di rivolgersi generalmente nella L2 alle persone dell'altro gruppo linguistico, intendono questa loro abitudine soprattutto come un voler andare incontro al proprio interlocutore ed essere gentili (*tedeschi 83,8%, italiani 88,2%*).

A questo si affianca il desiderio di esercitarsi nella L2 (*tedeschi 60,3%, italiani 76,5%*).

Tuttavia, accanto a una scelta che si potrebbe definire come "volontaria", vi sono casi in cui la decisione di parlare nella propria L2 diventa "obbligata". Soprattutto gli studenti *tedeschi* sembrano, infatti, convinti del fatto che le persone dell'altro gruppo linguistico non capirebbero se ci si rivolgesse nella propria prima lingua (*tedeschi 59,6%, italiani 31,8%*) e similmente essi dichiarano di conoscere la L2 meglio dell'altro gruppo linguistico (*tedeschi 47,6%, italiani 22,4%*).

Infine, il 31,8% degli *italiani* che dicono di usare il tedesco nella comunicazione con gli altoatesini di lingua tedesca spiegano questo comportamento linguistico col fatto che i *tedeschi* rappresentano la maggioranza in Alto Adige, mentre solo il 13,1% dei *tedeschi* fa risalire la scelta di rivolgersi agli altoatesini di lingua italiana in italiano al fatto che questi ultimi rappresentano la maggioranza nazionale.

Come sostenuto nel Barometro: "Si ha l'impressione che l'uso di una lingua diversa dalla propri sia più una necessità contingente che un'esigenza sentita intimamente. Conoscere la lingua dell'altro, o le lingue in generale è importante, ma lo è soprattutto per il lavoro. Si può tranquillamente convivere continuando ad usare la propria lingua" (p. 135).

Si può tranquillamente convivere continuando ad usare la propria lingua" (p. 135).

Tabella 45

Dom.72: Lei si rivolge agli AA di lingua tedesca/italiana nella L2 perché...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Perché voglio esercitarmi nella seconda lingua	Per niente/poco vero	292	39,4%	20	23,5%	312	37,8%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	447	60,3%	65	76,5%	512	62,0%
	Valori mancanti	2	,3%	0	,0%	2	,2%
	Totale	741	100,0%	85	100,0%	826	100,0%
Per venire incontro al mio interlocutore ed essere gentile	Per niente/poco vero	114	15,4%	10	11,8%	124	15,0%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	621	83,8%	75	88,2%	696	84,3%
	Valori mancanti	6	,8%	0	,0%	6	,7%

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Perché voglio esercitarmi nella seconda lingua	Per niente/poco vero	292	39,4%	20	23,5%	312	37,8%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	447	60,3%	65	76,5%	512	62,0%
	Valori mancanti	2	,3%	0	,0%	2	,2%
	Totale	741	100,0%	85	100,0%	826	100,0%
Perché penso di sapere il ted./it. meglio di quanto loro sanno l'it./ted.	Per niente/poco vero	385	52,0%	66	77,6%	451	54,6%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	353	47,6%	19	22,4%	372	45,0%
	Valori mancanti	3	,4%	0	,0%	3	,4%
	Totale	741	100,0%	85	100,0%	826	100,0%
Perché se parlassi in it./ted. non capirebbero	Per niente/poco vero	294	39,7%	58	68,2%	352	42,6%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	442	59,6%	27	31,8%	469	56,8%
	Valori mancanti	5	,7%	0	,0%	5	,6%
	Totale	741	100,0%	85	100,0%	826	100,0%
Perché gli altoatesini di lingua ted./it. sono la maggioranza in Alto Adige/nazionale	Per niente/poco vero	636	85,8%	57	67,1%	693	83,9%
	Abbastanza/molto/del tutto vero	97	13,1%	27	31,8%	124	15,0%
	Valori mancanti	8	1,1%	1	1,2%	9	1,1%
	Totale	741	100,0%	85	100,0%	826	100,0%

Base: 826

Reazioni di fronte all'accomodamento linguistico

Per comprendere meglio alcune delle scelte linguistiche nelle relazioni intergruppi, è stato chiesto agli studenti quali sono le reazioni degli altoatesini di lingua italiana/tedesca quando li si interpella nella loro madrelingua (= quando ci si accomoda linguisticamente all'altro) e quando invece si viene interpellati nella propria madrelingua (= quando l'altro si accomoda a noi).

“Quando mi rivolgo all'altro nella L2...”

Le esperienze riportate dagli studenti si dividono: circa la metà (*tedeschi* 47,4%, *italiani* 51,1%) spiega che anche se ci si rivolge agli altoatesini dell'altro gruppo

Analisi Descrittiva

linguistico nella L2, questi passano comunque subito alla propria L2. Un po' meno della metà degli studenti, invece, ha fatto l'esperienza contraria e afferma che rivolgendosi all'altro gruppo linguistico nella L2, la conversazione effettivamente continua nella L2 (*tedeschi* 47,7%, *italiani* 42,4%).

Sono soprattutto i ragazzi *tedeschi* ad aver fatto esperienze positive di interazione intergruppi: essi, infatti, affermano che gli altri "apprezzano lo sforzo" (*tedeschi* 80,7%, *italiani* 39,5%) e che "sono piacevolmente sorpresi" quando gli si parla nella loro lingua (*tedeschi* 79,5%, *italiani* 21,7%). Ai ragazzi *italiani* invece sembra essere successo più frequentemente di fare esperienze negative dato che dichiarano più frequentemente dei coetanei *tedeschi* che quando parlano in L2 vengono "presi in giro" (qualche volta/abbastanza spesso/sempre, *tedeschi* 45,9%, *italiani* 78,6%), che gli interlocutori di lingua tedesca "fanno sentire in imbarazzo chi parla la L2" (qualche volta/abbastanza spesso/sempre *tedeschi* 27,6%, *italiani* 70,3%), che questi "fanno finta di non capire" (qualche volta/abbastanza spesso/sempre *tedeschi* 21,4%, *italiani* 58,3%), che "sembrano infastiditi" (qualche volta/abbastanza spesso/sempre *tedeschi* 29,7%, *italiani* 53,6%), e che "correggono chi parla in modo da farlo sentire a disagio" (qualche volta/abbastanza spesso/sempre *tedeschi* 27,8%, *italiani* 55,4%).

Tabella 46

Dom.68: In AA qual è la reazione degli AA di lingua tedesca/italiana quando un AA di lingua italiana/tedesca cerca di parlare in tedesco standard/italiano?

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Passano subito alla lingua italiana/tedesca	Mai o molto raramente	130	15,0%	38	13,8%	168	14,7%
	Qualche volta/di tanto in tanto	318	36,8%	91	33,0%	409	35,8%
	Abbastanza spesso/spesso/ quasi sempre o sempre	410	47,4%	141	51,1%	551	48,3%
	Valori mancanti	7	,8%	6	2,2%	13	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Continuano la conversazione in tedesco/italiano	Mai o molto raramente	86	9,9%	33	12,0%	119	10,4%
	Qualche volta/di tanto in tanto	358	41,4%	124	44,9%	482	42,2%
	Abbastanza spesso/spesso/ quasi sempre o sempre	413	47,7%	117	42,4%	530	46,5%
	Valori mancanti	8	,9%	2	,7%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Dom.68: In AA qual è la reazione degli AA di lingua tedesca/italiana quando un AA di lingua italiana/tedesca cerca di parlare in tedesco standard/italiano?		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	N	%	N
Apprezzano lo sforzo	Mai o molto raramente	29	3,4%	44	15,9%	73	6,4%
	Qualche volta/di tanto in tanto	136	15,7%	121	43,8%	257	22,5%
	Abbastanza spesso/spesso/ quasi sempre o sempre	698	80,7%	109	39,5%	807	70,7%
	Valori mancanti	2	,2%	2	,7%	4	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Sono piacevolmente sorpresi	Mai o molto raramente	40	4,6%	84	30,4%	124	10,9%
	Qualche volta/di tanto in tanto	133	15,4%	124	44,9%	257	22,5%
	Abbastanza spesso/spesso/ quasi sempre o sempre	688	79,5%	60	21,7%	748	65,6%
	Valori mancanti	4	,5%	8	2,9%	12	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Ridono/prendono in giro	Mai o molto raramente	463	53,5%	57	20,7%	520	45,6%
	Qualche volta/di tanto in tanto	298	34,5%	127	46,0%	425	37,2%
	Abbastanza spesso/spesso/ quasi sempre o sempre	99	11,4%	90	32,6%	189	16,6%
	Valori mancanti	5	,6%	2	,7%	7	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Fanno sentire in imbarazzo chi parla la seconda lingua	Mai o molto raramente	622	71,9%	78	28,3%	700	61,3%
	Qualche volta/di tanto in tanto	185	21,4%	112	40,6%	297	26,0%
	Abbastanza spesso/spesso/ quasi sempre o sempre	54	6,2%	82	29,7%	136	11,9%
	Valori mancanti	4	,5%	4	1,4%	8	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Fanno finta di non capire	Mai o molto raramente	676	78,2%	112	40,6%	788	69,1%
	Qualche volta/di tanto in tanto	141	16,3%	95	34,4%	236	20,7%
	Abbastanza spesso/spesso/ quasi sempre o sempre	44	5,1%	66	23,9%	110	9,6%
	Valori mancanti	4	,5%	3	1,1%	7	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Sembrano infastiditi	Mai o molto raramente	598	69,1%	125	45,3%	723	63,4%
	Qualche volta/di tanto in tanto	206	23,8%	92	33,3%	298	26,1%
	Abbastanza spesso/spesso/ quasi sempre o sempre	51	5,9%	56	20,3%	107	9,4%
	Valori mancanti	10	1,2%	3	1,1%	13	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Correggono chi parla in modo da farlo sentire a disagio	Mai o molto raramente	617	71,3%	116	42,0%	733	64,2%
	Qualche volta/di tanto in tanto	190	22,0%	100	36,2%	290	25,4%
	Abbastanza spesso/spesso/ quasi sempre o sempre	50	5,8%	53	19,2%	103	9,0%
	Valori mancanti	8	,9%	7	2,5%	15	1,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

“Quando l'altro mi si rivolge nella mia L1...”

Infine, gli studenti hanno descritto le loro reazioni quando un altoatesino dell'altro gruppo linguistico si rivolge loro in L2. La spiegazione che essi danno più frequentemente a questo comportamento è che lo si faccia “per venire incontro ed essere gentile con l'altro” (*tedeschi* 82,2%, *italiani* 77,5%), ma, mentre neanche un *tedesco* su tre considera vera la spiegazione “perché pensa che gli altoatesini del mio gruppo linguistico non sappiano la L2”, tra i ragazzi *italiani* sono tre su quattro a essere in accordo con questa affermazione (*tedeschi* 28,2%, *italiani* 72,8%). Un terzo dei *tedeschi* e appena un quarto degli *italiani* concordano con l'ipotesi “perché sa di appartenere a una minoranza in Italia/Alto Adige (rispettivamente minoranza nazionale/regionale) e gli sembra giusto parlare in L2” (*tedeschi* 33,3%, *italiani* 23,2%), mentre quasi nessuno considera plausibile l'ipotesi secondo cui l'interlocutore “non vuole che gli altoatesini di lingua italiana/tedesca imparino la L2” (*tedeschi* 4,4%, *italiani* 11,6%).

Ai ragazzi *italiani* è stato inoltre chiesto di valutare la veridicità di due affermazioni ulteriori che riguardano gli altoatesini di lingua tedesca e il loro rapporto con il tedesco standard, ovvero, su come questo rapporto potrebbe influire sui comportamenti linguistici degli stessi altoatesini *tedeschi*. Dai dati si evince che quando un tedesco parla in italiano con i ragazzi *italiani*, quasi un terzo di questi ultimi pensa che lo faccia “perché non sa parlare il tedesco standard” (30,1%) e/o “perché si sente a disagio quando parla il tedesco standard” (27,2%).

Tabella 47

Dom.69: Se un AA di lingua tedesca/italiana parla in italiano/tedesco in genere lo fa perché...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
...per venire incontro ed essere gentile con l'altro	Per niente/poco vero	139	16,1%	60	21,7%	199	17,4%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	711	82,2%	214	77,5%	925	81,1%
	Valori mancanti	15	1,7%	2	,7%	17	1,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
...perché pensa che gli altoatesini di lingua italiana/tedesca non sappiano la L2	Per niente/poco vero	618	71,4%	73	26,4%	691	60,6%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	244	28,2%	201	72,8%	445	39,0%
	Valori mancanti	3	,3%	2	,7%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
...perché sa di appartenere a una minoranza in Italia/Alto Adige e gli sembra giusto parlare in italiano/tedesco	Per niente/poco vero	566	65,4%	209	75,7%	775	67,9%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	288	33,3%	64	23,2%	352	30,9%
	Valori mancanti	11	1,3%	3	1,1%	14	1,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
...perché non vuole che gli altoatesini di lingua italiana/tedesca imparino la lingua tedesca/italiana	Per niente/poco vero	822	95,0%	242	87,7%	1064	93,3%
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	38	4,4%	32	11,6%	70	6,1%
	Valori mancanti	5	,6%	2	,7%	7	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
...perché non sa parlare il tedesco standard	Per niente/poco vero	-	-	188	68,1%	-	-
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	-	-	83	30,1%	-	-
	Valori mancanti	-	-	5	1,8%	-	-
	Totale	-	-	276	100,0%	-	-
...perché si sente a disagio quando parla il tedesco standard	Per niente/poco vero	-	-	198	71,7%	-	-
	Abbastanza/molto/ del tutto vero	-	-	75	27,2%	-	-
	Valori mancanti	-	-	3	1,1%	-	-
	Totale	-	-	276	100,0%	-	-

Base: 1141

IL CONTATTO INTERGRUPPI

Numerosi sono gli studi che hanno dimostrato come il contatto intergruppi giochi un ruolo importante per quanto riguarda atteggiamenti e pregiudizi nei confronti di un out-group (v. Allport, 1954). Nel capitolo III verrà approfondito questo tema, in questa sede invece verranno semplicemente presentati i risultati per quanto riguarda i rapporti che gli studenti altoatesini di un gruppo linguistico hanno con persone dell'altro gruppo. Emergono delle differenze importanti che sono state analizzate rispetto a diversi ambiti:

- A) Rapporti di vicinato
- B) Rapporti di amicizia
- C) Rapporti di coppia
- D) La relazione più stretta

A) Rapporti di vicinato

È oltre la metà degli studenti *tedeschi* (51,9%) a dichiarare di non avere mai, o solo molto raramente, avuto rapporti o contatti con persone del gruppo linguistico italiano nell'ambito del proprio vicinato, mentre solo un terzo degli studenti *italiani* (30,8%) dichiara la stessa cosa per quanto riguarda i contatti di vicinato con il gruppo linguistico tedesco. Inoltre, non più del 19,4% dei tedeschi ha avuto "abbastanza spesso/spesso/sempre" contatti con vicini del gruppo linguistico italiano, mentre è il 34,1% degli *italiani* ad averne avuti con il gruppo linguistico *tedesco*.

Tabella 48

Dom.32: Nell'ambito del suo vicinato, ha avuto rapporti o contatti con persone del gruppo linguistico tedesco/italiano?

	No, mai o molto raramente		Sì, qualche volta/ di tanto in tanto		Sì, abbastanza spesso/ spesso/sempre o quasi sempre		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	449	51,9%	248	28,7%	168	19,4%	865	100,0%
AA italiano	85	30,8%	97	35,1%	94	34,1%	276	100,0%
Totale	534	46,8%	345	30,2%	262	23,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Rispetto ai contatti nell'ambito del vicinato, il luogo di residenza degli studenti gioca un ruolo importante: per i *tedeschi* i contatti sono più rari se essi abitano in paese (il 56,5% non ha mai avuto contatti con vicini del gruppo linguistico italiano) piuttosto che in città (il 32,1% non ha mai avuto questo tipo di contatto). Per i ragazzi *italiani*, invece, la situazione è invertita: quasi tutti quelli che abitano in paese hanno avuto contatti di vicinato con persone di lingua tedesca (ad esclusione di un 9,8%), mentre in città gli *italiani* che dicono di non aver avuto contatti con vicini di lingua tedesca sono più di un terzo (34,3%).

Tabella 49

Dom.32: Nell'ambito del suo vicinato, ha avuto rapporti o contatti con persone del gruppo linguistico tedesco/italiano?

		Città		Paese		Fuori Provincia		Valori mancanti		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
		AA Tedesco	No, mai o molto raramente	52	32,1%	393	56,5%	1	100,0%	3	42,9%
	Si, qualche volta/di tanto in tanto	52	32,1%	194	27,9%	0	,0%	2	28,6%	248	28,7%
	Si, abbastanza spesso/spesso/ sempre o quasi sempre	58	35,8%	108	15,5%	0	,0%	2	28,6%	168	19,4%
	Totale	162	100,0%	695	100,0%	1	100,0%	7	100,0%	865	100,0%
AA Italiano	No, mai o molto raramente	80	34,3%	4	9,8%	1	100,0%	0	,0%	85	30,8%
	Si, qualche volta/di tanto in tanto	90	38,6%	7	17,1%	0	,0%	0	,0%	97	35,1%
	Si, abbastanza spesso/spesso/ sempre o quasi sempre	63	27,0%	30	73,2%	0	,0%	1	100,0%	94	34,1%
	Totale	233	100,0%	41	100,0%	1	100,0%	1	100,0%	276	100,0%
Totale	No, mai o molto raramente	132	33,4%	397	53,9%	2	100,0%	3	37,5%	534	46,8%
	Si, qualche volta/di tanto in tanto	142	35,9%	201	27,3%	0	,0%	2	25,0%	345	30,2%
	Si, abbastanza spesso/spesso/ sempre o quasi sempre	121	30,6%	138	18,8%	0	,0%	3	37,5%	262	23,0%
	Totale	395	100,0%	736	100,0%	2	100,0%	8	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

La valutazione della qualità di questi contatti sembra essere abbastanza simile per i ragazzi di entrambi i gruppi, ben più della metà degli studenti reputa queste esperienze di vicinato in modo positivo (*tedeschi* 66,3%, *italiani* 54,5%). Gli *italiani* tendono a rimanere un po' più neutrali nelle loro valutazioni dichiarando più frequentemente che i contatti non sono stati né negativi né positivi (*tedeschi* 27,4%, *italiani* 38,7%).

Tabella 50

Dom.33: Generalmente come sono stati questi rapporti?

	Più negativi che positivi		Né negativi né positivi		Più positivi che negativi		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	26	6,2%	114	27,4%	276	66,3%	0	,0%	416	100,0%
AA italiano	12	6,3%	74	38,7%	104	54,5%	1	,5%	191	100,0%
Totale	38	6,3%	188	31,0%	380	62,6%	1	,2%	607	100,0%

Base: 607

B) Rapporti di amicizia

Mentre oltre la metà degli studenti *italiani* (53,6%) ha avuto rapporti di amicizia abbastanza o molto frequenti con altoatesini *tedeschi* durante l'ultimo anno, lo stesso vale solo per un terzo degli studenti *tedeschi* (30,6%). In effetti, un'alta percentuale dei ragazzi *tedeschi* dice di aver avuto rapporti di amicizia con *italiani* solo di tanto in tanto (44,6% rispetto al 34,4% degli *italiani*) ed è addirittura un quarto (24,7%) di loro *che* dichiara di non avere mai o solo molto raramente avuto rapporti di amicizia con *italiani* (lo stesso vale per il 12% degli *italiani*).

Tabella 51

Dom.27: Nell'ultimo anno, nell'ambito delle amicizie, ha avuto rapporti con persone del gruppo linguistico tedesco/italiano?

	AA tedesco		AA italiano		Totale	
	N	%	N	%	N	%
No, mai o molto raramente	214	24,7%	33	12,0%	247	21,6%
Sì, qualche volta/di tanto in tanto	386	44,6%	95	34,4%	481	42,2%
Sì, abbastanza spesso/spesso/quasi sempre	265	30,6%	148	53,6%	413	36,2%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

A coloro che hanno risposto positivamente alla domanda sui rapporti intergruppi, è stato inoltre chiesto di indicare con quante persone dell'altro gruppo hanno avuto rapporti di amicizia e i risultati sono abbastanza simili nei due gruppi: la maggior parte dei ragazzi conta da 1 a 10 amici dell'altro gruppo linguistico (*tedeschi* 64,9%, *italiani* 67,9%) e circa un terzo di ciascun gruppo indica un numero superiore a 10 (*tedeschi* 29,6%, *italiani* 30%).

Tabella 52

Dom.28: Con quante persone?

	AA tedesco		AA italiano		Totale	
	N	%	N	%	N	%
Da 1 a 5 amici	290	44,5%	94	38,7%	384	43,0%
Da 6 a 10 amici	133	20,4%	71	29,2%	204	22,8%
Più di 11 amici	193	29,6%	73	30,0%	266	29,8%
Valori mancanti	35	5,4%	5	2,1%	40	4,5%
Totale	651	100,0%	243	100,0%	894	100,0%

Base: 894

È interessante analizzare questi dati in base alla provenienza dei ragazzi, ovvero in base al loro risiedere in città o in paese, visto che la reale e concreta possibilità di entrare in contatto con persone dell'altro gruppo linguistico è legata al contesto di vita e dunque alla reale presenza di persone dell'altro gruppo nel proprio ambiente sociale. Come ci si potrebbe aspettare, dai dati emerge che tra i ragazzi *tedeschi* chi risiede nei paesi dichiara più frequentemente di non avere amicizie con il gruppo *italiano* (27,5%), cosa che succede meno per coloro che abitano in città (12,3%). Per i ragazzi *italiani* il trend è evidentemente opposto: uno solo di coloro che abitano in paese (2,4%) dichiara di non avere rapporti di amicizia con persone di lingua tedesca, cosa che succede un po' più di frequente agli italiani che abitano in città (13,7%).

Ovviamente sembra essere decisamente più frequente avere rapporti di amicizia con *italiani* per quei ragazzi *tedeschi* che abitano in città piuttosto che per coloro che abitano in paese (abbastanza spesso/spesso/sempré: 43,2% vs. 27,6%), mentre il contrario si verifica per gli *italiani* (abbastanza spesso/spesso/sempré: 50,2% vs. 73,2%).

Analisi Descrittiva

Tabella 53

Dom.27: Nell'ultimo anno, nell'ambito delle amicizie, ha avuto rapporti con persone del gruppo linguistico tedesco/italiano?

		Città		Paese		Fuori Provincia		Valori mancanti		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	No, mai o molto raramente	20	12,3%	191	27,5%	1	100,0%	2	28,6%	214	24,7%
	Sì, qualche volta/di tanto in tanto	72	44,4%	312	44,9%	0	,0%	2	28,6%	386	44,6%
	Sì, abbastanza spesso/spesso/quasi sempre	70	43,2%	192	27,6%	0	,0%	3	42,9%	265	30,6%
	Totale	162	100,0%	695	100,0%	1	100,0%	7	100,0%	865	100,0%
AA italiano	No, mai o molto raramente	32	13,7%	1	2,4%	0	,0%	0	,0%	33	12,0%
	Sì, qualche volta/di tanto in tanto	84	36,1%	10	24,4%	1	100,0%	0	,0%	95	34,4%
	Sì, abbastanza spesso/spesso/quasi sempre	117	50,2%	30	73,2%	0	,0%	1	100,0%	148	53,6%
	Totale	233	100,0%	41	100,0%	1	100,0%	1	100,0%	276	100,0%
Totale	No, mai o molto raramente	52	13,2%	192	26,1%	1	50,0%	2	25,0%	247	21,6%
	Sì, qualche volta/di tanto in tanto	156	39,5%	322	43,8%	1	50,0%	2	25,0%	481	42,2%
	Sì, abbastanza spesso/spesso/quasi sempre	187	47,3%	222	30,2%	0	,0%	4	50,0%	413	36,2%
	Totale	395	100,0%	736	100,0%	2	100,0%	8	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Della qualità di questi rapporti di amicizia, gli studenti hanno poi fornito una valutazione e ciò che si nota è che il giudizio è generalmente positivo per i ragazzi di entrambi i gruppi (*tedeschi* 77,4%, *italiani* 81,5%), con valutazioni leggermente più positive da parte degli *italiani*. Rispetto a questa domanda non emergono differenze quanto alla provenienza (città vs. paese) dei ragazzi.

Tabella 54

Dom.29: Generalmente come sono stati questi rapporti?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Più negativi che positivi	22	3,4%	3	1,2%	25	2,8%	22	3,4%
Né negativi né positivi	124	19,0%	42	17,3%	166	18,6%	124	19,0%
Più positivi che negativi	504	77,4%	198	81,5%	702	78,5%	504	77,4%
Valori mancanti	1	,2%	0	,0%	1	,1%	1	,2%
Totale	651	100,0%	243	100,0%	894	100,0%	651	100,0%

Base: 1102

C) Rapporti di coppia

Per quanto riguarda le relazioni di coppia emergono delle differenze tra i due gruppi: mentre solo l'11,3% dei *tedeschi* ha avuto un/a ragazzo/a di lingua italiana è più di un terzo degli *italiani* (35,5%) ad aver fatto questa esperienza.

Tabella 55

Dom.30: ha mai avuto un/a ragazzo/a (fidanzato/a) AA di lingua tedesca/italiana?

	Si		No		Totale	
	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	98	11,3%	767	88,7%	865	100,0%
AA italiano	98	35,5%	178	64,5%	276	100,0%
Totale	196	17,2%	945	82,8%	1141	100,0%

Base: 1141

Analizzando nel dettaglio questo dato, si osserva come tendenzialmente per i ragazzi *tedeschi* le esperienze di coppia "intergruppi" sono più frequenti se essi vivono in città (17,3% rispetto al 9,9% di chi vive in paese), mentre per i ragazzi *italiani* sono più frequenti se essi vivono in paese (41,5% rispetto al 33,9% di chi vive in città). Sembra dunque che il luogo di provenienza, ovvero la distribuzione linguistica del luogo di residenza, giochi un ruolo importante.

Tabella 56

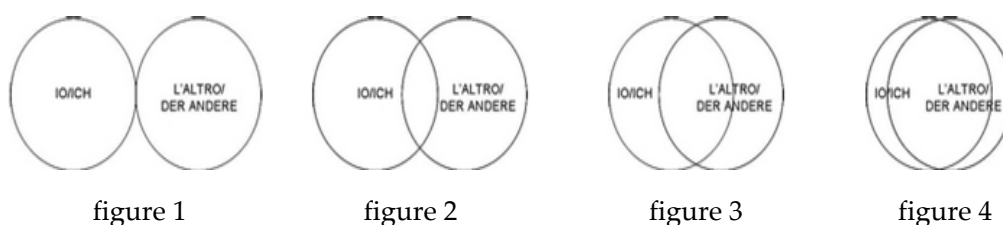
Dom.30: ha mai avuto un/a ragazzo/a (fidanzato/a) AA di lingua tedesca/italiana?

		Città		Paese		Fuori Provincia		Valori mancanti		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	Si	28	17,3%	69	9,9%	0	,0%	1	14,3%	98	11,3%
	No	134	82,7%	626	90,1%	1	100,0%	6	85,7%	767	88,7%
	Totale	162	100,0%	695	100,0%	1	100,0%	7	100,0%	865	100,0%
AA italiano	Si	79	33,9%	17	41,5%	1	100,0%	1	100,0%	98	35,5%
	No	154	66,1%	24	58,5%	0	,0%	0	,0%	178	64,5%
	Totale	233	100,0%	41	100,0%	1	100,0%	1	100,0%	276	100,0%
Totale	Si	107	27,1%	86	11,7%	1	50,0%	2	25,0%	196	17,2%
	No	288	72,9%	650	88,3%	1	50,0%	6	75,0%	945	82,8%
	Totale	395	100,0%	736	100,0%	2	100,0%	8	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

D) La relazione più stretta

Ai ragazzi è stato chiesto di valutare l'intensità della relazione più stretta che hanno avuto con una persona dell'altro gruppo linguistico indicando la figura tra le quattro sotto riportate che meglio rappresenta il legame che appartiene alla propria esperienza. Le quattro figure consistono in coppie di cerchi che hanno gradi di sovrapposizione crescenti e che misurano la vicinanza interpersonale (Scala dell'inclusione dell'altro nel sé, IOS, Aron e coll., 1992). Questa scala è stata adattata per misurare l'inclusione dell'out-group nella dimensione del sé (Tropp & Wright 2001).



I risultati a questa domanda sono particolarmente interessanti poiché emerge che in generale i ragazzi *tedeschi* descrivono le relazioni più strette che hanno avuto con persone del gruppo linguistico italiano come meno intense di quanto sostengono i ragazzi *italiani* delle loro relazioni con persone del gruppo linguistico tedesco. In particolare, il 22% dei *tedeschi* non vede alcuna sovrapposizione con la persona dell'altro gruppo (vs. 10,5% degli *italiani*) e un ulteriore 46,8% vede una sovrapposizione solo parziale (vs. 37,7% degli *italiani*). Mentre metà dei ragazzi *italiani* (49,6%) descrive le proprie relazioni come abbastanza intense (sovrapposizione 3 e 4), lo stesso vale solo per il 29% dei ragazzi *tedeschi*.

Tabella 57

Dom.34: Pensi ora alla relazione più stretta che ha avuto con una persona del gruppo linguistico tedesco/italiano e provi a descrivere il vostro rapporto scegliendo una delle figure che vede.

	Figura 1		Figura 2		Figura 3		Figura 4		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	190	22,0%	405	46,8%	185	21,4%	66	7,6%	19	2,2%	865	100,0%
AA italiano	29	10,5%	104	37,7%	84	30,4%	53	19,2%	6	2,2%	276	100,0%
Totale	219	19,2%	509	44,6%	269	23,6%	119	10,4%	25	2,2%	1141	100,0%

Base: 1141

Prendendo in considerazione anche il luogo di residenza degli studenti, si nota che questa gioca un ruolo: gli studenti *tedeschi* che vivono in città valutano le proprie relazioni con persone del gruppo linguistico italiano come più intense di quanto non facciano quelli residenti in paese (sovrapposizione 3 e 4: città 40,1% vs. paese 26,3%). Nel caso degli studenti *italiani* si osserva la tendenza opposta (città 48,5%, paese 56,1%). È soprattutto rispetto alla sovrapposizione massima (figura 4) che, all'interno del gruppo italiano, chi abita in paese o in città valuta l'intensità di relazione diversamente: mentre il 29,3% dei primi sceglie la figura 4, questo accade solo per il 17,2% dei secondi.

Tabella 58

Dom.34: Pensi ora alla relazione più stretta che ha avuto con una persona del gruppo linguistico tedesco/italiano e provi a descrivere il vostro rapporto scegliendo una delle figure che vede.

		Città		Paese		Fuori Provincia		Valori mancanti		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	Figura 1	27	16,7%	163	23,5%	0	,0%	0	,0%	190	22,0%
	Figura 2	70	43,2%	330	47,5%	1	100,0%	4	57,1%	405	46,8%
	Figura 3	46	28,4%	137	19,7%	0	,0%	2	28,6%	185	21,4%
	Figura 4	19	11,7%	46	6,6%	0	,0%	1	14,3%	66	7,6%
	Valori mancanti	0	,0%	19	2,7%	0	,0%	0	,0%	19	2,2%
	Totale	162	100,0%	695	100,0%	1	100,0%	7	100,0%	865	100,0%
AA italiano	Figura 1	24	10,3%	4	9,8%	1	100,0%	0	,0%	29	10,5%
	Figura 2	92	39,5%	12	29,3%	0	,0%	0	,0%	104	37,7%
	Figura 3	73	31,3%	11	26,8%	0	,0%	0	,0%	84	30,4%
	Figura 4	40	17,2%	12	29,3%	0	,0%	1	100,0%	53	19,2%
	Valori mancanti	4	1,7%	2	4,9%	0	,0%	0	,0%	6	2,2%
	Totale	233	100,0%	41	100,0%	1	100,0%	1	100,0%	276	100,0%
Totale	Figura 1	51	12,9%	167	22,7%	1	50,0%	0	,0%	219	19,2%
	Figura 2	162	41,0%	342	46,5%	1	50,0%	4	50,0%	509	44,6%
	Figura 3	119	30,1%	148	20,1%	0	,0%	2	25,0%	269	23,6%
	Figura 4	59	14,9%	58	7,9%	0	,0%	2	25,0%	119	10,4%
	Valori mancanti	4	1,0%	21	2,9%	0	,0%	0	,0%	25	2,2%
	Totale	395	100,0%	736	100,0%	2	100,0%	8	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Analisi Descrittiva

L'esperienza di un tale rapporto, più o meno intenso, ha avuto effetti positivi sulla motivazione all'apprendimento della lingua italiana dei ragazzi *tedeschi* (piuttosto/decisamente motivato/a 53,8%) e, seppur in misura minore, anche di quelli *italiani* (piuttosto/decisamente motivato/a 36,6%).

Tabella 61

Dom.36: Questo rapporto l'ha motivata o demotivata all'apprendimento della lingua tedesca/italiana?

	Piuttosto decisamente demotivato/a		Né demotivato/a né motivato/a		Piuttosto/decisamente motivato/a		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	61	7,1%	329	38,0%	465	53,8%	10	1,2%	865	100,0%
AA italiano	37	13,4%	137	49,6%	101	36,6%	1	,4%	276	100,0%
Totale	98	8,6%	466	40,8%	566	49,6%	11	1,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Rispetto alla lingua di comunicazione utilizzata nella relazione più stretta avuta con una persona dell'altro gruppo linguistico, nei due gruppi c'è grande consenso: la lingua nella quale avviene/avveniva la comunicazione è prevalentemente l'italiano (*tedeschi* 67,6%, *italiani* 79,3%) e circa nel 15% dei casi in egual modo l'italiano e il tedesco. Solo il 16,2% dei *tedeschi* e il 5,8% degli *italiani* indicano di parlare/aver parlato prevalentemente in lingua tedesca.

Tabella 59

Dom.35: In che lingua avveniva/avviene la comunicazione?

	Prevalentemente/semprero quasi sempre in italiano		In egual modo in italiano e in tedesco		Prevalentemente/semprero quasi sempre in tedesco		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	585	67,6%	136	15,7%	140	16,2%	4	,5%	865	100,0%
AA italiano	219	79,3%	41	14,9%	16	5,8%	0	,0%	276	100,0%
Totale	804	70,5%	177	15,5%	156	13,7%	4	,4%	1141	100,0%

Base: 1141

Anche questi dati però vanno analizzati più attentamente: per quanto riguarda i ragazzi *tedeschi* il luogo di provenienza non influisce in modo significativo sulla scelta

della lingua di comunicazione che risulta sempre e comunque essere prevalentemente l'italiano (~70 %). Per quanto riguarda i ragazzi *italiani*, invece, che in genere comunicano nella propria madrelingua con i *tedeschi*, chi utilizza anche la seconda lingua (tedesco) nella comunicazione intergruppi risiede soprattutto in paese (34,6% vs. 18% in città).

Tabella 60

Dom.35: In che lingua avveniva/avviene la comunicazione?

	Città		Paese		Fuori provincia		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco										
Prevalentemente /sempre o quasi sempre in italiano	120	74,1%	460	66,2%	1	100,0%	4	57,1%	585	67,6%
In egual modo in italiano e in tedesco	21	13,0%	114	16,4%	0	,0%	1	14,3%	136	15,7%
Prevalentemente /sempre o quasi sempre in tedesco	21	13,0%	117	16,8%	0	,0%	2	28,6%	140	16,2%
Valori mancanti	0	,0%	4	,6%	0	,0%	0	,0%	4	,5%
Totale	162	100,0%	695	100,0%	1	100,0%	7	100,0%	865	100,0%
AA italiano										
Prevalentemente /sempre o quasi sempre in italiano	191	82,0%	26	63,4%	1	100,0%	1	100,0%	219	79,3%
In egual modo in italiano e in tedesco	32	13,7%	9	22,0%	0	,0%	0	,0%	41	14,9%
Prevalentemente /sempre o quasi sempre in tedesco	10	4,3%	6	14,6%	0	,0%	0	,0%	16	5,8%
Totale	233	100,0%	41	100,0%	1	100,0%	1	100,0%	276	100,0%
Totale										
Prevalentemente /sempre o quasi sempre in italiano	311	78,7%	486	66,0%	2	100,0%	5	62,5%	804	70,5%
In egual modo in italiano e in tedesco	53	13,4%	123	16,7%	0	,0%	1	12,5%	177	15,5%
Prevalentemente /sempre o quasi sempre in tedesco	31	7,8%	123	16,7%	0	,0%	2	25,0%	156	13,7%
Valori mancanti	0	,0%	4	,5%	0	,0%	0	,0%	4	,4%
Totale	395	100,0%	736	100,0%	2	100,0%	8	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

RELAZIONI INTERGRUPPI

In questo capitolo si indagheranno tre grandi dimensioni:

- A) L'identificazione con il proprio gruppo linguistico, identità comune e *Situated Identity*
- B) Atteggiamenti e stereotipi relativi al proprio e l'altro gruppo linguistico
- C) La percezione della presenza numerica, del potere del proprio vs. l'altro gruppo linguistico, e il senso di minaccia

Per ognuna di queste dimensioni sono state poste delle domande agli intervistati, adattate all'obiettivo conoscitivo della ricerca. Si è tenuta in particolare considerazione la dimensione degli atteggiamenti che, come dimostrano le ricerche classiche di Gardner (1983, 1985), gioca un ruolo molto importante nell'apprendimento della L2.

A) L'identificazione con il proprio gruppo linguistico

Fare parte di un gruppo è un aspetto importante per l'individuo in quanto quell'appartenenza contribuisce alla sua identità. Tajfel e Turner (1979) hanno proposto di denominare questa parte dell'identità "sociale" e la definiscono come "*quella parte del concetto di sé che deriva dalla conoscenza della propria appartenenza a uno o più gruppi sociali insieme al valore e al significato emotivo riconosciuto a tale appartenenza*". Tale sentimento viene in genere sviluppato rispetto a gruppi che ci permettono di differenziarci in modo positivo dagli altri. Allo stesso tempo anche l'ambiente sociale contribuisce al legame di identificazione con il gruppo. Questo lo si vede bene in Provincia di Bolzano dove gli abitanti "devono" classificarsi in base alla loro madrelingua dichiarando di appartenere a un gruppo linguistico piuttosto che all'altro. Questa categorizzazione è importante a livello istituzionale, ma acquisisce anche un'importanza soggettiva, dato che gran parte della vita quotidiana risente di questa distinzione, portando così a un'attivazione cronica della categoria "gruppo linguistico". La frequente utilizzazione accresce l'importanza dell'appartenenza a uno specifico gruppo intensificando il legame affettivo con esso.⁵⁸

⁵⁸ Una parte di questo testo è stata tratta da Paladino e coll. (in stampa).

Ai ragazzi è stato chiesto quanto si sentono *altoatesini (AA) tedeschi/italiani* e le percentuali ottenute risultano essere simili: il 92% degli *AA tedeschi* e l'83,7% degli *AA italiani* indica valori compresi fra abbastanza/molto/del tutto. Quando si tratta di "quantificare" in che misura essi si sentono "a casa" in Alto Adige, sembra che i ragazzi *tedeschi* abbiano quasi tutti questa sensazione (94,2% abbastanza/molto/del tutto), un po' meno gli *italiani* (79%). Appena il 6% dei *tedeschi* non si sente per niente o solo un po' "a casa" in Alto Adige, lo stesso vale invece per il 21% degli *italiani*.

Tabella 62

Dom.4: Se penso a me stesso/a mi sento un [AA tedesco/italiano]?

Dom.7: Quanto si sente a casa in AA?

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Mi sento un AA <i>Tedesco/Italiano</i>	Per niente	7	,8%	17	6,2%	24	2,1%
	Un po'	55	6,4%	22	8,0%	77	6,7%
	Abbastanza/molto/del tutto	796	92,0%	231	83,7%	1027	90,0%
	Valori mancanti	7	,8%	6	2,2%	13	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
In AA mi sento a Casa	Per niente	6	,7%	19	6,9%	25	2,2%
	Un po'	44	5,1%	39	14,1%	83	7,3%
	Abbastanza/molto/del tutto	815	94,2%	218	79,0%	1033	90,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Potenzialmente collegata al sentimento di benessere, generato dal "sentirsi a casa", dovrebbe essere anche la volontà espressa di rimanere in Alto Adige in futuro. Per questo è stato chiesto agli studenti di indicare, nel caso in cui abbiano già dei progetti circa il loro futuro (44,4% *tedeschi*, 73,9% *italiani*), se pensano di rimanere in Alto Adige o meno.

Tabella 63

Dom.124: Pensando al suo futuro, con quale delle seguenti affermazioni si sente più in accordo?

	Non ci hanno ancora pensato		Hanno scelto una delle opzioni proposte		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	453	55,4%	363	44,4%	2	,2%	818	100,0%
AA italiano	71	25,7%	204	73,9%	1	,4%	276	100,0%
Totale	524	47,9%	567	51,8%	3	,3%	1094	100,0%

Base: 1094

Analisi Descrittiva

Sorprendentemente solo un 8,8% fra i *tedeschi* e un 31,4% fra gli *italiani* dichiarano la loro tendenziale preferenza a rimanere in Alto Adige, mentre un quarto dei *tedeschi* e metà degli *italiani* (24,5% vs. 51%) affermano di voler andare a vivere altrove. Sembrerebbe, infine, che la posizione presa dai ragazzi *italiani* sia meno oppositiva di quella dei ragazzi *tedeschi* che, in ben due terzi dei casi, scelgono l'opzione più "drastica", ovvero "non so ancora dove andrò, l'importante per me è lasciare l'Alto Adige, non importa per andare dove" (*tedeschi* 66,7%, *italiani* 17,6%).

Tabella 64

Dom.124: Pensando al suo futuro, con quale delle seguenti affermazioni si sente più in accordo?

	Mi piacerebbe vivere in Alto Adige		Mi piacerebbe andare a vivere in un altro posto		Non so ancora dove andrò, l'importante per me è lasciare l'Alto Adige, non importa per andare dove		Valori mancanti	
	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	32	8,8%	89	24,5%	242	66,7%	363	100,0%
AA italiano	64	31,4%	104	51,0%	36	17,6%	204	100,0%
Totale	96	16,9%	193	34,0%	278	49,0%	567	100,0%

Base: 567

Immediatamente dopo aver indicato come descriverebbero se stessi in termini di appartenenza linguistica, agli studenti è stato chiesto di stimare quanto siano fondamentali per loro una serie di aspetti legati all'identità linguistica indicata (si tralasceranno anche in questa sede le risposte di chi si è descritto come altoatesino *ladino*, *bilingue* o *altro* e si considereranno unicamente il gruppo *tedesco* e *italiano*).

Da subito è emerso quanto l'aspetto linguistico sia centrale per ogni studente dato che per la stragrande maggioranza è la L1 a essere al primo posto dell'elenco: i ragazzi *italiani* valutano la lingua italiana come l'aspetto di identità più importante (abbastanza/molto/del tutto importante: 98,2%) e i *tedeschi* giungono alle stesse valutazioni nei confronti della lingua tedesca (94,9%). Al secondo posto della classifica dei ragazzi *tedeschi*, spicca il dialetto sudtirolese al quale viene attribuita un'importanza enorme (93,4%) mentre, al contrario, due terzi degli studenti *italiani* (67,4%) lo considerano per niente o poco importante. Subito dopo le lingue, si posiziona la cucina di ciascun gruppo: la cucina sudtirolese per gli studenti *tedeschi* (83,8%) e quella italiana per gli studenti *italiani* (80,8%). Per quanto riguarda la L2, il gruppo *italiano* la ritiene

essere un aspetto fondamentale della propria identità (74,6%) mettendola al terzo posto in ordine di importanza, mentre per il gruppo *tedesco* questa sembra essere molto meno rilevante, risultando addirittura all'ultimo posto (63,7%). Proseguendo nella classifica, si nota come le tradizioni culturali altoatesine risultino essere più importanti per i ragazzi *tedeschi* (77%) e meno per quelli *italiani* (56,5%). Molti studenti di ciascun gruppo linguistico sembrano invece considerare la cucina dell'altro come un aspetto fondamentale della propria identità (69% *tedeschi*, 67% *italiani*).

Tabella 65

Dom.3.1: Quanto fondamentale è ognuno di questi aspetti per la sua identità linguistica

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
La lingua Italiana	Per niente/poco importante	309	35,7%	5	1,8%	314	27,5%
	Abbastanza/molto/decisamente importante	551	63,7%	271	98,2%	822	72,0%
	Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
La lingua Tedesca	Per niente/poco importante	38	4,4%	68	24,6%	106	9,3%
	Abbastanza/molto/decisamente importante	821	94,9%	206	74,6%	1027	90,0%
	Valori mancanti	6	,7%	2	,7%	8	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Il dialetto sudtirolese	Per niente/poco importante	56	6,5%	186	67,4%	242	21,2%
	Abbastanza/molto/decisamente importante	808	93,4%	89	32,2%	897	78,6%
	Valori mancanti	1	,1%	1	,4%	2	,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
La cucina italiana	Per niente/poco importante	265	30,6%	53	19,2%	318	27,9%
	Abbastanza/molto/decisamente importante	597	69,0%	223	80,8%	820	71,9%
	Valori mancanti	3	,3%	0	,0%	3	,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
La cucina sudtirolese	Per niente/poco importante	136	15,7%	90	32,6%	226	19,8%
	Abbastanza/molto/decisamente importante	725	83,8%	185	67,0%	910	79,8%
	Valori mancanti	4	,5%	1	,4%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Le tradizioni culturali altoatesine	Per niente/poco importante	195	22,5%	119	43,1%	314	27,5%
	Abbastanza/molto/decisamente importante	666	77,0%	156	56,5%	822	72,0%
	Valori mancanti	4	,5%	1	,4%	5	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Rappresentazione dei gruppi linguistici in Alto Adige: gruppi distinti o identità comune?

Secondo Gaertner e coll. (1993) il miglior modo per ridurre il pregiudizio e migliorare le relazioni tra i gruppi è creare o attribuire importanza ad un gruppo sovraordinato, un gruppo che possa rappresentare ed offrire un'identità comune. In effetti, numerose ricerche (ad es. Riek, Mania, Gaertner, McDonald & Lamoreaux, 2010) hanno dimostrato che il fatto di percepire i membri di due gruppi distinti come appartenenti ad un medesimo gruppo sovraordinato comporta una riduzione degli stereotipi e dei pregiudizi associati a questi gruppi. Prendendo spunto da questa teoria, abbiamo voluto dunque verificare se e fino a che punto ci fosse in Alto Adige un gruppo sovraordinato nel quale i ragazzi altoatesini potessero riconoscere.

Tabella 66

Dom.8: Secondo lei come si relazionano tra loro il gruppo linguistico italiano e il gruppo linguistico tedesco?

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
Formano un solo gruppo	Per niente/poco d'accordo	658	76,1%	232	84,1%	177	78,7%	1067	78,1%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	202	23,4%	44	15,9%	47	20,9%	293	21,4%
	Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	1	,4%	6	,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Formano due gruppi distinti	Per niente/poco d'accordo	301	34,8%	40	14,5%	71	31,6%	412	30,2%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	559	64,6%	236	85,5%	152	67,6%	947	69,3%
	Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	2	,9%	7	,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Rappresentano singoli individui	Per niente/poco d'accordo	534	61,7%	154	55,8%	149	66,2%	837	61,3%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	319	36,9%	120	43,5%	75	33,3%	514	37,6%
	Valori mancanti	12	1,4%	2	,7%	1	,4%	15	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Dai dati raccolti si può innanzitutto affermare che il quadro che ne emerge non è unitario. Sono pochi i ragazzi che concordano con l'affermazione che "in Alto Adige il gruppo linguistico italiano e il gruppo linguistico tedesco formano **un solo gruppo**" (23,4% *tedeschi*, 15,9% *italiani*), tanti li vedono piuttosto come **due gruppi distinti** (64,6% *tedeschi*, 85,5% *italiani*) e sono molti anche quelli che li descrivono come **singoli individui**

(36,9% *tedeschi*, 43,5% *italiani*). Di norma, entrambi i gruppi tendono a vedere scarsa relazione tra i due gruppi, ma sembra siano soprattutto gli studenti italiani (85,5%) a considerare i due gruppi come distinti, mentre non c'è una posizione così netta negli studenti tedeschi le cui opinioni si distribuiscono fra le tre definizioni.

Situated identity (identità legata al contesto)

L'approccio della *situated identity* è stato introdotto da Clément e Noels (1992). I due autori si rifanno alla teoria dell'identità sociale (ad es. Turner, 1982) dalla quale sappiamo che gli individui cercano di mantenere un'auto-immagine positiva che dipende da determinanti sociali e contestuali. Dunque, l'identità viene immaginata come un composto di molte auto-rappresentazioni e auto-categorizzazioni (vedi Alexander & Beggs, 1986) e a seconda delle richieste del contesto l'una o l'altra può diventare momentaneamente più saliente. Questo implica che da situazione a situazione ci si possono attendere variazioni di identità importanti. Infatti, dalla prospettiva della *situated identity* l'identità etnica/linguistica è legata al contesto e non rimane costante: a seconda delle richieste di una situazione specifica una persona può entrare e uscire da un'appartenenza di gruppo (Collier & Thomas, 1988). Clément e Noels (1992) suggeriscono che le persone tendono a identificarsi con il gruppo che rappresenta/fornisce l'identità sociale più positiva in un contesto specifico.

Per scoprire quanto l'auto-percezione degli studenti altoatesini cambia da situazione a situazione è stato loro chiesto di indicare quanto "tedeschi/italiani" si sentono in una serie di circostanze della vita quotidiana. Quando i ragazzi sono da soli o con gli amici, quando seguono il telegiornale locale e quando si trovano in un ambiente legato alla famiglia o al mondo del proprio gruppo linguistico si identificano quasi esclusivamente con quest'ultimo. Ci sono però altre situazioni nelle quali l'identità sembra essere più varia, un pochino "contagiata" dall'altro gruppo linguistico. Questo è il caso dei ragazzi italiani quando si trovano all'estero e quando interagiscono con altoatesini di lingua tedesca. Per i ragazzi tedeschi invece succede quando si trovano in un'altra città italiana, quando seguono lo sport e quando pensano a cosa piacerebbe loro mangiare.

Tabella 67

Dom.127: Immagini di trovarsi nelle situazioni descritte qui sotto. Per ognuna di queste situazioni, indichi quanto tedesco e quanto italiano si sente.

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Quando sono in un' altra città italiana	Sia "italiano" sia "tedesco"	142	16,4%	10	3,6%	152	13,3%
	Molto "italiano"	191	22,1%	217	78,6%	408	35,8%
	Un po' "italiano"	165	19,1%	19	6,9%	184	16,1%
	Né l'uno né l'altro	104	12,0%	13	4,7%	117	10,3%
	Un po' "tedesco"	191	22,1%	8	2,9%	199	17,4%
	Molto "tedesco"	41	4,7%	1	,4%	42	3,7%
	Valori mancanti	31	3,6%	8	2,9%	39	3,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Quando sono all'estero	Sia "italiano" sia "tedesco"	89	10,3%	20	7,2%	109	9,6%
	Molto "italiano"	429	49,6%	137	49,6%	566	49,6%
	Un po' "italiano"	121	14,0%	26	9,4%	147	12,9%
	Né l'uno né l'altro	84	9,7%	22	8,0%	106	9,3%
	Un po' "tedesco"	85	9,8%	40	14,5%	125	11,0%
	Molto "tedesco"	32	3,7%	21	7,6%	53	4,6%
	Valori mancanti	25	2,9%	10	3,6%	35	3,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Quando seguo lo sport	Sia "italiano" sia "tedesco"	97	11,2%	15	5,4%	112	9,8%
	Molto "italiano"	287	33,2%	196	71,0%	483	42,3%
	Un po' "italiano"	92	10,6%	24	8,7%	116	10,2%
	Né l'uno né l'altro	190	22,0%	31	11,2%	221	19,4%
	Un po' "tedesco"	94	10,9%	2	,7%	96	8,4%
	Molto "tedesco"	80	9,2%	1	,4%	81	7,1%
	Valori mancanti	25	2,9%	7	2,5%	32	2,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Quando penso a cosa mi piace mangiare	Sia "italiano" sia "tedesco"	173	20,0%	27	9,8%	200	17,5%
	Molto "italiano"	119	13,8%	185	67,0%	304	26,6%
	Un po' "italiano"	66	7,6%	19	6,9%	85	7,4%
	Né l'uno né l'altro	176	20,3%	28	10,1%	204	17,9%
	Un po' "tedesco"	177	20,5%	6	2,2%	183	16,0%
	Molto "tedesco"	129	14,9%	3	1,1%	132	11,6%
	Valori mancanti	25	2,9%	8	2,9%	33	2,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Quando sono da solo/a	Sia "italiano" sia "tedesco"	39	4,5%	9	3,3%	48	4,2%
	Molto "italiano"	640	74,0%	228	82,6%	868	76,1%
	Un po' "italiano"	53	6,1%	13	4,7%	66	5,8%
	Né l'uno né l'altro	104	12,0%	18	6,5%	122	10,7%
	Un po' "tedesco"	7	,8%	2	,7%	9	,8%
	Molto "tedesco"	1	,1%	1	,4%	2	,2%
	Valori mancanti	21	2,4%	5	1,8%	26	2,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Dom.127: Immagini di trovarsi nelle situazioni descritte qui sotto. Per ognuna di queste situazioni, indichi quanto tedesco e quanto italiano si sente.		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	N	%	N
Quando penso a dove vorrei abitare	Sia "italiano" sia "tedesco"	65	7,5%	8	2,9%	73	6,4%
	Molto "italiano"	431	49,8%	203	73,6%	634	55,6%
	Un po' "italiano"	136	15,7%	23	8,3%	159	13,9%
	Né l'uno né l'altro	170	19,7%	32	11,6%	202	17,7%
	Un po' "tedesco"	38	4,4%	3	1,1%	41	3,6%
	Molto "tedesco"	3	,3%	1	,4%	4	,4%
	Valori mancanti	22	2,5%	6	2,2%	28	2,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Quando interagisco con AA tedeschi	Sia "italiano" sia "tedesco"	136	15,7%	42	15,2%	178	15,6%
	Molto "italiano"	255	29,5%	129	46,7%	384	33,7%
	Un po' "italiano"	199	23,0%	48	17,4%	247	21,6%
	Né l'uno né l'altro	114	13,2%	20	7,2%	134	11,7%
	Un po' "tedesco"	129	14,9%	21	7,6%	150	13,1%
	Molto "tedesco"	10	1,2%	8	2,9%	18	1,6%
	Valori mancanti	22	2,5%	8	2,9%	30	2,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Quando penso al mio/a fidanzato/a (futuro/a)	Sia "italiano" sia "tedesco"	73	8,4%	23	8,3%	96	8,4%
	Molto "italiano"	455	52,6%	165	59,8%	620	54,3%
	Un po' "italiano"	111	12,8%	34	12,3%	145	12,7%
	Né l'uno né l'altro	168	19,4%	40	14,5%	208	18,2%
	Un po' "tedesco"	27	3,1%	4	1,4%	31	2,7%
	Molto "tedesco"	9	1,0%	1	,4%	10	,9%
	Valori mancanti	22	2,5%	9	3,3%	31	2,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Quando sono con gli amici	Sia "italiano" sia "tedesco"	30	3,5%	15	5,4%	45	3,9%
	Molto "italiano"	615	71,1%	207	75,0%	822	72,0%
	Un po' "italiano"	96	11,1%	20	7,2%	116	10,2%
	Né l'uno né l'altro	83	9,6%	20	7,2%	103	9,0%
	Un po' "tedesco"	10	1,2%	4	1,4%	14	1,2%
	Molto "tedesco"	3	,3%	1	,4%	4	,4%
	Valori mancanti	28	3,2%	9	3,3%	37	3,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Quando guardo il TG locale	Sia "italiano" sia "tedesco"	93	10,8%	19	6,9%	112	9,8%
	Molto "italiano"	427	49,4%	180	65,2%	607	53,2%
	Un po' "italiano"	174	20,1%	40	14,5%	214	18,8%
	Né l'uno né l'altro	119	13,8%	22	8,0%	141	12,4%
	Un po' "tedesco"	22	2,5%	5	1,8%	27	2,4%
	Molto "tedesco"	3	,3%	1	,4%	4	,4%
	Valori mancanti	27	3,1%	9	3,3%	36	3,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

B) Atteggiamenti e stereotipi nei confronti del proprio e dell'altro gruppo linguistico.

Atteggiamenti e stereotipi nei confronti del proprio e dell'altro gruppo (in- e out-group), sono aspetti importanti della convivenza intergruppi. Essi, inoltre, possono avere un'influenza sulla motivazione all'apprendimento della L2 e le effettive competenze nella L2. Con *atteggiamento* si fa riferimento a una tendenza, una predisposizione, un'inclinazione positiva o negativa individuale nei confronti di un determinato oggetto di valutazione (Allport, 1935; Eagly & Chaiken, 1993). Con *stereotipo* invece si intendono quelle caratteristiche che sono associate e ritenute tipiche di un determinato gruppo sociale.

Atteggiamento verso il proprio e l'altro gruppo linguistico

Innanzitutto, ai due gruppi di studenti è stato chiesto di indicare su una scala compresa fra i valori - 100 e + 100 ("termometro di valutazione") qual è il loro atteggiamento nei confronti degli altoatesini del loro stesso e dell'altro gruppo linguistico.

Tabella 68

Dom.24: Qual è il suo atteggiamento nei confronti degli AA del suo gruppo linguistico?

Dom.23: Qual è il suo atteggiamento nei confronti degli AA dell'altro gruppo linguistico?

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Verso il Proprio Gruppo Linguistico	Estremamente negativo (da -80 a -100)	9	1,0%	0	,0%	9	,8%
	Moderatamente negativo (da -20 a -60)	24	2,8%	4	1,4%	28	2,5%
	Neutro	108	12,5%	30	10,9%	138	12,1%
	Moderatamente positivo (da +20 a +60)	237	27,4%	77	27,9%	314	27,5%
	Estremamente positivo (da +80 a +100)	481	55,6%	164	59,4%	645	56,5%
	Valori mancanti	6	,7%	1	,4%	7	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Verso l'altro gruppo linguistico	Estremamente negativo (da -80 a -100)	25	2,9%	13	4,7%	38	3,3%
	Moderatamente negativo (da -20 a -60)	144	16,6%	59	21,4%	203	17,8%
	Neutro	200	23,1%	68	24,6%	268	23,5%
	Moderatamente positivo (da +20 a +60)	301	34,8%	79	28,6%	380	33,3%
	Estremamente positivo (da +80 a +100)	186	21,5%	55	19,9%	241	21,1%
	Valori mancanti	9	1,0%	2	,7%	11	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

I risultati mostrano che l'atteggiamento dei ragazzi è molto positivo e simile per quanto riguarda il proprio gruppo (tedeschi 83%, italiani 87,3%) e che anche per quanto riguarda l'altro gruppo gli atteggiamenti sono piuttosto positivi (tedeschi 56,3%, italiani 48,5%). Sono comunque un quinto del gruppo *tedesco* (19,5%) e un quarto di quello *italiano* (26,1%) a mostrare un atteggiamento intergruppi apertamente negativo.

Accanto a questo termometro di valutazione dell'atteggiamento, i ragazzi hanno anche espresso i loro sentimenti verso la popolazione dell'altro gruppo linguistico: essi attribuiscono qualità positive all'altro gruppo linguistico (*tedeschi* 63,2% e *italiani* 70,2%) e provano simpatia nei suoi confronti (58,6% e 54,9%). A dispetto di questo, sorprende però il fatto che appena un terzo di ciascun gruppo concorda con l'affermazione "Mi piace il modo di fare e di pensare degli altoatesini dell'altro gruppo linguistico" (*tedeschi* 31,8%, *italiani* 30,9%).

Tabella 69

Dom.25: Quali sono i suoi sentimenti verso la popolazione AA di lingua tedesc/italiana (L2)?

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Gli AA tedeschi/italiani hanno molte qualità positive	Per niente/poco d'accordo	313	36,3%	82	29,8%	395	34,7%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	545	63,2%	193	70,2%	738	64,9%
	Valori mancanti	4	,5%	0	,0%	4	,4%
	Totale	862	100,0%	275	100,0%	1137	100,0%
Provo simpatia verso gli AA tedeschi/italiani	Per niente/poco d'accordo	367	42,6%	124	45,1%	491	43,2%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	490	56,8%	151	54,9%	641	56,4%
	Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	5	,4%
	Totale	862	100,0%	275	100,0%	1137	100,0%
Mi piace il modo di fare e di pensare degli AA tedeschi/italiani	Per niente/poco d'accordo	582	67,5%	189	68,7%	771	67,8%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	274	31,8%	85	30,9%	359	31,6%
	Valori mancanti	6	,7%	1	,4%	7	,6%
	Totale	862	100,0%	275	100,0%	1137	100,0%

Base: 1366

Stereotipi relativi al proprio e all'altro gruppo linguistico

Per scoprire qualcosa in più sulla percezione stereotipica degli studenti, è stato chiesto loro, rispetto a una serie di caratteristiche, quali ritengono essere più o meno tipiche, prima del proprio e poi dell'altro gruppo linguistico. Come ci si poteva attendere, ciascun gruppo si descrive in termini positivi e questo soprattutto per quanto

Analisi Descrittiva

riguarda la dimensione della socievolezza (l'essere piacevoli, affettuosi, amichevoli), ma anche della competenza (l'essere capaci, competenti, intelligenti) e della moralità (l'essere sinceri, affidabili, onesti). È interessante notare come, ad esempio rispetto alla socievolezza, i ragazzi sembrano reagire in modo diverso a stereotipi esistenti: in effetti, a dispetto del preconcetto del tedesco freddo e distaccato, gli studenti *tedeschi* si descrivono come molto affettuosi (74,7%), addirittura in misura maggiore di quanto facciano gli *italiani* (66,3%). Al contrario, i ragazzi *italiani* sembrano seguire/confermare lo stereotipo vigente rispetto al proprio gruppo linguistico: questo è spesso reputato essere inaffidabile e, di fatto, gli studenti di lingua italiana si descrivono solo nel 46% dei casi come affidabili (*tedeschi* 60,5%).

Tabella 70

Dom.17: Per ognuno dei seguenti tratti indichi in che grado esso caratterizza gli AA del suo gruppo linguistico. Gli AA di lingua italiana/tedesca sono...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
PIACEVOLI-SPIACEVOLI	del tutto/molto/un po' PIACEVOLI	676	82,6%	228	82,6%	904	82,6%
	né l'uno né l'altro	121	14,8%	39	14,1%	160	14,6%
	del tutto/molto/un po' SPIACEVOLI	19	2,3%	9	3,3%	28	2,6%
	Valori mancanti	2	,2%	0	,0%	2	,2%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
CAPACI-INCAPACI	del tutto/molto/un po' CAPACI	656	80,2%	213	77,2%	869	79,4%
	né l'uno né l'altro	124	15,2%	46	16,7%	170	15,5%
	del tutto/molto/un po' INCAPACI	36	4,4%	16	5,8%	52	4,8%
	Valori mancanti	2	,2%	1	,4%	3	,3%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
COMPETENTI- INCOMPETENTI	del tutto/molto/un po' COMPETENTI	626	76,5%	202	73,2%	828	75,7%
	né l'uno né l'altro	154	18,8%	49	17,8%	203	18,6%
	del tutto/molto/un po' INCOMPETENTI	31	3,8%	24	8,7%	55	5,0%
	Valori mancanti	7	,9%	1	,4%	8	,7%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
AFFETTUOSI-FREDDI	del tutto/molto/un po' AFFETTUOSI	611	74,7%	183	66,3%	794	72,6%
	né l'uno né l'altro	145	17,7%	59	21,4%	204	18,6%
	del tutto/molto/un po' FREDDI	54	6,6%	34	12,3%	88	8,0%
	Valori mancanti	8	1,0%	0	,0%	8	,7%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%

Dom.17: Per ognuno dei seguenti tratti indichi in che grado esso caratterizza gli AA del suo gruppo linguistico. Gli AA di lingua italiana/tedesca sono ...		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	N	%	N
		OTTUSI-INTELLIGENTI	del tutto/molto/un po' OTTUSI	108	13,2%	39	14,1%
	né l'uno né l'altro	175	21,4%	71	25,7%	246	22,5%
	del tutto/molto/un po' INTELLIGENTI	532	65,0%	165	59,8%	697	63,7%
	Valori mancanti	3	,4%	1	,4%	4	,4%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
SINCERI-NON SINCERI	del tutto/molto/un po' SINCERI	518	63,3%	169	61,2%	687	62,8%
	né l'uno né l'altro	207	25,3%	73	26,4%	280	25,6%
	del tutto/molto/un po' NON SINCERI	89	10,9%	34	12,3%	123	11,2%
	Valori mancanti	4	,5%	0	,0%	4	,4%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
OSTILI-AMICHEVOLI	del tutto/molto/un po' OSTILI	198	24,2%	71	25,7%	269	24,6%
	né l'uno né l'altro	115	14,1%	48	17,4%	163	14,9%
	del tutto/molto/un po' AMICHEVOLI	501	61,2%	156	56,5%	657	60,1%
	Valori mancanti	4	,5%	1	,4%	5	,5%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
INAFFIDABILI-AFFIDABILI	del tutto/molto/un po' INAFFIDABILI	96	11,7%	72	26,1%	168	15,4%
	né l'uno né l'altro	225	27,5%	75	27,2%	300	27,4%
	del tutto/molto/un po' AFFIDABILI	495	60,5%	127	46,0%	622	56,9%
	Valori mancanti	2	,2%	2	,7%	4	,4%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
DISONESTI-ONESTI	del tutto/molto/un po' DISONESTI	96	11,7%	51	18,5%	147	13,4%
	né l'uno né l'altro	312	38,1%	82	29,7%	394	36,0%
	del tutto/molto/un po' ONESTI	388	47,4%	143	51,8%	531	48,5%
	Valori mancanti	22	2,7%	0	,0%	22	2,0%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%

Base: 1094

Dopo aver completato questa parte, gli studenti hanno indicato anche il grado in cui ritengono che questi tratti caratterizzino l'altro gruppo linguistico. I risultati si differenziano, soprattutto nella misura in cui i *tedeschi* tendono ad attribuire caratteristiche più positive agli altoatesini *italiani* che viceversa. Ad esempio, per quanto riguarda la socievolezza, un'alta percentuale di ragazzi *italiani* descrive l'altoatesino *tedesco* come freddo, ostile e spiacevole (52,9%, 55,4%, 33%), mentre i ragazzi *tedeschi* attribuiscono queste caratteristiche negative molto meno frequentemente agli altoatesini *italiani* (10,6%, 33,7%, 18,3%). Questi risultati sembrano essere in linea con alcuni

stereotipi e potrebbero non sorprendere, tuttavia emerge anche una tendenza interessante in quanto sembra che i ragazzi *italiani* siano più inclini a confermare, nella loro descrizione, gli stereotipi negativi dei *tedeschi*. I ragazzi *tedeschi*, invece, tendono a compensare riguardo gli stereotipi negativi attribuiti a loro stessi (v. auto-valutazione socievolezza estremamente positiva) e a non volere giudicare l'altro gruppo in modo troppo negativo (poca differenza tra auto- e etero valutazione => in-group bias basso). Il quadro complessivo conferma che l'immagine che i ragazzi *tedeschi* danno degli altoatesini *italiani* è molto più positiva che viceversa. È lampante l'esempio della categoria "ottusi - intelligenti", rispetto alla quale gli altoatesini *tedeschi* vengono descritti: ottusi dal 34,1% dei ragazzi *italiani*, mentre solo il 13,9% dei ragazzi *tedeschi* caratterizza gli altoatesini *italiani* in questi termini.

Le posizioni più moderate nella descrizione dell'altro gruppo linguistico si legano alla dimensione della moralità (onesti, affidabili, sinceri), rispetto alla quale i ragazzi di entrambi i gruppi assumono un atteggiamento decisamente più *diplomatico* scegliendo la voce "né l'uno né l'altro" in misura molto maggiore.

Tabella 71

Dom.18: Per ognuno dei seguenti tratti indichi in che grado esso caratterizza gli AA dell'altro gruppo linguistico. Gli AA di lingua tedesca/italiana sono ...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
PIACEVOLI-SPIACEVOLI	del tutto/molto/un po' PIACEVOLI	489	59,8%	124	44,9%	613	56,0%
	né l'uno né l'altro	168	20,5%	60	21,7%	228	20,8%
	del tutto/molto/un po' SPIACEVOLI	150	18,3%	91	33,0%	241	22,0%
	Valori mancanti	11	1,3%	1	,4%	12	1,1%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
CAPACI-INCAPACI	del tutto/molto/un po' CAPACI	476	58,2%	167	60,5%	643	58,8%
	né l'uno né l'altro	240	29,3%	58	21,0%	298	27,2%
	del tutto/molto/un po' INCAPACI	89	10,9%	50	18,1%	139	12,7%
	Valori mancanti	13	1,6%	1	,4%	14	1,3%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
COMPETENTI- INCOMPETENTI	del tutto/molto/un po' COMPETENTI	476	58,2%	170	61,6%	646	59,0%
	né l'uno né l'altro	228	27,9%	60	21,7%	288	26,3%
	del tutto/molto/un po' INCOMPETENTI	94	11,5%	43	15,6%	137	12,5%
	Valori mancanti	20	2,4%	3	1,1%	23	2,1%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%

Dom.18: Per ognuno dei seguenti tratti indichi in che grado esso caratterizza gli AA dell'altro gruppo linguistico. Gli AA di lingua tedesca/italiana sono ...		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	N	%	N
AFFETTUOSI-FREDDI	del tutto/molto/un po' AFFETTUOSI	511	62,5%	58	21,0%	569	52,0%
	né l'uno né l'altro	209	25,6%	71	25,7%	280	25,6%
	del tutto/molto/un po' FREDDI	87	10,6%	146	52,9%	233	21,3%
	Valori mancanti	11	1,3%	1	,4%	12	1,1%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
OTTUSI-INTELLIGENTI	del tutto/molto/un po' OTTUSI	114	13,9%	94	34,1%	208	19,0%
	né l'uno né l'altro	269	32,9%	72	26,1%	341	31,2%
	del tutto/molto/un po' INTELLIGENTI	417	51,0%	107	38,8%	524	47,9%
	Valori mancanti	18	2,2%	3	1,1%	21	1,9%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
SINCERI-NON SINCERI	del tutto/molto/un po' SINCERI	394	48,2%	108	39,1%	502	45,9%
	né l'uno né l'altro	275	33,6%	111	40,2%	386	35,3%
	del tutto/molto/un po' NON SINCERI	137	16,7%	55	19,9%	192	17,6%
	Valori mancanti	12	1,5%	2	,7%	14	1,3%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
OSTILI-AMICHEVOLI	del tutto/molto/un po' OSTILI	276	33,7%	153	55,4%	429	39,2%
	né l'uno né l'altro	185	22,6%	55	19,9%	240	21,9%
	del tutto/molto/un po' AMICHEVOLI	349	42,7%	65	23,6%	414	37,8%
	Valori mancanti	8	1,0%	3	1,1%	11	1,0%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
INAFFIDABILI-AFFIDABILI	del tutto/molto/un po' INAFFIDABILI	220	26,9%	56	20,3%	276	25,2%
	né l'uno né l'altro	309	37,8%	97	35,1%	406	37,1%
	del tutto/molto/un po' AFFIDABILI	276	33,7%	122	44,2%	398	36,4%
	Valori mancanti	13	1,6%	1	,4%	14	1,3%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%
DISONESTI-ONESTI	del tutto/molto/un po' DISONESTI	126	15,4%	56	20,3%	182	16,6%
	né l'uno né l'altro	366	44,7%	107	38,8%	473	43,2%
	del tutto/molto/un po' ONESTI	306	37,4%	111	40,2%	417	38,1%
	Valori mancanti	20	2,4%	2	,7%	22	2,0%
	Totale	818	100,0%	276	100,0%	1094	100,0%

Base: 1094

Percezione di differenze intergruppi

Se interrogati circa gli elementi di distanza fra i due gruppi linguistici, gli studenti concordano nell'indicare in primo luogo la lingua parlata, seguita dalla mentalità/il modo di fare e dalla diversa importanza attribuita al dialetto e alle tradizioni culturali (80-95%). Nella posizione immediatamente successiva della lista delle

Analisi Descrittiva

differenze, i ragazzi *tedeschi* collocano il senso di appartenenza all'AA, mentre i ragazzi *italiani* notano asimmetrie per quanto riguarda le idee politiche.

Circa la metà dei ragazzi individua delle diversità anche per quanto riguarda il modo di vestire e l'aspetto fisico, mentre solo il 30-40% dei ragazzi vede delle divergenze relative ai valori importanti nella vita (*tedeschi* 34,8%, *italiani* 47,5%), al legame con la famiglia (*tedeschi* 28,1%, *italiani* 37,7%) e al modo di trascorrere il tempo libero (*tedeschi* 32,1%, *italiani* 46,7%). Rispetto a queste ultime tre affermazioni, sono gli *italiani* a percepire una differenza leggermente più marcata tra i gruppi.

Tabella 72

Dom.19: In che cosa differiscono il gruppo italiano e il gruppo tedesco?

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Lingua Parlata	Per nulla differenti	7	,8%	3	1,1%	10	,9%
	Un po' differenti	36	4,2%	12	4,3%	48	4,2%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	811	93,8%	254	92,0%	1065	93,3%
	Valori mancanti	11	1,3%	7	2,5%	18	1,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Mentalità e modo di fare	Per nulla differenti	18	2,1%	3	1,1%	21	1,8%
	Un po' differenti	119	13,8%	30	10,9%	149	13,1%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	718	83,0%	236	85,5%	954	83,6%
	Valori mancanti	10	1,2%	7	2,5%	17	1,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Importanza attribuita al dialetto	Per nulla differenti	23	2,7%	15	5,4%	38	3,3%
	Un po' differenti	130	15,0%	34	12,3%	164	14,4%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	697	80,6%	219	79,3%	916	80,3%
	Valori mancanti	15	1,7%	8	2,9%	23	2,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Importanza attribuita alle tradizioni culturali	Per nulla differenti	41	4,7%	19	6,9%	60	5,3%
	Un po' differenti	155	17,9%	42	15,2%	197	17,3%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	651	75,3%	208	75,4%	859	75,3%
	Valori mancanti	18	2,1%	7	2,5%	25	2,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Senso di appartenenza all'AA	Per nulla differenti	19	2,2%	20	7,2%	39	3,4%
	Un po' differenti	140	16,2%	71	25,7%	211	18,5%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	700	80,9%	180	65,2%	880	77,1%
	Valori mancanti	6	,7%	5	1,8%	11	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Dom.19: In che cosa differiscono il gruppo italiano e il gruppo tedesco?		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	N	%	N
Idee politiche	Per nulla differenti	41	4,7%	11	4,0%	52	4,6%
	Un po' differenti	242	28,0%	42	15,2%	284	24,9%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	563	65,1%	215	77,9%	778	68,2%
	Valori mancanti	19	2,2%	8	2,9%	27	2,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Modo Di Vestire	Per nulla differenti	96	11,1%	41	14,9%	137	12,0%
	Un po' differenti	276	31,9%	84	30,4%	360	31,6%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	486	56,2%	146	52,9%	632	55,4%
	Valori mancanti	7	,8%	5	1,8%	12	1,1%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%	
Aspetto Fisico	Per nulla differenti	117	13,5%	51	18,5%	168	14,7%
	Un po' differenti	383	44,3%	86	31,2%	469	41,1%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	356	41,2%	133	48,2%	489	42,9%
	Valori mancanti	9	1,0%	6	2,2%	15	1,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Valori importanti nella vita	Per nulla differenti	200	23,1%	66	23,9%	266	23,3%
	Un po' differenti	351	40,6%	77	27,9%	428	37,5%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	301	34,8%	126	45,7%	427	37,4%
	Valori mancanti	13	1,5%	7	2,5%	20	1,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Legame con la famiglia	Per nulla differenti	261	30,2%	77	27,9%	338	29,6%
	Un po' differenti	348	40,2%	85	30,8%	433	37,9%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	243	28,1%	104	37,7%	347	30,4%
	Valori mancanti	13	1,5%	10	3,6%	23	2,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Modo di trascorrere il tempo libero	Per nulla differenti	209	24,2%	60	21,7%	269	23,6%
	Un po' differenti	367	42,4%	81	29,3%	448	39,3%
	Abbastanza/molto/del tutto differenti	278	32,1%	129	46,7%	407	35,7%
	Valori mancanti	11	1,3%	6	2,2%	17	1,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Analisi Descrittiva

Riassumendo, sono molti gli studenti che affermano che gli altoatesini di lingua italiana e tedesca sono abbastanza/molto/del tutto differenti: il 77,5% degli *italiani* e il 66% dei *tedeschi*.

Tabella 73

Dom.20: Complessivamente, a suo parere, quanto sono differenti gli AA di lingua italiana dagli AA di lingua tedesca?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Per niente	9	1,0%	1	,4%	6	2,7%	16	1,2%
Un po'	280	32,4%	61	22,1%	80	35,6%	421	30,8%
Abbastanza/molto/del tutto	571	66,0%	214	77,5%	138	61,3%	923	67,6%
Valori mancanti	5	,6%	0	,0%	1	,4%	6	,4%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Queste differenze riguardano aspetti importanti e/o fondamentali per quasi due terzi (64,1%) degli studenti *italiani* e la metà (50,6%) degli studenti *tedeschi*.

Tabella 74

Dom.21: A suo parere queste differenze riguardano aspetti importanti e/o fondamentali dell'identità dei due gruppi?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Per niente	55	6,4%	22	8,0%	17	7,6%	94	6,9%
Un po'	361	41,7%	77	27,9%	100	44,4%	538	39,4%
Abbastanza/molto/del tutto	438	50,6%	177	64,1%	106	47,1%	721	52,8%
Valori mancanti	11	1,3%	0	,0%	2	,9%	13	1,0%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

La divergenza maggiore tra le opinioni emerge quando i soggetti devono indicare quanto le differenze da loro descritte allontanano i due gruppi linguistici: laddove il 69,6% degli *italiani* dichiara che queste differenze li allontanano abbastanza/molto/del tutto, i *tedeschi* esprimono un'opinione un po' più moderata. È comunque la metà di loro (49,2%) a interpretare queste differenze come motivo di allontanamento dei due gruppi, anche se, suddividendo i risultati, si vede che la maggior parte di essi indica che queste divergenze allontanano "abbastanza" e solo pochi segnalano che esse allontanano "molto o del tutto".

Tabella 75

Dom.22: Secondo lei queste eventuali differenze allontanano i due gruppi?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Per niente	82	9,5%	17	6,2%	28	12,4%	127	9,3%
Un po'	354	40,9%	66	23,9%	91	40,4%	511	37,4%
Abbastanza/molto/del tutto	426	49,2%	192	69,6%	105	46,7%	723	52,9%
Valori mancanti	3	,3%	1	,4%	1	,4%	5	,4%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

C) La percezione della presenza numerica, del potere del proprio vs. l'altro gruppo linguistico e senso di minaccia.

Percezioni rispetto alla presenza numerica dei due gruppi

Dovendo stimare in termini percentuali (tralasciando il gruppo linguistico ladino) la presenza del rispettivo gruppo linguistico, italiano e tedesco, in Provincia di Bolzano, il 42,2% degli studenti di lingua tedesca dimostra di avere una percezione che rispecchia la reale distribuzione dei due gruppi linguistici (7:3), mentre lo stesso vale solo per il 23,2% degli *italiani*.

Tabella 76

Dom.11: Non tenendo in considerazione il gruppo linguistico ladino, secondo lei qual è la presenza, in termini percentuali, del gruppo linguistico italiano e tedesco in AA?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
ITA 90:10 TED	4	,5%	3	1,1%	0	,0%	7	,5%
ITA 80:20 TED	4	,5%	2	,7%	1	,4%	7	,5%
ITA 70:30 TED	21	2,4%	8	2,9%	6	2,7%	35	2,6%
ITA 60:40 TED	52	6,0%	37	13,4%	21	9,3%	110	8,1%
ITA 50:50 TED	21	2,4%	23	8,3%	10	4,4%	54	4,0%
ITA 40:60 TED	292	33,8%	119	43,1%	80	35,6%	491	35,9%
ITA 30:70 TED	365	42,2%	64	23,2%	77	34,2%	506	37,0%
ITA 20:80 TED	70	8,1%	14	5,1%	18	8,0%	102	7,5%
ITA 10:90 TED	22	2,5%	3	1,1%	6	2,7%	31	2,3%
Valori mancanti	14	1,6%	3	1,1%	6	2,7%	23	1,7%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

È interessante notare che i ragazzi tedeschi tendono a sottostimare la presenza del proprio gruppo linguistico: quasi la metà di loro (45,6%) indica la propria presenza al 60%. Al contrario, i ragazzi *italiani* fanno una sovrastima: la metà (49,5%) pensa che il proprio gruppo rappresenti almeno il 40% della popolazione.

Sempre per quanto riguarda la percezione personale circa la presenza dei due gruppi linguistici sul territorio, è stato chiesto ai ragazzi di indicare se dal loro punto di vista il proprio gruppo linguistico stesse aumentando, diminuendo o rimanendo stabile. Metà di ciascun gruppo vede la situazione come stabile, molti ragazzi *tedeschi* tendono a indicare una decrescita numerica del proprio gruppo (36,9% vs. 27,9% *italiani*) e non pochi dei ragazzi *italiani* indicano un aumento del proprio gruppo (21,7% vs. 12% *tedeschi*). Questo dato risulta essere particolarmente interessante se lo si paragona ai dati dell'ultimo censimento (Astat, 2002) che indica una tendenza alla crescita del numero degli altoatesini tedeschi, al contrario del numero degli altoatesini italiani, che sembrerebbe diminuire.

Tabella 77

Dom.12: Dal punto di vista numerico, il suo gruppo sta aumentando, diminuendo o rimane stabile?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Decisamente diminuendo	31	3,6%	13	4,7%	1	,4%	45	3,3%
Un po' diminuendo	288	33,3%	64	23,2%	49	21,8%	401	29,4%
Rimane stabile	437	50,5%	137	49,6%	126	56,0%	700	51,2%
Un po' aumentando	86	9,9%	53	19,2%	39	17,3%	178	13,0%
Decisamente aumentando	18	2,1%	7	2,5%	8	3,6%	33	2,4%
Valori mancanti	5	,6%	2	,7%	2	,9%	9	,7%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Percezioni della distribuzione di potere fra i due gruppi

Per quanto riguarda la stima del numero dei propri rappresentanti politici, cioè del numero dei consiglieri provinciali per gruppo linguistico, emerge un pattern simile a quello precedentemente evidenziato nella stima della distribuzione percentuale dei due

gruppi linguistici in Provincia. Mentre circa un terzo di ciascun gruppo linguistico si avvicina al dato reale (27 ted. vs. 8 it.), sono almeno due terzi dei ragazzi *italiani* a sovrastimare il numero dei propri rappresentanti politici e almeno due terzi dei ragazzi tedeschi che, al contrario, operano una sottostima rispetto al numero dei consiglieri del gruppo linguistico tedesco. Il medesimo comportamento era già stato notato da Baur (1996). Anche nel suo campione, infatti, è il 35% degli studenti di lingua tedesca a sottostimare la propria rappresentanza politica a fronte di un 35% di studenti di lingua italiana che, al contrario, sovrastima i propri rappresentanti.

Tabella 78

Dom.14: Nel consiglio provinciale ci sono 35 consiglieri. Quanti di questi appartengono al gruppo linguistico italiano/tedesco?

	AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%
Da 1 a 5 consiglieri	8	,9%	15	5,4%	2	,9%	25	1,8%
Da 6 a 10 consiglieri	27	3,1%	79	28,6%	10	4,4%	116	8,5%
Da 11 a 15 consiglieri	60	6,9%	90	32,6%	27	12,0%	177	13,0%
Da 16 a 20 consiglieri	205	23,7%	58	21,0%	62	27,6%	325	23,8%
Da 21 a 25 consiglieri	280	32,4%	11	4,0%	61	27,1%	352	25,8%
Da 26 a 30 consiglieri	225	26,0%	5	1,8%	45	20,0%	275	20,1%
Da 31 a 35 consiglieri	18	2,1%	2	,7%	2	,9%	22	1,6%
Valori mancanti	42	4,9%	16	5,8%	16	7,1%	74	5,4%
Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Successivamente si è chiesto agli studenti di valutare il rapporto esistente fra i gruppi linguistici tedesco e italiano rispetto ai seguenti ambiti: potere economico, ricchezza economica, potere politico, livello culturale e conoscenza della L2. Gli studenti dovevano indicare se, per ognuno di questi ambiti, essi ritengono che i due gruppi si trovino sullo stesso livello oppure se, secondo loro, uno dei due gruppi occupa una posizione superiore all'altro. Per quanto riguarda la conoscenza della L2, i ragazzi (71,4% *italiani* e 79,1% *tedeschi*) concordano sul fatto che il gruppo tedesco è superiore a quello italiano. Rispetto agli altri ambiti, invece, non c'è il medesimo consenso: mentre un'altissima percentuale dei ragazzi *italiani* ritiene che per quanto riguarda la ricchezza economica, il controllo delle risorse economiche e il potere politico è generalmente il gruppo tedesco a essere superiore (60,1%, 69,9%, 77,5% rispettivamente), i *tedeschi* si

Analisi Descrittiva

descrivono superiori in percentuale più bassa (30,9%, 43,7% e 50,3% rispettivamente) e forniscono dunque un'immagine più moderata. In effetti, essi tendono piuttosto ad accentuare l'eguaglianza tra i due gruppi: il 58,6% di loro dichiara che i due gruppi si trovano allo stesso livello per quanto riguarda la ricchezza economica e il 39,7% per quanto riguarda il potere economico. Rispetto al potere politico, è curioso notare che più di un quarto dei ragazzi *tedeschi* considera essere superiore il gruppo italiano (27,3%), mentre solo il 6,5% degli *italiani* stessi si vede in tale posizione.

È soltanto rispetto al livello culturale che le opinioni dei ragazzi *italiani* sono meno polarizzate: il 43,1% percepisce il proprio gruppo allo stesso livello del gruppo tedesco, il 28,6% lo considera superiore e il 27,5% inferiore. I ragazzi *tedeschi*, d'altro canto, affermano la superiorità del proprio gruppo (come per la conoscenza della L2), dichiarandosi superiori per il 51,4% e per il 41,5% allo stesso livello.

Tabella 79

Qui di seguito le verrà proposta una serie di ambiti in relazione ai quali le chiederemo di indicare il rapporto esistente fra il gruppo linguistico italiano e il gruppo linguistico tedesco.

1. Nella prima colonna le chiediamo di indicare in quale rapporto sono il gruppo italiano e tedesco rispetto agli ambiti indicati.
2. In base alle risposte date alla prima domanda, le chiederemo di esprimere la sua opinione circa la legittimità della situazione da lei descritta.
3. Infine, vorremmo sapere se lei ritiene che questa situazione possa cambiare a breve o meno.

	Gruppo TEDESCO superiore		STESSO LIVELLO		Gruppo ITALIANO superiore	
	IT	TED	IT	TED	IT	TED
CONOSCENZA L2	71,4%	79,1%	16,3%	10,8%	12%	8,8%
RICCHEZZA ECONOMICA	60,1%	30,9%	35,1%	58,6%	4,3%	8,9%
POTERE ECONOMICO	69,9%	43,7%	19,2%	39,7%	10,5%	14,9%
POTERE POLITICO	77,5%	50,3%	14,5%	20,6%	6,5%	27,3%
LIVELLO CULTURALE	27,5%	51,4%	43,1%	41,5%	28,6%	5,4%

Base: 1141

Comparativamente possiamo dunque dire che il gruppo *italiano* tende a enfatizzare la superiorità del gruppo *tedesco*, mentre il gruppo *tedesco* privilegia una visione di equità tra i gruppi. Questa, naturalmente, potrebbe essere una visione pretestuosa: per gli *italiani* il fatto di denunciare che i *tedeschi* hanno più potere e ricchezza potrebbe indicare sia un desiderio di riscatto, sia una sorta di "vittimismo". Per

i *tedeschi*, al contrario, il fatto di cercare di minimizzare il proprio potere potrebbe costituire una strategia per non incorrere nell'obbligo di riequilibrare le cose e dunque di perdere risorse. Se la percezione della realtà altoatesina è diversa nei due gruppi anche gli obiettivi saranno diversi: mentre gli italiani vorrebbero modificare la situazione attuale, i tedeschi vorrebbero mantenerla costante/uguale.

A livello culturale, ovvero nella categoria neutra, entrambi i gruppi si permettono, invece, di sbilanciarsi a favore del proprio gruppo (in-group bias). Gli italiani tendono a sovrastimare il loro svantaggio, mentre i tedeschi tendono invece a enfatizzare il più possibile una certa eguaglianza (es. ricchezza economica).

Percezione di minaccia

In tema di percezione di minaccia per il proprio gruppo linguistico i ragazzi *italiani* esprimono maggiore preoccupazione rispetto ai ragazzi *tedeschi*. Il 30,8% degli *italiani* afferma, infatti, che l'identità del proprio gruppo linguistico è abbastanza/molto/del tutto a rischio, mentre lo stesso vale solo per il 17,9% dei *tedeschi*. Inoltre è il 23,2% degli *italiani* a percepire il benessere economico del proprio gruppo abbastanza/molto/del tutto a rischio, laddove solo il 11,7% dei *tedeschi* esprime lo stesso timore.

Tabella 80

Dom.15: A suo parere l'identità del suo gruppo linguistico in AA è a rischio?

Dom.16: A suo parere il benessere del suo gruppo linguistico in AA è a rischio?

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
Rischio per l'identità del proprio gruppo linguistico	Per niente	298	34,5%	81	29,3%	116	51,6%	495	36,2%
	Un po'	410	47,4%	107	38,8%	88	39,1%	605	44,3%
	Abbastanza/molto/del tutto	155	17,9%	85	30,8%	18	8,0%	258	18,9%
	Valori mancanti	2	,2%	3	1,1%	3	1,3%	8	,6%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Rischio per il benessere economico del proprio gruppo linguistico	Per niente	346	40,0%	107	38,8%	121	53,8%	574	42,0%
	Un po'	408	47,2%	105	38,0%	84	37,3%	597	43,7%
	Abbastanza/molto/del tutto	101	11,7%	64	23,2%	15	6,7%	180	13,2%
	Valori mancanti	10	1,2%	0	,0%	5	2,2%	15	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Analisi Descrittiva

Per quanto riguarda le conseguenze che la diffusione della lingua italiana/tedesca (L2) potrebbe avere in Alto Adige, sono pochi i ragazzi che, a livello individuale, avvertono qualche rischio di essere assimilati da parte dell'altro gruppo linguistico (*tedeschi* 13%, *italiani* 15%). Se però si analizza il sentimento di pericolo per il proprio gruppo linguistico (livello gruppale) allora emerge, come nelle risposte alla domanda precedente, che il gruppo *italiano* si sente più minacciato: il 33% dichiara, infatti, di sentirsi a rischio di assimilazione (vs. *tedeschi* 18,2%) e il 35,5% teme che il proprio gruppo linguistico possa perdere la propria lingua e identità culturale (vs. *tedeschi* 19,5%).

Tabella 81

Dom.26: Indichi il suo grado di accordo con le seguenti affermazioni

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Dom.26.2: Imparare l'italiano/tedesco mi mette a disagio perché mi assimila al gruppo italiano/tedesco	Per niente/poco d'accordo	745	86,1%	232	84,1%	977	85,6%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	112	13,0%	42	15,2%	154	13,5%
	Valori mancanti	8	,9%	2	,7%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Dom.26.4Il gruppo tedesco/italiano rischia di perdere la propria lingua e identità culturale	Per niente/poco d'accordo	701	81,0%	181	65,6%	882	77,3%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	157	18,2%	91	33,0%	248	21,7
	Valori mancanti	7	,8%	4	1,4%	11	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
Dom.26.6: Gli AA tedeschi/italiani rischiano di essere assimilati al gruppo italiano/tedesco	Per niente/poco d'accordo	684	79,1%	174	63,0%	858	75,2%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	169	19,5%	98	35,5%	267	23,4%
	Valori mancanti	12	1,4%	4	1,4%	16	1,4%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Lo statuto di autonomia: l'obbligo dello studio della L2 e del patentino di bilinguismo

Le opinioni degli studenti circa lo statuto di autonomia nel suo complesso si configurano come segue: mentre il 46,2% dei *tedeschi* lascerebbe lo Statuto così com'è, solo il 21,8% degli *italiani* sembra essere soddisfatto dello Statuto attuale. In effetti, il 49,4% di questi ultimi sostiene che lo Statuto di autonomia andrebbe modificato in modo da tutelare maggiormente il gruppo linguistico italiano. Tra gli studenti *tedeschi*, il 32,1% ritiene che lo Statuto di autonomia andrebbe modificato in modo da tutelare maggiormente il proprio gruppo. Praticamente nessuno degli studenti ritiene che lo Statuto andrebbe modificato in favore dell'altro gruppo linguistico (*tedeschi* 0,8%, *italiani* 1,5%). Soprattutto fra i ragazzi *italiani*, c'è anche chi si astiene dall'esprimere un'opinione in merito ("non so": *tedeschi* 17,8%, *italiani* 25,8%).

Tabella 82

Dom.135: A suo parere, lo statuto di autonomia...

	Andrebbe modificato in modo da tutelare maggiormente il proprio gruppo linguistico		Andrebbe lasciato così com'è		Andrebbe modificato in modo da tutelare maggiormente l'altro gruppo linguistico		Non so		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	251	32,1%	361	46,2%	6	,8%	139	17,8%	24	3,1%	781	100,0%
AA italiano	134	49,4%	59	21,8%	4	1,5%	70	25,8%	4	1,5%	271	100,0%
AA bilingue	34	16,7%	107	52,7%	13	6,4%	47	23,2%	2	1,0%	203	100,0%
Totale	419	33,4%	527	42,0%	23	1,8%	256	20,4%	30	2,4%	1255	100,0%

Base: 1255

Gli studenti hanno espresso il loro parere anche rispetto all'obbligo di studiare la L2 da parte del proprio gruppo linguistico. Dai risultati si evince che sono soprattutto i ragazzi *tedeschi* a dichiarare che l'obbligo per gli altoatesini di lingua tedesca di studiare l'italiano, dovrebbe essere mantenuto (77,2%), ma anche tra i ragazzi *italiani* quelli che sostengono che gli altoatesini di lingua italiana dovrebbero studiare il tedesco,

Analisi Descrittiva

rappresentano la maggioranza (59,4%). Solo un decimo dei *tedeschi* (10,2%) ritiene che studiare l'italiano non dovrebbe essere obbligatorio, mentre quasi un quarto degli *italiani* (23,2%) sarebbero a favore dell'eliminazione dell'obbligo di studiare il tedesco. Una piccola percentuale risponde "non so" (tedeschi 10, italiani 14,4%).

Tabella 83

Dom.136: A suo parere, l'obbligo di studiare la L2 per gli altoatesini di lingua italiana/tedesca andrebbe...

	Eliminato, gli altoatesini di lingua italiana, come nel resto d'Italia, dovrebbero poter scegliere quale lingua studiare		Andrebbe mantenuto in modo che gli altoatesini di lingua italiana imparino la lingua tedesca		Non so		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	80	10,2%	603	77,2%	78	10,0%	20	2,6%	781	100,0%
AA Italiano	63	23,2%	161	59,4%	39	14,4%	8	3,0%	271	100,0%
AA bilingue	9	4,4%	183	90,1%	10	4,9%	1	,5%	203	100,0%
Totale	152	12,1%	947	75,5%	127	10,1%	29	2,3%	1255	100,0%

Base: 1255

Infine, rispetto all'obbligo di conseguire l'attestato di bilinguismo per ottenere un posto di lavoro nel pubblico impiego, si notano delle differenze importanti tra ragazzi *tedeschi* e *italiani*. Mentre la maggioranza dei primi sostiene il mantenimento dell'obbligo, questo non è il caso dei secondi (*tedeschi* 68,4%, *italiani* 36,5%). In concreto, il 36,2% dei ragazzi italiani proporrebbe di eliminare l'obbligo del patentino di bilinguismo per il pubblico impiego, posizione condivisa solamente dal 13,8% dei *tedeschi*. Il 15,9% dei *tedeschi* e il 25,1% degli *italiani* invece non si esprimono a riguardo ("non so").

Tabella 84

Dom.137: A suo parere, l'obbligo del patentino di bilinguismo per il pubblico impiego andrebbe...

	Mantenuto		Eliminato		Non so		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	534	68,4%	108	13,8%	124	15,9%	15	1,9%	781	100,0%
AA italiano	99	36,5%	98	36,2%	68	25,1%	6	2,2%	271	100,0%
AA bilingue	157	77,3%	15	7,4%	29	14,3%	2	1,0%	203	100,0%
Totale	790	62,9%	221	17,6%	221	17,6%	23	1,8%	1255	100,0%

Base: 1255

Il patentino di bilinguismo

Un altro elemento di interesse riguarda senza dubbio l'esame di bilinguismo e l'intento degli studenti di affrontarlo prima di terminare la scuola o meno. Rispetto a questa domanda, non ci sono differenze tra i due gruppi: circa un terzo degli studenti risponde "non so", mentre sono oltre la metà coloro che affermano di avere questo obiettivo (*tedeschi 56,2%, italiani 52,5%*).

Tabella 85

Dom.113: Intende affrontare l'esame di bilinguismo (per il patentino A o B) prima di terminare la scuola?

	Si		No		Non so		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	486	56,2%	55	6,4%	308	35,6%	16	1,8%	865	100,0%
AA italiano	145	52,5%	36	13,0%	87	31,5%	8	2,9%	276	100,0%
AA bilingue	156	69,3%	2	,9%	42	18,7%	25	11,1%	225	100,0%
Totale	787	57,6%	93	6,8%	437	32,0%	49	3,6%	1366	100,0%

Base: 1366

Anche per quanto riguarda le opinioni sul patentino di bilinguismo, i due gruppi mostrano una visione unitaria: due terzi dei ragazzi pensano che l'esame per ottenere il patentino rifletta le reali capacità di una persona nella L2 (*tedeschi 65,1%, italiani 67%*), mentre un terzo di loro non è per niente o poco d'accordo con questa visione delle cose.

Tabella 86

Dom.114: Qual è la sua opinione sul patentino di bilinguismo?

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
L'esame per il patentino di bilinguismo riflette le reali capacità di una persona nella L2	Per niente/poco d'accordo	287	33,2%	86	31,2%	55	24,4%	428	31,3%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	563	65,1%	185	67,0%	170	75,6%	918	67,2%
	Valori mancanti	15	1,7%	5	1,8%	0	,0%	20	1,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
Le persone del mio gruppo linguistico a volte non superano l'esame per il patentino di bilinguismo non perché non conoscono la L2, ma perché vengono discriminate dagli esaminatori	Per niente/poco d'accordo	535	61,8%	166	60,1%	150	66,7%	851	62,3%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	303	35,0%	105	38,0%	73	32,4%	481	35,2%
	Valori mancanti	27	3,1%	5	1,8%	2	,9%	34	2,5%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Analisi Descrittiva

La maggioranza degli studenti non è d'accordo con l'ipotesi secondo cui, a volte, le persone del proprio gruppo linguistico non superano l'esame perché vengono discriminate dagli esaminatori (*tedeschi 61,8%, italiani 60,1%*), mentre poco più di un terzo degli studenti si trova abbastanza, molto o del tutto in accordo con questa affermazione (*tedeschi 35%, italiani 38%*).

La scuola bilingue

Agli studenti è stato chiesto di immaginare uno scenario futuro in cui, a partire dalla scuola materna (dai 3 anni), ci fossero solo scuole bilingui in Alto Adige. È stato loro chiesto di immaginare che il proprio figlio frequentasse la scuola bilingue e di indicare, rispetto a una serie di affermazioni, quali potevano essere i timori o le speranze che questa circostanza avrebbe evocato in loro.

Tabella 87

Dom.82: Se suo figlio dovesse frequentare questo scuola (bilingue) quali timori avrebbe? Avrei il timore che...

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
...che non sapesse parlare bene né l'italiano né il tedesco	Per niente	336	38,8%	124	44,9%	118	52,4%	578	42,3%
	Un po'	226	26,1%	81	29,3%	58	25,8%	365	26,7%
	Abbastanza/molto/moltissimo	296	34,2%	63	22,8%	48	21,3%	407	29,8%
	Valori mancanti	7	,8%	8	2,9%	1	,4%	16	1,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
...che crescesse incerto della sua appartenenza	Per niente	357	41,3%	126	45,7%	124	55,1%	607	44,4%
	Un po'	233	26,9%	78	28,3%	56	24,9%	367	26,9%
	Abbastanza/molto/moltissimo	269	31,1%	66	23,9%	44	19,6%	379	27,7%
	Valori mancanti	6	,7%	6	2,2%	1	,4%	13	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
...che non acquisisse l'identità culturale (valori e tradizioni) del mio gruppo linguistico	Per niente	379	43,8%	140	50,7%	149	66,2%	668	48,9%
	Un po'	280	32,4%	74	26,8%	57	25,3%	411	30,1%
	Abbastanza/molto/moltissimo	200	23,1%	57	20,7%	19	8,4%	276	20,2%
	Valori mancanti	6	,7%	5	1,8%	0	,0%	11	,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
...che acquisisse gli aspetti negativi dell'altro gruppo linguistico	Per niente	454	52,5%	152	55,1%	147	65,3%	753	55,1%
	Un po'	247	28,6%	67	24,3%	56	24,9%	370	27,1%
	Abbastanza/molto/moltissimo	155	17,9%	52	18,8%	21	9,3%	228	16,7%
	Valori mancanti	9	1,0%	5	1,8%	1	,4%	15	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Per quanto riguarda i timori, le risposte degli studenti si assomigliano, ma sono i ragazzi *tedeschi* a esprimere dubbi e qualche perplessità in più. Sintetizzando i risultati, circa il 40-50% dei ragazzi sostiene di non avere timori (“per niente”), circa il 30% indica di averne “un po’” e approssimativamente il 20-30% dice di averne “abbastanza/molti/moltissimi”.

Per quanto riguarda le speranze e le aspettative rispetto all’averne un figlio che frequenti una scuola bilingue, i ragazzi mostrano percentuali molto alte. Circa il 93% di ciascun gruppo nutre la speranza che il figlio imparasse bene entrambe le lingue e l’80,8% dei *tedeschi* e il 90% degli *italiani* pensa che la frequenza di una scuola bilingue garantirebbe al figlio una mentalità più aperta. Lo stesso vale anche per l’aspettativa circa l’imparare ad apprezzare entrambi i gruppi linguistici, l’imparare a muoversi tra le due culture (*tedeschi* 76,2%, *italiani* 85,9) e il fatto di acquisire gli aspetti positivi dell’altro gruppo linguistico (*tedeschi* 70,4%, *italiani* 78,3%).

Tabella 88

Dom.83: Se suo figlio dovesse frequentare questa scuola (bilingue) quali speranze/aspettative avrebbe? Mi augurerei che ...

		AA tedesco		AA italiano		AA bilingue		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%
...che imparasse bene entrambe le lingue	Per niente	9	1,0%	6	2,2%	1	,4%	16	1,2%
	Un po’	52	6,0%	12	4,3%	9	4,0%	73	5,3%
	Abbastanza/molto/moltissimo	798	92,3%	253	91,7%	215	95,6%	1266	92,7%
	Valori mancanti	6	,7%	5	1,8%	0	,0%	11	,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
...che avesse una mentalità più aperta	Per niente	35	4,0%	6	2,2%	2	,9%	43	3,1%
	Un po’	128	14,8%	21	7,6%	16	7,1%	165	12,1%
	Abbastanza/molto/moltissimo	686	79,3%	243	88,0%	204	90,7%	1133	82,9%
	Valori mancanti	16	1,8%	6	2,2%	3	1,3%	25	1,8%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
...che imparasse ad apprezzare entrambi i gruppi linguistici e a muoversi tra le due culture	Per niente	43	5,0%	10	3,6%	2	,9%	55	4,0%
	Un po’	153	17,7%	24	8,7%	21	9,3%	198	14,5%
	Abbastanza/molto/moltissimo	659	76,2%	237	85,9%	201	89,3%	1097	80,3%
	Valori mancanti	10	1,2%	5	1,8%	1	,4%	16	1,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%
...che acquisisse gli aspetti positivi dell'altro gruppo linguistico	Per niente	57	6,6%	14	5,1%	12	5,3%	83	6,1%
	Un po’	190	22,0%	39	14,1%	22	9,8%	251	18,4%
	Abbastanza/molto/moltissimo	609	70,4%	216	78,3%	189	84,0%	1014	74,2%
	Valori mancanti	9	1,0%	7	2,5%	2	,9%	18	1,3%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	225	100,0%	1366	100,0%

Base: 1366

Vitalità etnolinguistica

Con vitalità etnolinguistica si intendono quei fattori socio-strutturali di un contesto intergruppi che influenzano l'uso, la sopravvivenza o l'oblio di una lingua (Giles e coll., 1977). I fattori socio-strutturali riguardano lo status del gruppo e conseguentemente della lingua, la demografia intesa come numero di parlanti la lingua e il supporto istituzionale alla lingua (per un approfondimento vedi Giles e coll., 1977). È in base a questa idea della vitalità etnolinguistica, che sono state poste ai ragazzi alcune domande specifiche, rispetto alla percezione di status e al supporto istituzionale.

In questo paragrafo verranno dunque evidenziati i risultati che riguardano la percezione che i ragazzi hanno dell'uso, della diffusione e dell'importanza della L1, della L2 e del dialetto sudtirolese in Provincia di Bolzano.

Tabella 89

Dom.76-79

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
In Provincia di Bolzano quanto è utilizzata la L1?	Scarsamente utilizzata	36	4,2%	7	2,5%	43	3,8%
	Un po'	120	13,9%	23	8,3%	143	12,5%
	Abbastanza/molto/moltissimo utilizzata	706	81,6%	241	87,3%	947	83,0%
	Valori mancanti	3	,3%	5	1,8%	8	,7%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
A suo parere, tra dieci anni in Provincia di Bolzano la diffusione e l'importanza della L1 saranno superiori, uguali o inferiori ad oggi?	Un po'/molto inferiori	343	39,7%	80	29,0%	423	37,1%
	Come ora	408	47,2%	137	49,6%	545	47,8%
	Un po'/molto superiori	106	12,3%	55	19,9%	161	14,1%
	Valori mancanti	8	,9%	4	1,4%	12	1,1%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
In Provincia di Bolzano quanto è utilizzata la L2?	Scarsamente utilizzata	6	,7%	1	,4%	7	,6%
	Un po'	99	11,4%	11	4,0%	110	9,6%
	Abbastanza/molto/moltissimo utilizzata	753	87,1%	260	94,2%	1013	88,8%
	Valori mancanti	7	,8%	4	1,4%	11	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
A suo parere, tra dieci anni in Provincia di Bolzano la diffusione e l'importanza della L2 saranno superiori, uguali o inferiori ad oggi?	Un po'/molto inferiori	53	6,1%	28	10,1%	81	7,1%
	Come ora	347	40,1%	126	45,7%	473	41,5%
	Un po'/molto superiori	455	52,6%	118	42,8%	573	50,2%
	Valori mancanti	10	1,2%	4	1,4%	14	1,2%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Entrambi i gruppi ritengono che la propria lingua (L1) sia molto utilizzata in Alto Adige (*tedeschi* 81,6%, *italiani* 87,3%) e lo stesso, se non in misura maggiore, vale anche per la L2 (*tedeschi* 87,1%, *italiani* 94,2%). Quando viene chiesto ai ragazzi di indicare se secondo loro la diffusione e l'importanza della rispettiva L1 e L2 saranno superiori, uguali o inferiori tra dieci anni rispetto ad oggi, il 39,7% dei *tedeschi* e il 29% degli *italiani* stimano che la diffusione e l'importanza della L1 saranno un po' oppure molto inferiori, mentre ipotizzano una crescita della diffusione e dell'importanza della L2 (*tedeschi* 52,6%, *italiani* 42,8%). Questi risultati sembrerebbero indicare un certo timore in entrambi i gruppi, più marcato negli studenti *tedeschi*, circa il mantenimento dello status della propria lingua in futuro e allo stesso tempo la tendenza a percepire la lingua dell'altro (L2) come più forte e in crescita.

È, invece, stimata intorno al 50% la percentuale di ragazzi che dicono che diffusione e importanza delle due lingue rimarranno invariati.

Per quanto concerne il dialetto sudtirolese, si evince che i *tedeschi* stimano l'uso di quest'ultimo come leggermente più frequente di quanto non facciano per il tedesco standard e anche più frequente di quanto non facciano i loro coetanei *italiani* (88,6% vs. 71,4%). Nonostante l'enorme uso che viene attribuito al dialetto sudtirolese, il 38,3% dei ragazzi *tedeschi* esprime una certa preoccupazione circa la diminuzione nel suo uso e nella sua diffusione (vs. *italiani* 26,1%).

Tabella 90

Dom.80-81

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
In Provincia di Bolzano quanto è utilizzato il dialetto sudtirolese?	Scarsamente utilizzata	28	3,2%	25	9,1%	53	4,6%
	Un po'	66	7,6%	49	17,8%	115	10,1%
	Abbastanza/molto/moltissimo utilizzata	766	88,6%	197	71,4%	963	84,4%
	Valori mancanti	5	,6%	5	1,8%	10	,9%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%
A suo parere, tra dieci anni in Provincia di Bolzano la diffusione e l'importanza del dialetto sudtirolese saranno superiori, uguali o inferiori ad oggi?	Un po'/molto inferiori	331	38,3%	72	26,1%	403	35,3%
	Come ora	440	50,9%	145	52,5%	585	51,3%
	Un po'/molto superiori	88	10,2%	54	19,6%	142	12,4%
	Valori mancanti	6	,7%	5	1,8%	11	1,0%
	Totale	865	100,0%	276	100,0%	1141	100,0%

Base: 1141

Storia

Unicamente a un piccolo sottogruppo del campione totale sono state poste alcune domande che riguardano la storia dell'Alto Adige dopo la Prima Guerra Mondiale. Sono stati soprattutto ragazzi *tedeschi* (177) e pochi *italiani* (37) ad essere compresi in questo gruppo sperimentale. I dati qui rappresentati non sono da considerarsi altro che spunti di riflessione, ma potrebbero mostrarsi preziosi per eventuali indagini future.

Dalla valutazione di alcune affermazioni da parte degli studenti, emerge chiaramente che più della metà dei ragazzi *tedeschi* considera l'annessione dell'Alto Adige all'Italia una "questione tuttora importante per l'Alto Adige e la sua popolazione" (abbastanza/molto/del tutto d'accordo: 58,6%) e ritiene che sia stata "un'ingiustizia perché la popolazione locale non ha potuto esprimere la sua volontà in merito" (50%). Ciononostante, sono molti a dichiarare che si tratta di "una questione che ormai appartiene al passato" (47,4%) e qualcuno afferma anche che "visto dalla prospettiva di oggi, l'annessione dell'Alto Adige all'Italia si è dimostrata vantaggiosa per tutti gli abitanti della Provincia" (35,2%). È circa il 28,1% degli studenti a sentirsi ancora personalmente coinvolto rispetto a questa questione, nonostante sia passato tanto tempo, mentre un altro 26% dichiara che si tratta di una questione che non ha alcuna importanza. Infine, solo pochissimi studenti *tedeschi* si trovano in accordo con l'affermazione che "l'annessione dell'Alto Adige all'Italia è stato il meritato premio per l'Italia come potenza vincitrice" (10,7%). Le risposte degli studenti *italiani* si distinguono da quelle dei *tedeschi*, ma, trattandosi di poche persone, il confronto fra le due posizioni sarebbe falsato e non è dunque proponibile.

Tabella 91

Dom.138: Indichi il suo grado di accordo con le seguenti affermazioni: che l'AA nel 1919 sia stato annesso all'Italia ...

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
... è una questione tuttora importante per l'AA e la sua popolazione	Per niente d'accordo	10	5,1%	9	20,9%	19	7,9%
	Un po' d'accordo	60	30,6%	8	18,6%	68	28,5%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	111	56,6%	19	44,2%	130	54,4%
	Valori mancanti	15	7,7%	7	16,3%	22	9,2%
	Totale	196	100,0%	43	100,0%	239	100,0%
... è stata un'ingiustizia perché la popolazione locale non ha potuto esprimere la sua volontà in merito	Per niente d'accordo	22	11,2%	14	32,6%	36	15,1%
	Un po' d'accordo	57	29,1%	11	25,6%	68	28,5%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	98	50,0%	12	27,9%	110	46,0%
	Valori mancanti	19	9,7%	6	14,0%	25	10,5%
	Totale	196	100,0%	43	100,0%	239	100,0%
... è una questione che ormai appartiene al passato	Per niente d'accordo	29	14,8%	9	20,9%	38	15,9%
	Un po' d'accordo	58	29,6%	8	18,6%	66	27,6%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	93	47,4%	20	46,5%	113	47,3%
	Valori mancanti	16	8,2%	6	14,0%	22	9,2%
	Totale	196	100,0%	43	100,0%	239	100,0%
... visto dalla prospettiva di oggi è da considerare un avvenimento storico che si è dimostrato vantaggioso per tutti gli abitanti dell'AA	Per niente d'accordo	33	16,8%	6	14,0%	39	16,3%
	Un po' d'accordo	75	38,3%	8	18,6%	83	34,7%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	69	35,2%	23	53,5%	92	38,5%
	Valori mancanti	19	9,7%	6	14,0%	25	10,5%
	Totale	196	100,0%	43	100,0%	239	100,0%
... è una questione nella quale, nonostante sia passato tanto tempo, mi sento ancora personalmente coinvolto/a	Per niente d'accordo	66	33,7%	17	39,5%	83	34,7%
	Un po' d'accordo	58	29,6%	10	23,3%	68	28,5%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	55	28,1%	12	27,9%	67	28,0%
	Valori mancanti	17	8,7%	4	9,3%	21	8,8%
	Totale	196	100,0%	43	100,0%	239	100,0%
... è una questione che francamente non mi interessa e che non ha nessuna importanza per me	Per niente d'accordo	83	42,3%	14	32,6%	97	40,6%
	Un po' d'accordo	47	24,0%	10	23,3%	57	23,8%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	51	26,0%	14	32,6%	65	27,2%
	Valori mancanti	15	7,7%	5	11,6%	20	8,4%
	Totale	196	100,0%	43	100,0%	239	100,0%
... è stato il meritato premio per l'Italia come potenza vincitrice	Per niente d'accordo	96	49,0%	8	18,6%	104	43,5%
	Un po' d'accordo	58	29,6%	9	20,9%	67	28,0%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	21	10,7%	22	51,2%	43	18,0%
	Valori mancanti	21	10,7%	4	9,3%	25	10,5%
	Totale	196	100,0%	43	100,0%	239	100,0%

Analisi Descrittiva

Base: 238

Un'ultima domanda intende misurare il grado di sofferenza che gli studenti attribuiscono/riconoscono all'altro e al proprio gruppo linguistico. È stato loro chiesto di pensare al periodo del fascismo e di indicare quanto avevano sofferto gli altoatesini di lingua italiana/tedesca (del proprio gruppo linguistico) e quanto invece gli altoatesini di lingua tedesca/italiana (dell'altro gruppo linguistico). Il 93,9% dei ragazzi *tedeschi* ritiene che il proprio gruppo abbia sofferto "abbastanza/molto/moltissimo", mentre è solo il 21,4% che attribuisce questi livelli di sofferenza agli altoatesini di lingua italiana. Anche i ragazzi *italiani* attribuiscono la sofferenza maggiore agli altoatesini di lingua tedesca (69,8%), ma affermano che pure gli altoatesini di lingua italiana, sebbene in maniera minore, hanno sofferto durante quel periodo (51,2%).

Tabella 92a

Dom.139: In AA quanto hanno sofferto gli AA del suo gruppo linguistico durante il periodo del fascismo?

	Per niente		Un po'		Abbastanza/molto/ moltissimo		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	0	,0%	2	1,0%	184	93,9%	10	5,1%	196	100,0%
AA italiano	10	23,3%	5	11,6%	22	51,2%	6	14,0%	43	100,0%
AA bilingue	1	2,0%	4	8,0%	42	84,0%	3	6,0%	50	100,0%
Totale	11	3,8%	11	3,8%	248	85,8%	19	6,6%	289	100,0%

Base: 289

Tabella 92b

Dom.140: In AA, quanto hanno sofferto gli AA dell'altro gruppo linguistico durante il periodo del fascismo?

	Per niente		Un po'		Abbastanza/molto/ moltissimo		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	57	29,1%	85	43,4%	42	21,4%	12	6,1%	196	100,0%
AA italiano	1	2,3%	7	16,3%	30	69,8%	5	11,6%	43	100,0%
AA bilingue	8	16,0%	24	48,0%	14	28,0%	4	8,0%	50	100,0%
Totale	66	22,8%	116	40,1%	86	29,8%	21	7,3%	289	100,0%

Base: 289

Il disagio degli italiani (Relative Deprivation)

In Alto Adige si parla spesso del *disagio degli italiani*, disagio che da alcune ricerche condotte dall'Istituto provinciale di statistica⁵⁹ viene descritto come un senso di svantaggio e discriminazione, per lo meno in alcuni ambiti, del gruppo linguistico italiano nei confronti del gruppo tedesco. Anche nella ricerca Kolipsi si è voluto affrontare questo tema. Innanzitutto si è cercato di chiarire che tipo di percezione hanno gli studenti *italiani* della posizione attuale del gruppo linguistico tedesco in Alto Adige, cosa pensano dei diritti o dei privilegi di quest'ultimo e soprattutto se considerano questi come vantaggi meritati/legittimi o meno.

Ai ragazzi *italiani* è stato pertanto chiesto di indicare il loro grado di accordo rispetto a una serie di affermazioni e i risultati sorprendono in quanto un'altissima percentuale di ragazzi si dichiara essere abbastanza/molto/del tutto d'accordo con queste. In primo luogo emerge la convinzione da parte del 78,2% degli *italiani* che "il gruppo linguistico tedesco gode attualmente di un potere eccessivo in seno agli organi provinciali". Similmente, il 72% ritiene che "gli altoatesini di lingua tedesca pensano solo a tutelare i diritti e gli interessi del proprio gruppo senza preoccuparsi delle conseguenze per il gruppo linguistico italiano". Inoltre, quasi due terzi dei ragazzi dichiarano che "con la scusa di essere stato discriminato in passato, il gruppo linguistico tedesco chiede sempre di più" (63,1%) e che "il gruppo linguistico tedesco ha ricevuto più di quanto fosse realmente necessario per tutelare la propria lingua e cultura" (62%). È, infine, più della metà dei ragazzi italiani a sostenere che "gli altoatesini di lingua tedesca godono di privilegi economici immeritati" (55%). Per quanto riguarda invece l'affermazione secondo la quale "nonostante tutto, gli altoatesini di lingua tedesca in Alto Adige sono tuttora a rischio di discriminazione" appena un terzo si dice d'accordo (31%).

⁵⁹ Per approfondimenti si rimanda alla ricerca dell'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) sui rapporti interetnici in Alto Adige (1991) e all'*Indagine sui giovani* (1994).

Analisi Descrittiva

Tabella 93

Dom.131: La preghiamo di indicare il suo grado di accordo per ognuna delle seguenti affermazioni.

		AA italiano	
		N	%
Il gruppo linguistico tedesco gode attualmente di un potere eccessivo in seno agli organi provinciali	Per niente/poco d'accordo	51	18,8%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	212	78,2%
	Valori mancanti	8	3,0%
	Totale	271	100,0%
Gli altoatesini di lingua tedesca pensano solo a tutelare i diritti e gli interessi del proprio gruppo linguistico senza preoccuparsi delle conseguenze per il gruppo linguistico italiano	Per niente/poco d'accordo	69	25,5%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	195	72,0%
	Valori mancanti	7	2,6%
	Totale	271	100,0%
Con la scusa di essere stati discriminati in passato, il gruppo linguistico tedesco chiede sempre di più	Per niente/poco d'accordo	94	34,7%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	171	63,1%
	Valori mancanti	6	2,2%
	Totale	271	100,0%
Il gruppo linguistico tedesco ha ricevuto più di quanto fosse realmente necessario per tutelare la propria lingua e cultura	Per niente/poco d'accordo	94	34,7%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	168	62,0%
	Valori mancanti	9	3,3%
	Totale	271	100,0%
Gli altoatesini di lingua tedesca godono di privilegi economici (ad es. sovvenzioni da parte della provincia) immeritati	Per niente/poco d'accordo	115	42,4%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	149	55,0%
	Valori mancanti	7	2,6%
	Totale	271	100,0%
Nonostante tutto, gli altoatesini di lingua tedesca in Alto Adige sono tuttora a rischio di discriminazione	Per niente/poco d'accordo	179	66,1%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	84	31,0%
	Valori mancanti	8	3,0%
	Totale	271	100,0%

Base: 271

Per capire meglio questi dati sono state condotte ulteriori analisi che tengono conto anche della variabile "provenienza"(città o paese). Si potrebbe, infatti, supporre che le opinioni degli studenti *italiani* rispetto ai privilegi degli altoatesini *tedeschi* possano essere diverse a seconda del contesto sociale in cui essi si trovano a vivere. Di fatto, per tre delle affermazioni emergono delle differenze tra le opinioni di chi abita in città e chi in paese: i primi sembrano più convinti dei secondi che gli altoatesini di lingua tedesca

pensino solo a loro stessi (72,1% vs. 63,4%) e sostengono più frequentemente che il gruppo linguistico tedesco abbia ricevuto più del necessario (62,2% vs. 53,7%). Inoltre, chi abita in città si trova più in accordo con l'affermazione che gli altoatesini di lingua tedesca godano di privilegi economici immeritati (55,4% vs. 46,3%).

Tabella 94a

Dom.131.2: Gli altoatesini di lingua tedesca pensano solo a tutelare i diritti e gli interessi del proprio gruppo linguistico senza preoccuparsi delle conseguenze per il gruppo linguistico italiano

	AA italiano									
	Città		Paese		Fuori provincia		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Per niente/poco d'accordo	55	23,6%	14	34,1%	0	,0%	0	,0%	69	25,0%
Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	168	72,1%	26	63,4%	1	100,0%	0	,0%	195	70,7%
Valori mancanti	10	4,3%	1	2,4%	0	,0%	1	100,0%	12	4,3%
Totale	233	100,0%	41	100,0%	1	100,0%	1	100,0%	276	100,0%

Tabella 94b

Dom.131.5: Il gruppo linguistico tedesco ha ricevuto più di quanto fosse realmente necessario per tutelare la propria lingua e cultura

	AA italiano									
	Città		Paese		Fuori provincia		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Per niente/poco d'accordo	76	32,6%	18	43,9%	0	,0%	0	,0%	94	34,1%
Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	145	62,2%	22	53,7%	1	100,0%	0	,0%	168	60,9%
Valori mancanti	12	5,2%	1	2,4%	0	,0%	1	100,0%	14	5,1%
Totale	233	100,0%	41	100,0%	1	100,0%	1	100,0%	276	100,0%

Tabella 94c

Dom.131.4: Gli altoatesini di lingua tedesca godono di privilegi economici (ad es. sovvenzioni da parte della provincia) immeritati

	AA italiano									
	Città		Paese		Fuori provincia		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Per niente/poco d'accordo	94	40,3%	21	51,2%	0	,0%	0	,0%	115	41,7%
Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	129	55,4%	19	46,3%	1	100,0%	0	,0%	149	54,0%
Valori mancanti	10	4,3%	1	2,4%	0	,0%	1	100,0%	12	4,3%
Totale	233	100,0%	41	100,0%	1	100,0%	1	100,0%	276	100,0%

Base: 276

Per valutare in modo esplicito se sussiste una sensazione di vantaggio o svantaggio del proprio gruppo nei confronti dell'altro, a entrambi i gruppi di studenti è stata posta la seguente domanda "Secondo lei, il gruppo linguistico italiano/tedesco è avvantaggiato o svantaggiato in confronto al gruppo linguistico tedesco/italiano?". Le possibilità di risposta sono cinque e partono da 1 (svantaggio del proprio gruppo) fino ad arrivare a 5 (vantaggio del proprio gruppo)⁶⁰. Mentre tra i ragazzi *tedeschi* il 39,8% dichiara di non sentirsi né avvantaggiato, né svantaggiato, questo vale solo per il 16,6% dei ragazzi *italiani*. Questi ultimi, in effetti, non sembrano avere alcun dubbio sul fatto che il proprio gruppo linguistico sia svantaggiato in confronto al gruppo linguistico tedesco (77,1%). Solo il 4,1% degli *italiani* descrive il proprio gruppo come avvantaggiato. La visione dei ragazzi *tedeschi* in merito alla propria posizione di svantaggio o vantaggio è meno schierata: il 26,8% si sente svantaggiato e il 31,8% avvantaggiato.

Tabella 95

Dom.132: Secondo lei, il suo gruppo linguistico è avvantaggiato o svantaggiato in confronto all'altro gruppo linguistico?

	È un po'/molto svantaggiato		Non è né avvantaggiato né svantaggiato		È un po'/molto avvantaggiato		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	209	26,8%	311	39,8%	248	31,8%	13	1,7%	781	100,0%
AA italiano	209	77,1%	45	16,6%	11	4,1%	6	2,2%	271	100,0%
Totale	418	39,7%	356	33,8%	259	24,6%	19	1,8%	1052	100,0%

Base: 1052

Dopo questa domanda che riguarda la cosiddetta "deprivazione relativa", un concetto che descrive l'esperienza di subire uno svantaggio ingiustificato rispetto a qualcun altro, è stato chiesto ai partecipanti di esprimere le proprie sensazioni in merito ("Come la fa sentire questo?"). Scorrendo una lista di dieci aggettivi, era possibile indicare in che misura, da 1 (per niente) a 5 (moltissimo), determinati aggettivi rispecchiassero il proprio sentire. Gli aggettivi si riferiscono a diversi sentimenti che sono

⁶⁰ Questa scala si rifà al lavoro di Leach e coll. (2007) che, al contrario dei lavori elaborati in precedenza in questa ricerca, non valuta un eventuale svantaggio relativo al passato del gruppo, ma la percezione di svantaggio attuale nei confronti di un determinato out-group. Questa misura viene considerata essere maggiormente in grado di spiegare fenomeni tra gruppi (v. Smith & Ortiz, 2002)

raggruppabili principalmente in due categorie: rabbia e scontentezza da un lato e senso di colpa dall'altro.

Per quanto riguarda la prima categoria sono i ragazzi *italiani* a riportare percentuali molto più elevate dei loro coetanei *tedeschi*: arrabbiato = 42,4% vs. 12,8%; insoddisfatto = 38,4% vs. 15%; indignato = 32,8% vs. 12,7%; frustrato = 33,2% vs. 9,6%; invidioso = 21,8% vs. 4,4%; risentito = 20,7% vs. 8,8%.

Rispetto alla categoria della colpa sembra, invece, che i sentimenti riportati (responsabile, mi vergogno, in colpa) non siano particolarmente presenti né negli studenti dell'uno, né dell'altro gruppo. Fa eccezione l'aggettivo "dispiaciuto" che era inteso come espressione di una sensazione di dispiacere per l'altro, ma che sembra essere stato interpretato dagli studenti piuttosto come un dispiacersi per sé e il proprio gruppo in una sorta di autocommiserazione. Altrimenti non si spiega il risultato a questo item: il 54,6% degli *italiani* e il 17,3% dei *tedeschi* affermano, infatti, di sentirsi "dispiaciuti".

Tabella 96

Dom.133: Come la fa sentire questo?

		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	%	N	%
Arrabbiato/a	Per niente	455	58,3%	67	24,7%	522	49,6%
	Un po'	195	25,0%	83	30,6%	278	26,4%
	Abbastanza/molto/moltissimo	100	12,8%	115	42,4%	215	20,4%
	Valori mancanti	31	4,0%	6	2,2%	37	3,5%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%
Insoddisfatto/a	Per niente	465	59,5%	99	36,5%	564	53,6%
	Un po'	166	21,3%	61	22,5%	227	21,6%
	Abbastanza/molto/moltissimo	117	15,0%	104	38,4%	221	21,0%
	Valori mancanti	33	4,2%	7	2,6%	40	3,8%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%
Indignato/a	Per niente	502	64,3%	101	37,3%	603	57,3%
	Un po'	143	18,3%	74	27,3%	217	20,6%
	Abbastanza/molto/moltissimo	99	12,7%	89	32,8%	188	17,9%
	Valori mancanti	37	4,7%	7	2,6%	44	4,2%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%
Frustrato/a	Per niente	524	67,1%	113	41,7%	637	60,6%
	Un po'	146	18,7%	60	22,1%	206	19,6%
	Abbastanza/molto/moltissimo	75	9,6%	90	33,2%	165	15,7%
	Valori mancanti	36	4,6%	8	3,0%	44	4,2%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%

Analisi Descrittiva

Dom.133: Come la fa sentire questo?		AA tedesco		AA italiano		Totale	
		N	%	N	N	%	N
Invidioso/a	Per niente	624	79,9%	151	55,7%	775	73,7%
	Un po'	88	11,3%	53	19,6%	141	13,4%
	Abbastanza/molto/moltissimo	34	4,4%	59	21,8%	93	8,8%
	Valori mancanti	35	4,5%	8	3,0%	43	4,1%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%
Risentito/a	Per niente	566	72,5%	157	57,9%	723	68,7%
	Un po'	109	14,0%	49	18,1%	158	15,0%
	Abbastanza/molto/moltissimo	69	8,8%	56	20,7%	125	11,9%
	Valori mancanti	37	4,7%	9	3,3%	46	4,4%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%
Responsabile	Per niente	609	78,0%	198	73,1%	807	76,7%
	Un po'	96	12,3%	32	11,8%	128	12,2%
	Abbastanza/molto/moltissimo	41	5,2%	33	12,2%	74	7,0%
	Valori mancanti	35	4,5%	8	3,0%	43	4,1%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%
Mi vergogno	Per niente	659	84,4%	205	75,6%	864	82,1%
	Un po'	53	6,8%	28	10,3%	81	7,7%
	Abbastanza/molto/moltissimo	33	4,2%	32	11,8%	65	6,2%
	Valori mancanti	36	4,6%	6	2,2%	42	4,0%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%
In colpa	Per niente	642	82,2%	217	80,1%	859	81,7%
	Un po'	78	10,0%	20	7,4%	98	9,3%
	Abbastanza/molto/moltissimo	25	3,2%	24	8,9%	49	4,7%
	Valori mancanti	36	4,6%	10	3,7%	46	4,4%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%
Dispiaciuto/a	Per niente	388	49,7%	45	16,6%	433	41,2%
	Un po'	221	28,3%	72	26,6%	293	27,9%
	Abbastanza/molto/moltissimo	135	17,3%	148	54,6%	283	26,9%
	Valori mancanti	37	4,7%	6	2,2%	43	4,1%
	Totale	781	100,0%	271	100,0%	1052	100,0%

Base: 1052

Analizzando ulteriormente questi risultati, potrebbe essere utile verificare in che situazione si trovano coloro che dichiarano di provare determinate sensazioni di rabbia e/o di scontentezza, dimensioni rispetto alle quali sono state riscontrate differenze marcate tra *tedeschi* e *italiani*. Chi sono i ragazzi che provano maggiore rabbia e scontentezza?

Come ci si poteva immaginare, coloro che si definiscono come "arrabbiati" e "scontenti" sono gli studenti che avevano precedentemente descritto il proprio gruppo

come svantaggiato nei confronti dell'altro gruppo linguistico. Tenere conto del senso di vantaggio o svantaggio indicato fa sì che i dati cambino per quanto riguarda i sentimenti di insoddisfazione (*tedeschi* 40,7%, *italiani* 44,5%), indignazione (*tedeschi* 33%, *italiani* 39,2%) e risentimento (*tedeschi* 24,4%, *italiani* 23,9%), in quanto aumentano le percentuali degli studenti *tedeschi* fino a raggiungere livelli simili a quelli degli studenti *italiani*.

Tabella 97a

Dom.133: Come la fa sentire questo? **INSODDISFATTO/A**

	È un po'/molto svantaggiato		Non è né avvantaggiato né svantaggiato		È un po'/molto avvantaggiato		Valori mancanti		Totale		
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	
AA tedesco	Per niente	39	18,7%	234	75,2%	191	77,0%	1	7,7%	465	59,5%
	Un po'	85	40,7%	37	11,9%	43	17,3%	1	7,7%	166	21,3%
	Abbastanza/molto/moltissimo	85	40,7%	19	6,1%	13	5,2%	0	,0%	117	15,0%
	Valori mancanti	0	,0%	21	6,8%	1	,4%	11	84,6%	33	4,2%
	Totale	209	100,0%	311	100,0%	248	100,0%	13	100,0%	781	100,0%
AA italiano	Per niente	61	29,2%	33	73,3%	5	45,5%	0	,0%	99	36,5%
	Un po'	53	25,4%	6	13,3%	1	9,1%	1	16,7%	61	22,5%
	Abbastanza/molto/moltissimo	93	44,5%	5	11,1%	5	45,5%	1	16,7%	104	38,4%
	Valori mancanti	2	1,0%	1	2,2%	0	,0%	4	66,7%	7	2,6%
	Totale	209	100,0%	45	100,0%	11	100,0%	6	100,0%	271	100,0%
Totale	Per niente	100	23,9%	267	75,0%	196	75,7%	1	5,3%	564	53,6%
	Un po'	138	33,0%	43	12,1%	44	17,0%	2	10,5%	227	21,6%
	Abbastanza/molto/moltissimo	178	42,6%	24	6,7%	18	6,9%	1	5,3%	221	21,0%
	Valori mancanti	2	,5%	22	6,2%	1	,4%	15	78,9%	40	3,8%
	Totale	418	100,0%	356	100,0%	259	100,0%	19	100,0%	1052	100,0%

Dom.133: Come la fa sentire questo? **INDIGNATO/A**

AA tedesco	Per niente	54	25,8%	253	81,4%	194	78,2%	1	7,7%	502	64,3%
	Un po'	84	40,2%	24	7,7%	35	14,1%	0	,0%	143	18,3%
	Abbastanza/molto/moltissimo	69	33,0%	12	3,9%	17	6,9%	1	7,7%	99	12,7%
	Valori mancanti	2	1,0%	22	7,1%	2	,8%	11	84,6%	37	4,7%
	Totale	209	100,0%	311	100,0%	248	100,0%	13	100,0%	781	100,0%
AA italiano	Per niente	60	28,7%	35	77,8%	6	54,5%	0	,0%	101	37,3%
	Un po'	65	31,1%	4	8,9%	3	27,3%	2	33,3%	74	27,3%
	Abbastanza/molto/moltissimo	82	39,2%	5	11,1%	2	18,2%	0	,0%	89	32,8%
	Valori mancanti	2	1,0%	1	2,2%	0	,0%	4	66,7%	7	2,6%
	Totale	209	100,0%	45	100,0%	11	100,0%	6	100,0%	271	100,0%
Totale	Per niente	114	27,3%	288	80,9%	200	77,2%	1	5,3%	603	57,3%
	Un po'	149	35,6%	28	7,9%	38	14,7%	2	10,5%	217	20,6%
	Abbastanza/molto/moltissimo	151	36,1%	17	4,8%	19	7,3%	1	5,3%	188	17,9%
	Valori mancanti	4	1,0%	23	6,5%	2	,8%	15	78,9%	44	4,2%
	Totale	418	100,0%	356	100,0%	259	100,0%	19	100,0%	1052	100,0%

Base: 1052

Analisi Descrittiva

Tabella 97b

Dom.133: Come la fa sentire questo? **RISENTITO/A**

	È un po'/molto svantaggiato		Non è né avvantaggiato né svantaggiato		È un po'/molto avvantaggiato		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco										
Per niente	87	41,6%	256	82,3%	222	89,5%	1	7,7%	566	72,5%
Un po'	67	32,1%	24	7,7%	18	7,3%	0	,0%	109	14,0%
Abbastanza/molto/moltissimo	51	24,4%	10	3,2%	7	2,8%	1	7,7%	69	8,8%
Valori mancanti	4	1,9%	21	6,8%	1	,4%	11	84,6%	37	4,7%
Totale	209	100,0%	311	100,0%	248	100,0%	13	100,0%	781	100,0%
AA italiano										
Per niente	111	53,1%	38	84,4%	8	72,7%	0	,0%	157	57,9%
Un po'	45	21,5%	1	2,2%	2	18,2%	1	16,7%	49	18,1%
Abbastanza/molto/moltissimo	50	23,9%	4	8,9%	1	9,1%	1	16,7%	56	20,7%
Valori mancanti	3	1,4%	2	4,4%	0	,0%	4	66,7%	9	3,3%
Totale	209	100,0%	45	100,0%	11	100,0%	6	100,0%	271	100,0%
Totale										
Per niente	198	47,4%	294	82,6%	230	88,8%	1	5,3%	723	68,7%
Un po'	112	26,8%	25	7,0%	20	7,7%	1	5,3%	158	15,0%
Abbastanza/molto/moltissimo	101	24,2%	14	3,9%	8	3,1%	2	10,5%	125	11,9%
Valori mancanti	7	1,7%	23	6,5%	1	,4%	15	78,9%	46	4,4%
Totale	418	100,0%	356	100,0%	259	100,0%	19	100,0%	1052	100,0%

Base: 1052

Per quanto riguarda invece le sensazioni di rabbia, frustrazione e invidia, la differenza tra *tedeschi* e *italiani* permane anche quando si considerano solo le risposte di coloro che dichiarano di essere in una situazione di svantaggio. In effetti, nonostante aumentino le percentuali dei ragazzi *tedeschi* che esprimono rabbia, frustrazione e invidia, sono i ragazzi *italiani* a manifestare più frequentemente questi sentimenti: rabbia (*tedeschi* 36,4%, *italiani* 50,2%), frustrazione (*tedeschi* 27,3%, *italiani* 38,3%), invidia (*tedeschi* 11,5%, *italiani* 23,9%), dispiacere (*tedeschi* 46,4%, *italiani* 65,1%).

Tabella 98a

Dom.133: Come la fa sentire questo? Arrabbiato/a

		È un po'/molto svantaggiato		Non è né avvantaggiato né svantaggiato		È un po'/molto avvantaggiato		Valori mancanti		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	Per niente	21	10,0%	240	77,2%	194	78,2%	0	,0%	455	58,3%
	Un po'	112	53,6%	40	12,9%	42	16,9%	1	7,7%	195	25,0%
	Abbastanza/molto/moltissimo	76	36,4%	12	3,9%	11	4,4%	1	7,7%	100	12,8%
	Valori mancanti	0	,0%	19	6,1%	1	,4%	11	84,6%	31	4,0%
	Totale	209	100,0%	311	100,0%	248	100,0%	13	100,0%	781	100,0%
AA italiano	Per niente	26	12,4%	34	75,6%	7	63,6%	0	,0%	67	24,7%
	Un po'	77	36,8%	5	11,1%	1	9,1%	0	,0%	83	30,6%
	Abbastanza/molto/moltissimo	105	50,2%	5	11,1%	3	27,3%	2	33,3%	115	42,4%
	Valori mancanti	1	,5%	1	2,2%	0	,0%	4	66,7%	6	2,2%
	Totale	209	100,0%	45	100,0%	11	100,0%	6	100,0%	271	100,0%
Totale	Per niente	47	11,2%	274	77,0%	201	77,6%	0	,0%	522	49,6%
	Un po'	189	45,2%	45	12,6%	43	16,6%	1	5,3%	278	26,4%
	Abbastanza/molto/moltissimo	181	43,3%	17	4,8%	14	5,4%	3	15,8%	215	20,4%
	Valori mancanti	1	,2%	20	5,6%	1	,4%	15	78,9%	37	3,5%
	Totale	418	100,0%	356	100,0%	259	100,0%	19	100,0%	1052	100,0%

Base: 1052

Dom.133: Come la fa sentire questo? Frustrato/a

		È un po'/molto svantaggiato		Non è né avvantaggiato né svantaggiato		È un po'/molto avvantaggiato		Valori mancanti		Totale	
		N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	Per niente	57	27,3%	249	80,1%	217	87,5%	1	7,7%	524	67,1%
	Un po'	93	44,5%	32	10,3%	21	8,5%	0	,0%	146	18,7%
	Abbastanza/molto/moltissimo	57	27,3%	9	2,9%	8	3,2%	1	7,7%	75	9,6%
	Valori mancanti	2	1,0%	21	6,8%	2	,8%	11	84,6%	36	4,6%
	Totale	209	100,0%	311	100,0%	248	100,0%	13	100,0%	781	100,0%
AA italiano	Per niente	70	33,5%	35	77,8%	8	72,7%	0	,0%	113	41,7%
	Un po'	56	26,8%	4	8,9%	0	,0%	0	,0%	60	22,1%
	Abbastanza/molto/moltissimo	80	38,3%	5	11,1%	3	27,3%	2	33,3%	90	33,2%
	Valori mancanti	3	1,4%	1	2,2%	0	,0%	4	66,7%	8	3,0%
	Totale	209	100,0%	45	100,0%	11	100,0%	6	100,0%	271	100,0%
Totale	Per niente	127	30,4%	284	79,8%	225	86,9%	1	5,3%	637	60,6%
	Un po'	149	35,6%	36	10,1%	21	8,1%	0	,0%	206	19,6%
	Abbastanza/molto/moltissimo	137	32,8%	14	3,9%	11	4,2%	3	15,8%	165	15,7%
	Valori mancanti	5	1,2%	22	6,2%	2	,8%	15	78,9%	44	4,2%
	Totale	418	100,0%	356	100,0%	259	100,0%	19	100,0%	1052	100,0%

Base: 1052

Analisi Descrittiva

Tabella 98c

Dom.133: Come la fa sentire questo? Invidioso/a

	È un po'/molto svantaggiato		Non è né avvantaggiato né svantaggiato		È un po'/molto avvantaggiato		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco										
Per niente	120	57,4%	266	85,5%	237	95,6%	1	7,7%	624	79,9%
Un po'	63	30,1%	18	5,8%	7	2,8%	0	,0%	88	11,3%
Abbastanza/molto/moltissimo	24	11,5%	7	2,3%	2	,8%	1	7,7%	34	4,4%
Valori mancanti	2	1,0%	20	6,4%	2	,8%	11	84,6%	35	4,5%
Totale	209	100,0%	311	100,0%	248	100,0%	13	100,0%	781	100,0%
AA italiano										
Per niente	107	51,2%	34	75,6%	10	90,9%	0	,0%	151	55,7%
Un po'	49	23,4%	4	8,9%	0	,0%	0	,0%	53	19,6%
Abbastanza/molto/moltissimo	50	23,9%	6	13,3%	1	9,1%	2	33,3%	59	21,8%
Valori mancanti	3	1,4%	1	2,2%	0	,0%	4	66,7%	8	3,0%
Totale	209	100,0%	45	100,0%	11	100,0%	6	100,0%	271	100,0%
Totale										
Per niente	227	54,3%	300	84,3%	247	95,4%	1	5,3%	775	73,7%
Un po'	112	26,8%	22	6,2%	7	2,7%	0	,0%	141	13,4%
Abbastanza/molto/moltissimo	74	17,7%	13	3,7%	3	1,2%	3	15,8%	93	8,8%
Valori mancanti	5	1,2%	21	5,9%	2	,8%	15	78,9%	43	4,1%
Totale	418	100,0%	356	100,0%	259	100,0%	19	100,0%	1052	100,0%

Base: 1052

Tabella 98d

Dom.133: Come la fa sentire questo? Dispiaciuto/a

	È un po'/molto svantaggiato		Non è né avvantaggiato né svantaggiato		È un po'/molto avvantaggiato		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco										
Per niente	17	8,1%	227	73,0%	143	57,7%	1	7,7%	388	49,7%
Un po'	93	44,5%	50	16,1%	78	31,5%	0	,0%	221	28,3%
Abbastanza/molto/moltissimo	97	46,4%	13	4,2%	24	9,7%	1	7,7%	135	17,3%
Valori mancanti	2	1,0%	21	6,8%	3	1,2%	11	84,6%	37	4,7%
Totale	209	100,0%	311	100,0%	248	100,0%	13	100,0%	781	100,0%
AA italiano										
Per niente	14	6,7%	28	62,2%	3	27,3%	0	,0%	45	16,6%
Un po'	59	28,2%	10	22,2%	2	18,2%	1	16,7%	72	26,6%
Abbastanza/molto/moltissimo	136	65,1%	6	13,3%	5	45,5%	1	16,7%	148	54,6%
Valori mancanti	0	,0%	1	2,2%	1	9,1%	4	66,7%	6	2,2%
Totale	209	100,0%	45	100,0%	11	100,0%	6	100,0%	271	100,0%
Totale										
Per niente	31	7,4%	255	71,6%	146	56,4%	1	5,3%	433	41,2%
Un po'	152	36,4%	60	16,9%	80	30,9%	1	5,3%	293	27,9%
Abbastanza/molto/moltissimo	233	55,7%	19	5,3%	29	11,2%	2	10,5%	283	26,9%
Valori mancanti	2	,5%	22	6,2%	4	1,5%	15	78,9%	43	4,1%
Totale	418	100,0%	356	100,0%	259	100,0%	19	100,0%	1052	100,0%

Base: 1052

Da ultimo si è posta una domanda provocatoria ai ragazzi in cui si chiedeva loro di indicare il grado di accordo con la seguente affermazione: “Se penso alla condizione del gruppo linguistico italiano/tedesco in Alto Adige (il rispettivo “altro” gruppo linguistico) mi viene voglia di rifiutarmi di imparare e di usare la L2”. Le risposte mostrano che solo pochi studenti *tedeschi* (10,8%), rispetto a quelli *italiani* (28,4%), si dichiarano in accordo con questa affermazione.

Tabella 99

Dom.134: Se penso alla condizione del gruppo linguistico italiano/tedesco in AA mi viene voglia di rifiutarmi di imparare e di usare la L2

	Per niente d'accordo		Un po' d'accordo		Abbastanza/molto/ del tutto d'accordo		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA tedesco	490	62,7%	188	24,1%	84	10,8%	19	2,4%	781	100,0%
AA italiano	118	43,5%	71	26,2%	77	28,4%	5	1,8%	271	100,0%
AA bilingue	165	81,3%	26	12,8%	9	4,4%	3	1,5%	203	100,0%
Totale	773	61,6%	285	22,7%	170	13,5%	27	2,2%	1255	100,0%

Base: 1255

Anche rispetto a questa domanda, distinguere i risultati degli studenti, in base al loro sentirsi svantaggiati o avvantaggiati come gruppo linguistico, fornisce ulteriori dettagli. Quando si tiene conto di questa variabile, infatti, la situazione cambia: considerando unicamente gli studenti che si sentono in una posizione svantaggiata rispetto all'altro gruppo linguistico, la percentuale dei *tedeschi* che indicano un rifiuto a imparare la L2 sale dall'10,8% al 21,5% e dunque la differenza tra i due gruppi si riduce molto (21,5% vs. 29,7%).

Tabella 100

Dom.134: Se penso alla condizione del gruppo linguistico italiano/tedesco in AA mi viene voglia di rifiutarmi di imparare e di usare la L2

	È un po'/molto svantaggiato		Non è né avvantaggiato né svantaggiato		È un po'/molto avvantaggiato		Valori mancanti		Totale	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
AA Per niente d'accordo	81	38,8%	226	72,7%	181	73,0%	2	15,4%	490	62,7%
Tedesco Un po' d'accordo	80	38,3%	65	20,9%	41	16,5%	2	15,4%	188	24,1%
Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	45	21,5%	15	4,8%	24	9,7%	0	,0%	84	10,8%
Valori mancanti	3	1,4%	5	1,6%	2	,8%	9	69,2%	19	2,4%
Totale	209	100,0%	311	100,0%	248	100,0%	13	100,0%	781	100,0%

Analisi Descrittiva

Dom.134: Se penso alla condizione del gruppo linguistico italiano/tedesco in AA mi viene voglia di rifiutarmi di imparare e di usare la L2

		È un po'/molto svantaggiato		Non è né avvantaggiato né svantaggiato		È un po'/molto avvantaggiato		Valori mancanti		Totale	
		N	%	N	%	N	N	%	N	%	N
AA Italiano	Per niente d'accordo	85	40,7%	29	64,4%	4	36,4%	0	,0%	118	43,5%
	Un po' d'accordo	62	29,7%	8	17,8%	1	9,1%	0	,0%	71	26,2%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	62	29,7%	8	17,8%	6	54,5%	1	16,7%	77	28,4%
	Valori mancanti	0	,0%	0	,0%	0	,0%	5	83,3%	5	1,8%
	Totale	209	100,0%	45	100,0%	11	100,0%	6	100,0%	271	100,0%
Totale	Per niente d'accordo	166	39,7%	255	71,6%	185	71,4%	2	10,5%	608	57,8%
	Un po' d'accordo	142	34,0%	73	20,5%	42	16,2%	2	10,5%	259	24,6%
	Abbastanza/molto/del tutto d'accordo	107	25,6%	23	6,5%	30	11,6%	1	5,3%	161	15,3%
	Valori mancanti	3	,7%	5	1,4%	2	,8%	14	73,7%	24	2,3%
	Totale	418	100,0%	356	100,0%	259	100,0%	19	100,0%	1052	100,0%

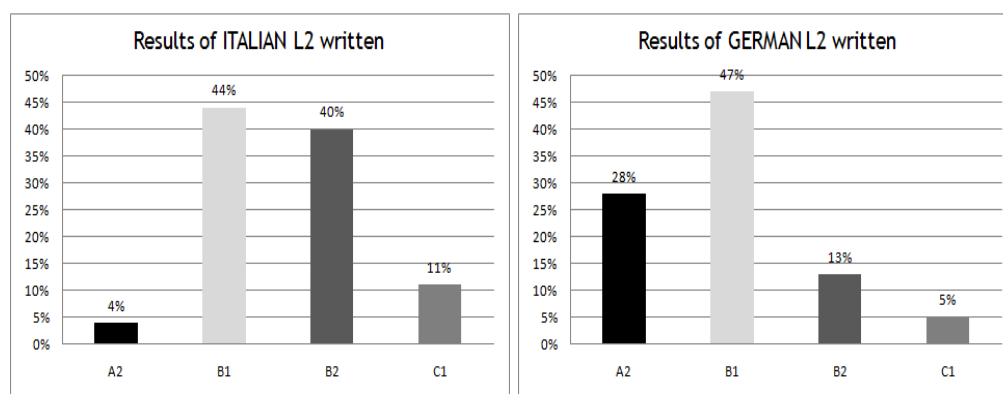
Base: 1052

BRIEF SUMMARY OF THE DESCRIPTIVE ANALYSIS

Now, given that the descriptive analysis is written in Italian, some of its results that are most relevant for the research questions that will be addressed in the following chapter will be briefly recalled and summarized.

L2 competence. Regarding data about L2 competence, there was almost no difference in self-evaluation between German and Italian speaking participants: students of both groups indicate similar proficiency and the school grades they report are in line with these estimates. Nonetheless, the linguistic assessment carried out by the linguists of the Eurac found a considerable difference between students belonging to one or the other linguistic groups (for a more detailed description see Abel, Vettori, Forer, in press). In fact, it appears – and this without a doubt also ranks among the most relevant results of the language competence survey – that almost a third of Italian - 28% compared to only 4% German-speaking participants show L2 competences that are classed/placed at such an elementary level that participation in everyday life in the L2 would be hardly possible (Figure 1).

Figure 1: Levels of L2 competence according to the written part of the KOLIPSI tests. The graphs do not show extreme cases (levels A1 and C2).



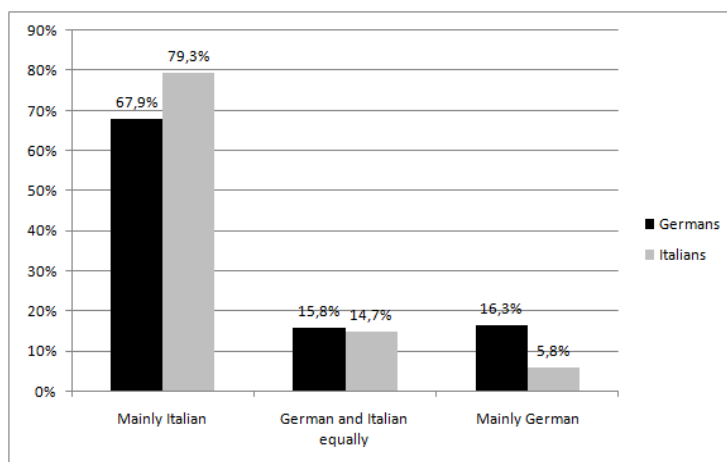
However, approximately half of each group (*Italians 47%, Germans 44%*) shows competences at level B1 which should allow for easy L2 communication (level B1 is regarded as the threshold for independent language use, at which the speaker “can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest”, see Trim, North & Coste, 2001). Finally, 51% of *Germans*, but only 18% of *Italians*, reached the

higher levels of L2 competence (B2 and C1), indicating that they can speak about both, concrete and abstract topics, and “produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options” (Trim et al., 2001).

Thus, concerning the linguistic outcome of the study two main findings are important: the overall assumption that German speakers are more proficient in the L2 seems to be confirmed and, in addition, from correlational analysis it can be inferred that self-evaluations of German speakers tend to be more reliable than those of Italian speakers (.34 and .22 respectively). Moreover, what is striking about these results is the fact that, apparently, 3 out of 10 Italian speaking students would not be able to held a simple conversation in German.

Second language use. The picture described above may have, among other factors, contributed to a well established South Tyrolean language habit according to which the language of intergroup communication in the territory is, unless indicated otherwise, Italian. In fact, both groups state that exchanges in close cross-group friendships are predominantly conducted in Italian (*Italians* 79.3%, *Germans* 67.9%). No more than 5,8% of the Italian-speaking students speak principally the L2 with their German friends, while the same applies to 67.9% of the German-speaking students. In only 15% of cases students use both, German and Italian, in their intergroup encounters (Figure 2).

Figure 2: Language of communication in friendships between the German-speaking (N=865) and Italian-speaking South Tyrolean language groups (N = 276)



Cross-group contact. Furthermore, data concerning contacts between *Germans* and *Italians* was gathered. Numerous international studies have shown that contact is a

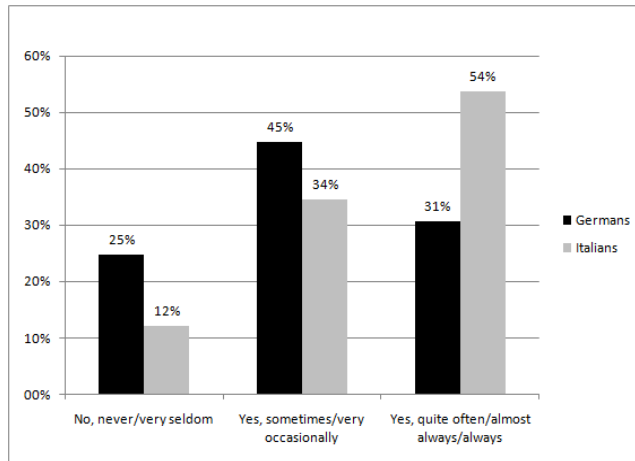
fundamental factor in promoting positive attitudes between groups (Pettigrew & Tropp, 2006) and a large part of the data was analysed from this point of view. For the purpose, not only was the extent of the contacts with the other language group studied, but the quality and intensity of relations with the “others” was also taken into account. In fact, while the frequency of contact positively affects intergroup attitudes, it is the development of friendships (and thus a feeling of closeness) that produces a more profound change in the perception of the other group reducing the distance between the “I” and the “other” (Tropp & Wright, 2001).

Given that the heterogeneous geographical distribution of the two language groups in South Tyrol does not always provide opportunities for direct contact with the “other” extended contact was also taken into consideration, i.e., contacts of one’s friends or relatives with members of the other language group were examined as well. In fact, at least in some areas of the province of Bolzano, intergroup encounters cannot be taken for granted and this is particularly true for German-speaking South Tyroleans, who often live in practically monolingual areas. Thus, in such cases, extended contact which has been proven to have positive effects on attitudes and prejudices in relation to the other group (Wright, 1997) might have important influence on students’ thoughts and feelings. The types of contact considered were either direct ones, i.e., with neighbours or friends from the out-group, or extended contacts, i.e., friendships of friends or relatives with members of the out-group. Considering contact with neighbours, half of the German speaking students reported to never have had such experience with the out-group in their place of living (51,9%) and this finding again attests that a large part of the German speaking population of South Tyrol lives in predominantly monolingual neighbourhoods. Besides, the same is also true for 30,1% of Italian-speaking students.

Cross-group friendship. Nevertheless, considering cross-group friendship, results are more encouraging given that a large majority of South Tyrolean students indicate to have at least some friends in the other language group (*Germans* 76%, *Italians* 88%). Only one quarter of *Germans* and 12% of *Italians* say that, in the last year, they have never or only very rarely had relations of friendship with members of the other group (see Figure 3). As expected, those students who do not report friendships with members of the other

language group live mainly in areas where the L2 group is only very small in numbers or, in any case, represents the minority.

Figure 3: Frequency of friendly contacts with members of the other language group for students of German mother-tongue (N=865) and Italian mother-tongue (N=276) in South Tyrol



Closeness of cross-group friendships. The quality and intensity of these friendships was estimated considering participants' perception of closeness in those contact. A large percentage of both, German- and Italian-speaking students, stated that they maintain close friendships with members of the other language group. *Italians* compared to *Germans* claimed closer relationships (57,4% vs.37.5% respectively, Figure 4).

Figure 4: Closeness of friendships with members of the other language group for German students (N=443) and Italian students (N=162).

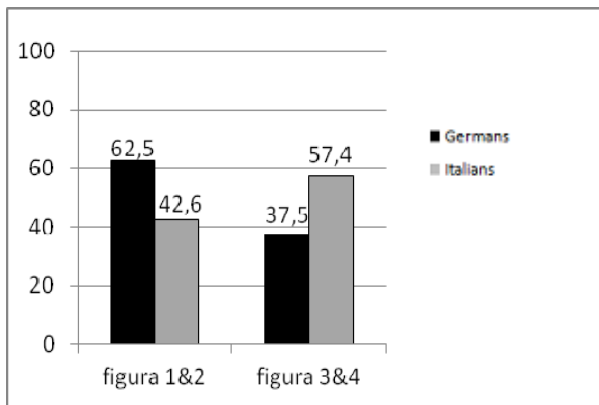
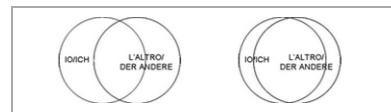


Fig. 1 & 2

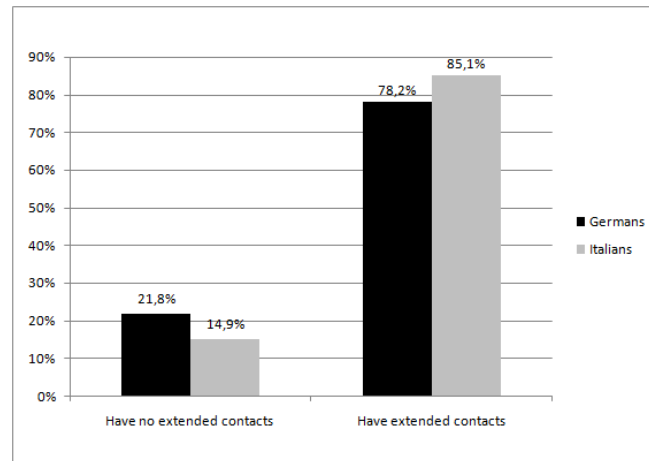


Fig. 3 & 4



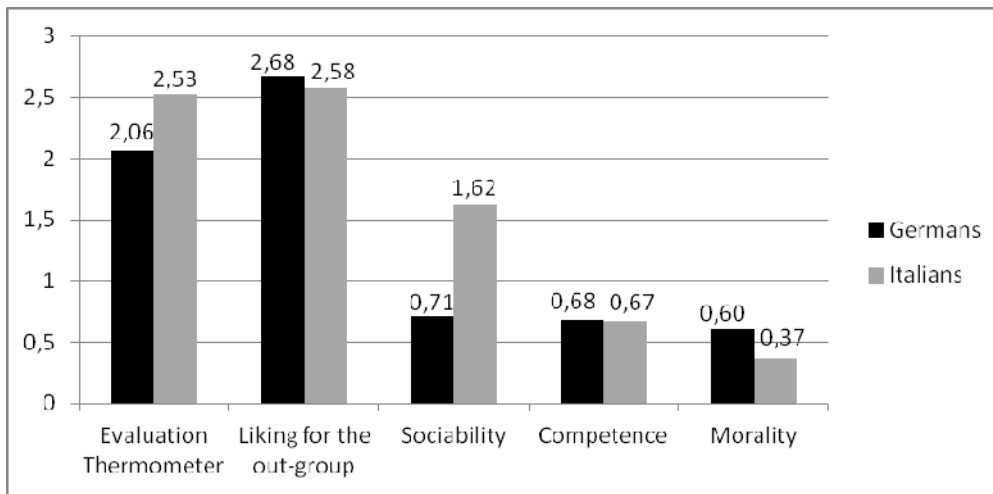
Extended contact. In addition, a large part of the sample had experience of extended cross-group contacts. Analysis of frequency of these contacts shows that the majority of South Tyrolean students who participated in the research (*Italians* 85,1%, *Germans* 78,2%) have friends and/or family who have friendships with members of the other language group (Figure 5).

Figure 5: Extended contacts of German-speaking students (N=865) and Italian-speaking students (N=276)



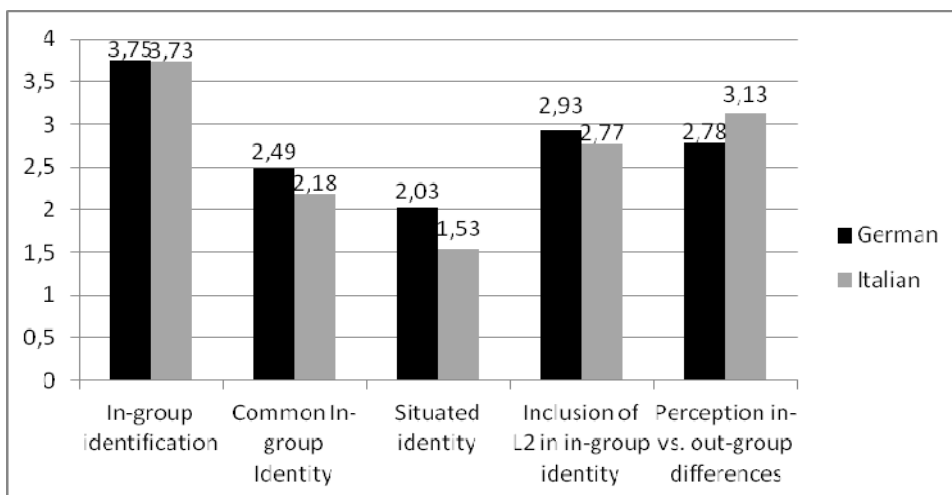
Intergroup attitudes. In addition to information about cross-group contact, students' attitudes in relation to their own and the other language group were surveyed using various evaluation scales. For example on the evaluation thermometer the in-group is, as expected, very positively evaluated (≥ 9) and the evaluation of the out-group, although positive, is significantly lower (~ 7). Thus, the typical phenomenon of in-group favouritism occurs and the same trend could be observed on all other evaluation scales: in-group favouritism in South Tyrol is omnipresent as it is in the rest of the world (see Figure 6). So far, everything normal. Yet, important differences between German- and Italian speaking participants are found when comparing their in-group bias scores. Interestingly, while *Italians* show significantly higher bias scores on the evaluation thermometer and the sociability dimension, Germans tend to be more biased with respect to the dimension of morality. Bias on the competence dimension instead does not differ in the two groups and the same is true as for scores of Liking for the out-group (see mean analysis, Chapter III, for detail).

Figure 6: Ratings of *Liking for the out-group* and in-group bias of German- (N=856) compared to Italian-speaking (N=274) students in South Tyrol on various attitude scales.



Linguistic identity and Essentialist Perception of Intergroup Differences. Finally, several aspects of group identification as well as perception of intergroup differences have been assessed. Figure 7 shows that with the exception of in-group identification, ratings of the two groups significantly differed on all scales. *Germans* scored higher on common in-group identity, situated identity and inclusion of the out-group language in in-group identity than Italian speakers. Also, *Germans* perceive the out-group as less different from their in-group compared to their Italian peers (see mean analysis, Chapter III for details).

Figure 7: Ratings of identification measures, inclusion of out-group language in in-group identity and perception of intergroup differences of German- (N=590) compared to Italian-speaking students (N=187).



CHAPTER III
EFFECTS OF CROSS-GROUP CONTACT, DIRECT AND EXTENDED, ON ATTITUDES AND LINGUISTIC IDENTITY OF 'ITALIAN' AND 'GERMAN' STUDENTS IN SOUTH TYROL

Theoretical background

The beneficial effects of interaction between members of different groups on attitudes and behaviour across groups have been observed for a long time and systematic studies of these effects have been carried out starting as early as the mid-1930's. Initially focussing on young children, sociologists like Zelig and Hendrickson (1933) found positive relationships between children's acquaintance with different ethnic groups and their scores on measures of social tolerance. Similarly, Smith (1943) reported significant increases in positive out-group attitudes in White students who had social and academic contacts with Blacks. These early findings were supported by various surveys after WW II that clearly showed White soldiers who had experienced racial integration within their combat groups held more positive racial attitudes than those who had never had such experiences (Singer, 1948; Stouffer, 1949). In 1947, in his book *Action for Unity*, Watson pointed out what he considered to be the key elements for successful cross-group contact: equal status, exposure to out-group members who disconfirm negative stereotypes and collaboration in the resolution of a common problem. Thus, when Allport (1954) introduced his famous statements about optimal conditions for prejudice reduction in cross-group contact in his classic book, *The Nature of Prejudice*, he was building on a relatively strong theoretical and empirical base (see Dovidio, Gaertner & Kawakami, 2003). According to Allport:

Prejudice... may be reduced by equal status contact between majority and minority groups in the pursuit of common goals. The effect is greatly enhanced if this contact is sanctioned by institutional supports (i.e., by law, custom or local atmosphere), and provided it is of a sort that leads to the perception of common interests and common humanity between members of the two groups. (1954/1979, p.281)

Thus, Allport identified four features as prerequisites for the contact situation in order to improve intergroup attitudes and harmony; groups need to 1) have equal status,

2) pursue a common goal, 3) share common interests and 4) experience support of authorities or local norms. These four are seen to be the conditions sine qua non.

Allport's hypothesis today

In the fifty years following Allport's articulation of the hypothesis, extensive research has been conducted and there has been considerable development and formulation of a more specific theory (Brown & Hewstone, 2005; Pettigrew, 1998). The importance of Allport's four optimal conditions has been tested across a variety of situations, groups and societies using field, survey and laboratory studies (for a recent review see Pettigrew & Tropp, 2006). Although the literature focuses heavily on contact between ethnic groups, there have been studies of contact across a number of other groups (e.g. homosexuals, mentally ill, seniors, sport teams, religious affiliations) and participants have been from various age groups in many different contexts and countries. Despite evidence confirming the positive consequences of contact across these remarkably diverse settings, the high number of new, qualifying conditions for contact that have been advanced over the years made the hypothesis resemble a "*shopping list*" rather than a coherent model (Eller & Abrams, 2003).

Feelings of anxiety in intergroup encounters, relative group status (majority or minority status of in- and out-group), authoritarianism, or normative restraints as well as a number of other affective and cognitive factors all seemed to mediate and/or moderate contact effects. Still, as noted by Pettigrew (1998), many of these features that facilitate the process of prejudice reduction should not be erroneously taken as conditions that are required in order to make contact work.

In fact, recent meta-analytic findings revealed that the association between increased cross-group contact and increased out-group liking holds over and above differences in all of these additional conditions (see Pettigrew & Tropp, 2006). Not only that, the vast majority of findings demonstrate that, to different degrees, mere exposure to the out-group can be sufficient to significantly reduce prejudice (e.g., Dovidio, 2003; Pettigrew, 2008; Kenworthy et al., 2005).

Although contact per se typically seems "to work" it is important to better understand when this is more likely to occur and precisely how it does so. Given that

contact is expected to improve attitudes not only towards the specific out-group member involved in the interaction, but also to the out-group as a whole, researchers have proposed a number of different models as to how this might happen. Brewer and Miller (1984) suggested a process of *decategorization*. From their point of view, in order for contact to optimally affect attitudes towards an out-group as a whole, recognition of group memberships and group boundaries have to be minimal. Category boundaries need to be broken down allowing the contact participants to focus on the others personal information. This would allow them to differentiate among members of the other group and thus perceive each individual as unique and distinct. Hewstone and Brown (1986) disagree with this assumption arguing that when contact is decategorized, generalization of positive experiences with the single individual to the out-group is hardly achieved. Although positive contact will result in positive feelings and thoughts about the individual out-group member, attitudes towards the out-group as a whole are likely to likely remain unchanged. Besides, complete decategorization appears to be unlikely in many cases because category memberships are often highly visible (e.g. gender, race, age) (Miller, 2002).

Instead, Hewstone and Brown (1986) emphasize the importance of *categorization* claiming that generalization of positive contact effects require category membership be salient at least at some point during interaction. But despite findings that support this idea, there are clear limitations to this approach. Highlighting group differences through categorization is not without risks. The perception of the other as extremely different from oneself tends to increase intergroup anxiety (Stephan & Stephan, 1985). The result, neither of these two models seems to be entirely satisfying and as Kenworthy et al. (2005) put it:

A theoretical paradox had thus arisen: whereas interpersonal encounters [decategorization] were likely to be pleasant, they might fail to generalize without some salience of group membership; conversely, salient intergroup encounters [categorization] could generalize to the whole out-group, but might be undermined by the concomitant generation of intergroup anxiety.

However, interpersonal and intergroup approaches do not have to be incompatible but can work together. Pettigrew (1998) for instance proposes a

Cross-group Contact

comprehensive model in which he combines these two approaches with a third one, the common in-group identity model (Gaertner & Dovidio, 2000; Gaertner, Mann, Murrell, & Dovidio, 1989). This third model holds that contact situations are transformative if, through *recategorization*, a superordinate in-group identity which comprises both, in- and out-group, is developed. Such a higher-order category would allow the shift from the typical “us versus them” perspective to a more inclusive “we” perspective. As illustrated by Gaertner and Dovidio (2000), focussing on a common, more inclusive group membership, rather than on differences in belongingness, can unite individual group members.

Pettigrew’s three stage model posits a gradual development of optimal contact integrating all of these approaches: first, anxiety in group encounters is reduced through *decategorization* and individuation (Brewer & Miller, 1984) allowing for good contact experiences. Second, the positive attitudes developed during these interactions are generalized to the out-group as a whole when, via *categorization* (Hewstone & Brown, 1986), group membership becomes salient again. Third, the perception of a common in-group is achieved through *recategorization* (Gaertner & Dovidio, 2000).

Friendship: Interpersonal closeness

Another, perhaps more intuitive way to describe *how* cross-group contact contributes to more favourable out-group evaluations has been offered by Wright et al. (2005). These authors manage to stay out of the discussion about *essential* (Allport’s four conditions) versus *facilitating* conditions (e.g., anxiety, group status etc.) arguing that there are no *essential* conditions. Rather, all the conditions that have been described over the decades are defined as “potential facilitators of feelings of interpersonal closeness” and *interpersonal closeness* is considered to be the primary mechanism through which positive contact effects can be explained (Wright, 2009). The focus on interpersonal closeness is based on the fact that changes in intergroup attitudes seem to be better explained by changes in affect towards the out-group rather than by changes in stereotypes about the out-group. The attention of many researchers (e.g., Paolini, Hewstone, Cairns, & Voci, 2004; Tropp, & Pettigrew, 2005a; Wright et al., 1997) has therefore shifted from studies on cognition and thoughts about the out-group towards

studies on cross-group friendships. Wright et al. (2005) have noticed remarkable similarities between the antecedents for friendship pointed out by Fehr (1996), and the conditions for positive contact highlighted by Pettigrew (1998). Such a comparison turns out to be very useful in that it shows two completely independent fields of study that have come to the same findings regarding friendship on one hand and positive contact on the other. Both literatures build a framework that highlights the role of individual characteristics, elements of the specific interaction situation, and environmental/societal factors. Each of these three levels of analysis is defined by specific aspects and again, as Wright et al. (2005) pointed out, Allport's conditions for optimal contact are comparable to those implied in friendship formation in that:

- equal status is equivalent to perceiving the other as a "peer" who holds similar social status;
- cooperation is central in both analysis in order to enhance interpersonal liking
- common goals in the interaction are central to both approaches
- authority and norm support are analogous to acceptance by one's peers and family.

These large similarities between conditions for positive contact and friendship formation support the idea that optimal contact conditions can be equated with optimal friendship conditions.

In addition, friendship seems to be a key factor for a better understanding of the mechanisms that underlie positive cross-group contact. Thus, the friendship approach does not only provide information about *when* contact improves attitudes the most, but, unlike other contact theories, it also provides a model of *how* and *why* the effects of specific interactions with single out-group members are generalized to the entire out-group. The idea builds on the *Self-Expansion Model* introduced by Aron and Aron (1986) which conceptualizes friendship in terms of *inclusion of the other in the self*. Increasing emotional closeness and positive orientation towards the other are represented by an increasing sense of overlap between self and other, by which the characteristics, resources, identities and perspectives of the relationship partner become part of one's self-concept. Thus, with the self *expanding* to include more and more aspects of the other, the distinction between "*me*" and "*you*" becomes less clear. As a result, the other is more

Cross-group Contact

and more treated like one does treat oneself, namely by greatly empathizing, sharing resources, ascribing positive attributes to and protecting/defending him/her.

Wright, Aron & Tropp (2002) propose that the processes underlying friendship development can also explain positive attitude changes related to cross-group contact. Hence, positive contact between members of different groups leads to increasing closeness and therefore increasing inclusion of the out-group member in the self. Then, when group membership is salient during the interaction, the partner's group identity can also be included in the self. Therefore, this model of *inclusion of the out-group in the self* (IOGS) posits that it is the inclusion of the other's group identity in the self that accounts for how the positive attitude effects associated with simple one-to-one interactions can be extended to the out-group as a whole. A number of studies have provided support for this idea (Otten, 2002; Tropp & Wright, 2001). Yet, most are correlational analysis and thus cannot unequivocally establish causal relationships.

However, Wright et al. (2005) paired White women randomly with partners from the same ethnic group (White) or another ethnic group (Asian-American or Latina) and had them engage in friendship-building activities in order to produce feelings of intimacy. Results clearly indicate that making an out-group friend improves attitudes towards this friend's ethnic group. Also, the amount of attitude improvement correlated with the participants perceived closeness of his/her newly developed friendship: the closer they felt, the better their intergroup attitudes. Furthermore, a study involving friendship-making procedures between police officers and community members (see Eberhardt, Aron, Davies, Wright & Bergsieker, 2010) supported the IOGS hypothesis by showing that community members who had participated in friendship interventions reported more admiration for police than controls who did not participate in the friendship intervention. Interestingly, results also showed that the degree to which community participants felt comfortable during the encounters did not predict their admiration levels for the police force, but the degree to which they felt closer to the officer did. As Wright (2009) points out, this finding suggests that "even when making a cross-group friend is uncomfortable, resulting feelings of closeness can still improve attitudes". Thus, after all contact experiences do not necessarily have to be positive –

what matters most is the feeling of connectedness with the other person, the perception of closeness between me and “the other”.

Extended contact

Considering that in a variety of contexts and situations contact with out-group members is not naturally given (e.g., because of geographical dislocation, different lifestyles etc.) or easily achieved (e.g., different social classes) its beneficial effects appear to be limited to a small number of people. However, research has shown that it is not always necessary to directly interact with the out-group in order to reduce prejudice and improve attitudes. People can also change their perception of the out-group by learning about its members via other forms of contact. One such form of *indirect* contact could be through the media as proposed by the *Parasocial Contact Hypothesis* (Schiappa, Gregg, & Hewes, 2005). Based on the concept of “parasocial interaction” which describes viewers of communication media (TV) as experiencing “an apparently intimate, face-to face association with a performer” (Horton & Wohl, 1956) Schiappa et al. hypothesize that contact with the (mediated) out-group member results in increased knowledge about the out-group and a feeling of increased respect or trust for the out-group. In fact, their findings indicate that people typically react to televised characters as if they were real people (Schiappa et al., 2005). In one of those studies the authors demonstrated that exposure to portrayals of homosexuals in the media results in reduced prejudice towards gay men. Given that these effects are strongest among straight people who have relatively little interpersonal contact with gays they interpreted their findings to be analogous to contact effects (Schiappa et al., 2005).

Another form of indirect contact which is essential for our discussion has been explored by Wright et al. (1997) who observed that people can develop more positive attitudes towards an out-group via so called *extended* contact, i.e., contacts that not people themselves, but members of their in-group have with the out-group. Thus, according to the authors even simple knowledge about in-group members who have close relationships with out-group members can lead to more positive intergroup attitudes. This mechanism has been described as the *Extended Contact Hypothesis*⁶¹

⁶¹ We clearly distinguish between indirect contact and extended contact: while the former is a more

(Wright et al., 1997) and has at first been tested by the authors regarding intergroup attitudes among White, Latino(a) and African American students. Even controlling for direct contact, findings clearly showed that prejudice towards a particular out-group could be predicted by a) the number of in-group members students knew who had friends in the out-group and b) the perceived degree of closeness in those cross-group friendships. Following this research a number of studies have been conducted which confirmed extended contact to predict more positive intergroup attitudes. For example, Paolini et al. (2004) found important prejudice reduction in Catholics and Protestants in Northern Ireland, Pettigrew & Tropp (2006) reported similar findings regarding prejudice of Germans towards “foreigners” and Muslims and finally Feddes, Noack & Rutland (2008) added more evidence to the hypothesis reporting attitude improvements in Turkish and German school children. Also, interesting intervention research has been carried out validating the hypothesis, for example in the fields of immigration by Liebkind & McAlister (1999). These researchers found adolescents to be more tolerant towards foreigners if they had read stories about close friendships of same-age in-group peers with foreigners. Similarly, Cameron & Rutland (2006) reported that children’s attitudes towards refugees significantly improved after a story reading intervention which presented interactions between in-group members and refugees.

Extended contact appears to be extremely important for intergroup relations in contexts with potential intergroup conflict⁶² and high segregation where the opportunity for direct contact is low. In fact, this vicarious form of contact reaches a number of people who would otherwise either not have the chance or not have the wish/willingness to personally interact with members of specific out-groups. More, due to its intrinsic characteristics/features extended contact appears to be particularly efficient in prejudice reduction. First, group memberships during interactions that are merely observed tend to be more salient for “observers”: if they do not have intergroup interactions themselves the special, distinctive features of out-group members are likely to stick out to them in

general term which includes for example contact experiences like learning of an out-group’s language or acquiring knowledge about an out-group through the media, the latter is more precise and defined. In fact, extended contact refers exclusively to observations of cross-group interactions where there is awareness about some kind of meaningful relationship between in- and out-group members (see Wright, S.C., Brody, S.M., & Aron, A., 2005)

⁶² Conflict here refers particularly to situations in which conflict is not tangible, but rather symbolic, e.g. conflict of past generations etc..

that they are not acquainted with them (they are completely new to them). Accordingly, there is a greater likelihood that positive attitude change toward that individual will generalize to the entire out-group (Hewstone & Brown, 1986). Second, intergroup anxiety is less likely to occur in intergroup interactions if they are not experienced first hand (Wright et al., 1997). In fact, this form of “contact through contact of others” appears to be particularly powerful in prejudice reduction in circumstances where direct cross-group contact would be likely to provoke feelings of anxiety (Greenland & Brown, 1999; Stephan & Stephan, 1985). The positive influence of contact on attitudes can indeed be suppressed by negative emotions and this is particularly true for feelings of anxiety (Paolini et al., 2004). Therefore, having the chance to observe interactions from the outside, without being personally involved, offers the possibility to by-pass the risk of anxiety. Ortiz & Harwood (2007) have found that in particularly anxious individuals even the mere anticipation of future intergroup interaction can lead to apprehension and their concern about negative consequences from such interactions might even push these individuals to preventively avoid the out-group altogether. We know that individuals with low levels of prior contact are most likely to experience anxiety in interactions with the out-group and individuals who are more anxious are less likely to be positively affected by contact experiences (Ortiz & Harwood, 2007). Thus, this vicious circle might keep a number of people from having positive, direct contact experiences and that is exactly where extended contact could be the type of “safe observer interaction” needed to overcome preconceptions and distance. It would allow to reach even those individuals who do not easily engage in direct interaction with out-groups and prevent them from first person involvement and fears that would come with it. Given the situation in South Tyrol that will be better explained in the next section, extended contact turns out to be of extreme importance representing a possible first step towards a more open attitude regarding out-group members. Basically, a few good intergroup relationships could have widespread effects and ultimately improve attitudes of many people.

How does extended contact reduce prejudice?

Paolini et al. (2007) hypothesize a fortunate interplay between cognitive and affective processes, namely high salience of group membership on one hand and low

Cross-group Contact

intergroup anxiety on the other. Similarly, Wright (2009) describes two mechanisms which might be at work, one involving norms (rather cognitive), the other concerning the process of *Inclusion of the Other in the Self* (rather affective).

Norm perception seems to be importantly affected by the frequency of extended contact. As Wright suggested “observing cross-group friendships can lead observers to infer that positive attitudes and supportive action towards the out-group are *normal* for their in-group” (p. 249, Wright, 2009). Once positive intergroup interactions and friendships are considered to be the *in-group norm*, attitudes and behaviours of people change in order to match what is perceived to be the norm.

In addition, extended contact sets in motion what Wright (2009) calls the “transitive inclusion process”: through observation of cross-group friendships the out-group comes closer. This process assumes that in-group members, with whom we share the same group-membership, are automatically included in our self-concept, while the same is not true for out-group members. However, when observing friendships between in- and out-group members the latter ones become part, at least to a certain degree, of the image that we have of the in-group member. Hence, extended contact will strongly connect the out-group to the in-group and being the in-group already included in our self, the out-group will, at least partially, also start becoming part of our self-concept. It logically follows, that someone who has experienced extended contact is likely to feel closer to out-group members than someone who has not.

To sum up, extended contact can have a positive influence on intergroup attitude both changing in-group norms (cognitive route) and including the out-group into the self (more affective route). These two processes are likely to be affected by different aspects of extended contact. Frequency of contact would rather lead to a more positive in-group norm, whereas the contact’s quality or its closeness would rather play a role concerning the inclusion of the other in to the self.

The present research:**The effect of cross-group contact on attitudes and linguistic identity in South Tyrol**

In this work we aim to examine the effects of cross-group contact on intergroup relations in South Tyrol. To better understand the hypothesis, some information on the research context is needed.

South Tyrol⁶³

South Tyrol is an autonomous region in the north of Italy and represents a special reality as a result of its history, and its current political arrangements. The region belonged to Austria until the end of WWI, when it was handed over to Italy. The population was almost exclusively German-speaking until the 1920s, but during the fascist regime a policy of “Italianization” aimed to create an Italian majority. Migration from Italian regions to South-Tyrol was promoted and the number of Italian speakers drastically grew. The operation was especially successful in the cities of the region as illustrated by the example of Bolzano, the capital, where the linguistic composition was turned head over heels: the presence of Italian speakers grew from 6% to 71%, while the number of German speakers, who migrated to rural areas, decreased from 94% to 29%. Even today German speakers live mainly in small valley villages while Italian speakers are concentrating in major towns. The overall presence of the two groups in the region is 69.15% vs. 26.47% respectively (plus 4.37% of Ladin speakers; 2001 Census; ASTAT, 2002). After WWII, a unique and far-reaching set of policies was guaranteed in order to protect South Tyrolean minority groups by providing equal rights to citizens of different mother tongues⁶⁴. This *Autonomy Statute*, although laid out in 1946, was primarily put into effect in 1972. Among other measures, its linguistic policy requires that all public employees be bilingual and it guarantees the right for education in one’s mother tongue to both linguistic groups, Italian and German ⁶⁵.

⁶³ The following paragraphs summarize information provided earlier (see Chapter I) and will allow a better understanding of the particularities of the South Tyrolean context.

⁶⁴ For a deeper understanding of the argument see Steiniger, R. “Alto Adige / South Tyrol 1918-1999”, 1999, Innsbruck, Studien-Verlag.

⁶⁵ In this research we do not include the particular case of the Ladin speaking group (4% of the population of South Tyrol) that has been granted similar rights.

Cross-group Contact

One outcome of this policy is that the school system is highly segregated according to the language of teaching. Schools are either “German” or “Italian” producing two parallel realities with little interaction and communication across language groups. Therefore, although the Autonomy Statue helps to preserve the linguistic and cultural heritage of German speakers, it also institutionalizes segregation and creates “linguistic enclaves” from early childhood through adolescence. While sharing the same territory, German and Italian speakers continue to live separated from each other with limited interaction and communication (see chapter I).

With the Italian group representing the national and the German group the local majority, status and power relations are somewhat ambiguous. Today, taking on different perspectives, both linguistic groups claim to be a threatened minority expecting protection and relative privilege. Moreover, group status also varies according to geographical location within the region because, as noted earlier, the two language groups are not equally distributed over the whole territory and numerical majority varies. While most villages count mainly German-speaking inhabitants (> 90%), the capital and two villages hold an Italian majority (> 70%). Only in one city both language groups are equally represented (\approx 50%).

Thus, a context like this offers a unique opportunity to study the role of cross-group contact, and more precisely, the role of cross-group friendship on intergroup relations. First of all, while research has so far primarily focused on high status groups or numerical majorities, here we examine the effect of intergroup contact in a context where majority status is relative and less well-defined. In fact, depending on the take-on of a national vs. regional perspective the two linguistic groups can both be described as a numerical majority. At national level the Italian-speaking population represents the majority, but regionally speaking it is the German-speaking population that enjoys majority status. Also, given that the numerical distribution of the German and Italian group varies from location to location, it is impossible to determine once for all who represents the majority. Essentially, those Italian speakers who live in the capital form the majority in their place of residence (distribution 70% vs. 30%), while those living in small villages generally represent the local minority (e.g. 15% vs. 85%). The opposite is true for German speakers. The situation is similar as far as status and power are

concerned. Although the German group holds huge economical as well as political power inside the region, this is not true at national level. In addition, both groups claim to be a threatened minority expecting protection and privilege, and a higher status compared to the other group concerning cultural status/level. Second, this study offers the opportunity to examine the contact hypothesis in a new context. So far research has mainly focused on relations between racial, religious, and national groups, i.e., on groups that differ in important dimensions, other than *just* the language they speak. Instead, in the present context groups happen to be similar in many aspects, except language: German and Italian speakers share the same nationality, race and religion and they inhabit the same territory. Yet, contrary to expectation, the two groups appear to live segregated lives.

Thus, the study of contact effects on intergroup relations is of particular interest in South Tyrol: In this context where segregation is based on language rather than race criteria, how will cross-group contact affect attitudes? Will it be equally effective in prejudice reduction? And more, how will cross-group contact affect in-group perception? Besides out-group evaluation, will it affect also identification with the in-group?

Research questions

The present research addresses two distinct research questions which will be presented, analysed and discussed separately, one after the other. The first one concerns the relationship between contact & intergroup attitudes and stereotypes, the second focuses on the link between contact & in-group perception and identification (Forer & Paladino, forthcoming).

3.1 FIRST RESEARCH QUESTION: *Contact & Intergroup Attitudes*

We first examined the role of direct and extended cross-group contact on intergroup attitudes and stereotype.

Attitudes. Intergroup attitudes in contact research are generally measured on the Feeling Thermometer which reflects what could be best described as general feeling of *warmth*. Following Verkuyten, & Nekuee (1999) suggestion, we preferred not to use the Feeling Thermometer and instead chose the Evaluation Thermometer (11-point scale), which does not refer to any specific content, but rather measure the general evaluation of groups. In fact, all affective nature is removed from the question in order to make it purely evaluative (Esses, Haddock, & Zanna, 1993). Different studies have proven its usefulness, reliability and validity (Dijker, 1987; Esses et al., 1993).

Stereotypes. In the present research we focused on 3 stereotypic dimensions: competence, warmth and morality. Research on group and person perception has primarily focused on warmth and competence (e.g., Fiske, Cuddy, Glick, & Xu, 2002; Wojciszke, Abele, & Baryla, 2009). Amongst others, Cuddy, Fiske & Glick (2008) observed how people's judgments of others on these two dimensions drive their emotional and behavioural reactions. The authors consider warmth and competence to be universal dimensions because of their correspondence to two critical questions regarding our survival and achievement in the social world. They think of the warmth dimension as consisting in a combination of traits that taken together describe what we need to know in order to anticipate the intention of another person. It includes attributes such as friendliness, morality, kindness, sympathy and sincerity. The competence dimension completes this awareness (understanding) of the others' intentions in that it informs as about the likelihood that the other will be capable to carry them out/achieve them. It comprises traits such as efficacy, intelligence and skill. Thus, a person scoring high in warmth would be likely to show a somewhat accommodating orientation with potential benefit for others, while one that scores high in competence would display rather self-profitable characteristics and focus on the achievement of his/her own goals. Noticeably, understanding intentions and capabilities of other individuals and groups is

vital and adaptive in that it allows us to estimate the impact that their emotional and behavioural reactions could have on us or our group.

However, while most researchers include morality traits in the dimension of warmth, there are recent studies that indicate morality traits as being of special importance to people (e.g., Rodriguez Mosquera, Manstead & Fischer, 2002; Schwarz, & Bardi, 2001). Dietrich Von Hildebrand (1950), a German philosopher, promotes this idea in his writing *Fundamental Moral Attitudes* by stating that:

Moral values are the highest among all natural values. Goodness, purity, truthfulness, humility of man rank higher than genius, brilliancy, exuberant vitality, than the beauty of nature or of art, than the stability and power of a state. [...] Positive moral values are the focus of the world, negative moral values, the greatest evil, worse than suffering, sickness, death, or the disintegration of a flourishing culture.

Likewise, Ybarra, Chan, & Park (2001) talk about “people’s chronic concern with the moral aspect of others” arguing that interpersonal threats and costs are highest in the domain of morality. Building on these suppositions, Leach and colleagues (2007) suggest that morality refers to specific characteristics that are different from general feelings of warmth. According to them, being moral is absolutely central for positive in- and out-group evaluation in that it determines the meaning of every other human characteristic. Thus, they advise that feelings of warmth, as introduced by Fiske et al. (2002), inaccurately comprise traits which belong to two distinct dimensions: sociability and morality, and they propose separate analysis for them. They developed an attitude scale which consists of a list of 9 adjectives and accounts for three distinct dimensions: sociability, morality and competence (Leach et al, 2007). The scale was found to be highly reliable and results confirmed the exceptional importance of the morality dimension. Following their findings, we adopted a similar scale in our survey in order to be able to better distinguish between specific out-group attributions. In this respect, the present research would be the first to investigate the effects of cross-group contact on morality, warmth and competence.

Liking for the out-group. Furthermore, it has been suggested (Dovidio, Mann, & Gaertner, 1989; Pettigrew, & Meertens, 1995) that in order to reveal subtle prejudice, the focus should not that much be the presence of negative feelings, but rather the absence of

Cross-group Contact

positive feelings. Thus, in our survey we also included measures of positive emotional response regarding the out-group asking participants about their feelings of sympathy towards its members, the degree of positive out-group attributions and the degree of liking for out-group members' thinking and behaviour.

To sum up, in the present research we investigated the impact of cross-group contact with neighbours and friends (direct and extended friendships with out-group members) on: a. intergroup attitudes assessed on the Evaluation Thermometer; b. intergroup stereotype assessed on the dimensions of warmth, competence and morality; c. a scale assessing Liking for the out-group. First, we verify the effect of cross-group contact on students' intergroup attitudes and stereotypic perceptions by comparing ratings of those who report to have contact with the out-group with ratings of those who do not. We then focus exclusively on participants who report contact experiences and explore the role of two specific mediators A) frequency of cross-group contact and B) quality (for neighbours) or closeness (for friends) of cross-group contact. Frequency and quality/closeness of contact are two aspects of contact experience that are likely to set in motion different processes of attitude change. While frequency of contact might positively affect intergroup attitudes and perceptions via change of in-group norms, quality/closeness of contact would rather yield a "transitive inclusion process" of the out-group into the self.

Aims of the present research

The present research has several aims. First, we wanted to examine the effect of cross-group contact on stereotypic perception of and attitude towards an out-group. In line with previous research, we expected that direct (i.e. contact with neighbors and friends) and extended contact would be associated with more positive stereotypes and attitudes.

The wide variety of measures employed in this study allows to verify whether different facets of stereotype are equally influenced by contact experiences. Although we expect contact to be associated with more positive stereotypes, it is plausible to hypothesize differences as to the degree of this association. Could it be that stereotypes regarding competence, sociability and morality are not equally affected by cross-group

contact? According to Leach et al. (2007), morality, compared to competence and sociability, is a more relevant and central dimension for intergroup distinctiveness. Thus, one might hypothesize that concerning the perception of out-groups, morality evaluations would be less likely to be affected by cross-group contacts compared to competence and sociability perception. In addition to this “morality hypothesis”, we can hypothesize that cross-group contact weakens the stereotypic perception of the out-group.

Finally, we investigated the effect of frequency and quality/closeness of contact on stereotypic perception and attitude. We expect these two aspects of contact to play different roles in direct and extended contact in that they are likely to be related to different processes of attitude change. Frequency of contact seems to affect especially cognitive processes which then lead to changes of in-group norms; quality/closeness of contact instead is likely to yield a more affective process of change via inclusion of the out-group into the self. According to Paolini et al. (2007), direct contact involves a more affective process, whereas extended contact a more cognitive process of prejudice reduction. Following this line of reasoning, we expect intergroup attitudes and stereotypic perceptions to be best predicted by a) the contact’s quality/closeness when considering direct contact b) the contact’s frequency when considering extended contact.

Method

As mentioned earlier, a single dataset will be used to address different research questions. Therefore, we will first give an overall description of participants and study design and then introduce the measures used to investigate our two queries. The first research question will address the relationship between contact and attitudes, the second the link between contact and identity.

Participants and Design

Participants of the survey were 1470 twelfth-grade students of South Tyrol who study either Italian or German as a second language (L2). We used stratified sampling including 50% of the twelfth graders of every single high-school in the province of Bolzano (South Tyrol).

Cross-group Contact

Participants have been assigned to different groups according to their response to the question “Think of the different language groups living in South Tyrol. Considering your sense of belonging to one of those groups, how would you describe yourself?” Students could choose between five options: “German-”, “Italian-”, “Ladin-” or “Bilingual South Tyrolean”, as well as “Other”. It is important to note that these five choices do not correspond to those of the language census of the province which asks every resident for formal declaration as to his or her language group offering only three options: “German”, “Italian” and “Ladin”. Actually, this census serves the system of proportional representation of the linguistic groups in the province of Bolzano and regulates public employment and the allocation of funds for cultural activities of the groups, as well as for social welfare and services. While the language census is the basis for the right to stand for public office, to be employed in public administration or as a teacher, and to be given social housing, the choices students made in our survey referred to their subjective feeling of belongingness and were free of any implications that the formal declaration would entail/imply. Hence, students could describe themselves not only as “German”-, “Italian”- or “Ladin” South Tyrolean, but were given two additional options: “Bilingual” South Tyrolean or “Other”. The former alternative has been included for those who feel like belonging to both, the Italian and the German group, permitting them to express an intermediate position without forcing them into a choice. The latter (“Other”) was thought of especially for foreign students, but also for those who wouldn’t want to define themselves through linguistic belongingness.

Participants describe themselves in the following percentages as belonging to the linguistic groups proposed: 58,2% “German” (818), 19,6% “Italian” (276), 2,6% “Ladin” (37), 14,9% “Bilingual” (210), 4,6% “Other” (65). For the purpose of this study only those who described themselves as either “German” or “Italian South Tyrolean” have been included in the sample. 312 students did not meet this criteria (Ladins, Bilinguals and “Other”) and had to be excluded from the sample. Also, 228 “Germans” and 89 “Italians” were dropped in order to eliminate all inconsistent and fragmented data. The final sample does not include any missing data and consists of 777 students, 590 “German South Tyrolean” (75,9%) and 187 “Italian South Tyrolean” (24,1%). This reflects the proportions of German- vs. Italian-speaking residents in the province: 72,6% vs. 27,4%

(ASTAT, 2002). Participants were between 16 and 22 years old (Mean age: 17,32 for Germans versus 17,25 for Italians). The gender distribution was: 360 females and 230 males in the “*German*” group (61% and 39% respectively) and 101 females and 86 males in the “*Italian*” group (54% and 46% respectively).

As noted earlier, the German and Italian-speaking populations differ in their living environments and our sample shows that the majority of Italians lives in towns (86%) and the majority of Germans in rural areas (80%). Such a geographical distribution accounts for the creation of a variety of contexts where generally one language predominates: More than two thirds of our participants live in contexts in which their own language group represents the clear majority (> 70% of inhabitants⁶⁶) and 20% of the participants represent the minority in their place of residence (< 30% of inhabitants). Thus, only a remaining 10% of the students do actually live in truly bilingual contexts with both language groups being equally present.

Students or, in the case of minors, their parents, signed a consent form for data collection and treatment.

Procedure and materials

Participants completed a questionnaire consisting of 140 questions which was completed online during class time. A representative of the research team gave a standard introduction and was present at all times to assist students where needed. Researchers were either of German or Italian mother tongue, according to the language of the school. When the first page appeared on the screen, students could choose if they preferred to get the Italian or the German version of the survey. The 140 questions addressed several areas of interest (see Chapter II for a full description of the questionnaire) and its completion took approximately an hour and a half. In the following section the parts of the questionnaire which are relevant for the present research question are presented.

⁶⁶ In the case of German-speaking students 61% live in contexts in which more than 90% of the population is German-speaking. Thus, most of them live in truly monolingual environments.

Cross-group Contact

Demographics

Students provided information about their gender, age and mother-tongue. Also, as pointed out earlier, they indicated how they would describe themselves in terms of a subjective feeling of linguistic group belongingness.

Cross-group contact

For each student we first consider the presence or absence of general contact with out-group neighbours and eventually examine the frequency and valence of those contacts; we then look at the existence of out-group friendships and assess the closeness and frequency of those contacts. Finally, similar questions were asked regarding extended contacts.

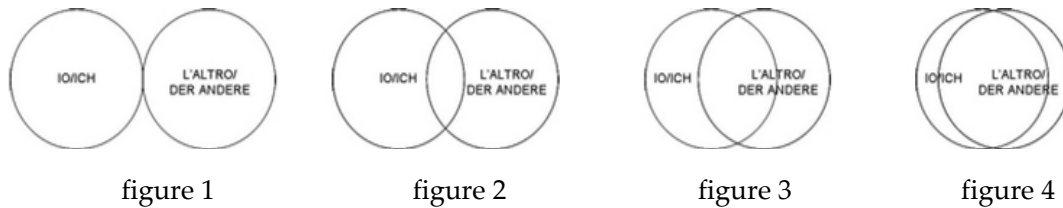
1) Contact with the out-group in the field of neighbourhood

For each student we first asked whether he/she had contact with out-group neighbours during the last year. If the participant reported to have contacts with neighbours of the out-group, he/she was asked to rate its frequency and quality responding to the following questions: "In the domain of neighbourhood, how often did you have contact with German/Italian speakers during the last year?" (1 = *never*, 2 = *sometimes*, 3 = *quiet often*, 4 = *often*, 5 = *always*); "What were those contacts generally like?" (1 = *negative*, 2 = *rather negative than positive*, 3 = *neither negative nor positive*, 4 = *rather positive than negative*, 5 = *positive*).

2) Cross-group friendship

Next, some questions about friendship with members of the out-group followed. Specifically, we asked whether, during the last year, students had had contact with out-group friends (Yes-No). They rated the frequency of this contact on the following question: "In the domain of friendship, how often did you have contact with German/Italian speakers during the last year?" (1 = *never*, 2 = *sometimes*, 3 = *quiet often*, 4 = *often*, 5 = *always*). In addition, students were asked to describe the closest friendship they have/have had with an out-group member responding to the question "Think about your closest friendship with an Italian/German speaker, how would you describe your relationship choosing one of the four figures that you see below?". Answers are given on the simplified version of the *Inclusion of the Other in the Self Scale* (Aron et al., 1992) which

consists of four different pairs of circles with increasing degrees of overlap (1 = no overlap; 4 = highest degree of overlap; see figure below). The four degrees of overlap illustrate to what extent students include “the other” (the out-group friend) in “the self”.



3) *Extended contact*

Participants were asked whether friends and/or family members had contact with out-group members (Yes-No). As for direct friendship, those students who say yes subsequently describe their perceived closeness of these extended contacts on a simplified version of the Inclusion of the Other in the Self Scale (Aron et al., 1992). They respond to the following question “Think about the closest relationship that exists between your friends/family and an Italian/German speaker, how would you describe their relationship choosing one out of the four figures that you see below?”. This time the four figures illustrate to what extent students include “the other” (an out-group member) in “the self” of their friends/family.

A measure of frequency investigated how often participants’ family and/or friends have contact with members of the out-group. Participants were asked “My family has/My friends have contacts and friendships with members of the German-/Italian- speaking group” (1 = *never*, 2 = *sometimes*, 3 = *quite often*, 4 = *often*, 5 = *always*).

Intergroup attitude and liking for the out-group.

Intergroup attitude was assessed by asking participants to rate the in- and out-group on the *Evaluation Thermometer* and to indicate their *Liking for the out-group*.

Evaluation Thermometer

Participants rated members of their own language group and members of the L2 group (“German/Italian-speaking South Tyrolians”) on a single item 11-point scale ranging from -100 (*very negative*) to 100 (*very positive*) with 0 indicating indifference. The exact wording was ‘What is your attitude towards German (Italian) speaking South

Cross-group Contact

Tyrolians? Choose the value which best represents your attitude on the thermometer below'. A index of in-group bias was created by subtracting the respondents' out-group evaluation from their in-group evaluation (= thermometer bias). Hence, a positive score indicates a relative evaluation in favour of the in-group.

Liking for the out-group

Participants were asked to indicate their agreement to the following three items: "Members of [out-group] have many positive qualities", "In general I feel sympathy for [out-group]" and "I like the way of doing and thinking of [out-group]". Responses were recorded on a 5-point scale (1=xx; 2=xx..) and used to form an index (average) of liking for the out-group ($\alpha = .83$).

Intergroup stereotype: Sociability, Competence and Morality.

The traits proposed by Leach & al.(2007)⁶⁷ as related to sociability (likable, warm, friendly), competence (competent, intelligent, skilled) and morality (honest, sincere, trustworthy) and their antonyms were presented to participants in a semantic differential scale format. Three couples of traits referred to sociability (likable-unlikeable, warm-cold, friendly-unfriendly), 3 to competence (competent-incompetent, intelligent-obtuse/dull, skilled-unskilled) and 3 to morality (honest-dishonest, sincere-insincere, trustworthy-untrustworthy). Participants had to describe first the in-group and then the out-group on these nine couples of traits with responses reaching from 1 to 7 on a semantic differential scale (e.g. 1 = *very*; 4 = *neither nor*; 7 = *very*). Each stereotypic dimension showed a sufficient degree of internal consistency ($\alpha > .56$) allowing for the creation of 3 distinct indices of biased perception, namely sociability-, competence- and morality-bias. Again, each index was obtained by subtracting respondents' mean ratings of the out-group on each dimension from their mean ratings of the in-group on the same dimension⁶⁸.

⁶⁷ The original adjective scale which had been tested and found to be reliable by Leach et al. (2007) has been transformed into a bipolar scale. This adaptation might account for the fact that our reliability outcomes are lower than the ones found in Leach's study. Also, different populations were involved in the two studies and accordingly, different cultures and mentalities as well as slight differences in translation might be a reason for the rather low reliability found for the morality dimension ($\alpha = .56$). However, all adjectives used have also been analysed one by one. Singular outcomes confirm the effects found on the three subscales and thus, results are certain. Still, it cannot be concluded that our adjectives are measuring morality as one single underlying concept.

⁶⁸ Analysis performed separately on in- and out-group evaluations yielded results similar to those obtained with bias measures. For sake of brevity, only the results for biased perception are reported.

Results and discussion

Descriptive statistics and correlations among the main variables of the study are shown in Table 3.1 and 3.2, respectively⁶⁹.

Effects of direct and extended contact on intergroup stereotype and attitude have been analysed. Direct contact refers to participants' personal experience of contact and exchange with out-group members. Two types of cross-group contacts were considered: contact with neighbours and friends of the out-group. Extended contact refers to participants' knowledge about relationships and exchange that his/her family (and friends) have with out-group members.

Table 3.1 Descriptive Statistics

Measure	<i>Germans</i> (590)		<i>Italians</i> (187)	
	M	SD	M	SD
Age	17.32	.84	17.25	.69
Gender	1.39	.49	1.46	.5
Frequency of contact with neighbours	1.82	1.08	2.24	1.3
Quality of contact with neighbours	1.86	.2	2.46	1.96
Frequency of contact with friends	2.71	.97	3.07	1.08
Closeness of contact with friends	2.33	.83	2.73	.83
Frequency of extended contact	2.56	.76	2.74	.84
Closeness of extended contact	2.41	1.38	2.58	1.29
Thermometer bias	2.07	2.06	2.53	2.7
Liking for the out-group	2.68	.89	2.58	.82
Sociability bias	.71	1.42	1.62	1.64
Competence bias	.68	1.23	.67	1.65
Morality bias	.60	1.15	.37	1.58

Note. Gender: 0 = female, 1 = male.

⁶⁹ A more detailed presentation of the variables can be found in chapter II.

Cross-group Contact

Table 3.2 Correlations (777 students)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Age	-												
Gender	.080*	-											
FR Contact with neighbours	.050	.001	-										
QU Contact with neighbours	.026	-.019	.777**	-									
FR Contact with friends	.021	.041	.438**	.349**	-								
CL Contact with friends	-.034	.011	.335**	.327**	.529**	-							
FR Extended contact	-.013	.025	.390**	.328**	.469**	.395**	-						
CL Extended contact	.015	-.017	.255**	.243**	.269**	.345**	.505**	-					
Thermometer Bias	-.007	.109**	-.237**	-.257**	-.282**	-.309**	-.327**	-.281**	-				
Liking for the out-group	-.063	-.111**	.250**	.258**	.353**	.354**	.382**	.297**	-.627**	-			
Sociability Bias	-.015	.074*	-.081*	-.125**	-.130**	-.208**	-.211**	-.233**	.618**	-.507**	-		
Competence Bias	.027	.111**	-.127**	-.162**	-.111**	-.217**	-.189**	-.203**	.522**	-.458**	.547**	-	
Morality Bias	.070	.104**	-.117**	-.149**	-.120**	-.195**	-.120**	-.133**	.426**	-.353**	.400**	.623**	1

*. Correlation is significant at the .05 level (2-tailed). **. Correlation is significant at the .01 level (2-tailed).

Note: FR = Frequency, QU = Quality, CL = Closeness

In this first study we will investigate the effects of three forms of contact one by one. Initially, we explore effects of cross-group contacts in the field of neighbourhood, we then move on to contacts with out-group friends and finally explore extended contacts. For each type of contact domain, we proceed in a two step process: first we compare intergroup stereotypes and attitudes of participants who have vs. who have not had the type of contact investigated. Second, we analyse the role of frequency and quality of those contacts regarding intergroup stereotypes and attitudes.

Effects of contact with out-group neighbours

Contact: Yes vs. No

408 students (121 Italian- and 287 German-speaking) reported that they had contact with neighbours of the out-group, whereas 369 students (66 Italian and 303 German speakers) reported no such contact during the last 12 months. To verify whether there was an overall difference in intergroup bias between students who have and students who do not have contact with out-group neighbours (408 vs. 369), regardless of the frequency or quality of those contacts, we regressed gender (1=male-0=female), group belongingness (Italian vs. German), neighbourhood contact (yes-no) and the interaction between group belongingness and contact on the four indices of in-group

bias and the measure of liking for the out-group. Gender was included as control variable, thus no interactions with gender were entered in the regression analysis (Table 3.3).

Table 3.3 Regression analysis, effects of contact with NEIGHBOURS from the out-group: Yes - No

	Gender		Group Belongingness		Neighbourhood Contact Yes-No		Interaction N. Contact X Group	
	β	p	β	p	β	p	β	p
Thermometer Bias	.103	.003	.093	.099	-.217	.000	.007	.904
Liking for the out-group	-.105	.003	-.107	.062	.155	.000	.058	.351
Sociability Bias	.056	.108	.305	.000	-.088	.025	-.052	.388
Competence Bias	.108	.002	.059	.306	-.083	.041	-.073	.242
Morality Bias	.103	.004	.061	.284	-.028	.493	-.188	.003

Gender yielded a significant main effect on all indices (all p 's <.05) but sociability ($p = .11$)⁷⁰. Mean values (Table 3.4) reveal that male students showed significantly higher in-group bias on all four scales and lower liking for the out-group than female students.

Table 3.4 Mean scores and standard deviations: Difference in attitude, Male vs. Female students

	Female		Male		T-test	
	M	SD	M	SD	p	T
Thermometer Bias	1,9391	2,30387	2,5222	3,0115	.004	(557.374) -2.906
Liking for the out-group	2,7317	0,84362	2,5348	0,9077	.002	(775) 3.099
Sociability Bias	0,8355	1,44429	1,0643	1,6387	.040	(775) -2.053
Competence Bias	0,5546	1,14117	0,8571	1,5782	.004	(534.258) -2.923
Morality Bias	0,4378	1,10302	0,7073	1,4700	.006	(549.061) -2.768

Group belongingness emerged as a significant main effect on sociability and ratings of liking for the out-group (marginal effect, see Table 3.3). Mean values reveal that Italian-, compared to German-speaking students, showed higher thermometer and sociability bias, but no difference could be found regarding liking for the out-group or competence bias (Table 3.5). Concerning the morality dimension it is German-speakers who show slightly more bias.

⁷⁰ The current study was not designed to include gender analysis given that to our knowledge studies that have been conducted in this domain never found gender to be a significant moderator (e.g., Paolini, S., Hewstone, M., & Cairns, E., 2007; Leach, C., Ellemers, N., & Barreto, M., 2007). However, we keep gender as a control variable throughout all our analysis.

Cross-group Contact

Table 3.5 Mean scores and standard deviations: Difference in attitude, German vs. Italian students

	Germans		Italians		t-test	
	M	SD	M	SD	<i>p</i>	T
Thermometer Bias	2.0645	2.59826	2.5294	2.70065	.035	(774) -2.111
Liking for the out-group	2.6751	.89039	2.5775	.82256	.184	(775) 1.330
Sociability Bias	.7082	1.42356	1.6239	1.64373	.000	(279.950) -6.847
Competence Bias	.6788	1.23380	.6738	1.64637	.969	(255.553) .038
Morality Bias	.6042	1.15168	.3681	1.58080	.060	(251.596) 1.890

In line with previous studies, experiences of contact emerged as a significant main effect on attitude measures. As expected, those who had contact with out-group neighbours reported lower levels of bias and greater liking for the out-group (see Table 3.6). Yet, regarding morality bias no main effect was observed.

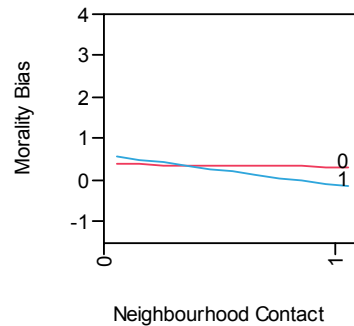
Table 3.6 Mean scores and standard deviations: Having or not having contact with neighbours from the out-group

	Contact YES		Contact NO		T-test	
	M	SD	M	SD	<i>p</i>	T
Thermometer Bias	1.6740	2.30992	2.7337	2.84375	.000	(707.76) 5.660
Liking for the out-group	2.7884	.86592	2.5005	.86117	.000	(775) -4.641
Sociability Bias	.8297	1.41080	1.0379	1.64577	.060	(728.68) 1.884
Competence Bias	.5433	1.27863	.8261	1.39863	.003	(775) 2.944
Morality Bias	.4314	1.21565	.6757	1.31970	.007	(775) 1.890

Interestingly, the only significant interaction was found for morality bias (i.e., *group belongingness X contact with out-group contact*, $\beta = -.19$, $p < .003$). To better understand the nature of this interaction, we tested the effect of contact separately for German- and Italian-speaking students. Results reveal that contact did not significantly predict German-speaking students' morality bias, $t < 1$, but it was significantly related to a decrease of Italian-speaking students' bias, $\beta = -.23$, $p < .002$ (see Figure 1, red line = Germans, blue line = Italians). Interestingly, Italian-speaking students who had, compared to those who did not have neighbourhood contact, not only showed lower morality bias but even perceived the out-group as being almost as moral as their in-

group⁷¹. In fact, their in-group bias dropped down to the point where it was no longer different from zero (morality bias = .10)⁷².

Figure 1 Predicted morality bias as a function of contact with neighbours from the out-group



Overall, neighbourhood contact raises liking for the out-group in both groups and diminishes in-group bias. The only exception to this effects are German speaking students for whom morality bias was not affected by contact with neighbours of the out-group.

Contact: frequency and quality

Once verified that contact with out-group neighbours is associated with lower in-group bias and higher out-group liking, we proceeded to further analyse the role of frequency and quality of these contacts as predictors of in-group bias. Thus, the focus was on those students who reported contacts with out-group neighbours (N = 408; 52,5% of participants).

In order to better understand the influence of frequency and quality of neighbourhood contact on students' out-group evaluations (liking for the out-group) and in-group biases (bias on the evaluation thermometer, the sociability, competence and morality scales) a four-step hierarchical regression analysis (see Table 3.7) has been conducted. In the first step, gender (0 = female, 1 = male) was entered as a covariate to control for potential differences between male and female students. In the second step, group belongingness (0 = German-speaking, 1 = Italian-speaking), frequency of contact

⁷¹ An independent-samples t-test was conducted to compare in- and out-group ratings of students who reported to have experienced positive contact with neighbours of the out-group. No differences in their morality evaluation for in-group (M=4.74, SD=1.01) and out-group (M=4.63, SD=1.09) were found; $t(120)=1.091$, $p=.277$.

⁷² A single-sample t-test was conducted to see if in-group bias of Italian students who reported positive contact with neighbours was different from zero. No difference between the bias scores of Italian students (M=1.00, SD=1.40) and zero was found; $t(120)=.791$, $p=.431$.

Cross-group Contact

and quality (closeness) of contact were entered as predictors⁷³. In the third step, in addition to the variables of the second step, all two-way interactions were entered. In the fourth step, the three-way interaction was entered and added as predictor. Gender was included as control variable, thus no interactions with gender were entered in the third and fourth step.

Table 3.7 Hierarchical regression evaluating the moderator effect of neighbourhood contact with out-group members and dependent variables (standardized regression coefficients)

	Thermometer Bias	Liking for the out-group	Sociability Bias	Competence Bias	Morality Bias
<u>Step 1</u>					
Covariate (gender)	.07	-.06	-.02	.04	.04
R ²	.005	.003	.000	.002	.002
<u>Step 2</u>					
A Group Belongingness	-.12**	-.04	.28***	-.04	.18***
B Contact FQ	-.15**	.18***	-.03	-.04	-.02
C Contact QU	-.27***	.39***	-.28***	-.26***	-.25***
R ²	.137	.226	.159	.078	.101
R ² change	.132***	.222***	.159***	.076***	.099***
<u>Step 3</u>					
A Group Belongingness	.12**	-.04	.28***	-.04	- .018***
B Contact FQ	-.14*	.14*	-.01	.03	-.05
C Contact QU	-.27***	.42***	-.27***	-.25***	-.21***
A x B	-.03	.05	-.02	-.11 [†]	.03
A x C	-.02	-.04	-.02	-.02	-.08
B x C	.06	.03	-.06	-.03	.07
R ²	.142	.229	.164	.086	.109
R ² change	.004	.003	.005	.009	.009
<u>Step 4</u>					
A Group Belongingness	.12**	-.04	.28***	-.02	-.17***
B Contact FQ	-.14*	.14*	-.01	.02	-.06
C Contact QU	-.27***	.42***	-.26***	-.25***	-.21***
A x B	-.03	.05	-.01	-.10	.04
A x C	-.02	-.04	-.02	-.01	-.07
B x C	.06	.02	-.05	.02	.12*
A x B x C	.00	.01	-.02	-.09	-.07
R ²	.142	.229	.164	.090	.113
R ² change	.000	.000	.001	.004	.004

[†] $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

⁷³ Results were centered around zero.

The first step was not found to be significant on any of the scales, thus, gender did not predict the outcome for any of the attitude measures. Also, the third and fourth steps of the analysis never accounted for significant increases in variance and none of the two or three way interactions were found to be significant. The second step instead was always found to significantly increase variance due to important main effects of group belongingness, frequency and quality of contact with out-group neighbours. Regarding bias on the *Evaluation Thermometer* all three predictors showed significant main effects. Italian-speaking students ($M = 2.12$, $SD = 2.42$) reported significantly higher bias levels than German-speaking students ($M = 1.48$, $SD = 2.23$). In addition, more frequent was the contact with out-group neighbours, the lower was in-group bias, $\beta = -.15$, $p < .002$. More positive were those contact experiences, the lower was in-group bias on the evaluation thermometer, $\beta = -.27$, $p < .0001$. Regarding *Liking for the out-group* two main effects were found: frequency and quality of neighbourhood contact. More frequent were students' contacts with out-group neighbours, the higher they scored on the liking for the out-group scale, $\beta = .18$, $p < .0001$. More positive were their contact experiences, the higher their liking for the out-group scores, $\beta = .39$, $p < .0001$. Regarding *Sociability bias* two main effects were found. Italian speakers ($M = 1.44$, $SD = 1.45$) show significantly higher bias levels than German speakers ($M = .57$, $SD = 1.31$). Quality of contact with out-group neighbours was found to predict sociability bias, $\beta = -.28$, $p < .0001$. The more positive their contact experiences with out-group neighbours, the lower was students' bias on the sociability scale. Regarding *Competence bias* only one main effect was found. More positive was the contact with out-group neighbours, the lower was students' competence bias, $\beta = -.26$, $p < .0001$. Regarding *Morality bias* two main effects were found. Morality bias was significantly higher in German- ($M = .57$, $SD = 1.10$) compared to Italian-speaking students ($M = .10$, $SD = 1.39$) who reported to have experienced contact with neighbours of the out-group.

Quality of contact with out-group neighbours was found to be predictive of morality bias, $\beta = -.25$, $p < .0001$. More positive were contact experiences with out-group neighbours, the lower was students' morality bias.

Taken together, these results (Table 3.8) suggest that frequency of contact has similar effects on Italian- and German-speaking students. Independently of group

Cross-group Contact

membership, the more frequent the contact with out-group neighbours, the lower the in-group bias on the thermometer scale and the higher the liking for the out-group. Conversely, frequency of contact is not associated with sociability, competence or morality bias.

Table 3.8 Summarizing the results: Effects of frequency and quality of contact with neighbours

		Thermometer	Liking for the out-group	Sociability	Competence	Morality
Contact with NEIGHBOURS	Italian	FQ	x	x	-	-
		QU	x	x	x	x
	German	FQ	x	x	-	-
		QU	x	x	x	x

Concerning quality of contact with out-group neighbours so far the results indicate that positive compared to frequent cross-group contact is the better predictor for prejudice reduction in both groups of students. In fact, while frequency of contact affected only general attitudes, quality of contact showed to have significant effects even on the more specific ratings regarding sociability, competence and morality bias.

Effects of contact with out-group friends

Contact: Yes vs. No

605 students (162 Italian and 443 German-speaking) reported to have had contacts with friends of the out-group in the last year/12 months. 172 students (25 Italians and 147 German speakers) reported not to have any out-group friends. To verify whether there was an overall difference on in-group bias between students who have and students who do not have out-group friends (605 vs. 172), regardless of the frequency or closeness of those contacts, we regressed gender (male-female), group belongingness (Italian vs. German), contact with out-group friends (yes-no) and the interaction between group belongingness and contact with out-group friends on the four indices of in-group bias

and the measure of liking for the out-group. Gender was included as control variable, thus no interactions with gender were entered in the regression analysis (Table 3.9).

Table 3.9 Regression analysis, effects of contact with FRIENDS from the out-group: Yes vs. No

	Gender		Group Belongingness		Friendship contact Yes vs. No		Interaction F. Contact X Group	
	β	<i>p</i>	β	<i>p</i>	β	<i>p</i>	β	<i>p</i>
Thermometer Bias	.120	.001	.098	.006	-.248	.000	-.003	.940
Liking for the out-group	-.127	.0002	-.077	.029	.289	.000	.010	.777
Sociability Bias	.068	.047	.267	.000	-.148	.000	.019	.589
Competence Bias	.120	.0009	.006	.877	-.099	.007	-.007	.839
Morality Bias	.116	.001	-.067	.064	-.011	.002	-.033	.374

[†] $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

Gender yielded a significant main effect on all indices (all p 's $< .05$). Mean values (Table 3.4) reveal that male students reported significantly higher in-group bias on all four scales and lower liking for the out-group than female students.

Group belongingness emerged as a significant main effect for thermometer and sociability bias as well as for ratings of liking of the out-group. Note also a marginal significant effect for morality bias ($p = .06$). As noted earlier, inspection of the means (Table 3.5) reveals stronger bias for the Italian compared to the German-speaking participants on the thermometer and sociability scale. However, when judging the out-group's morality it is German students who show a stronger bias.

Having out-group friends (yes – no) significantly predicted the responses on all scales. As expected and consistently with previous studies, those who have friends in the out-group are less biased toward the in-group and report more liking for the out-group (see Table 3.10). The interaction term between group belongingness X contact was not significant. As for contact with out-group neighbours, also these results are consistent with the contact hypothesis: contact with out-group friends is associated with lower in-group bias.

Cross-group Contact

Table 3.10 Mean scores and standard deviations: Having or not having friends from the out-group

	Friendship YES		Friendship NO		T-test	
	M	SD	M	SD	<i>p</i>	T
Thermometer Bias	1.8576	2.46695	3.2965	2.87139	.000	(247.343) 5.974
Liking for the out-group	2.7769	.87099	2.2112	.73788	.000	(319.131) -8.508
Sociability Bias	.8355	1.48053	1.2558	1.65369	.001	(775) 3.199
Competence Bias	.6152	1.25610	.8973	1.59885	.034	(234.234) 2.135
Morality Bias	.4738	1.13983	.8062	1.63018	.013	(220.631) 2.505

Contact: frequency and quality

Once verified that having out-group friends is related to lower in-group bias, we proceeded to further analyse the role of frequency and closeness of these contacts in in-group bias. Thus, we focused only on those students who reported to have out-group friends (N = 605).

In order to better understand the influence of frequency and closeness of contact with out-group friends on students' out-group evaluation (i.e. liking for the out-group) and in-group biases (i.e. bias on the evaluation thermometer, the sociability, competence and morality scales) a four-step hierarchical regression analysis was carried out. The same procedure described in the previous paragraph on contact with out-group neighbours was adopted, with the only difference that here contact refers to friends and not to neighbours.

Table 3.11 Hierarchical regression evaluating the moderator effect of contact with out-group friends and dependent variables (standardized regression coefficients)

	Thermometer Bias	Liking for the out-group	Sociability	Competence Bias	Morality Bias
<u>Step 1</u>					
Covariate (gender)	.12	-.12	.05	.07	.10
R ²	.013**	.014**	.003	.005 [†]	.009*
<u>Step 2</u>					
A Group Belongingness	.11**	-.07*	.30***	.00	-.10**
B Contact FQ	.12**	.17***	-.03	-.00	-.00
C Contact QU	-.26***	.26***	-.23***	-.21***	-.15***
R ²	.137	.153	.154	.051	.043
R ² change	.124***	.139***	.151***	.046***	.033***

<u>Step 3</u>					
A Group Belongingness	.11**	-.07*	.30***	.00	-.10**
B Contact FQ	-.04	.15**	.06	.04	.00
C Contact QU	-.30***	.25***	-.25***	-.18***	-.06
A x B	-.12**	.04	-.15**	-.06	-.03
A x C	.06	.01	.02	-.07	-.18***
B x C	-.01	.00	-.03	-.01	.03
R ²	.146	.155	.169	.060	.072
R ² change	.009 [†]	.002	.015**	.010	.030***
<u>Step 4</u>					
A Group Belongingness	.13**	-.09*	.30***	.02	-.08*
B Contact FQ	-.06	.16**	.06	.03	-.00
C Contact QU	-.30***	.25***	-.25***	-.18***	-.06
A x B	-.11*	.03	-.15**	-.05	-.03
A x C	.07	.01	.01	-.07	-.18***
B x C	.03	-.01	-.04	.02	.05
A x B x C	-.07	.04	.01	-.06	-.04
R ²	.149	.156	.169	.062	.073
R ² change	.003	.001	.000	.002	.001

[†] $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

This time, given the complexity of the outcome, results will be discussed scale by scale.

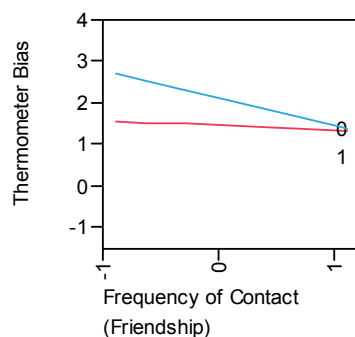
Bias on the evaluation thermometer

As shown in Table 3.11, the first step in this analysis was significant indicating that gender did predict the outcome. Males ($M = 2.12$, $SD = 2.88$) reported significantly higher bias than females ($M = 1.61$, $SD = 2.08$). The second step accounted for a significant increase in variance with all three predictors showing significant main effects. Also in this restricted sample, Italians ($M = 2.32$, $SD = 2.61$) showed significantly higher in-group bias than Germans ($M = 1.69$, $SD = 2.39$). More frequent was the contact with out-group friends, the lower was in-group bias. More positive were those contact experiences, the lower was in-group bias on the evaluation thermometer. The third step accounted for a marginally significant increase in variance ($p = .09$). A significant group belongingness X frequency of contact interaction was, in fact, found. Analysis conducted separately for students of the two linguistic groups indicated that frequency was more

Cross-group Contact

strongly associated with bias for Italian compared to German students (Figure 2; red line = Germans, blue line = Italians). However, in both linguistic groups bias on the evaluation thermometer significantly decreases with increasing frequency of contact: Italians, $\beta = -.34$, $p < .0001$; Germans, $\beta = -.19$, $p < .0001$. Interestingly, bias scores of German-speaking students who report low frequency of contact with out-group friends showed significantly lower bias scores on the evaluation thermometer compared to their Italian-speaking counterparts. No such difference could be found between those students who indicated high frequency of contact. Thus, it seems that Italian speakers who do not have (frequent) friendship contact with the out-group express more prejudice than German speakers. However, once they have frequent contact with out-group friends their bias scores drop largely and do not longer differ from those of German speakers⁷⁴.

Figure 2 Predicted thermometer bias as a function of frequent contact with out-group friends



The fourth step did not account for any significant increase in variance, the three way interaction was not significant (see Table 3.11).

Liking for the out-group

As shown in Table 3.11, the first step in this analysis was significant indicating that gender did predict the outcome. Males ($M = 2.65$, $SD = .91$) reported to like the out-group less than females ($M = 2.87$, $SD = .83$). The second step accounted for a significant increase in variance with all three predictors showing significant main effects. Again, Italians ($M = 2.66$, $SD = .81$) scored significantly lower on liking for the out-group than

⁷⁴ Independent-samples t-tests were conducted to compare bias scores of German and Italian speakers: Between those who reported little contact with out-group friends there was a significant difference in morality bias (Germans $M=2.07$, $SD=2.51$; Italians $M=3.31$, $SD=2.92$; $t(92.43)=-3.191$, $p=.002$). Between those who reported frequent contact with out-group friends bias scores no longer differed (Germans $M=1.18$, $SD=2.57$; Italians $M=1.23$, $SD=1.54$; $t(47)=-.07$, $p=.944$).

Germans ($M = 2.81$, $SD = .88$). More frequent were students' contacts with friends of the out-group, the more they liked the out-group. More positive were their contact experiences, the higher their liking for the out-group was. The third and fourth step did not account for a significant increase in variance, indicating that two- and three way interactions were not significant (see Table 3.11).

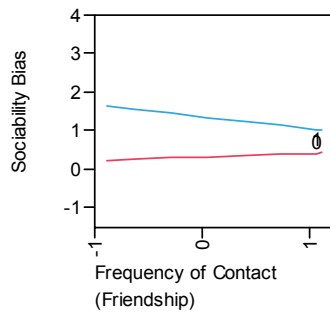
Sociability bias

As shown in Table 3.11, the first step in this analysis was not significant indicating that gender did not predict the outcome. The second step accounted for a significant increase in variance and two main effects were found. Also in this restricted sample, Italians ($M = 1.57$, $SD = 1.61$) showed significantly higher bias than Germans ($M = .57$, $SD = 1.33$). Quality of contact with out-group friends negatively predicted sociability bias. The closer those contact experiences, the lower students' bias on the evaluation thermometer. Also, the third step accounted for a significant increase in variance, indicating the presence of significant two-way interactions. A significant interaction between group belongingness X frequency of contact with out-group friends was found. When analyzing the role of frequency of contact separately for participants of the two linguistic groups, it emerged that it negatively predicted sociability bias only in Italian students (Figure 3; red line = Germans, blue line = Italians). The more frequent was the contact with German friends, the less biased were Italian students ($\beta = -.29$, $p < .0002$). The same was not true for German students ($\beta = -.07$, $p < .16$). Interestingly, of those students who reported low frequency of contact with out-group friends, German speakers showed significantly lower sociability bias compared to their Italian-speaking counterparts. No such difference could be found between those students who indicated high frequency of contact. Thus, between those students who do not have out-group friends Italian speakers appear to be more prejudiced than German speakers. Yet, Italian speakers who have frequent contact with out-group friends present bias scores that equal those of German speakers⁷⁵.

⁷⁵ Independent-samples t-tests were conducted to compare sociability bias of German and Italian speakers: Between those who reported little contact with out-group friends there was a significant difference (Germans $M=.65$, $SD=1.32$; Italians $M=2.09$, $SD=1.69$; $t(87.64)=-6.516$, $p=.0001$). Between those who reported frequent contact with out-group friends bias scores no longer differed (Germans $M=.57$, $SD=1.52$; Italians $M=.86$, $SD=1.50$; $t(47)=-.681$, $p=.499$).

Cross-group Contact

Figure 3 Predicted sociability bias as a function of frequent contact with out-group friends



The fourth step did not account for any significant increase in variance indicating that the three way interaction was not significant (see Table 3.11).

Competence bias

As shown in Table 3.11, the first step in this analysis was only marginally significant ($p = .09$) indicating that participants gender somehow influenced the bias. Males ($M = .72$, $SD = .1.39$) reported significantly higher bias levels than females ($M = .53$, $SD = 1.03$). The second step accounted for a significant increase in variance and one main effect was found. The closer the contact with friends of the out-group, the lower students' competence bias. The third and fourth step did not account for a significant increase in variance, indicating that there were no significant two- or three way interactions.

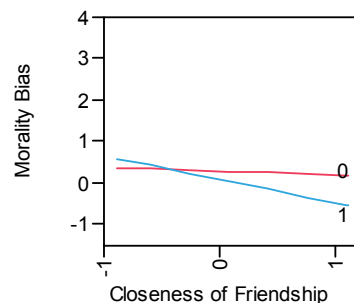
Morality bias

As shown in Table 3.11, the first step in this analysis was significant indicating that gender did predict the outcome. Males ($M = .60$, $SD = .1.26$) reported significantly higher bias than females ($M = .38$, $SD = 1.03$). The second step accounted for a significant increase in variance and two main effects emerged from the analysis. As noted in previous analysis, morality bias was significantly higher in German ($M = .54$, $SD = 1.01$) compared to Italian students ($M = .30$, $SD = 1.43$). Interestingly, Italian students showed to have very little in-group bias concerning the morality scale which turned out to be the only one on which their German peers were more biased.

Quality of contact with out-group neighbours was found to be predictive of morality bias, $\beta = -.15$, $p < .0004$. More positive were contact experiences with friends

from the out-group, the lower was students' morality bias. The third step accounted for a significant increase in variance, indicating the presence of significant two-way interactions. A significant interaction between group belongingness X closeness of contact with out-group friends was found ($\beta = -.15, p < .0003$). When analyzing the role of quality of contact separately for participants of the two linguistic groups, it emerged that closeness of friendship predicted morality bias only for Italian-, but not German-speaking students (Figure 4; red line = Germans, blue line = Italians). The closer friendships with German speakers, the lower Italian speakers' morality bias ($\beta = -.34, p < .0001$). The same was not true for German-speaking students, ($\beta = -.06, p < .21$). In fact, bias scores of German- and Italian-speaking students who report low quality of contact with out-group friends do not significantly differ. However, there is a significant difference between the two groups when considering only bias scores of those students who have close friendships with the respective out-group. While morality bias of German speakers stays the same independently of the degree of closeness of friendships, closeness shows big impact on morality bias of Italian speakers given that in-group bias does not only drop, but it even turn into a slight out-group bias (-.10)⁷⁶.

Figure 4 Predicted morality bias as a function of closeness of cross-group friendship



The fourth step did not account for any significant increase in variance indicating that the three way interaction was not significant (see Table 3.11).

These results indicate that, similar to contact with out-group neighbours, also concerning friendship with out-group members closeness (quality) of contact is the

⁷⁶ Independent-samples t-tests were conducted to compare sociability bias of German and Italian speakers: Between those who reported friendships with out-group friends not to be close there was no significant difference (Germans $M=.57, SD=1.06$; Italians $M=.83, SD=1.62$; $t(83.058)=-1.301, p=.197$). Between those who reported frequent contact with out-group friends bias scores no longer differed (Germans $M=.49, SD=.92$; Italians $M=-.10, SD=1.12$; $t(257)=-4.566, p=.0001$).

Cross-group Contact

better prejudice predictor than frequency (Table 3.12). In fact, closeness of friendship accounts for lower in-group bias on all scales (except for morality bias of German speakers). Instead, frequency of contact with out-group friends did not show to predict prejudice reliably: it positively affected Italian students' ratings on the thermometer, liking for the out-group and sociability scales ("warmth/benevolence"), but not on the more specific competence and morality scale. Also, in German students frequency did not affect any of the bias measures, it only improved scores of liking for the out-group. Again, results indicate that in order to consistently improve intergroup attitudes contact needs to be positive, not just frequent.

Table 3.12 Summarizing the results: Effects of frequency and closeness of cross-group friendship

		Thermometer	Liking for the out-group	Sociability	Competence	Morality
Contact with FRIENDS	Italian	FQ	x	x	x	-
		CL	x	x	x	x
	German	FQ	-	x	-	-
		CL	x	x	x	x

Effects of extended contact

Contact: Yes vs. No

743 students (179 Italian- and 564 German-speaking) reported that their family and/or friends have contact with out-group members. Only 34 students (8 Italians and 26 German speakers) reported to have no such form of extended contact. To verify whether there was an overall difference in out-group evaluation between students who have and students who do not have extended contact (743 vs. 34), regardless of the frequency or closeness of those contacts, we regressed gender (male-female), group belongingness (Italian vs. German), extended contact (yes-no) and the interaction term between group belongingness and extended contact on the four indices of in-group bias and the measure of liking for the out-group. Gender was included as control variable, thus no interactions with gender were entered in the regression analysis (Table 3.13).

Table 3.13 Regression analysis, effects of EXTENDED contact with the out-group: Yes vs. No

	Gender		Group Belongingness		Extended contact Yes vs. No		Interaction Fq. Contact X Group	
	β	<i>p</i>	β	<i>p</i>	β	<i>p</i>	β	<i>p</i>
	Thermometer Bias	.099	.004	.070	.045	-.217	.000	.041
Liking for the out-group	-.105	.003	-.042	.227	.173	.000	-.022	.526
Sociability Bias	.056	.105	.253	.000	-.142	.000	.039	.255
Competence Bias	.110	.002	-.006	.856	-.160	.000	.027	.436
Morality Bias	.107	.003	-.086	.016	-.102	.004	.018	.615

[†] $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

Gender yielded a significant main effect on all indices ($p < .05$) but sociability ($p = .10$). In fact, as noted earlier, mean values (Table 3.4) reveal that male students present significantly higher in-group bias on all four scales and lower liking for the out-group than female students.

As already noted previously, group belongingness is a significant predictor of thermometer, sociability and morality bias but not competence bias or ratings of liking for the out-group. Means are shown in Table 3.5.

Contact of friends or family with out-group members (yes – no) significantly predicted the outcome of all scales. The interaction term between group belongingness X extended contact was not significant. Mean values are shown in Table 3.15. These results are in line with the extended contact hypothesis: students who have extended contact are less biased toward the out-group.

Table 3.14 Mean scores and standard deviations: Having or not having extended contact with the out-group

	Extended Contact YES		Extended Contact NO		p	T-test T
	M	SD	M	SD		
	Thermometer Bias	2.0526	2.54804	4.8824		
Liking for the out-group	2.6846	.87234	1.9314	.57898	.000	(40.193) - 7.220
Sociability Bias	.8818	1.48368	1.9510	2.09397	.006	(34.533) 2.944
Competence Bias	.6310	1.28950	1.6961	1.98541	.004	(34.286) 3.098
Morality Bias	.5186	1.21932	1.1765	2.03544	.070	(34.092) 1.869

Contact: frequency and closeness

Once verified that there are significant differences in in-group bias between students whose friends or family have contact with the out-group, we proceeded to further analyse the role of frequency and quality of these contacts as predictors of in-group bias. Thus, we retained those students in the analysis who reported to have extended contact (N=743).

In order to better understand the influence of frequency and closeness of extended contact on students' out-group evaluations (i.e. liking for the out-group) and in-group biases (i.e. bias on the evaluation thermometer, the sociability, competence and morality scales) a four-step hierarchical regression analysis has been conducted (see Table 3.15). The same procedure described in the previous paragraphs on contact with out-group neighbours and friends was carried out, with the only difference that here contact refers to extended contact.

Again, given the complexity of the outcome, results will be discussed scale by scale.

Bias on the evaluation thermometer

As shown in Table 3.15, the first step in this analysis was significant indicating that gender did predict the outcome. Males ($M = 2.35$, $SD = 2.92$) reported significantly higher bias than females ($M = 1.85$, $SD = 2.24$). The second step accounted for a significant increase in variance with all three predictors showing significant main effects. Again, Italian speakers ($M = 2.45$, $SD = 2.67$) showed significantly higher in-group bias than German speakers ($M = 1.93$, $SD = 2.50$). More frequent were out-group contacts of friends and family, the lower was in-group bias. The closer those contact experiences, the lower was the in-group bias on the evaluation thermometer. In the third step, although not accounting for a significant overall increase in variance ($p = .14$), the interaction term of frequency X closeness was found to be significant. More, the variance explained in the fourth step did significantly increase indicating a significant three-way interaction (group belongingness X frequency X closeness of extended contact). Separate analysis for Italian and German students have been conducted in order to find out in what way the interaction term of frequency X closeness of extended contact differently affected the two groups. Gender, frequency and closeness of extended contact as well as the interaction

term between frequency and closeness of extended contact were entered into the regression.

Table 3.15 Hierarchical regression evaluating the moderator effect of extended contact and dependent variables (standardized regression coefficients)

	Thermometer Bias	Liking for the out-group	Sociability	Competence Bias	Morality Bias
<u>Step 1</u>					
Covariate (gender)	.10	-.10	.05	.09	.08
R ²	.009**	.011**	.003	.009**	.006*
<u>Step 2</u>					
A Group Belongingness	.08*	-.04	.27***	-.00	-.08*
B Contact FQ	-.22***	.30***	-.13***	-.09*	-.05
C Contact QU	-.15***	.13***	-.16***	-.12**	-.08*
R ²	.118	.157	.140	.043	.026
R ² change	.109***	.146***	.137***	.034***	.020**
<u>Step 3</u>					
A Group Belongingness	.09**	.05	.27***	-.00	-.08
B Contact FQ	-.20***	.31***	-.13**	-.08	-.03
C Contact QU	-.17***	.11**	-.13**	-.10*	-.08
A x B	.03	-.08 [†]	.05	.00	.07
A x C	-.05	.11*	-.12**	-.07	-.12**
B x C	-.08*	.05	-.05	-.02	-.11**
R ²	.125	.165	.149	.047	.042
R ² change	.007	.009 [†]	.009*	.004	.016**
<u>Step 4</u>					
A Group Belongingness	.13**	-.08*	.28***	.05	-.01
B Contact FQ	-.22***	.32***	-.13**	-.10*	-.06
C Contact QU	-.15***	.10*	-.13**	-.08 [†]	-.05
A x B	.07	-.11*	.05	.04	.13**
A x C	-.10*	.14**	-.12*	-.13*	-.20***
B x C	-.04	.02	-.04	.03	-.04
A x B x C	-.10*	.07	-.01	-.11*	-.16**
R ²	.130	.168	.149	.053	.053
R ² change	.005*	.002	.000	.006*	.011**

[†] p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

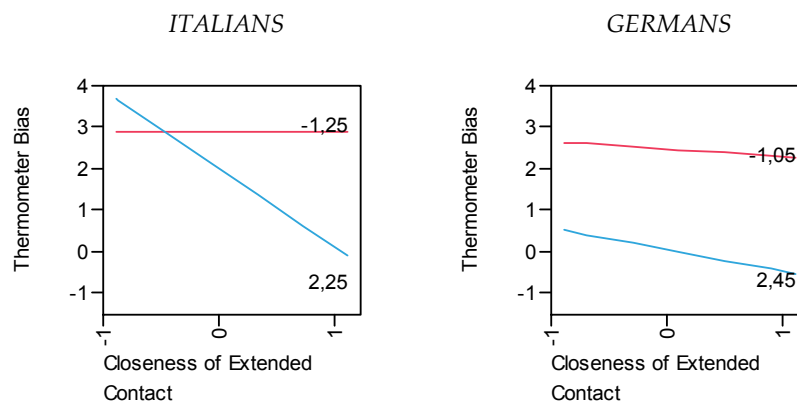
Results show that Italian speakers' thermometer bias decreased with higher closeness of extended contact, but not with frequency (Table 3.15). The interaction term between frequency X closeness was significant ($\beta = -.22$, $p = .007$).

Cross-group Contact

To better understand the nature of this significant interaction in Italian-speaking students, single slopes have been examined adopting Aiken and West's procedure (1991). Effects of closeness of extended contact on participants who reported high (1 SD above the mean) versus low frequency (1 SD below the mean) of extended contact have been assessed. Interestingly, single slopes in Figure 5 suggest that for those Italian-speaking students who report low frequency of extended contact, bias on the evaluation thermometer does not vary according to various degrees of closeness of these contacts. However, when they report high frequency of extended contact, their bias seems to diminish with increasing degrees of closeness. In fact, results (Table 3.15) confirm that closeness of extended contact alone was not sufficient in order to significantly affect in-group bias of Italian speakers. Closeness showed to be a significant predictor only for Italian speakers who reported high ($\beta = -.64, p < .0001$) but not low frequency of extended contact, ($\beta = -.07, p < .48$).

For German speakers instead there was a significant decrease of thermometer bias for both, high frequency ($\beta = -.22, p < .0001$) as well as with high closeness ($\beta = -.16, p < .001$) of extended contact. The interaction term of frequency X closeness was not significant for German-speaking students, $t < 1$. In fact, single slopes in Figure 5 clearly indicate independent trajectories of frequency and closeness of their extended contacts (Figure 5; red line = low frequency, blue line = high frequency).

Figure 5 Predicted thermometer bias as a function of closeness of extended contact



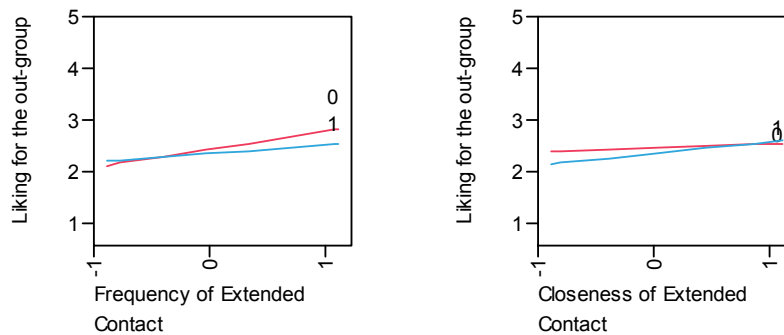
Liking for the out-group

As shown in Table 3.15, the first step in this analysis was significant indicating that gender did predict the outcome. Males ($M = 2.57$, $SD = .90$) reported significantly lower liking for the out-group than females ($M = 2.76$, $SD = .84$). The second step accounted for a significant increase in variance with main effects for the two contact predictors. More frequent were contacts of friends or family with out-group members, the more students liked the out-group. The greater was the perception of closeness in these extended contacts the more students liked the out-group. The third step accounted for a significant increase in variance. In fact, two interaction terms were found to be significant: group belongingness X frequency of extended contact (marginal effect: $\beta = .07$, $p < .08$) and group belongingness X closeness of extended contact ($\beta = .10$, $p < .01$). In order to control for these interactions separate analysis have been conducted for participants of the two linguistic groups. Frequency of extended contact appeared to be a better predictor of liking for the out-group in German- versus Italian-speaking students (Figure 6, left side; red line = German, blue line = Italian). The more frequent were contacts of friends and family with out-group members, the more students reported to like the out-group. This effect was found for both, German- and Italian-speaking students, but it was more pronounced in German speakers ($\beta = .35$, $p < .0001$ versus $\beta = .36$, $p < .0001$).

Conversely, closeness of extended contact was a better predictor of liking for the out-group in Italian- versus German-speaking students (Figure 6, right side; red line = German, blue line = Italian). The closer out-group contacts of friends and family of Italian-speaking students, the higher their liking for the out-group, $\beta = .43$, $p < .0001$. The same was true for German-speaking students, but to a smaller degree, $\beta = .22$, $p < .0001$.

Cross-group Contact

Figure 6 Predicted Liking for the Out-group as a function of frequency of extended contact

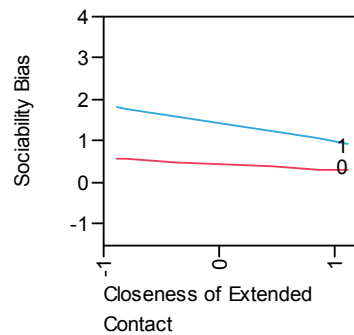


The fourth step did not account for a significant increase in variance, indicating that the three-way interaction was not significant (see Table 3.15).

Sociability bias

As shown in Table 3.15, the first step in this analysis was not significant indicating that gender did not predict the outcome. The second step accounted for a significant increase in variance and three main effects were found. Italian speakers ($M = .97$, $SD = 1.56$) showed significantly higher bias levels than German speakers ($M = .65$, $SD = 1.36$). High frequency of extended contacts predicted low sociability bias. Perceiving high closeness between friends and family and the out-group predicted low sociability bias. Also, the third step accounted for a significant increase in variance (see Table 3.15). In fact, a significant interaction between group belongingness X closeness of extended contact was found. When analysing the role of closeness separately for participants of the two linguistic groups, it emerged that greater perception of closeness in extended contacts led Italian- as well as German-speaking students to less sociability bias (Figure 7; red line = German, blue line = Italian). This effect was stronger in the former ($\beta = -.34$, $p < .0001$) than the latter ($\beta = -.19$, $p < .0001$).

Figure 7 Predicted sociability bias as a function of closeness of extended contact



The fourth step did not account for any significant increase in variance indicating that the three way interaction was not significant (see Table 3.15).

Competence bias

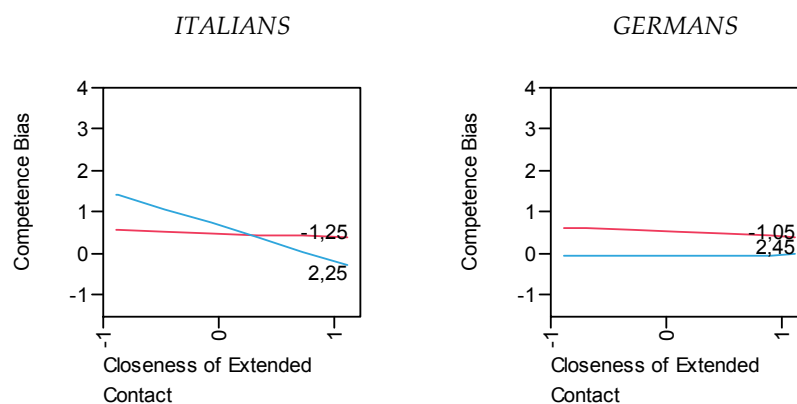
As shown in Table 3.15, the first step in this analysis was significant indicating that gender did predict the outcome. Males ($M = 2.35$, $SD = 2.92$) reported significantly higher bias than females ($M = 1.85$, $SD = 2.24$). The second step accounted for a significant increase in variance with all three predictors showing significant main effects. Italian speakers ($M = 2.45$, $SD = 2.67$) reported significantly higher bias levels than German speakers ($M = 1.93$, $SD = 2.50$). More frequent was the out-group contact of friends and family, the lower was competence bias. The closer those contact experiences, the lower in-group bias. In the third step two interaction terms with extended contact (group belongingness X closeness as well as frequency X closeness) were found to be significant. However, they did not account for a significant increase in variance ($p = .14$). Instead, it was with the fourth step that variance increased significantly indicating the three-way interaction to be significant (group belongingness X frequency X closeness of extended contact). Separate analysis for Italian versus German students have been conducted in order to find out in what way the interaction term of frequency X closeness of extended contact differently affected the two groups. Results showed that Italian speakers' competence bias decreased with higher closeness of extended contact, but not with frequency. The interaction term between frequency X closeness was marginally significant ($\beta = -.15$, $p = .08$). To better understand the nature of the marginal interaction found for Italian speakers I adopted the Aiken and West's procedure (1991). Effects of

Cross-group Contact

closeness of extended contact on participants who reported high (1 SD above the mean) versus low frequency (1 SD below the mean) of extended contact have been assessed. Interestingly, the slopes in Figure 8 suggest that for those Italian-speaking students who report low frequency of extended contact, competence bias does not vary according to various degrees of closeness of these contacts. However, when they report high frequency of extended contact, their bias seems to diminish with increasing degrees of closeness. In fact, results (Table 3.15) confirm that closeness of extended contact alone was not sufficient in order to significantly affect in-group bias of Italian speakers. Closeness showed to be a significant predictor only for Italian speakers who reported high ($\beta = -.59, p < .0005$), but not low frequency of extended contact, ($\beta = -.10, p < .29$).

The pattern in German speakers appeared to be the opposite compared to Italian speakers: in-group bias significantly decreased with frequency ($\beta = -.11, p < .03$), but not with closeness of extended contact (marginal effect, $\beta = -.09, p < .08$). Also, the interaction term of frequency \times closeness was not significant for German-speaking students, $t < 1$ (Figure 8; red line = low frequency, blue line = high frequency). In fact, similar to the findings regarding thermometer bias, single slopes in the following figures clearly indicate independent trajectories of frequency and closeness of German speakers' extended contacts.

Figure 8 Predicted competence bias as a function of closeness of extended contact



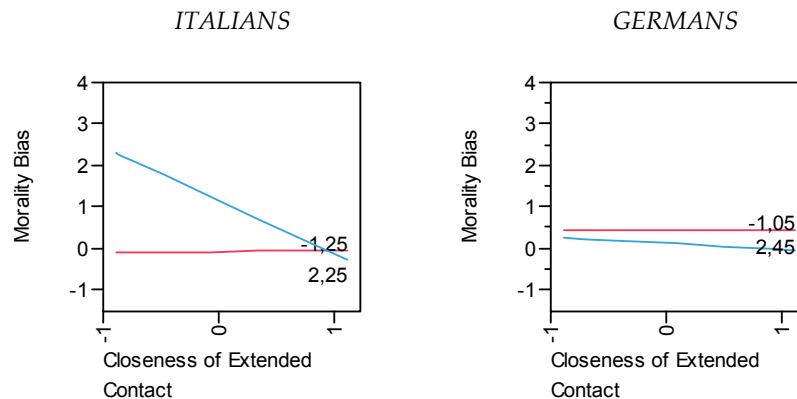
Morality bias

As shown in Table 3.15, the first step in this analysis was significant indicating that gender did predict the outcome. Males ($M = .64$, $SD = 1.37$) reported significantly higher bias than females ($M = .44$, $SD = 1.10$). The second step accounted for a significant increase in variance although only one of the three predictors, namely closeness of extended contact, showed significant main effects. The greater the perception of closeness between friends and family and out-group members, the lower students' morality bias. The third step accounted for a significant increase in variance. In fact, all two-way interactions involving extended contact showed significant effects (i.e. group belongingness \times frequency, group belongingness \times closeness and frequency \times closeness). Also, in the fourth step variance increased significantly indicating that the three-way interaction was significant (group belongingness \times frequency \times closeness). Separate analysis for Italian versus German students have been conducted in order to find out how the interaction term of frequency \times closeness of extended contact differently affected the two groups. Results showed that Italian speakers' morality bias was significantly affected by closeness of extended contact ($\beta = -.36$, $p = .0004$), but only marginally by frequency ($\beta = .17$, $p = .08$). The interaction term between frequency \times closeness was significant ($\beta = -.26$, $p = .002$). To better understand the nature of the frequency \times closeness interaction found for Italian-speaking students single slopes have been examined adopting Aiken and West's procedure (1991). Effects of closeness of extended contact on participants who reported high (1 SD above the mean) versus low frequency (1 SD below the mean) of extended contact have been assessed. Interestingly, single slopes (see Figure 9) suggest that for those Italian-speaking students who report low frequency of extended contact, morality bias does not vary according to various degrees of its perceived closeness. However, when they report high frequency of extended contact, their bias seems to diminish with increasing degrees of closeness. In fact, results (Table 3.15) confirm that closeness of extended contact alone was not sufficient in order to significantly affect morality bias of Italian speakers. Closeness showed to be a significant predictor only for Italian speakers who reported high ($\beta = -.68$, $p < .0001$) but not low frequency of extended contact, ($\beta = -.05$, $p < .59$).

Cross-group Contact

For German speakers' instead regarding morality bias no significant effects of frequency or closeness of extended contact were found ($\beta = -.06, p = .18$; $\beta = -.06, p = .24$ respectively). Also, the interaction term of frequency X closeness was not significant for German-speaking students, $t < 1$ (Figure 9; red line = low frequency, blue line = high frequency). In fact, as for thermometer and competence bias, single slopes in the following figures clearly indicate independent trajectories of frequency and closeness of German speakers' extended contacts.

Figure 9 Predicted morality bias as a function of closeness of extended contact



These results suggest that Italian students' attitudes are more likely to be affected by closeness than by frequency of extended contact. For German students frequency as well as closeness of extended contact are strong attitude predictors. However, in combination with high closeness also Italian speakers' bias is affected by frequency. Regarding closeness results indicate that perceiving extended contacts as close relationships accounts for lower in-group bias on all scales (except for morality bias of German speakers). Again, results suggest that in order to improve intergroup attitudes contact needs to be positive, not just frequent (see Table 3.16).

Table 3.16 Summarizing the results: Effects of frequency and closeness of extended cross-group friendship

		Thermometer	Liking for the out-group	Sociability	Competence	Morality	
EXTENDED Contact	Italian	FQ	interaction	x	x	interaction	interaction
		CL	interaction	x	x	interaction	interaction
	German	FQ	x	x	x	x	-
		CL	x	x	x	x [†]	-

Conclusion

Overall, students' attitudes appear to be affected by contact. Having vs. not having whatever contact with the out-group accounted for more liking for the out-group and significant reduction in bias, except for morality bias. More specifically, when taking into consideration only those students who do have contacts, a distinction has to be made between those attitude measures that would fit the traditional dimension of warmth, i.e., the evaluation thermometer, the Liking of the out-group scale and the sociability scale, and two others, the competence and morality scale. All attitudes referring to warmth appear to be significantly affected by frequency as well as closeness of cross-group contact, with closeness accounting for stronger and more reliable effects in direct friendships, and frequency and closeness equally affecting attitudes in extended contact. These results are perfectly in line with findings of other studies. Interestingly though, regarding the dimensions of competence and morality, important differences could be observed. In order to affect competence bias, frequent friendships do not seem to sufficiently affect students' bias, a high degree of closeness was also needed in order to reach significant bias reduction. Regarding extended contacts, both, frequency and closeness showed to significantly reduce competence bias. When it comes to morality bias, again, frequency did not affect students' bias. Also, while Italian speaking participants showed significantly lower morality bias if they reported close friendships, direct and extended, German speakers morality bias was not affected by any form of contact.

Thus, interestingly, morality bias appeared to be least affected by cross-group contact compared to other biases and this is particularly true for German speaking students. In fact, their bias on the dimension of morality seems to be completely "immune" to frequency of cross-group contact: not even close cross-groups friendships affect their morality bias. Similarly, Italian speakers' bias on this dimension is also more difficult to be reduced, but closeness of direct friendship does account for less morality bias and, regarding extended contacts, the interaction of frequency and closeness of contact also leads to significant attitude changes. While closeness of extended contact alone is not sufficient to affect morality bias, friendships of friends/families that are close *and* frequent, account for lower morality bias.

Cross-group Contact

Table 3.16 Overview

		Thermometer	Liking for the out-group	Sociability	Competence	Morality	
Contact with NEIGHBOURS	Italian	FQ	x	x	-	-	-
		QU	x	x	x	x	x
	German	FQ	x	x	-	-	-
		QU	x	x	x	x	x
Contact with FRIENDS	Italian	FQ	x	x	x	-	-
		CL	x	x	x	x	x
	German	FQ	-	x	-	-	-
		CL	x	x	x	x	-
EXTENDED Contact	Italian	FQ	int.	x	x	int.	int.
		CL	int.	x	x	int.	int.
	German	FQ	x	x	x	x	-
		CL	x	x	x	x [†]	-

3.2 SECOND RESEARCH QUESTION: *Contact & Linguistic Identity*

The first research question investigated the effects of direct and extended contact on attitudes and stereotypic perception, now the focus is on in-group perception and identification. In particular, our research aim is to better understand whether and how direct and extended contact affect people's relation with and representation of the in-group.

Introduction

For decades the contact literature has focused on attitudes and behaviour as the most important indicators of contact effects. Given that initial theory considered learning new information about the out-group as the primary process through which cross-group contact would contribute to prejudice reduction, attention was drawn mainly to evaluations of and attitudes towards out-groups. Also, observation of behaviours displayed by out-group members was considered important. For a long time, these were the principal means by which the contact hypothesis was put to the test. However, Pettigrew (1997) pointed out that different, though interrelated, processes occur during intergroup encounters: in optimal contact conditions, when people acquire new information about "the other" (= learning about the out-group), they are also likely to get emotionally involved with these out-group members establishing intimate relationships/friendships (= generating affective ties); finding themselves in a new situation people have to act according to what is expected in the specific context and therefore they need to adapt their behaviour to the novel setting (= changing behaviour); finally, the interaction with the out-group will push them towards a re-evaluation of their own group (= in-group reappraisal). This latter process is what we will further examine in this section.

In-group reappraisal

As pointed out by Pettigrew (1997) cross-group contact may often encourage reappraisal of the in-group. The author describes this as a process of *deprovincialization*:

Cross-group Contact

Through close contact with out-group members, individuals realize that there are norms, customs and lifestyles other than the ones of their own group. Hence, there are also other ways in which the social world can function. Such an insight allows to distance from one's group and from this newly gained perspective the in-group can eventually be re-evaluated. Thus, as mentioned by Pettigrew (1997), cross-group contact not only offers the opportunity to learn about another group, to empathize and to identify with its members, but ultimately it also leads to a reappraisal of the in-group. In other words, the fact that cross-group contact allows people to gain distance from their in-group is what might account for the take on of a "less provincial" perspective regarding other groups in general. Therefore, contact with out-groups does affect not only orientations toward its members, but necessarily also in-group identification. Pettigrew (1997), for instance, observed that national pride is negatively related to contact with minority groups, a finding that seems to confirm the suggestion that cross-group contact can change individuals' views of their own group. Actually, the idea that contact does not only affect out-group perception, but also lead to re-evaluation of one's in-group leads to new hypothesis and theories. Clearly, a difference in in-group perception and identification would imply far-reaching consequences for intergroup relations in general: if I do not only change my view of the other, but also of my group, this will affect all my future interactions and it will not be linked to only one specific out-group.

In this line of reasoning, in-group reappraisal is responsible for the *secondary transfer effect* of contact (STE; Pettigrew, 2009), that is the tendency to generalize the effects of cross-group contact beyond the specific contact experience to new situations and other out-groups not directly involved (Pettigrew, 1997 & 1998; Pettigrew & Tropp, 2006). So far, few studies have investigated STE and there is mixed evidence for the hypothesis that in-group reappraisal might function as a mediating mechanism of the STE. While Pettigrew's findings (1997; 2009) support this hypothesis, neither Eller and Abrams (2004), nor Tausch, Hewstone, Kenworthy, Psaltis, Schmid, Popan, Cairns and Hughes (2010) could find convincing evidence for it. Given that in Pettigrew's studies (1997; 2009) in-group reappraisal was assessed as feelings of pride, Tausch et al. (2010) claim that there might have been an overlap with the nationalism factor of in-group attitude. The authors advise future research to distinguish negative from positive aspects

of in-group attitude (i.e., nationalism vs. patriotism) as feelings of in-group superiority are clearly more strongly and consistently linked to attitudes toward a variety of out-groups compared to positive feelings toward one's country which do not imply out-group derogation. Hence, Tausch et al. (2010) suggest, that Pettigrew's confirmatory findings for the mediating effect of in-group reappraisal in the STE might be due to the measures used. In order to prevent such bias, they "recommend that future research broaden the conceptualization of in-group reappraisal to include other aspects of collective identity and assesses individual transformations to gauge deprovincialization" (p. 298). In fact, to our knowledge in-group reappraisal has so far been conceptualized in quiet narrow terms, i.e., as a change in the evaluative component of in-group identity (measured as overall in-group attitude and evaluation), but "distancing" from the in-group might occur in many ways involving other aspects of identity.

Thus, the assumption is that a variety of changes in in-group perception and identification might take place during and following cross-group contact. In order to get a broader picture, in addition to the *in-group Identification* measure, also perception of *Common In-group Identity* (i.e., perceiving two groups as comprised within a higher order group), *Inclusion of the Out-group Language in the In-group* and finally *Essentialist Perception* have also been assessed. This latter measure refers to the perception of intergroup differences that concern fundamental aspects of identity. Besides, *Situated Identity* has been investigated, a concept that will now be further explained. The situated identity approach has been proposed by Clément and Noels in 1992. The authors refer to social identity theory (e.g., Turner, 1982) which states that individuals seek to maintain a positive self-image which depends on social and contextual determinants. Hence, identity is imagined as a composite of multiple self-representations and self-categorizations (see Alexander & Beggs, 1986) which, according to environmental demands, can become momentarily more salient. This implies that important variations in identity can be expected across situations, both, for groups as well as within the same person. Therefore, from the situated perspective, ethnic identity is thought of as being situationally bound rather than staying constant: depending on the demands of a specific situation a person may slip in and out of an ethnic group membership (Collier & Thomas, 1988). Clément and Noels (1992) suggested that individuals tend to identify

Cross-group Contact

with the group which is most likely to provide the greatest positive social identity in a specific context. When measuring identification of Canadian respondents in an array of daily situations, the authors found that Francophones (the relative minority in Canada) identified more with the out-group than Anglophones. To explain this finding, the authors (Noels, Pon & Clément, 1996) hypothesized that the importance of identification with different groups is related to the relative status of in- and out-group. They suggested that frequency and quality of cross-group contact differentially affected minority (i.e. French-speaking) and majority (English-speaking) group members: For minority group members contact would contribute to a certain degree of “*situated assimilation*” into the majority group while contact is not likely to affect the majority group.

Method

As mentioned earlier, a single dataset was used to address different research questions. Therefore, the participants, the study design, and the contact measures used to investigate this second research question are the ones described in the previous section.

Identity measures

Several aspects of group identity were assessed: in-group identification, common in-group identity, situated identity, inclusion of out-group traits in one’s in-group representation and perceived difference between in- and out-group.

In-group identification

Based on the three factor model of social identity proposed by Cameron (2004) we administered a scale comprising the following three items: “*When I think about myself I feel like a German/Italian-speaking South Tyrolean*” (centrality of the in-group), “*I am glad to be a German/Italian-speaking South Tyrolean*” (in-group affect) and “*I feel strong ties to people who are German/Italian-speaking South Tyroleans like me*” (in-group ties). Responses were recorded on a 5-point scale ranging from 1 (*not at all*) to 5 (*very much/absolutely*). An

index of in-group identification was created across the three waves of data and it was found to be reliable ($\alpha = .76$).

Common in-group identity

An index of common in-group identification was obtained by computing the average of the responses (on a 5-point scale ranging from 1 (*strongly disagree*) to 5 (*strongly agree*)) to the following two items: “*The Italian and the German-speaking group in South Tyrol form one single group*” and “*The Italian and the German-speaking group in South Tyrol form two distinct and separate groups*”. Scores on the second item have been reversed ($\alpha = .63$).

Situated identity⁷⁷

Several items were used to measure how strongly students identify with the out- or the in-group in different situations, i.e., how *German/Italian* (the respective in- and out-group) they feel in specific circumstances. The scale described the following 11 situations: “*When being by myself*”; “*When being at home*”; “*When thinking about where I would like to live*”; “*When interacting with German/Italian speakers (out-group members)*”; “*When thinking about my (future) partner*”; “*When being with friends*”; “*When watching the local news*”; “*When being in another Italian city*”; “*When being abroad*”; “*When watching sports*”; “*When thinking about what I like to eat*”. Overall, this scale showed a high internal consistency ($\alpha = .85$). Responses were given on a bipolar scale ranging from 1 (*very Italian/German [in-group]*) to 7 (*very German/Italian [out-group]*).

Inclusion of the out-group language in the in-group representation

Students were asked to indicate to what degree they felt the language of the out-group was a fundamental and essential part of their in-group’s identity. Two items addressing Italian-speaking students were combined in one index ($\alpha = .63$): “*How fundamental is the German language for your identity as an Italian-speaking South Tyrolean*” and “*How fundamental is the South Tyrolean dialect for your identity as an Italian-speaking South Tyrolean*”. Given that there is no Italian dialect in South Tyrol, German-speaking students responded only to one question: “*How fundamental is the Italian language for your*

⁷⁷ This scale was taken from Clément et al. (19??) and has been adapted to the South Tyrolian context.

identity as a German-speaking South Tyrolean". Items were rated on a 5-point scale ranging from 1 (*not important at all*) to 5 (*definitely important*).

Essentialist Perception

The degree and importance of perceived difference between in- and out-group was computed as the average of the responses to the following three items: "*Overall, how different are Italian- from German-speaking South Tyroleans?*", "*In your opinion, do those differences concern important/fundamental aspects of their identity?*" and "*In your opinion, do these eventual differences distance/separate the two groups?*". Ratings were given on 5-point scales ranging from 1 (*not at all*) to 5 (*completely*) and the mean reliability across the three scales was quite high, $\alpha = .80$.

Results and discussion

In this second part we investigated the effects of the three forms of contact discussed earlier on several aspects of linguistic identity (i.e., in-group identification, common in-group identity, situated identity, inclusion of out-group traits in one's in-group representation) and *Essentialist perception*. Effects of cross-group contact on each of these five aspects will be examined, initially in the context of neighbourhood, then regarding direct friendship and finally regarding extended friendship. For each type of contact domain, we proceed in a two-step process: first we compare identity ratings of participants who reported to have vs. not have the type of contact investigated. Second, we analyse the role of frequency and quality (i.e., valence and closeness) of those relationships on participants' responses.

Table 3.16 Descriptive Statistics⁷⁸

Measure	<i>Germans (590)</i>		<i>Italians (187)</i>	
	M	SD	M	SD
Age	17.32	.84	17.25	.69
Gender	1.39	.49	1.46	.50
Frequency of contact with neighbours	1.82	1.08	2.24	1.30
Quality of contact with neighbours	1.86	2.00	2.46	1.96
Frequency of contact with friends	2.71	.97	3.07	1.08
Closeness of contact with friends	2.33	.83	2.73	.83
Frequency of extended contact	2.56	.76	2.74	.84
Closeness of extended contact	2.41	1.38	2.58	1.29
In-group Identification	3.76	.83	3.73	1.01
Common In-group Identity	2.54	.52	2.69	.41
Situated Identity	2.03	.68	1.53	.56
Inclusion of the L2 in In-group Identity	2.93	1.03	2.77	.96
Essentialist Perception	2.78	.79	3.13	.89

Note. Gender: 0 = female, 1 = male.

CONTACT: YES vs. NO

Neighbourhood: 408 students (121 Italian- and 287 German-speaking) reported that they have had contact with neighbours of the out-group, whereas 369 students (66 Italian and 303 German speakers) reported no such contact during the last 12 months.

Friendship: 605 students (162 Italian- and 443 German-speaking) reported to have had contacts with friends of the out-group in the last year. 172 students (25 Italians and 147 German speakers) reported not to have any out-group friends.

Extended contact: 743 students (179 Italian- and 564 German-speaking) reported that their family and/or friends have contact with out-group members. Only 34 students (8 Italians and 26 German speakers) reported not to have such form of extended contact.

⁷⁸ Some of this data have been presented earlier in this chapter (Table 3.1) and is reported once more for convenience.

Cross-group Contact

Table 3.17a Correlations for variables included in subsequent analysis

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Gender	1												
	777												
Language Group	.061	1											
	777	777											
Frequency: Contact with neighbours	.000	-.001	1										
	408	408	408										
Quality: Contact with neighbours	-.079	-.001	.253**	1									
	407	407	407	407									
Frequency: Contact with friends	-.014	-.002	.381**	.151**	1								
	605	605	362	361	605								
Quality: Contact with friends	-.036	.004	.210**	.238**	.424**	1							
	605	605	362	361	605	605							
Frequency: Extended contact	.034	.000	.330**	.188**	.351**	.338**	1						
	743	743	404	403	594	594	743						
Quality: Extended contact	-.014	-.002	.196**	.163**	.193**	.350**	.454**	1					
	743	743	404	403	594	594	743	743					
In-group Identification	.066	-.011	-.049	-.165**	-.095*	-.203**	-.125**	-.122**	1				
	777	777	408	407	605	605	743	743	777				
Common In-group Identity	.050	-.161**	.154**	.161**	.126**	.140**	.210**	.189**	-.071*	1			
	777	777	408	407	605	605	743	743	777	777			
Situated Identity	-.087*	-.311**	.259**	.239**	.254**	.321**	.295**	.216**	-.369**	.210**	11		*
	774	774	406	405	602	602	740	740	774	774	774		
Inclusion of L2 in In-group Identity	-.109**	-.068	.274**	.166**	.236**	.296**	.287**	.168**	-.184**	.224**	.321**	1	
	777	777	408	407	605	605	743	743	777	777	774	777	
Essentialist Perception	.084*	.181**	-.115*	-.318**	-.156**	-.214**	-.208**	-.213**	.252**	-.454**	-.289**	-.249**	1
	777	777	408	407	605	605	743	743	777	777	774	777	777

*. Correlation is significant at the .05 level (2-tailed). **. Correlation is significant at the .01 level (2-tailed).

Table 3.17b Correlations for above variables, divided by language group (German & Italian)

		1	3	4	5	6	7	8
In-group Identification	<i>Italians</i>	.103	.063	-.098	-.073	.007	.026	.015
		N	187	121	120	162	162	179
	<i>Germans</i>	.053	-.111	-.195**	-.106*	-.291**	-.188**	-.170**
		N	590	287	287	443	443	564
Common In-group Identity	<i>Italians</i>	.078	.237**	.159	.285**	.318**	.383**	.333**
		N	187	121	120	162	162	179
	<i>Germans</i>	.054	.112	.165**	.059	.074	.148**	.147**
		N	590	287	287	443	443	564
Inclusion of L2 in in-group identity	<i>Italians</i>	-.126	.411**	.200*	.227**	.180*	.321**	.264**
		N	187	121	120	162	162	179
	<i>Germans</i>	-.099*	.219**	.155**	.242**	.337**	.278**	.143**
		N	590	287	287	443	443	564

*. Correlation is significant at the .05 level (2-tailed). **. Correlation is significant at the .01 level (2-tailed).

Effects of contact on In-group Identification.

To verify whether there was an overall difference regarding in-group identification between students who have and students who do not have contact with out-group members, regardless of the frequency or quality of that contact, we regressed gender (1=male, 0=female), group belongingness (1= Italian vs. 0 = German), contact (1 = yes vs. 0 = no) and the interaction between group belongingness and contact on in-group identification. Gender was included as a control variable, thus no interactions with gender were entered in the regression analysis (Table 3.18). These analysis were conducted considering contact (0=Yes vs.1=No) with out-group neighbours, friends and extended friendships separately.

Table 3.18 Regression analysis, effects of cross-group contact on *In-group Identification*

In-group identification	Gender		Group Belongingness		Contact Yes vs. No		Interaction Group X Contact	
	β	p	β	p	β	p	β	p
	Neighbourhood	.069	.054*	-.074	.204	-.095	.021*	.094
Friendship	.072	.044*	-.319	.001***	-.137	.000***	.351	.000***
Extended Contact	.068	.058 [†]	-1.083	.002**	-.118	.004**	1.076	.002**

[†] $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

As shown in Table 3.18, gender yielded significant main effects (all p 's $\leq .058$). Inspection of mean analysis indicates that male students tended to identify more with the in-group than their female counterparts (see Table 3.23).

Group belongingness did not show significant effects on in-group identification ratings in the context of neighbourhood contact ($p = .204$)⁷⁹, but it did regarding friendship and extended contacts (all p 's $\leq .002$, Table 3.18). This indicates that German and Italian speaking participants do identify to different degrees with their in-group (see mean values, Table 3.24).

Contact with out-group neighbours emerged as a significant main effect (Table 3.18) and inspection of mean values (see Table 3.25a) revealed that participants who reported such experiences tended to identify less with the in-group than those who did

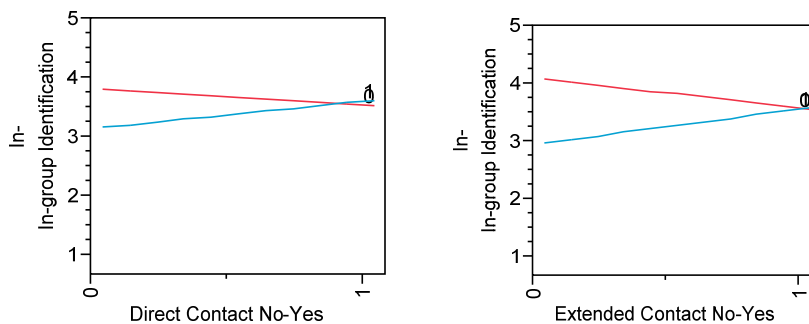
⁷⁹ Mean values (table xx) reveal that the participants of the two linguistic groups equally identified with the in-group.

Cross-group Contact

not report such experiences. This effect of neighbourhood contact was not qualified by group factor ($p = .136$, see regression Table 3.18).

Experiences of *friendship with the out-group*, direct and extended, affected identification rates of students even more than mere neighbourhood contact: having those kinds of out-group friendships (yes – no) strongly predicted responses on the identification scale (p 's $\leq .004$). This is not surprising given that generally an inverse relation between in-group identification and out-group friendships is hypothesized (Aboud & Sankar, 2007). The assumption is that people who have friendships within the out-group, direct or extended, tend to identify less with the in-group. However, given that these effects were qualified by group belongingness (p 's $\leq .002$) further analysis were needed in order to better understand the nature of these interactions and to verify this hypothesis. We therefore tested the effects of contact for German- and Italian-speaking students separately: results reveal that contact does predict both, German as well as Italian speaking students' in-group identification rates. However, while contact was significantly related to a decrease of German-speaking students' in-group identification (friendship: $\beta = -.150$, $p < .001$; extended contacts: $\beta = -.126$, $p < .002$), the opposite was true for Italian-speaking students. In fact, Italian-speaking students who reported to have out-group friends identified more with the in-group than those who did not, $\beta = .156$, $p < .03$. Similarly, students who reported extended contact experiences tended to show higher in-group identification rates $\beta = .126$; $p < .085$ (see Figure 10; red line = German, blue line = Italian). This unexpected outcome will be further discussed.

Figure 10 Predicted In-group Identification as a function of cross-group contact, direct and extended



Thus, regarding in-group identification the results are consistent with the concept of in-group reappraisal proposed by Pettigrew: in one way or another, contact with the out-group modifies perception of in-group identities.

Effects of contact on Common In-group Identity.

To verify whether there was an overall difference regarding common in-group identity between students who have and students who do not have contact with out-group members, regardless of the frequency or quality of those contacts, we regressed gender (1=male-0=female), group belongingness (Italian vs. German), contact (yes-no) and the interaction between group belongingness and contact on common in-group identity. Gender was included as a control variable, thus no interactions with gender were entered in the regression analysis (Table 3.19). Again, these analysis were conducted considering contact with out-group neighbours, friends and extended friendships (1 = yes vs. 0 = no), separately.

Table 3.19 Regression analysis, effects of cross-group contact on *Common In-group Identity*

Common in-group identity	Gender		Group Belongingness		Contact Yes vs. No		Interaction Group X Contact	
	β	p	β	p	β	p	β	p
Neighbourhood	.062	.081 [†]	-.212	.000***	.069	.090 [†]	.049	.433
Friendship	.049	.163	-.354	.000***	.148	.001***	.189	.041*
Extended Contact	.063	.073 [†]	-.073	.830	.137	.001***	-.093	.785

[†] $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

As shown in Table 3.19, gender did not yield significant main effects, only marginal effects could be found.

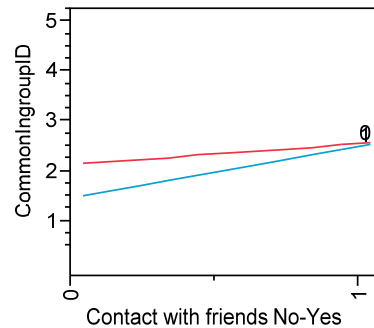
Group belongingness did show significant effects on common in-group perception regarding neighbourhood and friendship contact (all p 's $\leq .001$), while extended contact did not ($p = .830$). Inspection of the means (Table 3.24) reveals higher ratings for the German compared to the Italian-speaking participants.

Contact affected common in-group identity to different degrees: regarding *neighbourhood contact* the effect was only marginally significant ($p = .09$), while being strongly significant regarding *friendship and extended contact* (p 's $\leq .001$, Table 3.25a, b, c). Having out-group friendships (direct and extended: yes vs. no) significantly predicted responses: as expected, those who reported such experiences reveal stronger common in-group perceptions. The effects of neighbourhood and extended contacts were not qualified by group factor. This factor, however, qualified the effect of friendship contact,

Cross-group Contact

leading to a significant *group X direct friendship* interaction ($p = .041$). When testing contact effects separately for German- and Italian-speaking students, both groups were found to be significantly affected by contact. In fact, Italian as well as German speakers reported higher scores on common in-group identity perception if they had out-group friends (see Figure 11; red line = German, blue line = Italian). However, the effect was stronger for Italian compared to German speakers ($\beta = .267, p < .001$ and $\beta = .160, p < .001$ respectively).

Figure 11 Predicted Common In-group Identity as a function of cross-group friendship (Yes-No)



Again, regarding common in-group identity the results are consistent with recent developments in the contact hypothesis: contact with the out-group modifies students' perception of in- and out-group identities fostering their view of a common in-group identity.

Effects of contact on Situated Identity.

To verify whether there was an overall difference regarding situated identity between students who have and students who do not have contact with out-group members, regardless of the frequency or quality of those contacts, we regressed gender (1=male-0=female), group belongingness (Italian vs. German), contact (yes-no) and the interaction between group belongingness and contact on situated identity. Gender was included as a control variable, thus no interactions with gender were entered in the regression analysis (Table 3.20). This analysis was conducted considering contact (Yes vs. No) with out-group neighbours, friends and extended friendships separately.

Table 3.20 Regression analysis, effects of cross-group contact on *Situated Identity*

Situating identity	Gender		Group Belongingness		Contact Yes vs. No		Interaction Group X Contact	
	β	<i>p</i>	β	<i>p</i>	β	<i>p</i>	β	<i>p</i>
	Neighbourhood	-.087	.015	-.306	.000***	.205	.000***	.021
Friendship	-.087	.015	-.306	.000***	.198	.000***	-.037	.681
Extended Contact	-.087	.015	-.306	.000***	.107	.002*	.143	.665

† $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

As shown in Table 3.20, gender yielded significant main effects (all p 's $\leq .015$).

Group belongingness did show significant effects on situated identity ratings regarding neighbourhood and friendship contact (all p 's $\leq .000$). Inspection of the means (Table 3.24) reveals higher ratings for the German compared to the Italian-speaking participants.

All three types of contact experiences with the out-group emerged as important main effects (Table 3.20). Means' inspection (see Table 3.25a, b, c) reveals that participants who reported such contact experiences compared to those who did not, identified more with the respective out-group. Nevertheless, the degree to which participants identified with the in- vs. out-group (scale from 1 = very Italian/German [in-group] to 5 = very German/Italian [out-group]) never reached the midpoint (= 3), but stayed well below ($M = 2.01$, $SD = .70$). Thus, students did never identify more with the out-group, than with the in-group. However, contact definitely accounted for a more complex, multifaceted identification. This effect was not qualified by group factor (all p 's $\geq .66$, see regression Table 3.20).

Thus, also the results regarding our situated identity scale are consistent with the contact hypothesis and previous studies of Clément (see for example Clément, Baker, Josephson & Noels, 2005): contact with the out-group modifies perception of in-group identity allowing for more flexible group boundaries. The fact that this is particularly true for German speaking students confirms Noels and Clément's (1992) findings about the minority group tending to exhibit greater second language identity than the majority group.

Effects of contact on the Inclusion of the Out-group Language (L2) in the In-group Identity.

To verify whether there was an overall difference regarding the inclusion of the L2 in in-group identity between students who have and students who do not have contact with out-group members, regardless of the frequency or quality of those contacts, we regressed gender (1=male-0=female), group belongingness (Italian vs. German), contact (yes-no) and the interaction between group belongingness and contact on the inclusion of the L2 in one's in-group identity. Gender was included as control variable, thus no interactions with gender were entered in the regression analysis (Table 3.21). Again, the analysis was conducted considering contact (Yes vs. No) with out-group neighbours, friends and extended friendships separately.

Table 3.21 Regression analysis, effects of cross-group contact on Inclusion of L2 in In-group Identity

Inclusion of L2 in in-group identity	Gender		Group Belongingness		Contact Yes vs. No		Interaction Group X Contact	
	β	p	β	p	β	p	β	p
	Neighbourhood	-.105	.003**	-.070	.220	.201	.000***	-.026
Friendship	-.118	.001***	-.105	.245	.197	.000***	.022	.811
Extended Contact	-.101	.004**	.396	.242	.228	.000***	-.462	.173

[†] $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

As shown in Table 3.21, gender yielded significant main effects (all p 's $\leq .004$). Mean analysis show that female vs. male students tend to include the L2 more in their in-group identity ($p \leq .022$, see Table 3.23).

Group belongingness did not show any significant effects concerning the inclusion of the L2 in one's in-group identity (all p 's $\geq .24$). Mean values (Table 3.24) reveal that participants of the two linguistic groups equally included the respective L2 in their in-group identity.

All forms of contact with the out-group showed important main effects (all p 's $\leq .001$). Means' inspection (see Table 3.25a, b, c) reveals that participants who reported contact experiences rated the L2 as being part of their in-group identity to a much stronger degree than those who did not have such experiences. This effect was not qualified by group factor (all p 's $\geq .62$, see regression Table 3.21).

Thus, also the results regarding the Inclusion of the L2 in one's in-group identity scale are consistent with the contact hypothesis: contact with the out-group modifies perception of in-group identity.

Effects of contact on Essentialist Perception

To verify whether there was an overall difference regarding *Essentialist Perception* between students who have and students who do not have contact with out-group members, regardless of the frequency or quality of those contacts, we regressed gender (1=male-0=female), group belongingness (Italian vs. German), contact (yes-no) and the interaction between group belongingness and contact on *Essentialist Perception*. Gender was included as control variable, thus no interactions with gender were entered in the regression analysis (Table 3.22). Again, the analysis was conducted considering contact (Yes vs. No) with out-group neighbours, friends and extended friendships separately.

Table 3.22 Regression analysis, effects of cross-group contact on *Essentialist Perception*

Essentialist Perception	Gender		Group Belongingness		Contact Yes vs. No		Interaction Group X Contact	
	β	p	β	p	β	p	β	p
	Neighbourhood	.072	.041*	.205	.000***	-.077	.055*	-.023
Friendship	.080	.024*	.248	.006**	-.091	.019*	-.067	.474
Extended Contact	.072	.040*	-.623	.066 [†]	-.178	.000***	.805	.018*

[†] $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

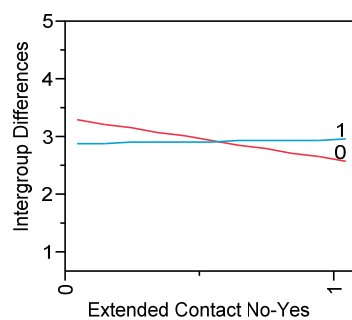
As shown in Table 3.22, gender yielded significant main effects (all p 's $\leq .04$). Mean analysis show that male students tend to see more differences between the two groups and see those differences as more important than their female counterparts ($p \leq .003$, see Table 3.23).

Group belongingness did show significant effects on *Essentialist Perception* in the context of neighbourhood contact as well as friendship, direct and extended. Mean values (Table 3.24) reveal that German participants tend to perceive more important intergroup differences than Italian participants and they feel those differences concern fundamental aspects of identity ($p = .057$).

Cross-group Contact

All forms of contact with the out-group showed important main effects (all p 's $\leq .055$, see Table 3.22). Means' inspection (see Table 3.25a, b, c) reveals that participants who reported contact experiences present significantly lower scores of *Essentialist Perception* than those who did not have such experiences. This effect was qualified by group factor when considering extended contact ($p = .018$, see regression Table 3.22). In order to better understand this interaction we tested the effect separately for Italian and German speaking participants: extended contact was found to affect German, but not Italian speaking participants, $\beta = -.187$, $p < .000$ and $\beta = -.015$, $p < .836$ respectively (see Figure 12; red line = German, blue line = Italian).

Figure 12 Predicted *Essentialist Perception* as a function of extended contact (Yes-No)



Thus, also these results are consistent with the main hypothesis: contact with the out-group reduces perception of in- and out-group difference.

Some final considerations

Except for common in-group identity (p 's $\geq .07$), gender always showed to significantly influence the identity variables tested: female students showed lower ratings of in-group identification, showed higher ratings of situated identity, tended to include the L2 more in the in-group identity and showed less *Essentialist Perception* than male students did.

Concerning ratings of the two linguistic groups, we found important differences between German and Italian speaking students. For the five indexes investigated only the degree to which the two groups identified with the in-group was similar (see Table 3.24). Germans presented higher common in-group identity ratings and they included

the L2 more in their in-group identity. In addition, when imagining themselves in different social situations (= situated identity), German speakers felt less “German” than Italians said to feel “Italian”. Overall, German speakers also perceived less essential differences in identity between the two groups than Italian speakers did.

Contact with the out-group showed significant effects throughout all analyses and this was true for all three forms of contact investigated. Having direct and/or extended contact with the out-group significantly predicted common in-group identity, situated identity and inclusion of the L2 in the in-group identity. In addition, contact lowered the degree to which intergroup differences were perceived and evaluated as concerning fundamental aspects of identity. Finally, contact affected in-group identification ratings in both groups, but differently: while German speakers tended to identify less with the in-group when having contact with the out-group, the opposite was true for Italian speakers. Having contact - direct and/or extended - led to higher in-group identification.

In summary, we found that contact shows significant main effects in both language groups on all five identity measures that were considered. An interesting result concerns in-group identification ratings. While friendship and extended contact with the out-group significantly lowered in-group identification in German speakers, the opposite was true for Italian speakers: out-group contact is related to higher in-group identification.

Table 3.26 Summary of the outcomes for cross-group contact, Yes vs. No

		In-group Identification	Common In-group Identity	Situated Identity	Inclusion of L2 in in-group identity	Essentialist Perception
Contact with NEIGHBOURS	Italian		x [†]	x	x	x
	German	x				
Contact with FRIENDS	Italian	x (+)	--			
	German	x (-)	x	x	x	x
EXTENDED Contact	Italian	x (+) [†]				--
	German	x (-)	x	x	x	x

Cross-group Contact

However, no relation between in-group identification and common in-group identity was found in Italian speaking students, while these two variables were correlated when considering German speaking students. Thus, this unexpected finding does not seem to have any distressing consequences and might rather indicate a difference in the way contact affects in-group awareness. It could be interpreted as a defensive process: when Italian and German speakers interact, they might be reminded of their minority and majority status respectively and therefore be differently affected by the process of reappraisal of the in-group. While in-group identification of majorities' diminishes with cross-group contact, the opposite tends to occur for minorities. Note also that in-group identification was not related with in-group bias in the Italian sample (see Paladino, Forer, Mazzurega & Fasoli, forthcoming).

Table 3.23 Mean values of linguistic identity: female vs. male students

Gender		In-group identification	Common In-group Identity	Situated identity	Inclusion of L2 in in-group identity	Essentialist Perception
Female	M	3.7021	2.3796	1.9602	2.9848	2.8069
	SD	.8827	.7892	.6803	.9762	.7752
Male	M	3.8196	2.4636	1.8383	2.7595	2.9494
	SD	.8648	.8843	.6862	1.0559	.9000
	T	1.838 [†]	1.387	2.439*	3.012**	2.290*

[†] p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

Table 3.24 Mean values of linguistic identity: German vs. Italian students

Group		In-group identification	Common In-group Identity	Situated identity	Inclusion of L2 in in-group identity	Essentialist Perception
German	M	3,7554	2,4890	2,0306	2,9322	2,7802
	SD	,8301	,8028	,6783	1,0303	,7921
Italian	M	3,7326	2,1765	1,5339	2,7701	3,1319
	SD	1,0123	,8696	,5582	,9563	,8929
	t	.279	4.545***	10.034***	-4.818***	1.907 [†]

[†] p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

Table 3.25a Mean values of linguistic identity: Contact with out-group neighbours, Yes vs. No

Contact with Neighbours		In-group identification	Common In-group Identity	Situated identity	Inclusion of L2 in in-group identity	Essentialist Perception
No	M	3,8112	2,3618	1,7964	2,7005	2,9160
	SD	,8650	,8066	.6453	,9995	,8390
Yes	M	3,6944	2,4608	2,0140	3,0674	2,8186
	SD	,8847	,8482	.7038	,9980	,8213
	t	1.856 [†]	-1.663	-4.487***	-5.113***	1.633

[†] p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

Table 3.25b Mean values of linguistic identity: *Cross-group friendship, Yes vs. No*

Out-group friends		In-group identification	Common In-group Identity	Situated identity	Inclusion of L2 in in-group identity	Essentialist Perception
No	M	3,8721	2,1628	1.7150	2,5465	2,9806
	SD	,8913	,8018	.5343	,9369	,8776
Yes	M	3,7152	2,4851	1.9664	2,9917	2,8320
	SD	,8702	,8242	.7127	1,0151	,8146
T		2.076*	-4.553***	-.5160***	-5.160***	2.075*

[†] p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

Table 3.25c Mean values of linguistic identity: *Extended Contact, Yes vs. No*

Extended contact		In-group identification	Common In-group Identity	Situated identity	Inclusion of L2 in in-group identity	Essentialist Perception
No	M	3,9902	1,9118	1.5652	1,9265	3,3824
	SD	1,0651	,6682	.7083	,9465	1,0351
Yes	M	3,7389	2,4367	1.9264	2,9374	2,8412
	SD	,8665	,8294	.6801	,9961	,8131
T		1.636	-3.636***	-3.023**	-5.798***	3.006**

[†] p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

Contact: frequency and quality

Once verified that all forms of contact (interaction with out-group neighbours and friends as well as extended contact) were associated with a change in the different facets of group identity, further analysis explored the role of frequency and quality of these types of contact on identity. Thus, for each type of contact only those students who reported to have experience of contact with the out-group were taken into account. Hence, the data of 408 students was considered for the analysis of neighbourhood contact, 605 students for friendship contact and 743 students regarding extended contact.

In order to better understand the influence of frequency and quality of contact on different aspects of students' in-group identity (i.e., in-group identification, common in-group identity, situated identity, inclusion of out-group traits in their in-group representation) and on Essential Perception of intergroup differences, a four-step hierarchical regression analysis was conducted for each of the variables (see Table 3.27). In the first step, gender (0 = female, 1 = male) was entered as a covariate to control for

Cross-group Contact

potential differences between male and female students. In the second step, group belongingness (0 = German-speaking, 1 = Italian-speaking), frequency of contact and quality (closeness) of contact were entered as predictors⁸⁰. In the third step, in addition to the variables of the second step, all two-way interactions were entered. In the fourth step, the three-way interaction was added as predictor. Gender was included as control variable, thus no interactions with gender were entered in the third and fourth step.

Neighbourhood contact

Results regarding analysis on neighbourhood contact showed only simple main effects and will therefore be quickly summarized at this point before moving on to the more complex outcomes of friendship and extended contact effects which will be discussed in detail.

As shown in Table 3.27, concerning neighbourhood contact gender did not show to be a significant predictor of the identity measures investigated with exception of common in-group identity. In fact, male students appeared to be more likely to perceive the two groups as forming one single group. Frequency of contact significantly predicted common in-group identity, situated identity and inclusion of the L2 in the in-group identity: the more frequent were interactions with out-group neighbours, the higher were the ratings on these measures. Quality of contact significantly predicted outcomes on all scales: the more positive the contact experiences, the lower the in-group identification and the perception of intergroup difference; and the higher the ratings of common in-group identity, situated identity and inclusion of the L2 in the in-group identity.

Thus, regarding neighbourhood contact it was clearly the quality of the contact experiences that most influenced identity related issues.

⁸⁰ Results were centered around zero.

Table 3.27 Hierarchical regression evaluating the moderator effect of neighbourhood contact with out-group members and dependent variables (standardized regression coefficients)

	In-group identification	Common In-group Identity	Situated identity	Inclusion of the L2 in in-group identity	Essentialist Perception
Step 1					
Covariate	-.064	-.141	.048	.052	-.016
(gender) R ²	.004	.020**	.002	.003	.000
df	1	1	1	1	1
Step 2					
A Group B.	.034	-.156***	-.342***	-.105*	.187***
B Contact Fr.	-.009	.119*	.212***	.250***	-.038
C Contact Qu.	-.158**	.143**	.183***	.099*	-.309***
R ²	.031	.088	.217	.099	.137
df	4	4	4	4	4
R² change	.027**	.068***	.214***	.096***	.137***
df	3	3	3	3	3
Step 3					
A Group B.	.034	-.156***	-.341***	-.104*	.187***
B Contact Fr.	-.207	-.097	.409**	.078	.098
C Contact Qu.	-.224	.179	.099	.125	-.221
A x B	.211	.212	-.223	.171	-.145
A x C	.075	-.039	.080	-.027	-.097
B x C	-.013	.102*	.094*	.065	-.012
R ²	.038	.101	.232	.105	.141
df	7	7	7	7	7
R ² change	.007	.014	.015	.007	.004
df	3	3	3	3	3
Step 4					
A Group B.	.022	-.152**	-.326***	-.098*	.193***
B Contact Fr.	-.186	-.103	.381*	.067	.086
C Contact Qu.	-.215	.176	.0087	.119	-.226
A x B	.194	.216	-.201	.180	-.136
A x C	.059	-.035	.100	-.019	-.088
B x C	-.161	.143	.284*	.142	.96
A x B x C	.156	-.043	-.201	-.082	-.089
R ²	.040	.101	.236	.106	.142
df	8	8	8	8	8
R ² change	.003	.000	.004	.001	.001
df	1	1	1	1	1

† p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

Cross-group Contact

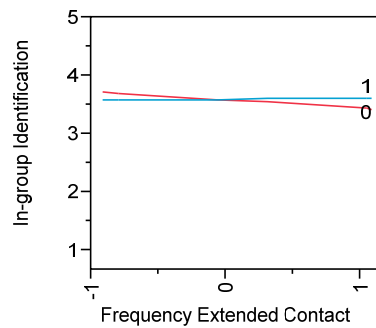
Friendship contact and extended contact

In-group identification

As shown in Table 3.28, the first step in this analysis was not significant indicating that gender did not predict the outcome. The second step accounted for a significant increase in variance for both types of contact. The analysis did not show any main effects of Group belongingness. Frequency of friendship contact did not affect in-group identification ratings of participants, but frequency of extended contact did: more frequent extended contact experiences accounted for lower in-group identification ratings of participants, $\beta = -.092$, $p < .05$. Closeness of contact showed significant main effects for both forms of contact, thus, close interaction with the out-group was related to lower in-group identification.

However, the third step accounted for a significant increase in variance ($\beta = .021$, $p < .01$ and $\beta = .011$, $p < .05$ respectively) indicating the presence of two-way interactions. Regarding direct friendship contact, a significant *group of belongingness X closeness of contact* interaction was found. When analyzing the role of closeness of contact separately for participants of the two linguistic groups, we found that closeness negatively predicted in-group identification in German, but not in Italian students. The closer the contact with Italian friends, the less German students identified with their in-group ($\beta = -.303$, $p = .000$). The same was not true for Italian students ($\beta = .040$, $p = .639$).

Regarding extended contact, despite a significant increase of explained variance in the third step, none of the two-way interactions was found to be significant. However, the two-way interaction *group belongingness X frequency* came close to significance ($\beta = .209$, $p = .11$). Knowing from previous analysis that the effects of direct contact on in-group identification ratings differed in Italian compared to German speaking students, we wanted to further explore the role of frequency of extended contact separately for the two linguistic groups. As for direct contact, frequency did not affect Italian speakers, while significantly lowering in-group identification scores of German speaking students (see Figure 13; red line = German, blue line = Italian). Thus, in summary, German speaking participants identified less with their in-group if they had frequent and/or close contact (direct and extended) with the out-group, while Italian speaking participants' in-group identification did not appear to be affected by its frequency/quality.

Figure 13 Predicted *In-group Identification* as a function of frequent extended contact

The fourth step did not account for any significant increase in variance indicating that three-way interactions were not significant (see Table 3.28).

Table 3.28 Hierarchical regression evaluating the moderator effect of contact on *In-group Identification* (standardized regression coefficients)

IN-GROUP IDENTIFICATION		Friendship Contact	Extended Contact
Step 1	Covariate (gender)	-.056	-.069
	R ²	.003	.005 [†]
	df	1	1
Step 2	A Group Belonging	.055	.008
	B Contact Frequency	-.011	-.092*
	C Contact Closeness	-.196***	-.079*
	R ²	.047	.026
	df	4	4
	R ² change	.043***	.021***
Step 3	A Group Belonging	.055	.010
	B Contact Frequency	.115	-.286*
	C Contact Closeness	-.623***	-.221 [†]
	A x B	-.144	.209 ⁸¹
	A x C	.444***	.141
	B x C	.049	-.020
	R ²	.067	.037
	df	7	7
	R ² change	.021**	.011*
	df	3	3
Step 4	A Group Belonging	.063	.001
	B Contact Frequency	.101	-.268*
	C Contact Closeness	-.627***	-.247 [†]
	A x B	-.133	.189
	A x C	.448	.168
	B x C	.107	-.065
	A x B x C	-.060	.049
	R ²	.068	.037
	df	8	8
	R ² change	.000	.000
df	1	1	

[†] $p \leq .09$; * $p \leq .05$; ** $p \leq .01$; *** $p \leq .001$.

⁸¹ $p = .11$

Cross-group Contact

Common In-group Identity

As shown in Table 3.29, the first step in this analysis was not significant indicating that gender did not significantly predict outcomes on this scale. The second step accounted for a significant increase in variance with all three predictors showing significant main effects. Italian speakers scored significantly lower on the common identity scale than German speakers. Also, more frequent were students' contacts with the out-group, the higher they scored on the common in-group identity scale. Moreover, the closer their contact experiences, the higher their common in-group identity scores.

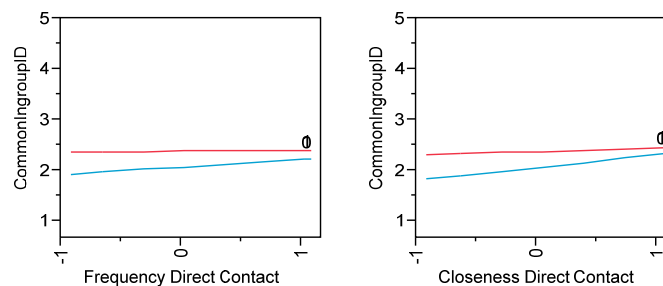
Table 3.29 Hierarchical regression evaluating the moderator effect of contact on *Common In-group Identity* (standardized regression coefficients)

COMMON IN-GROUP IDENTITY		Friendship Contact	Extended Contact
Step 1	Covariate (gender)	-.064	-.056
	R ²	.004	.003
	df	1	1
Step 2	A Group Belonging	-.164***	-.167***
	B Contact Frequency	.081 [†]	.153***
	C Contact Closeness	.109**	.120**
	R ²	.056	.086
	df	4	4
	R² change	.052***	.083***
	df	3	3
Step 3	A Group Belonging	-.162***	-.173***
	B Contact Frequency	-.172	-.090
	C Contact Closeness	-.135	.003
	A x B	.246 [†]	.217 [†]
	A x C	.260*	.169
	B x C	.068	.092*
	R ²	.078	.104
	df	7	7
		R² change	.022**
	df	3	3
Step 4	A Group Belonging	-.179***	-.194***
	B Contact Frequency	-.142	-.045
	C Contact Closeness	-.127	-.061
	A x B	.222	.167
	A x C	.250	.239
	B x C	-.058	-.021
	A x B x C	.131	.125
	R ²	.080	.105
	df	8	8
		R² change	.002
	df	1	1

[†] p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

Again, the third step accounted for a significant increase in variance (see Table 3.29). As far as direct contact is concerned, the interaction term of *group belongingness X frequency of friendship* was found to be marginally significant and the interaction term of *group belongingness X closeness of friendship* was found to be significant. When analyzing the role of frequency and closeness of contact separately for participants of the two linguistic groups, it emerged that neither frequency nor closeness of direct contact did predict common in-group identity scores of German students ($\beta = .032, p = .546$ and $\beta = .032, p = .546$ respectively), while significantly and positively affecting the judgments of Italian students ($\beta = .195, p = .015$ and $\beta = .249, p = .002$ respectively). The more frequent and the closer their interaction with German friends, the more Italian students perceived the two groups form one single group (see Figure 14; red line = German, blue line = Italian).

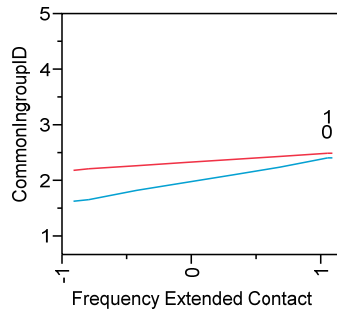
Figure 14 Predicted Common In-group Identity as a function of frequency and closeness of cross-group friendship



Regarding extended contact, a marginally significant interaction of *group belongingness X frequency of contact* was found. Separate analysis revealed that frequency positively predicted Italian and German speaker's perception of common in-group identity ($\beta = .195, p < .015$ and $\beta = .104, p < .024$ respectively), although to different extents (see Figure 15, German=red line, Italian=blue line).

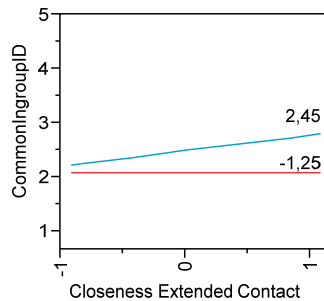
Cross-group Contact

Figure 15 Predicted Common In-group Identity as a function of frequency of extended contact



In addition, regarding extended contact the interaction term of *frequency X closeness* was found to be significant. To better understand the nature of this significant interaction single slopes have been examined adopting Aiken and West's procedure (1991, see previous chapter). Effects of closeness of extended contact on participants who reported high (1 SD above the mean) versus low frequency (1 SD below the mean) of extended contact have been assessed. Slopes in Figure 16 indicate that for those students who report low frequency of extended contact (red line), common in-group identity ratings do not vary according to various degrees of closeness of these contacts. Instead, those who report high frequency of extended contact (blue line), indicated significantly higher common in-group identity with increasing closeness. In fact, closeness showed to be a significant predictor for students who reported high ($\beta = .271, p < .001$) vs. low frequency of extended contact, ($\beta = .044, p < .404$).

Figure 16 Predicted Common In-group Identity as a function of closeness in extended contacts



The fourth step did not account for any significant increase in variance indicating that three-way interactions were not significant (see Table 3.29).

Situated Identity

As shown in Table 3.30, the first step in this analysis was significant indicating that gender did predict the outcome. Female compared to male students showed higher ratings (see Table 3.23). The second step accounted for a significant increase in variance with all three predictors showing significant main effects. German speakers scored significantly higher on the situated identity scale than Italian speakers. More frequent were students' contacts with the out-group and more positive were those experiences, the higher their situated identity scores.

Table 3.30 Hierarchical regression evaluating the moderator effect of contact on *Situated Identity* (standardized regression coefficients)

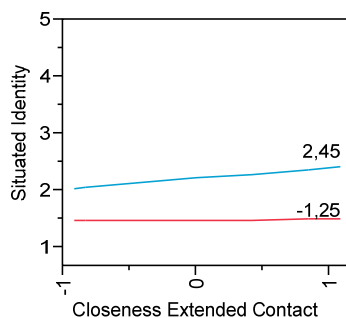
SITUATED IDENTITY		Friendship Contact	Extended Contact
Step 1	Covariate (gender)	.096	.090
	R ²	.009*	.008*
	df	1	1
Step 2	A Group Belonging	-.335***	-.305***
	B Contact Frequency	.141***	.253***
	C Contact Closeness	.258***	.099**
	R ²	.238	.198
	df	4	4
	R² change	.229***	.190***
	df	3	3
Step 3	A Group Belonging	-.334***	-.310****
	B Contact Frequency	.248*	.412***
	C Contact Closeness	.340**	.118
	A x B	-.129	-.198 [†]
	A x C	-.091	.018
	B x C	.047	.073 [†]
	R ²	.245	.207
	df	7	7
	R ² change	.006	.008*
	df	3	3
Step 4	A Group Belonging	-.321***	-.298***
	B Contact Frequency	.222 [†]	.389***
	C Contact Closeness	.335**	.151
	A x B	-.107	-.172
	A x C	-.085	.019
	B x C	.144	.133
	A x B x C	-.101	-.066
	R ²	.246	.207
	df	8	8
		R ² change	.001
	df	1	1

[†] p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

Cross-group Contact

For extended, but not for direct contact, the third step accounted for a marginally significant increase of variance (see Table 3.30). This was due to a marginally significant interaction of *group belongingness X frequency of extended contact* ($\beta = -.207, p < .081$) and a significant interaction of *frequency X closeness of extended contact* ($\beta = -.073, p < .048$). Given the small number, the first interaction will not be further explored. The *frequency X closeness of extended contact* asks for examination of single slopes. Effects of closeness of extended contact on participants who reported high (1 SD above the mean) versus low frequency (1 SD below the mean) of extended contact have been assessed. Slopes in Figure 17 indicate that for those students who report low frequency of extended contact (red line), situated identity ratings do not vary according to various degrees of closeness of these contacts. However, those who report high frequency of extended contact (blue line), presented significantly higher situated identity with increasing closeness. In fact, closeness showed to be a significant predictor for students who reported high ($\beta = .235, p < .002$) vs. low frequency of extended contact, ($\beta = -.031, p < .535$).

Figure 17 Predicted *Situated Identity* as a function of closeness of extended contact



The fourth step did not account for any significant increase in variance indicating that three-way interactions were not significant (see Table 3.30).

Inclusion of the L2 in the in-group identity

As shown in Table 3.31, the first step in this analysis was significant indicating that gender significantly predicted the outcome. In fact, as noted earlier, female compared to male speakers tend to be more likely to include the out-group's language in their in-group identity. The second step accounted for a significant increase in variance. For direct contact, group belongingness, frequency and closeness of contact resulted to be significant predictors. German speakers included the Italian language more in their

in-group identity than Italians did with the German language. Frequency and closeness of contact appeared to have a positive effect leading to more inclusion of the language of the out-group (L2) in in-group identity (see Table 3.31). For extended contact, only group belongingness and frequency, but not closeness showed to significantly affect students' inclusion of the L2 in the in-group identity. The more contact their friends and family have with the out-group, the more likely they are to feel the L2 is part of their identity.

Table 3.31 Hierarchical regression evaluating the moderator effect of contact on the *Inclusion of the L2 in In-group Identity* (standardized regression coefficients)

INCLUSION OF THE L2 IN IN-GROUP IDENTITY		Friendship Contact	Extended Contact
Step 1	Covariate (gender)	.118	.104
	R ²	.014**	.011**
	df	1	1
Step 2	A Group Belonging	-.086*	-.074*
	B Contact Frequency	.135***	.271***
	C Contact Closeness	.235***	.044
	R ²	.121	.102
	df	4	4
	R² change	.107***	.091***
Step 3	A Group Belonging	-.085*	-.076
	B Contact Frequency	.066	.301
	C Contact Closeness	.469***	-.042
	A x B	.066	-.048
	A x C	-.247*	.107
	B x C	.016	.029
	R ²	.127	.104
	df	7	7
	R ² change	.006	.001
	df	3	3
Step 4	A Group Belonging	-.100*	-.081
	B Contact Frequency	.093	.311
	C Contact Closeness	.477	-.056
	A x B	.043	-.059
	A x C	-.256*	.123
	B x C	-.100	.003
	A x B x C	.120	.028
	R ²	.129	.104
	df	8	8
	R ² change	.001	.094
df	1	1	

† p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

The third and fourth step did not account for a significant increase in variance, indicating that two- and three way interactions were not significant (see Table 3.31).

Essentialist Perception of Intergroup Differences

As shown in Table 3.32, the first step in this analysis was significant indicating that gender predicted the outcome. In fact, as noted earlier, female compared to male speakers tended to perceive less fundamental differences between the two groups. The second step accounted for a significant increase in variance with all three predictors showing significant main effects. German participants showed less of an *Essentialist Perception* than Italian participants did.

Table 3.32 Hierarchical regression evaluating the moderator effect of contact on *Essentialist Perception* (standardized regression coefficients)

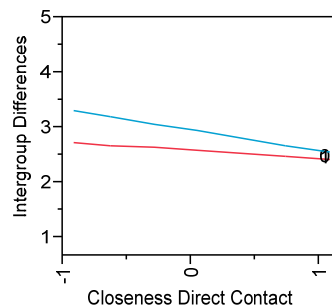
ESSENTIALIST PERCEPTION		Friendship Contact	Extended Contact
Step 1	Covariate (gender)	-.087	-.070
	R ²	.008*	.005 [†]
	df	1	1
Step 2	A Group Belonging	.189***	.199***
	B Contact Frequency	-.078 [†]	-.143***
	C Contact Closeness	-.179***	-.147***
	R ²	.093	.106
	df	4	4
	R ² change	.085***	.101***
	df	3	3
Step 3	A Group Belonging	.188***	.205***
	B Contact Frequency	.080	.116
	C Contact Closeness	.069	.076
	A x B	-.152	-.226 [†]
	A x C	-.262*	-.286*
	B x C	-.051	-.099**
	R ²	.108	.133
	df	7	7
	R ² change	.015*	.027***
	df	3	3
Step 4	A Group Belonging	.204***	.230***
	B Contact Frequency	.051	.065
	C Contact Closeness	.061	.148
	A x B	-.128	-.171
	A x C	-.253*	-.364**
	B x C	.069	.029
	A x B x C	-.125	-.141
	R ²	.109	.134
	df	8	8
	R ² change	.002	.002
	df	1	1

[†] p ≤ .09; * p ≤ .05; ** p ≤ .01; *** p ≤ .001.

More frequent and closer were both, student's direct and extended contact experiences with the out-group, the less intergroup differences they perceived and the smaller the importance they attributed to them (see Table 3.32).

Also, the third step accounted for a significant increase in variance, indicating the presence of significant two-way interactions. A significant interaction between *group belongingness X closeness of contact* with out-group friends was found. Thus, the role of closeness of direct contact was explored separately for participants of the two linguistic groups. It was found to be a significant predictor for both groups, even though it appeared to be stronger in Italian compared to German speakers, $\beta = -.089$, $p = .052$ and $\beta = -.115$, $p = .013$ respectively (see Figure 18; red line = German, blue line = Italian).

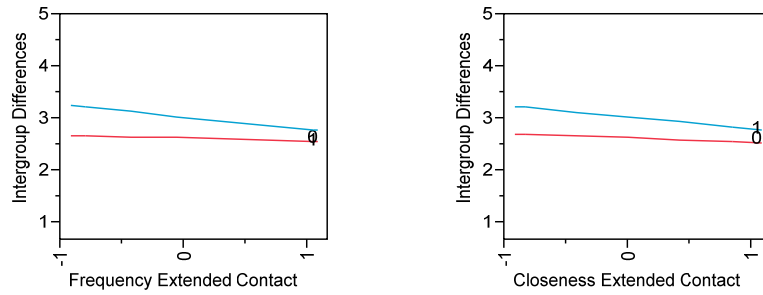
Figure 18 Predicted *Essentialist Perception* as a function of closeness of cross-group friendship



Regarding extended contact all three two-way interactions were found to be significant leading to separate analysis for participants of the two linguistic groups. Higher frequency and closeness of extended contact led to less *Essentialist Perception* in both groups. However, the effect of frequency was only marginally significant in German speaking participants while being highly significant in Italian speakers ($\beta = -.089$, $p = .052$ vs. $\beta = -.263$, $p = .001$). Also the effect of closeness was more pronounced in Italian speaking participants ($\beta = -.266$, $p = .001$ vs. $\beta = -.115$, $p = .013$). Thus, the frequency and quality of their friends' and families' contacts with the out-group show stronger effects in Italian compared to German speaking students (see Figure 19; red line = German, blue line = Italian).

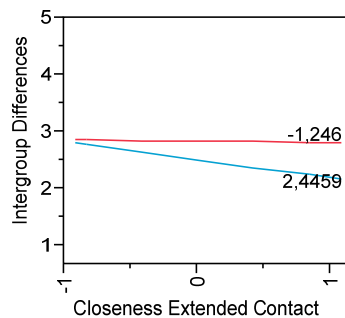
Cross-group Contact

Figure 19 Predicted *Essentialist Perception* as a function of frequency and closeness of extended contact



However, there was also a significant *frequency X closeness of contact* interaction between the two continuous variables. To better understand the nature of this interaction, again, single slopes have been examined. Effects of closeness of extended contact on participants who reported high (1 SD above the mean) versus low frequency (1 SD below the mean) of extended contact have been assessed. Slopes in Figure 20 indicate that perception of intergroup differences of those students who reported low frequency of extended contact (= red line), does not vary according to various degrees of closeness of these contacts. However, those who reported high frequency of extended contact (blue line) indicated significantly less *Essentialist Perception*. In fact, closeness showed to be a significant predictor for students who reported high ($\beta = -.301, p < .001$) but not low frequency of extended contact, ($\beta = .069, p < .187$).

Figure 20 Predicted *Essentialist Perception* as a function of closeness of extended contact



The fourth step did not account for any significant increase in variance indicating that three-way interactions were not significant (see Table 3.32).

Conclusion

Cross-group contact was shown to importantly affect all aspects of linguistic identity investigated. Initially it was demonstrated that having contact compared to not having contact with out-group members is strongly associated with change identification ratings (see Tables 3.18-3.22). Then, both frequency as well as closeness of contact were also found to significantly affect ratings on all identity scales (see Table 3.33). Interestingly, regarding extended contact it was the perceived frequency of friendship encounters between out-group members and one's friends and families that turned out to best predict outcomes on linguistic identity. These findings will be further discussed in the next chapter.

Table 3.33 Summary of the results on frequency and closeness of contact

		In-group identification	Common In-group Identity	Situated identity	Inclusion of L2 in in-group identity	Essentialist Perception	
Contact with NEIGHBOURS	<i>Italian</i>	FQ	-	x	x	-	
		QU	x (+)	x	x	x	
	<i>German</i>	FQ	-	x	x	-	
		QU	x (-)	x	x	x	
Contact with FRIENDS	<i>Italian</i>	FQ	-	x	x	x ⁺	
		CL	-	x	x	x	
	<i>German</i>	FQ	-	-	x	x	x
		CL	x	-	x	x	x
EXTENDED Contact	<i>Italian</i>	FQ	-	x	x	-	
		CL	x ⁺	x	x	-	interaction
	<i>German</i>	FQ	x	-	x	-	-
		CL	x ⁺	interaction	x	-	interaction

Ultimately, although motivational and linguistic variables have not yet been considered in relation to psychosocial outcomes, a quick note should be made on the subject. Correlations were calculated in order to get an idea about the connections between the different variables analysed in the present chapter and those that have been examined in the larger Kolipsi research project. As mentioned in the introduction, the

Cross-group Contact

motivation to learn the L2 is considered to be closely linked to attitudes towards the L2 community. This is precisely what was found: L2 learning motivation inversely correlated with all types of in-group bias (see Table 3.34). Also, greater *Liking for the Out-group* accounted for higher L2 learning motivation. Thus, the data of the present study confirms what numerous other studies have already shown (e.g., Dörnyei & Schmitt, 2001; Noels et al., 2000): the more positive attitudes towards the L2 community, the higher the motivation to study the L2. In addition to these common findings, also an array of facets of linguistic identity were assessed and found to significantly correlate with students' motivation to study the L2 (except for in-group identification of Italian speakers). Hence, the more complex and multifaceted students' linguistic identity, the higher their motivation to study the L2.

Besides, a significant, direct correlation between attitude scores and L2 competence as well as between ratings of linguistic identity and L2 competence was found.

Table 3.34 Correlations: Motivation for L2 learning & Attitudes & Identification

	General L2		Integrative L2		L2 competence	
	learning motivation ¹		learning motivation ²			
	German	Italian	German	Italian	German	Italian
Integrative L2 learning motivation					,198**	,391**
General L2 learning motivation			,619**	,638**	,275**	,306**
Thermometer bias	-,531**	-,464**	-,558**	-,403**	-,192**	-,255**
Liking for the out-group	,545**	,505**	,593**	,519**	,202**	,350**
Sociability bias	-,378**	-,335**	-,428**	-,368**	-,160**	-,259**
Competence bias	-,262**	-,337**	-,344**	-,362**	-,156**	-,236**
Morality bias	-,214**	-,383**	-,244**	-,361**	-,184**	-,254**
In-group Identification	-,299**	-,006	-,278**	-,023	-,149**	-,236*
Common In-group Identity	,184**	,217**	,284**	,287**	,004	,119
Situated Identity	,435**	,428**	,432**	,479**	,269**	,138
Inclusion of the L2 in In-group Identity	,486**	,509**	,470**	,446**	,218**	,268**
Essentialist Perception	-,289**	-,221**	-,366**	-,217**	-,055	-,134

¹ Mean value of two items ($\alpha = .80$): "I am motivated to study Italian/German (L2)" and "Even if it was not mandatory, I would study Italian/German (L2)"

² Mean value of six integrative reasons given for L2 learning ($\alpha = .79$). "I study the L2 in order to better understand the behavior, life-style and problems of Italian-/German-speaking South Tyroleans", "...in order to be able to have contacts and become friends with South Tyroleans of the other linguistic group", "...in order to feel more integrated in the social life of the province of Bolzano", "...for my social life in South Tyrol", "...in order to be able to express my thoughts and feelings when I am in contact with members of the other language group", "...in order to be able to watch TV, movies or read books in Italian/German (L2)".

CHAPTER IV

GENERAL DISCUSSION AND CONCLUSION

General discussion

The present thesis focuses on cross-group contact between Italian- and German-speaking high school students in South Tyrol. This issue is particularly interesting given that the social life between the two linguistic groups of the province of Bolzano appears to be fairly segregated (see chapter I and II) and this is likely the reason why bilingualism, although officially requested, does not yet seem to be a reality in South Tyrol. Students and interviewees of both language groups who participated in focus groups and interviews during the first stage of the research project KOLIPSI (see chapter I) mentioned “invisible walls” - institutional barriers that are seen as getting in the way when it comes to intergroup relations - responsible for keeping the two language groups apart and, thus, preventing them from ever properly learn and practice the L2. To further explore the picture that these testimonies described, quantitative data was gathered in a large scale questionnaire survey which aimed to contribute to a better understanding of the present state of affairs. Therefore, several topics concerning cross-group contact and its possible effects on intergroup relations were introduced and explored. The main argument was that intergroup relationships influence the way each group evaluates the other and, at the same time, it also leads to changes in in-group perception (reappraisal), thus, affecting linguistic identity.

Two research questions allowed for a closer look at this dynamic: the first concerning contact and attitudes, the second contact and linguistic identity (e.g., identification with the in- vs. out-group). The aim was to show that cross-group contact can positively influence people’s attitudes in an intergroup context and that this change concerns not only perceptions and evaluations of the out-group, but also of the in-group.

General Discussion

To test this latter hypothesis, effects of contact on various issues regarding identification were assessed.

Three different forms of contact were assessed and included as the independent variables throughout all analysis: contact with out-group neighbours, contact with out-group friends and extended contact (i.e., friends or family having contact with out-group members). Moreover, frequency and quality/closeness of all these forms of contact were examined, fact that allowed us to conceptualize cross-group contact in terms of significant affective relationships. As described in Chapter II, most of the participants reported to have at least one friend that belongs to the other language group (*Germans* 70%, *Italians* 80%). Inevitably, these contacts are more frequent for those who represent the relative minority in a certain context, while being rather occasional or even uncommon for the majority group in areas that are, at least demographically speaking, nearly monolingual (see Chapter II, p. 98). Interestingly, extended contact seems to make up for these geographical limitations, as both linguist groups report even higher numbers of extended contact (*Germans* 80%, *Italians* 85%). Effects of cross-group contact were explored one at the time, first regarding different attitude measures, then regarding various aspects of linguistic identity. Thus, two sets of analysis that present numerous similarities : to start with, it was explored if having or not having contact with out-group members (neighbours) as well as having or not having an out-group friend makes a difference in terms of attitudes and identification. Then, more specific analyses considering only the data of those participants who did report having contact with the out-group were performed. With this second set of analyses we were interested in estimating the effects of contact according to its the degrees of frequency and quality/closeness. The claim was that not only is there a difference between not having contact at all and having some form of contact (0 vs. 1), but also between having more or less frequent (1 vs. 2, 3...) and more or less positive/close contact (degree of overlap on the Inclusion of the Other in the Self scale, IOS, see Aron et al., 1992). Thus, it is important that these stories are presented separately. In fact, "in the contact literature these aspects are often confused and taken together, but it is worthwhile to make this distinction" (Wright, 2009, personal communication, SFU Burnaby). The objective was to first show that some contact is more beneficial than none, then that more frequent

contacts are more beneficial than less frequent ones (especially when considering extended contact) and, finally, that frequent *and* close contacts are more effective than just frequent ones. This is precisely what was found and demonstrated throughout chapter three where different attitudes as well as various issues related to linguistic identity were explored and found to consistently follow the predicted pattern.

Brief summary of the results: research question I

The first research question aimed to examine if and what forms of contact were more closely associated with low prejudice. For that purpose, various forms of contact were considered, and not only its frequency but also its quality/closeness were assessed. While previous studies mostly considered attitudes in a more general form (feelings of warmth and sometimes competence), in the present study a number of specific attitudes was also investigated. Prejudice was measured in terms of in-group bias (*bias on the evaluation thermometer, sociability bias, competence bias and morality bias*) and in addition *Liking for the Out-group* was also assessed. It was hypothesized that the nature of the intergroup relationships - i.e., the different forms of contact considered - would be differently associated with negative attitudes toward the out-group. In particular, friendship was assumed to show the strongest inverse link with prejudice. Furthermore, distinct attitudes were predicted to be differently affected by contact, with the expectation that evaluations regarding the dimension of morality would be most difficult to be changed/touched.

First of all, students who reported cross-group contact displayed significantly more positive attitudes towards the out-group compared to students who did not, and this was true for all three forms of contact considered. Also, contact accounted for greater *liking for the out-group* and it significantly contributed to the perception of the other group as more social, competent and moral. However, evaluations regarding out-group morality were not affected by contact with neighbours, but only by friendship. This exception has to be kept in mind as it suggests that, in fact, the morality dimension is more hardly modified and that in order to perceive the other group as more moral, solely contact with out-group neighbours is not sufficient and affective relationships are needed.

Moreover, as expected, of the three forms of contact considered, it was direct friendship that had the strongest effects on attitudes towards the other language group: the simple fact of having a friend from the out-group translated into significantly more positive evaluations of that group.

Next, effects of frequency and quality of cross-group contact were tested and, again, significant effects could be found: the more frequent and the better the quality of the contact, the more frequent and the closer friendships (direct or extended) the more positive students' out-group evaluations. These findings apply to all attitude scales considered, but, again, evaluations of the out-group's morality appear to be the most resistant to change. In fact, frequency of contact was not associated with a reduction of in-group bias on this dimension and, interestingly, while closeness of contact affected morality ratings in Italian-speaking participants, the same was not true for German-speaking participants. For the latter linguistic group, neither frequency nor quality/closeness of cross-group contact led to higher morality ratings. Hence, and in line with our hypothesis, contact did not affect all out-group evaluations to the same extent: morality evaluations, especially in German speakers, were found to be the least affected by cross-group contact.

Thus, to a certain extent, these results could be seen as supporting Leach & al.'s (2007) view of morality as a particularly important dimension in the evaluation of others. According to these authors, accurate evaluations of others' morality are crucial for survival: considering *others* as being honest, sincere and trustworthy profoundly influences our behaviour towards them. Positive evaluation of another person in the morality dimension implies confiding in and relying on her and, thus, exposes us to the risk of being betrayed or let down. Consequently, the way we evaluate others in terms of morality is decisive for our existence and this is why prejudice reduction regarding this dimension would be the most difficult to be achieved and not comparable to general feelings of warmth (sociability). The results of the present study seem to support this idea. However, other explanations for the fact that students' attitudes are the least affected by contact experiences when it comes to evaluations of morality need to be considered. In fact, only German-speaking students were found to be *immune* to positive contact effects regarding this particular dimension, while the Italian-speaking students

who reported close friendships with out-group members presented significantly lower morality bias. How could this difference be explained? First of all, it could be due to a methodological weakness: the morality measure we used comprised three adjectives and its reliability was rather low ($\alpha = .56$). Consequently, although singular outcomes on the three subscales confirm the effects found for the morality compound, it cannot be concluded that these adjectives are measuring morality as one single underlying concept. Second, it cannot be excluded that due to translations the adjectives might have shown slight differences in the German compared to the Italian version.

Finally, another explanation seems plausible: could it be that the morality measures adopted correspond to a common Italian stereotype? German speakers, at least in the province of Bolzano, often depict Italians as rather unreliable/untrustworthy (see Thomas, 2006, p. 10; Besmer, 1963) and sometimes they even describe them as being a little dishonest and tricky. Now, precisely some of these adjectives were used in the scale which assessed group morality, thus matching a negative Italian stereotype. Might this overlap account for the fact that it is harder for German speakers to overcome prejudice in evaluations of out-group morality? This would mean that effects of cross-group contact on the dimension of morality were curtailed by stereotyping. However, both groups' morality biases were found to be more resistant to change than any other of the out-group evaluations assessed and this finding adds at least some evidence to Leach's claim.

Brief summary of the results: research question II

The second research question aimed to examine if and what forms of contact would affect various issues related to identity. The two aspects that most studies take into consideration when measuring in-group reappraisal are *in-group identification* and *common in-group identity*. The present work intended to go further previous works by taking into account other facets of linguistic identity and therefore by considering more levels of identification: *Situated Identity*, *Inclusion of Out-group Language in In-group Identity* and *Essentialist Perception of Intergroup Differences*.

Positive cross-group contact, as demonstrated by previous studies, is assumed to be associated with lower in-group identification (Pettigrew, 1998) and higher common

in-group identity (Gaertner, Rust, Bachman, Dovidio & Anastasio, 1994). However, to our knowledge, the way extended contact might affect those aspects had never been assessed. Also, it was hypothesized that friendships with the out-group would affect more levels of identity, thus accounting for higher ratings of situated identity and of inclusion of the out-group language in in-group identity. Moreover, contact was assumed to influence participants' estimation of intergroup differences: perceived differences would be less likely considered as concerning fundamental aspects of group identity, i.e., a decrease in *Essentialist Perception* was expected for those with more frequent and closer contact. So far, these facets of identity seem to never have been investigated with respect to direct and extended contact as we measured it.

All identity aspects investigated were found to be significantly affected by cross-group contact, direct and extended. Having or not having contact or friendships with the out-group significantly influenced ratings on all scales. Unexpectedly though, in-group identification showed opposite effects in German- compared to Italian-speaking students: while contact accounted for lower in-group identification in Germans, the contrary was true for Italians. In fact, Italian speakers who reported contact with the out-group appeared to identify more with their in-group compared to their peers who did not report such experiences. This surprising finding will be further discussed.

Figure 1: Linguistic identity of GERMAN students with/without cross-group friendships

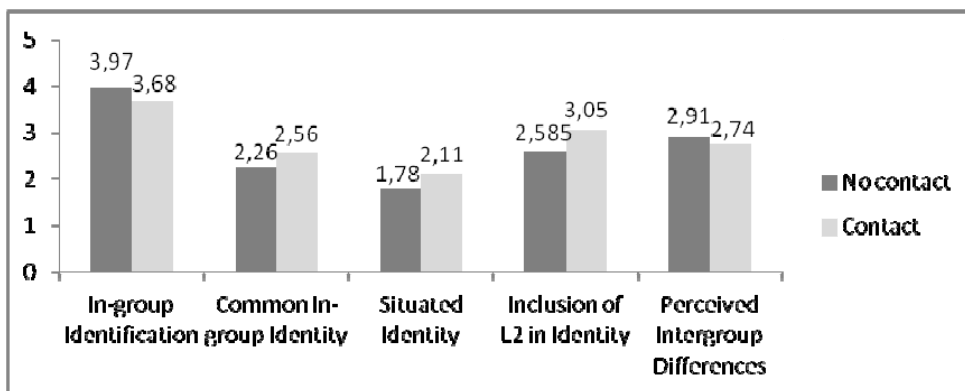
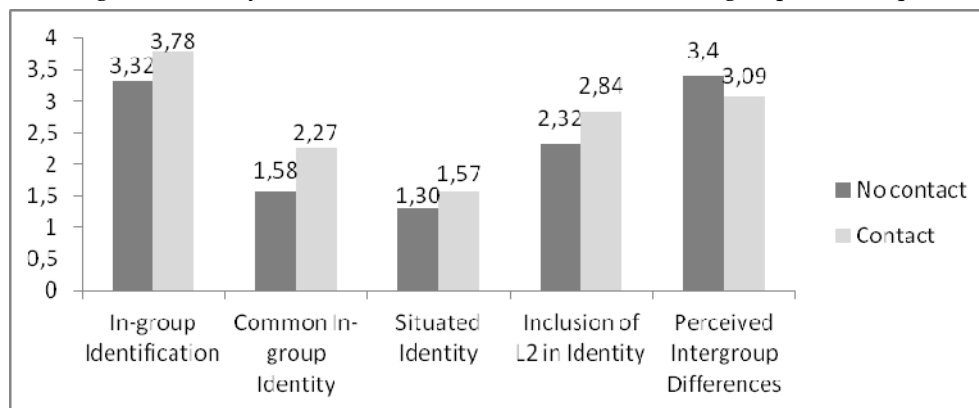


Figure 2: Linguistic identity of ITALIAN students with/without cross-group friendships



When considering frequency and quality/closeness of cross-group contact, significant effects on various facets of identity were found. However, while contact accounted for significantly lower in-group identification in German speakers, it did not affect Italian-speaking students. Thus, as already mentioned, contact differently affects in-group identification of German compared to Italian speakers. Another interesting result concerns ratings of *inclusion of the out-group language (L2) in the in-group identity* which were not affected by extended contact, neither by its frequency, nor its quality in any of the two groups. This finding seems to indicate that in order to include the L2 in one's in-group identity, direct exposure to that language (group) is needed. Thus, in this particular case, extended contact experiences are not sufficient. Also, as observed for attitudes, again, quality/closeness of friendship was found to best predict identity ratings in direct contact experiences, while frequency appeared to be more important in extended contact experiences.

Various studies have shown that positive, direct contact experiences account for lower in-group identification and higher common in-group identity ratings. The present investigation confirms those findings for South Tyrolean students, the only exception being Italian speakers who show higher in-group identification in the contact situation and whose in-group identification ratings do not seem to be affected by frequency or closeness of contact experiences. This surprising finding could indicate a defensive process: when Italian and German speakers interact, they might be reminded of their relative minority (Italians) and majority status (Germans). While in-group identification of majorities' diminishes with cross-group contact, the opposite tends to be true for

minorities. Note also that in-group identification was not related with intergroup bias in the Italian sample (see Paladino, Forer, Mazzurega & Fasoli, forthcoming), suggesting that this effect does not have any distressing consequences. It rather indicates a difference in the way contact affects in-group belonging awareness.

For the first time, effects of extended contact on in-group identification and common in-group identity were explored. Interestingly, similar outcomes as the ones described for direct contact could be found. Furthermore, three additional aspects of linguistic identity that, to our knowledge, had never been tested before (*Situated Identity*, *Inclusion of out-group language in in-group identity* and *Essentialist Perception*), have been investigated in the context of the province of Bolzano and direct friendship experiences were found to significantly affect all of them. Moreover, extended contact effects were also investigated and shown to affect *Situated Identity* as well as *Essentialist Perception*. Just the degree to which participants included the L2 in their group identity was not related to extended contact experiences.

In sum, results suggest that while contact has an overall effect, it is friendship, and more specifically, close friendship that represents the strongest predictor for all measures considered. In fact, friendship relations can be assumed to best match those contact conditions that are assumed to be the most successful in prejudice reduction, i.e., equal status, cooperation, common interest and institutional support (see Allport, 1954). Actually, friendships are naturally characterized by the first three of these four necessary conditions and it is precisely these qualities that seem to account for the strong effects that cross-group friendships have on attitudes (Wright & al., 2005). In addition, quality of cross-group friendship was measured in terms of interpersonal closeness (i.e., Inclusion of the Other in the Self), a measure that can be extended to groups (see chapter III).

Another interesting finding concerns effects of extended cross-group contact. Outcomes from both research questions add clear and unambiguous evidence to the hypothesis that cross-group contact does not necessarily have to be experienced in the first person. In fact, important effects of extended contact could be found throughout all analysis demonstrating that students' attitudes were affected by friendships of close

others, similarly to what happened in direct friendships. Also, this form of contact through friendship of friends or family accounted for strong changes in students' ratings of linguistic identity. Finally, what has to be highlighted is the role of frequency in such extended contact experiences. Actually, the literature generally indicates quality of contact as the best predictor for attitude change, but our results indicate that frequency should not be underestimated when it comes to extended contact. In fact, while closeness certainly better predicted attitudes in the domain of direct friendship, frequency appeared to be an important predictor of prejudice when it came to extended contacts. How can this be explained? As mentioned earlier (chapter III), frequency and closeness of contact are two aspects of contact experience that are likely to set in motion different processes of attitude change: while frequency of contact is assumed to positively affect intergroup attitudes and perceptions via change of in-group norms, closeness of contact would rather yield a "transitive inclusion process" of the out-group into the self (Wright, 2009).

Findings of the present work add further evidence to this hypothesis and indicate that in contexts where direct contact is not easy to be achieved, the simple perception that other in-group members frequently interact with friends of the out-group could already account for important improvement of intergroup attitudes/prejudice reduction. In fact, observing frequent cross-group encounters is supposed to affect norm-perception and that is precisely why frequency is central in extended contact. In fact, Wright (2009) suggests that "extended contact shifts observer's beliefs about what is normal and expected for members of the in-group and the observer shifts her/his own belief's to match these in-group norms". Closeness, instead, is particularly important in direct friendships where the other and, thus, the out-group, is included in the self. Likewise, closeness of friendship could also be conceptualized as reflecting intergroup distance given that high closeness, i.e., inclusion of the out-group in the self, relates to perception of greater out-group similarity.

The present data shows that frequency, although playing a role also in direct friendship, is particularly crucial in extended contact. Instead, direct encounters do not necessarily have to be frequent, as also occasional interactions can be meaningful as long as they are intense/close.

Theoretical and practical implications

1. Cross-group contact and prejudice reduction (attitude/stereotype change)

It is evident that also in South Tyrol cross-group contact plays an important role in the representation and evaluation of the *other* and, thus, in the nature of intergroup relations. This confirms what we know from prior research (Pettigrew & Tropp, 2006). However, so far the contact literature, although considering numerous theoretical perspectives, has mainly focused on general out-group evaluations (dimension of warmth). Instead, new features have been explored in the present work. Specific and distinct out-group characteristics were explored and found to be differently affected by cross-group contact, i.e., certain facets of prejudice and stereotypes appeared to be more resistant to change than others. Furthermore, the assumption that effects of specific forms of contact (i.e., general contact vs. friendship, direct vs. extended contact) might differ was corroborated with friendship showing the strongest influence on all measures. Also, effects of frequency of contact compared to its closeness were examined and results seem to add further evidence to the hypothesis that they set in motion different processes of attitude change. This implies that one type of interaction (frequent vs. close) does not necessarily reduce prejudice in the same way, but that there are important distinctions to be made in terms of underlying mechanisms.

Results add clear and unambiguous evidence to the hypothesis that cross-group contact, direct and extended, is inversely associated with prejudice and that friendship is the strongest predictor of this effect. Also, the closer the cross-group friendship, the more positive were the students' attitudes towards the out-group.

2. Cross-group contact and its influence on linguistic identity, i.e., in-group reappraisal

Cross-group contact clearly plays an important role not only in the perception and consideration of the *other*, but also in the way students represented and identified themselves and their respective in-group. While findings confirmed what we know from previous research about contact effects on in-group identification and common in-group identity, similar effects could be found for the first time also for extended contacts. In addition, the present study explored different levels of linguistic identity - i.e., situated

identity, inclusion of the out-group language in the in-group identity - in relation to cross-group contact. Also, effects of contact on perception of intergroup differences that concern fundamental aspects of group identity were explored (*Essentialist Perception*). Overall, contact was shown to largely affect students' linguistic identity accounting for less in-group identification and, instead, a more complex and multifaceted identification. Apparently, contact experiences, direct and extended, played an important role in participants' representation of themselves and their group in that they showed greater variations in identity across different contexts: students who reported friendship with out-group members not only display more positive intergroup attitudes, but they were also more likely to include out-group characteristics in their identity and, sometimes, they temporarily felt, at least to a certain degree, like *the others*. Thus, they seemed to be more open to see themselves, to a certain extent and in specific situations, as similar to the other (situated identity). In addition, students with experience of cross-group friendships were less likely to judge the out-group as fundamentally different and, consequently, they attributed less importance to perceived intergroup differences. These findings indicate that in-group reappraisal occurs on many levels.

3. A pluralistic methodology in the study of stereotyping and identity

Finally, this research constitutes a pluralist approach to the study of intergroup relations. It combines qualitative methodology (e.g., interviews, focus groups) and mainstream social psychology methodology (e.g., measuring intergroup attitudes and cross-group contact). Thus, the present study constitutes an example of how different approaches can be beneficially combined, one allowing for the identification of central issues and the other enabling for their examination on a larger scale.

4. Important implications for social policy⁸²

As in many previous studies, positive effects of cross-group contact were found throughout all the analysis. Thus, further support for the contact hypothesis was provided and, moreover, some new evidence regarding in-group reappraisal presented.

It follows that also in South Tyrol cross-group contact could certainly be a means to pave the way to greater intergroup harmony. However, testimonies (interviews and

⁸² Based on Abel, Vettori & Forer (forthcoming)

focus groups) and large scale data show that such contacts are not routine and, especially, not for everyone. *Parallel worlds* for Italian and German speaking South Tyroleans are described and this situation is attributed to institutional barriers.

Now, the relevance of the present findings lies precisely in the story they tell about cross-group contact and its possible effects which seems to differ from current thinking and concrete organization of social life in the province of Bolzano. In fact, while local politics focus on the knowledge of the L2 as a necessary condition for cross-group contact and for bettering intergroup relations (see interviews in Chapter I), this study provides evidence for the fact that the opposite could also be true. Consequently, a different route should be attempted where cross-group contact would be considered as a predictive variable of L2 proficiency rather than vice versa, with attitudes towards the L2 community mediating the path. The positive link found between contact and attitudes, together with the notion that favourable attitudes towards the L2 community, accounted for increased motivation to study and speak the L2, indicate that interventions that encourage contact between the German- and the Italian-speaking South Tyroleans would be beneficial. Accordingly, cross-group contact could serve as a strategy in order to promote tolerance, respect and bilingualism.

Concluding remarks

Clearly, the decision to engage in interpersonal relationships depends on the individual, but still, it could be supported and promoted at an institutional level. Results have shown that cross-group contact could greatly contribute to reach the intended goal of a better co-habitation and, at the same time, of increased L2 competences. If not only some sort of co-existence of the two linguistic groups - in the sense of "living next to each other" - has to be achieved, but rather a closer "living together", interaction and exchange between the groups should be encouraged and sponsored. So far, classroom teaching alone was not sufficient for this intent and it is unlikely that a further increase of the already considerable number of study hours would change this picture. Instead, interventions that focus on the creation of positive and strong ties between members of the two groups are needed. Most likely, 30 years ago, when the Autonomy Statue was introduced, it would not have been efficient to invest in this direction given that it was

still a time of change and conflict. The linguistic groups in South Tyrol did not yet enjoy equal status and rights, but over time, the Autonomy Statue has worked in this direction and today it could be said that the goal of creating a situation of equality has, in many respects, been achieved. Both linguistic groups, German and Italian, enjoy similar rights and consideration in South Tyrol. Thus, the ideal conditions for cross-group contact (Allport, 1954) have been gradually created. This makes the context of South Tyrol an interesting, natural setting for “experimenting” cross-group contact and it would be now the time to invest in this promising direction.

Finally, particularly important for the context of South Tyrol is the finding that also extended contact (i.e., members of one’s own group having contact with the “other”) positively affects attitudes and L2 learning motivation. Thus, in a context like the province of Bolzano where a large part of the population, especially German speakers, live in areas that are de facto monolingual, this notion is significant in that it indicates an additional, valuable instrument for improving intergroup relations. If not only direct actors are positively affected by contact experiences, but also their friends and families, this implies far reaching influences of every single cross-group friendship. This also envisages new strategies for social change. For example, the media could be used as a means to get to know and experience contact between different groups. In previous studies, watching TV series that depict the development of cross-group friendships was found to account for positive results (Schiappa et al., 2005; for an extension to radio soap see Paluck, 2009). This shows how even indirect contact experiences could, vicariously, influence people’s attitudes and, consequently, shape their behaviour.

From the above picture, it is clear that the educational challenges of achieving a real multilingual society in South Tyrol are numerous and involve not just schools but also all of those entities that intervene in the process of attitude formation and change (see Doernyei, 2003; Isabelli-Garcia, 2006). It is thus argued that, in South Tyrol, politics, media, cultural and leisure offers, but also families must all face the challenges of educating the new generations in taking an active part in a multilingual society.

References

- Abel, A. (2007). Die Südtiroler SchülerInnen und die Zweitsprache: eine linguistische und sozialpsychologische Untersuchung (Werkstattbericht), in *Linguistik Online*, 32/07.
- Abel, A., Vettori, C., Forer, D. (in press). Learning the neighbour's language: the many challenges in achieving a real multilingual society. The case of second language acquisition in the minority-majority context of South Tyrol. *European Yearbook of Minority Issues, Volume 8*.
- Aboud, F. E., & Sankar, J. (2007). Friendship and identity in a language-integrated school. *International Journal of Behavioral Development*, 31, 445-453.
- Alexander, C. N., & Beggs, J. J. (1986). Disguising personal inventories: A situated identity strategy. *Social Psychology Quarterly*, 49, 192-200.
- Allport, G. W. (1935). Attitudes. In C. Murchison (Ed.), *Handbook of social psychology* (pp. 798-844). Worcester, MA: Clark University Press.
- Allport, G. W. (1954/1979). *The nature of prejudice*. Cambridge, MA: Perseus Books.
- Aron, A., & Aron, E. N. (1986). Love as the expansion of self: Understanding attraction and satisfaction. New York: Hemisphere.
- Aron, A., Aron, E. N., & Smollan, D. (1992). Inclusion of other in the self scale and the structure of interpersonal closeness. *Journal of Personality and Social Psychology*, 63(4), 596-612.
- Astat (2002). Censimento della popolazione 2001 [Population Census 2001]. *ASTAT Informazioni*, 17, 1-16.
- Astat (2006). Südtiroler Sprachbarometer. Sprachgebrauch und Sprachidentität in Südtirol/*Barometro linguistico dell'Alto Adige. Uso della lingua e identità linguistica in provincia di Bolzano*. Autonome Provinz Bozen-Südtirol: Landesinstitut für Statistik/Provincia di Bolzano-Alto Adige: Istituto provinciale di statistica.
- Baur, S. (1996). Motivazione e contatto. Condizioni di base dell'apprendimento della lingua seconda. (Relazione finale della ricerca).
- Besmer, H. J. (1963). Die Einstellung der Schweizer Arbeiter zum Italiener Eine sozialpsychologische Studie. *International Journal of Public Health*, 8 (1), 355-360.
- Brewer, M.B. & Miller, N. (1984). Beyond the contact hypothesis: Theoretical perspectives on desegregation. In N. Miller & M.B. Brewer (Eds.), *Groups in contact: The psychology of desegregation* (pp. 281-302). New York: Academic Press.
- Brown, R. & Hewstone, M. (2005) An integrative theory of intergroup contact. *Advances in Experimental Social Psychology*, 37, 255-343.
- Cameron, J. E. (2004). A three-factor model of social identity. *Self and Identity*, 3, 239-262.
- Cameron, L. & Rutland, A. (2006) Extended contact through story reading in school: reducing children's prejudice toward the disabled. *Journal of Social Issues*, 62, 469-488.

References

- Clément, R., & Gardner, R. C. (2001). Second language mastery. In H. Giles, & P. Robinson (Eds.), *The New Handbook of Language and Social Psychology*. London: Wiley, 489-504.
- Clément, R., & Kruidenier, B. G. (1985). Aptitude, attitude and motivation in second language proficiency: A test of Clément's model. *Journal of Language and Social Psychology, 4*, 21-37.
- Clément, R., & Noels, K.A. (1992). Towards a situated approach to ethnolinguistic identity: The effects of status on individuals and groups. *Journal of Language and Social Psychology, 11*, 203-232.
- Clément, R., Baker, S. C., & MacIntyre, P. D. (2003). Willingness to communicate in a second language: The effects of context, norms and vitality. *Journal of Language and Social Psychology, 22*, 190-209.
- Clément, R., Baker, S. C., Josephson, G., & Noels, K. A. (2005). Second language Mean effects on ethnic identity among minority students in a bilingual context. *Human Communication Research, 31*, 399-422.
- Collier, M. J., & Thomas, M. (1988). Cultural identity: An interpretive perspective. In Y.Y. Kim & W. B. Gudykunst (Eds.), *Theories in intercultural communication* (pp. 99-120). Newbury Park, CA: Sage.
- Cuddy, A. J. C., Fiske, S. T., & Glick, P. (2008). Warmth and competence as universal dimensions of social perception: The Stereotype Content Model and the BIAS Map. In M. P. Zanna (Ed.), *Advances in Experimental Social Psychology* (vol. 40, pp. 61-149). New York, NY: Academic Press.
- Dijker, A. J. M. (1987). Emotional reactions to ethnic minorities. *European Journal of Social Psychology, 17*, 305±325.
- Dörnyei, Z. (2003). *Attitudes, orientations, and motivations in language learning*. Blackwell, Oxford.
- Dörnyei, Z. (2005). *The psychology of the language learner: Individual differences in second language acquisition*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Dörnyei, Z., Schmitt, N. (2001). *Motivation and second language acquisition*. Honolulu, USA: University of Hawaii Press.
- Dovidio, J. F., Gaertner, S. L., & Kawakami, K. (2003). Intergroup contact: the past, present and future. *Group processes and intergroup relations, 6*, 5-21.
- Dovidio, J. F., Mann, J., & Gaertner, S. L. (1989). Resistance to affirmative action: The implications of aversive racism. In F. A. Blanchard & F. J. Crosby (Eds.), *Affirmative action in perspective* (pp. 83-103). New York: Springer-Verlag.
- Eagly, A. H., & Chaiken, S. (1993). *The psychology of attitudes*. Fort Worth, TX: Harcourt, Brace, Jovanovich.
- Eberhardt, J.L., Aron, A., Davies, K., Wright, S. C., & Bergsieker, H. B. (2010). A social-psychological intervention to improve community relations with police: Initial results. Manuscript under editorial review.
- Eller, A. & Abrams, D. (2004) Come together: Longitudinal comparisons of Pettigrew's Reformulated Intergroup Contact Model and the Common In-group Identity

- Model in Anglo-French and Mexican-American contexts. *European Journal of Social Psychology*, 34 (3). pp. 229-256.
- Eller, A., & Abrams, D. (2003). "Gringos" in Mexico: Longitudinal effects of language school-promoted contact on intergroup bias. *Group Processes and Intergroup Relations*, 6, 55-75.
- Esses, V. M., Haddock, G. & Zanna, M. P. (1993). Values, stereotypes, and emotions as determinants of intergroup attitudes. In D. M. Mackie & D. L. Hamilton (Eds.), *Affect, cognition, and stereotyping* (pp. 137±166). New York: Academic Press.
- Feddes, A.R., Noack, P., & Rutland, A. (2009). Direct and extended friendship effects on minority and majority children's interethnic attitudes: A longitudinal study. *Child Development*, 80, 377-390.
- Fehr, B. (1996). *Friendship processes*. London: Sage.
- Fiske, S. T., Cuddy, A. J. C., Glick, P., & Xu, J. (2002). A model of (often mixed) stereotype content: Competence and warmth respectively follow from status and competition. *Journal of Personality and Social Psychology*, 82, 878-902.
- Forer, D., Paladino, M. P. (forthcoming). Effects of cross-group contact, direct and extended, on attitudes, linguistic identity and L2 competence of 'Italian' and 'German' high school students in South Tyrol. In: Andrea, A., Vettori, C., & Wisniewski, K., (Eds.), *Die Südtiroler SchülerInnen und die Zweitsprache: eine linguistische und sozialpsychologische Untersuchung*. Eurac, Bozen.
- Forer, D., Paladino, M. P., Vettori, C., Abel, A., (2008). Il bilinguismo in Alto Adige; percezioni, osservazioni e opinioni su una questione quanto mai aperta. *Il Cristallo: rassegna di varia umanità*, 49-62, Bolzano.
- Gaertner, S. L., & Dovidio, J. F. (2000). *Reducing intergroup bias: The Common In-group Identity Model*. Philadelphia, PA: The Psychology Press.
- Gaertner, S. L., Mann, J., Murrell, A., & Dovidio, J. (1989). Reducing intergroup bias: The benefits of recategorization. *Journal of Personality and Social Psychology*, 57, 239-249.
- Gaertner, S., Rust, M., Bachman, B., Dovidio, J., & Anastasio, P. (1994). The Contact Hypothesis: The Role of a Common In-group Identity on Reducing Intergroup Bias. *Small Group Research May 1994* 25: 224-249
- Gardner, R. and W. Lambert (1972) *Attitudes and Motivation in Second-Language Learning*. Rowley, Ma.: Newbury House.
- Gardner, R. C. (1983). Learning another language: A true social psychological experiment. *Journal of Language and Social Psychology*, 2, 219-239.
- Gardner, R.C. (1985). *Social psychology and second language learning: The role of attitudes and motivation*. London: Edward Arnold.
- Giles, H., Bourhis, R. Y., & Taylor, D. M. (1977). Towards a theory of language in ethnic group relations. In H. Giles (Ed.), *Language, ethnicity and intergroup relations* (pp.307-348). New York: Academic Press.
- Greenland, K. & Brown, R. J. (1999). Categorisation and intergroup anxiety in contact between British and Japanese nationals. *European Journal of Social Psychology*, 29, 503- 522.

References

- Hewstone, M., & Brown, R. (1986). Contact is not enough: An intergroup perspective on the 'contact hypothesis'. In M. Hewstone and R. Brown (Eds.), *Contact and conflict in intergroup encounters*. Oxford, UK: Basil Blackwell.
- Hewstone, M., Voci, A. (2009). Diversità e integrazione: il ruolo del contatto intergruppi nei processi di riduzione del pregiudizio e risoluzione dei conflitti. *Psicologia Sociale, 1*, 9-28.
- Horton, D. & Wohl, R. (1956). Mass Communication and Parasocial Interaction: Observation on intimacy at a Distance. *Psychiatry* 19: 215-29.
- Isabelli-García, C. (2006). Study abroad, social networks, motivation and attitudes: Implications for second language acquisition, in Eton Churchill and Margaret DuFon (Eds.), *Language learners in study abroad contexts* (Multilingual Matters, Clevedon, 231-258.
- Kenworthy, J. B., Turner, R. N., Hewstone, M., Voci, A. (2005). Intergroup Contact: When Does it Work, and Why? In: J. Dovidio, P. Glick & L. Rudman (Eds.), *On the Nature of Prejudice. Fifty years after Allport* (pp. 278-292). Oxford, UK: Blackwell.
- Lanthaler, F. (Hrsg.) (1997). *Jugend und Geschichte. Eine Studie zum Geschichtsbewusstsein. I giovani e la storia. Un'indagine sulla coscienza storica*. Bozen.
- Leach, C.W., Ellemers, N., & Barreto, M. (2007). Group virtue: The importance of morality (vs. competence and sociability) in the positive evaluation of in-groups. *Journal of Personality and Social Psychology*. 93, 234-249.
- Liebkind, K. & McAlister, A. L. (1999). Extended contact through peer modelling to promote tolerance in Finland. *European Journal of Social Psychology, 29*, 765-780.
- Luthanen, R., & Crocker, J. (1992). A collective self-esteem scale: Self evaluation of one's identity. *Personality and Social Psychology Bulletin* 18, 302-318.
- McIntosh, J. (2005). Language Essentialism and Social Hierarchies among Giriama and Swahili. *Journal of Pragmatics, 1919-1944*.
- Miller, D. A., Smith, E. R., & Mackie, D. M. (2004). Effects of intergroup contact and Political predispositions on prejudice: The role of intergroup emotions. *Group Processes and Intergroup Relations, 7*, 221-237.
- Miller, N. (2002). Personalization and the promise of contact theory. *Journal of Social Issues, 58*, 387-410.
- Noels, K. A. (2001°). New orientations in language learning motivation: Towards a model of intrinsic, extrinsic, and integrative orientations and motivation. In Z. Doernyei & R. Schmidt (Eds.), *Motivation and second language learning* (pp. 43-68). Honolulu, HI: University of Hawai'i Press.
- Noels, K. A., Pelletier, L., Clément, R., & Vallerand, R.J. (2000). Why are you learning a second language? Orientations and Self-Determination Theory. *Language Learning, 50*, 57-85.
- Noels, K.A.; Pon, G.; Clement, R. (1996). Language, identity, and adjustment: The role of linguistic self-confidence in the acculturation process. *Journal of language and social psychology, (3)*, 246-264

- Ortiz, M., & Harwood, J. (2007). A social cognitive theory approach to the effects of mediated intergroup contact on intergroup attitudes. *Journal of Broadcasting and Electronic Media*, 51, 615-631.
- Otten, S. (2002). When "I" turns into "we": The self as a determinant of favouritism towards novel ingroups. In J. P. Forgas & K. Williams (Eds.), *The social self: Cognitive, interpersonal and intergroup perspectives*. Philadelphia, PA: Psychology Press.
- Paladino, M. P., Poddesu, L., Rauzi, M., Vaes, J., Cadinu, M., Forer, D. (2009). Second language competence in the Italian-speaking population of Alto Adige/Südtirol: evidence for a linguistic stereotype threat. *Journal of Language and Social Psychology*, 28, 222-243
- Paladino, M.P., Forer, D., Mazzurega, M., Fasoli, F. (forthcoming). Identità sociale e relazioni intergruppi in Provincia di Bolzano. In: Andrea, A., Vettori, C., & Wisniewski, K., (Eds.), *Die Südtiroler SchülerInnen und die Zweitsprache: eine linguistische und sozialpsychologische Untersuchung*. Eurac, Bozen.
- Paluck, E.L. (2009). Reducing intergroup prejudice and conflict using the media: A field experiment in Rwanda, *Journal of Personality and Social Psychology*, 96, 3, 574-587.
- Paolini, S. Hewstone, M., Cairns, E. (2007). Direct and indirect intergroup friendship effects: testing the moderating role of the affective-cognitive bases of prejudice. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 33(10), 1406-20.
- Paolini, S., Hewstone, M., Cairns, E., & Voci, A. (2004). Effects of direct and indirect cross-group friendships on judgments of Catholics and Protestants in Northern Ireland: The mediating role of an anxiety-reduction mechanism. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 30, 770-786.
- Pennekamp, S. F., Doosje, B., Zebel, S. & Fischer, A. H. (2007). The past and the pending: The antecedents and consequences of group-based anger in historically and currently disadvantaged groups. *Group Processes and Intergroup Relations*, 10, 41-56.
- Pettigrew, T. F. & Meertens, R. W. (1995). Subtle and blatant prejudice in western Europe. *European Journal of Social Psychology*, 25, 57-75.
- Pettigrew, T. F. (1997). Generalized intergroup contact effects on prejudice. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 23, 173-185.
- Pettigrew, T. F. (2008). Future directions for intergroup contact theory and research. *International Journal of Intercultural Relations*, 32, 187-199.
- Pettigrew, T. F. (2009). Secondary transfer effect of contact: Do intergroup contact effects spread to noncontacted out-groups? *Social Psychology* 40, 55-65.
- Pettigrew, T. F., & Tropp, L. R. (2006). A meta-analytic test of intergroup contact theory. *Journal of Personality and Social Psychology*, 90, 751-783.
- Pettigrew, T.F. (1998). Intergroup contact theory, *Annual Review of Psychology* 49, 65-85.
- Riek, B. M., Mania, E. W., Gaertner, S. L., McDonald, S. A., & Lamoreaux, M. J. (2010). Does a common ingroup identity reduce intergroup threat? *Group Processes & Intergroup Relations* July 2010 13: 403-423.

References

- Rodriguez Mosquera, P. M., Manstead, A. S. R., & Fischer, A. H. (2002). The role of honour concerns in emotional reactions to offences. *Cognition and Emotion*, 16, 143–163.
- S'hiri, S. (2002). *Speak Arabic Please!: Tunisian Arabic Speakers' Linguistic Accommodation to Middle Easterners*. Language Contact and Language Conflict in Arabic Variations on a Sociolinguistic Theme. Ed. Aleya Rouchdy. New York: RoutledgeCurzon.
- Schiappa, E., Gregg P.B., & Hewes, D.E. (2005). The parasocial contact hypothesis. *Communication Monographs*, 72 (1): 92-115.
- Schwartz, S. H., & Bardi, A. (2001). Value hierarchies across cultures: Taking a similarities perspective. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 32, 268–290.
- Sinclair, S., Lowery, B., Hardin, C., & Colangelo, A. (2005). Social tuning of automatic racial attitudes: The role of affiliative motivation. *Journal of Personality and Social Psychology*, 89, 583-592.
- Singer, H. A. (1948). The veteran and race relations. *Journal of Educational Sociology*, 21, 397-408.
- Smith, F. T. (1943). *An experiment in modifying attitudes toward the Negro*. New York: Teachers College, Columbia University.
- Stephan, W. G., & Stephan, C. (1985). Intergroup anxiety. *Journal of Social Issues*, 41, 157-176.
- Stouffer, S. A. (1949). *The American soldier*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Tajfel, H., & Turner, J.C. (1979). An integrative theory of intergroup conflict. In W.G. Austin & S. Worchel (Eds.), *The social psychology of intergroup relations* (p. 33-47). Monterey, CA: Brooks/Cole.
- Tam, T., Hewstone, M., Cairns, E., Tausch, N., Maio, G., & Kenworthy, J.B. (2007). The impact of intergroup emotions on forgiveness in Northern Ireland. *Group Processes and Intergroup Relations*, 10, 119-135.
- Tausch, N., Hewstone, M., Kenworthy, J. B., Psaltis, C., Schmid, K., Popan, J. R., Cairns, E., & Hughes, J. (2010). Secondary transfer effects of intergroup contact: Alternative accounts and underlying processes. *Journal of Personality and Social Psychology*, 99, 282-302.
- Thomas, A. (2006). Die Bedeutung von Vorurteil und Stereotype im interkulturellen Handeln. *Intercultural Journal*, 2, 3-20.
- Trim, J., North, B., Coste, D. et al. (2001). *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen*. Langenscheidt, Berlin u.a., at 9. [Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)]
- Tropp, L. R., Wright, S. C. (2001). Ingroup Identification as the Inclusion of Ingroup in the Self. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 27 (5), 585-600.
- Tropp, L.R. & Pettigrew, T.F. (2005a). Differential relationships between intergroup contact and affective and cognitive dimensions of prejudice. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 31(8), 1145-1158.
- Turner, J. C. (1982). Towards a cognitive redefinition of the social group. In H. Tajfel (Ed.), *Social identity and intergroup relations* (pp. 15-40). Cambridge, UK: Cambridge University Press.

- Turner, R.N., Hewstone, M., & Voci, A. (2007). Reducing explicit and implicit prejudice via direct and extended contact: The mediating role of self-disclosure and intergroup anxiety. *Journal of Personality and Social Psychology*, *93*, 369-38.
- Verkuyten, M. & Nekuee, S. (1999) In-group bias: The effect of self-stereotyping, identification and group threat. *European Journal of Social Psychology*, *29*, pp. 411-418.
- Veronesi, D. (2008). Languages and language learning in South Tyrol: some data from Italian speakers' language biographies, in Andrea Abel and Magdalena Putz (Eds.), *23 International Journal of Anthropology, Old and New Minorities. Linguistic Approaches to Growing Complexity* (3-4), 261-274.
- Von Hildebrand, D. (1950). *Fundamental Moral Attitudes*, tr. A. Jourdain. New York: Longmans, Green.
- Watson, G. (1947). *Action for unity*. New York: Harper.
- Wojciszke, B., Abele, A. E., & Baryla, W. (2009). Two dimensions of interpersonal attitudes: Liking depends on communion, respect depends on agency. *European Journal of Social Psychology*, *39*.
- Wright, S. C. (2009). Cross-group Contact Effects. In S. Otten, T. Kessler, & K. Sassenberg (Eds.), *Intergroup relations: The role of motivation and emotion*, 243-261. New York: Psychology Press.
- Wright, S. C. (2009). Personal communication, SFU Burnaby.
- Wright, S. C., Aron, A., & Tropp, L. R. (2002). Including others (and their groups) in the self: Self-expansion and intergroup relations. In J. P. Forgas & K. Williams (Eds.). *The Social Self: Cognitive, Interpersonal and Intergroup Perspectives*, (pp. 343-363). Philadelphia, PA: Psychology Press.
- Wright, S. C., Aron, A., McLaughlin-Volpe, T., & Ropp, S. A. (1997). The extended contact effect: Knowledge of cross-group friendships and prejudice. *Journal of Personality and Social Psychology*, *73*, 73-90.
- Wright, S. C., Brody, S.M., & Aron, A. (2005). Intergroup contact: Still our best hope for improving intergroup relations. In C. S. Crandall & M. Schaller (Eds.), *Social psychology of prejudice: Historical and contemporary issues* (pp. 115-142). Seattle, WA: Lewinian Press.
- Ybarra, O., & Chan, E., & Park. D.C. (2001). Young and old adults' concerns with morality and competence. *Motivation and Emotion*, *25*, 85-100.
- Zappe, M. (1996). *Das ethnische Zusammenleben in Südtirol*. Peter Lang, Frankfurt a.M..
- Zeligs, R., & Hendrickson, G. (1933). Racial attitudes of 200 sixth grade children. *Sociology & Social Research*, *18*, 26-36.